EURÓPSKA HOSPODÁRSKA KOMISIA
VÝBOR VNÚTROZEMSKEJ DOPRAVY
Pracovná skupina vnútrozemskej vodnej dopravy

CEVNI

Európske pravidlá pre plavbu na vnútrozemských vodných cestách

Šieste revidované vydanie

OBSAH

Kapitola 1 Všeobecné ustanovenia 1

Článok 1.01 – Význam niektorých pojmov 1

I. Typy plavidiel 1

II. Zostavy 2

III. Svetelné a zvukové signály 3

IV. Iné pojmy 4

Článok 1.02 – Vodca plavidla 6
Článok 1.03 – Povinnosti posádky a iných osôb na plavidle 7
Článok 1.04 – Všeobecná povinnosť zachovávať bezpečnosť plavby 7
Článok 1.05 – Správanie sa pri osobitných okolnostiach 8
Článok 1.06 – Používanie vodnej cesty 8
Článok 1.07 – Maximálne zaťaženie, maximálny počet cestujúcich a výhľad 8
Článok 1.08 – Konštrukcia, výstroj a posádka plavidiel 9
Článok 1.09 – Kormidlovanie 10
Článok 1.10 – Lodné listiny a iné dokumenty 11
Článok 1.11 – Plavebné predpisy 13
Článok 1.12 – Nebezpečné predmety na palube; strata predmetov; plavebné prekážky 13
Článok 1.13 – Ochrana signálnych znakov na vodnej ceste 14
Článok 1.14 – Poškodenie stavieb na vodnej ceste 14
Článok 1.15 – Zákaz vyhadzovania a vylievania do vodnej cesty 14
Článok 1.16 – Záchrana a poskytnutie pomoci 14
Článok 1.17 – Nasadnuté alebo potopené plavidlá 15
Článok 1.18 – Povinnosť uvoľniť plavebnú dráhu 15
Článok 1.19 – Osobitné pokyny 15
Článok 1.20 – Dozor 16
Článok 1.21 – Osobitné prepravy 16
Článok 1.22 – Osobitné nariadenia s obmedzeným časom platnosti 16
Článok 1.23 – Povoľovanie verejných podujatí 17
Článok 1.24 – Platnosť týchto pravidiel v prístavoch, na nakladacích a vykladacích polohách 17

Kapitola 2 Poznávacie znaky plavidiel, ponorové stupnice a ciachovanie plavidiel 18

Článok 2.01 – Poznávacie znaky plavidiel s výnimkou malých plavidiel a námorných lodí 18
Článok 2.02 – Poznávacie znaky malých plavidiel 19
Článok 2.03 – Ciachovanie plavidiel 20
Článok 2.04 – Nákladové značky a ponorové stupnice 20
Článok 2.05 – Označenie kotiev 20
Článok 2.06 – Identifikačné označenie plavidiel, ktoré používajú LNG ako palivo 21

Kapitola 3 Optická signalizácia plavidiel 22

I. Všeobecné ustanovenia 22

Článok 3.01 – Rozsah použitia a určenie pojmov 22
Článok 3.02 – Svetlá 23
Článok 3.03 – Tabule, vlajky a plamence 23
Článok 3.04 – Valce, balóny, kužele a dvojité kužele 23
Článok 3.05 – Zakázané svetlá a signály 24
Článok 3.06 – Náhradné svetlá 24
Článok 3.07 – Zákaz použitia zdrojov svetla, svetlometov, tabúľ, vlajok a podobne 24

II. Nočná a denná signalizácia 24

A.SIGNALIZÁCIA POČAS PLAVBY 24
Článok 3.08 – Signalizácia samostatne plávajúcich plavidiel s vlastným pohonom 24
Článok 3.09 – Signalizácia vlečných zostáv počas plavby 25
Článok 3.10 – Signalizácia tlačných zostáv počas plavby 27
Článok 3.11 – Signalizácia bočne zviazaných zostáv počas plavby 28
Článok 3.12 – Signalizácia plachetníc počas plavby 29
Článok 3.13 – Signalizácia malých plavidiel počas plavby 30
Článok 3.14 – Doplnková signalizácia plavidiel prepravujúcich nebezpečné tovary 31
Článok 3.15 – Signalizácia plavidiel oprávnených prepravovať viac ako 12 cestujúcich, ktorých maximálna dĺžka lodného trupu je menšia ako 20 m 33
Článok 3.16 – Signalizácia prievozných lodí počas plavby 33
Článok 3.17 – Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré majú prednosť plavby 34
Článok 3.18 – Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré stratili schopnosť manévrovať 34
Článok 3.19 – Signalizácia plávajúcich telies a plávajúcich zariadení počas plavby 35
B.SIGNALIZÁCIA POČAS STÁTIA 35
Článok 3.20 – Signalizácia plavidiel počas státia 35
Článok 3.21 – Doplnková signalizácia plavidiel prepravujúcich nebezpečné tovary počas státia 36
Článok 3.22 – Signalizácia prievozných lodí stojacich na určených miestach 36
Článok 3.23 – Signalizácia plávajúcich telies a plávajúcich zariadení počas státia 37
Článok 3.24 – Signalizácia sietí alebo žrdí plavidiel vykonávajúcich rybolov počas státia 37
Článok 3.25 – Signalizácia plávajúcich strojov, ktoré vykonávajú práce na vodnej ceste, a nasadnutých alebo potopených plavidiel 37
Článok 3.26 – Signalizácia kotiev, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu 39

III. Osobitná signalizácia 40

Článok 3.27 – Doplnková signalizácia plavidiel dozorných orgánov, hasičských a záchranných plavidiel 40

Článok 3.28 – Doplnková signalizácia plavidiel vykonávajúcich práce na vodnej ceste počas plavby 40
Článok 3.29 – Doplnková signalizácia ochrany pred vlnobitím a saním 40
Článok 3.30 – Signály núdze 41
Článok 3.31 – Zákaz vstupu na plavidlo 41
Článok 3.32 – Zákaz fajčenia alebo používania nechráneného svetla a otvoreného ohňa 42
Článok 3.33 – Zákaz státia v blízkosti boku plavidla 42
Článok 3.34 – Doplnková signalizácia plavidiel, ktorých manévrovacia schopnosť je obmedzená 43
Článok 3.35 – Doplnková signalizácia plavidiel vykonávajúcich rybolov 44
Článok 3.36 – Doplnková signalizácia plavidiel, používaných pri vykonávaní činností pod vodnou hladinou 45
Článok 3.37 – Doplnková signalizácia plavidiel používaných pri zneškodňovaní výbušnín 45
Článok 3.38 – Doplnková signalizácia plavidiel lodivodskej služby 45

Kapitola 4 Zvuková signalizácia; rádiotelefonické spojenie; informačné a navigačné zariadenia 46

Článok 4.01 – Všeobecné ustanovenia 46
Článok 4.02 – Používanie zvukových signálov 47
Článok 4.03 – Zakázané zvukové signály 47
Článok 4.04 - Signály núdze 47
Článok 4.05 - Rádiotelefonické spojenie 47
Článok 4.06 – Radar 48
Článok 4.07 – Zariadenia pre automatický identifikačný systém (AIS) vo vnútrozemskej plavbe a Elektronické zobrazovanie máp a informačný systém pre vnútrozemskú plavbu (Inland ECDIS) 49

Kapitola 5 Signálne znaky a znakovanie vodnej cesty 53

Článok 5.01 – Signálne znaky 53
Článok 5.02 – Znakovanie vodnej cesty 53

Kapitola 6 Pravidlá plavby 54

I. Všeobecné ustanovenia 54

Článok 6.01 – Vymedzenie pojmov a pôsobnosť použitia 54
Článok 6.01 bis – Rýchlolode 54
Článok 6.02 – Malé plavidlá: všeobecné ustanovenia 54

II. Stretávanie, križovanie a predbiehanie 55

Článok 6.03 – Všeobecné ustanovenia 55
Článok 6.03 bis – Križovanie 55
Článok 6.04 – Všeobecné pravidlá pre stretávanie 56
Článok 6.05 – Odchýlky od všeobecných pravidiel pre stretávanie 57
Článok 6.06 – Stretávanie: Rýchlolode 58
Článok 6.07 – Stretávanie v úžinách 58

Článok 6.08 – Zákaz stretávania v miestach vyznačených signálnymi znakmi... 59
Článok 6.09 – Všeobecné pravidlá pri predbiehaní 60
Článok 6.10 – Predbiehanie 60
Článok 6.11 – Zákaz predbiehania v miestach vyznačených plavebnými znakmi 62

III. Ďalšie pravidlá plavby 62

Článok 6.12 – Plavba v úsekoch s prikázaným smerom plavby 62
Článok 6.13 – Obrat..... 62
Článok 6.14 – Odplávanie..... 63
Článok 6.15 – Zákaz vplávania medzi plavidlá vlečnej zostavy 63
Článok 6.16 – Križovanie vodnej cesty, vplávanie do prístavných bazénov a prítokov a vyplávanie z nich 63
Článok 6.17 – Plavba na rovnakej výške a zákaz priblíženia sa plavidiel 65
Článok 6.18 – Zákaz vlečenia kotiev, lán alebo reťazí..... 65
Článok 6.19 – Plavba samosplavom 65
Článok 6.20 – Vlnobitie 66
Článok 6.21 – Zostavy 66
Článok 6.21 bis – Prestavenie tlačných člnov mimo zostavy 67
Článok 6.22 – Dočasné zastavenie plavby..... 67
Článok 6.22 bis – Plavba v blízkosti plávajúcich strojov, ktoré vykonávajú prácu na vodnej ceste, nasadnutých alebo potopených plavidiel a plavidiel s obmedzenou možnosťou manévrovania 67

IV. Prievozné lode 68

Článok 6.23 – Pravidlá vzťahujúce sa na prievozné lode 68

V. Plavba pod mostami, cez hate a plavebné komory 68

Článok 6.24 – Všeobecné pravidlá pre plavbu pod mostami a cez hate 68
Článok 6.25 – Plavba pod pevnými mostami 69
Článok 6.26 – Plavba cez otváracie mosty 69
Článok 6.27 – Plavba cez hate..... 70
Článok 6.28 – Plavba cez plavebné komory..... 71
Článok 6.28 bis – Vplávanie do plavebných komôr a vyplávanie z nich 73
Článok 6.29 – Prednosť pri plavbe cez plavebné komory..... 74

VI. Znížená viditeľnosť a plavba pomocou radaru 74

Článok 6.30 – Základné pravidlá pri plavbe za zníženej viditeľnosti; plavba s pomocou radaru 74
Článok 6.31 – Udávanie polohy plavidiel počas státia 75
Článok 6.32 – Plavba pomocou radaru 75
Článok 6.33 – Ustanovenia pre plavidlá plávajúce bez pomoci radaru..... 76

VII. Osobitné pravidlá 77

Článok 6.34 – Osobitné prednosti 77
Článok 6.35 – Používanie vodných lyží a podobných prostriedkov 77
Článok 6.36 – Činnosť plavidiel vykonávajúcich rybolov a činnosť iných plavidiel vo vzťahu k nim..... 78

Článok 6.37 – Činnosť osôb zaoberajúcich sa potápaním a činnosť iných plavidiel vo vzťahu k nim 78

Kapitola 7 Pravidlá státia 79

Článok 7.01 – Základné pravidlá státia 79
Článok 7.02 – Státie 79
Článok 7.03 – Státie na kotve a použitie teleskopických kotevných pilotov 80
Článok 7.04 – Vyväzovanie 81
Článok 7.05 – Miesta státia 81
Článok 7.06 – Povolenie státia pre niektoré druhy plavidiel 82
Článok 7.07 – Státie v blízkosti plavidiel, tlačných a bočne zviazaných zostáv prepravujúcich nebezpečné tovary 82
Článok 7.08 – Hliadka a dohľad 82

Kapitola 8 Požiadavky na signalizovanie, ohlasovanie a bezpečnosť 84

Článok 8.01 – Signál „Nepribližovať sa“ 84
Článok 8.02 – Požiadavky na ohlasovanie 85
Článok 8.03 – Bezpečnosť na palube plavidiel využívajúcich LNG ako palivo 87

Kapitola 9 Osobitné národné a regionálne predpisy 89

Článok 9.01 – Osobitné národné a regionálne predpisy 89
Článok 9.02 – Kapitola 1 „VŠEOBECNÉ USTANOVENIA“ 89
Článok 9.03 – Kapitola 2 „POZNÁVACIE ZNAKY PLAVIDIEL, PONOROVÉ STUPNICE A CIACHOVANIE PLAVIDIEL“ 90
Článok 9.04 – Kapitola 3 „OPTICKÁ SIGNALIZÁCIA PLAVIDIEL“ 90
Článok 9.05 – Kapitola 4 „ZVUKOVÁ SIGNALIZÁCIA; RÁDIOTELEFONICKÉ SPOJENIE; INFORMAČNÉ A NAVIGAČNÉ ZARIADENIA“ 91
Článok 9.06 – Kapitola 5 „SIGNÁLNE PLAVEBNÉ ZNAKY A ZNAKOVANIE VODNEJ CESTY“ 92
Článok 9.07 – Kapitola 6 „PRAVIDLÁ PLAVBY“ 92
Článok 9.08 – Kapitola 7 „PRAVIDLÁ STÁTIA“ 93
Článok 9.09 – Kapitola 8 „POŽIADAVKY NA SIGNALIZOVANIE, OHLASOVANIE A BEZPEČNOSŤ“ 94

Kapitola 10 Ochrana vôd a nakladanie s odpadom vznikajúcim na plavidlách ..95

Článok 10.01 – Význam niektorých pojmov 95
Článok 10.02 – Povinnosť dodržiavať regionálne požiadavky 96
Článok 10.03 – Všeobecná povinnosť zachovávať pozornosť 96
Článok 10.04 – Zákaz vypúšťania a vyhadzovania 97
Článok 10.05 – Zber a spracovanie odpadu na plavidle 97
Článok 10.06 – Kontrolná kniha odovzdávaných olejov a odovzdávanie odpadov do zberných zariadení 97
Článok 10.07 – Povinnosť obozretnosti pri tankovaní 98
Článok 10.07 bis - Povinnosť zachovávať obozretnosť počas tankovania LNG ... 99
Článok 10.08 - Zber, uschovanie a príjem odpadov súvisiacich s nákladom 101
Článok 10.09 – Natieranie a vonkajšie čistenie plavidiel 102

Príloha 1 Rozpoznávacie písmeno alebo skupina písmen označujúcich štát domovského prístavu alebo miesta registrácie plavidla 103

Príloha 2 Ponorové stupnice na plavidlách vnútrozemskej plavby 104

Príloha 3 Optická signalizácia plavidiel 105

I. Všeobecné ustanovenia 105

II. Optická signalizácia počas plavby 107

III. Optická signalizácia počas státia 122

IV. Osobitná signalizácia 131

Príloha 4 Svetlá a farba svetelnej signalizácie na plavidlách 136

Príloha 5 Intenzita a vzdialenosť viditeľnosti svetelnej signalizácie 137

Príloha 6 Zvukové signály 138

I. Zvučnosť signálov 138

II. Kontrola stupňa akustického tlaku 138

III. Zvukové signály plavidiel 138

A. Všeobecné signály 139
B. Signály stretávania 140
C. Signály predbiehania 141
D. Signály obratu 143
E. Prístavné bazény a prítoky; vplávanie a vyplávanie, nadväzné križovaním vodnej cesty 143
F. Signály počas zníženej viditeľnosti 144

Príloha 7 Signálne znaky upravujúce plavbu na vodných cestách 145

I. Základné signálne znaky 145

A. Zákazové signálne znaky 145
B. Príkazové signálne znaky 151
C. Obmedzujúce signálne znaky 155
D. Odporúčajúce signálne znaky 157
E. Informatívne signálne znaky 158

II. Doplnkové signálne znaky 170

A. Tabuľky označujúce vzdialenosti, od ktorých sa musia vykonať príkazy alebo dodržať osobitné podmienky určené základným znakom 170
B. Doplnkový svetelný signál 171
C. Šípky ukazujúce smer úseku, na ktorý sa vzťahuje základný signálny znak 172
D. Tabuľky s objasňujúcimi nápismi alebo doplňujúcou informáciou 173

Príloha 8 Signálne znaky označujúce plavebnú dráhu na vodných cestách 174

I. Všeobecné ustanovenia 174

A. Znakovanie vodných ciest 174
B. Definície..... 174
C. Charakteristika rytmických svetelných signálov 175

II. Osobitné znaky označujúce okraje plavebnej dráhy na vodnej ceste 176

A.Pravá strana plavebnej dráhy 176
B.Ľavá strana plavebnej dráhy 177
C.Rozdelenie plavebnej dráhy 178
D.Plavebná dráha priľahlá k miestu na státie plavidiel 179

III. Signálne znaky označujúce polohu plavebnej dráhy umiestnené na brehu (pobrežné signálne znaky) 180

A.Signálne znaky na brehu označujúce polohu plavebnej dráhy umiestnené vo vzťahu k brehom (pobrežné signálne znaky) 180
B.Prechodové znaky 183

IV. Signálne znaky označujúce nebezpečné miesta a plavebné prekážky 187

A.Pevné signálne znaky 187
B.Plávajúce signálne znaky 189

IV BIS. Iné signálne znaky označujúce nebezpečné miesta a plavebné prekážky 191

A.Preplávanie povolené na strane bez prekážky bez zníženia rýchlosti 191
B.Preplávanie povolené na strane bez prekážky pri zníženej rýchlosti (zabrániť vytváraniu vlnobitia) 192

V. Doplnková signalizácia pre plavbu s pomocou radaru 193

A.Označenie mostných pilierov (v prípade potreby) 193
B.Označenie vzdušného elektrického vedenia (v prípade potreby) 194

VI. Doplnkové signálne znaky označujúce jazerá a široké vodné cesty 195

A.Signálne znaky označujúce nebezpečné miesta, plavebné prekážky a prekážky osobitného charakteru 195
B.Označenie osi plavebnej dráhy, stredu plavebnej dráhy alebo miest na pristávanie 199
C.Signalizácia poveternostnej situácie na jazerách 199

VII. Označovanie zakázaných zón alebo zón s obmedzeniami 200
VIII. Bóje na iné účely 202
IX. Signalizácia vjazdov do prístavov 202
Príloha 9 Vzor kontrolnej knihy odovzdávaných olejov 204
Príloha 10 Všeobecné technické parametre radarového zariadenia 207
Príloha 11 Kontrolný zoznam bezpečnostných opatrení pri tankovaní paliva .. 208

Príloha k rezolúcii č. 24
Európske pravidlá pre plavbu na vnútrozemských vodných cestách
CEVNI

Kapitola 1
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1.01 – Význam niektorých pojmov

V týchto pravidlách sa rozumejú a používajú tieto pojmy:

I. TYPY PLAVIDIEL

1. Pojem „plavidlo" znamená akúkoľvek loď vnútrozemskej plavby vrátane malých plavidiel, prievozných lodí, plávajúcich strojov a taktiež námorných lodí;

2. Pojem „plavidlo s vlastným pohonom" znamená akékoľvek plavidlo používajúce vlastný strojový pohon, okrem plavidiel, ktorých strojový pohon sa používa len na prekonanie malých vzdialeností (v prístavoch alebo na polohách počas vykládky alebo nakládky) alebo na zlepšenie ich manévrovateľnosti pri vlečení alebo tlačení;

3. Pojem „plávajúci stroj" znamená plavidlo vybavené mechanickým zariadením, ktoré sa používa na prácu na vodnej ceste alebo v prístavoch (plávajúce bagre, plávajúce dopravníky, plávajúce žeriavy a pod.);

4. Pojem „prievozná loď" znamená akékoľvek plavidlo, ktoré vykonáva prepravu cez vodnú cestu, a ktoré je kompetentným orgánom klasifikované ako prievozná loď. Plavidlá, ktoré vykonávajú takúto prepravu a neplávajú voľne, sa v každom prípade klasifikujú ako prievozné lode;

5. Pojem „rýchlolod" znamená plavidlo s vlastným strojovým pohonom, s výnimkou malých plavidiel, schopné plávať rýchlosťou väčšou ako 40 km/hod vo vzťahu k vodnej hladine; (napríklad plavidlo na podvodných krídlach, vznášadlo, katamaran) pokiaľ je to uvedené v lodnom osvedčení;

6. Pojem „osobná loď" znamená výletnú alebo kabínovú loď, skonštruovanú a vybavenú tak, aby mohla prepravovať viacej ako 12 cestujúcich;

7. Pojem „tlačný čln" znamená akékoľvek plavidlo skonštruované alebo špeciálne vybavené na tlačnú plavbu;

8. Pojem „lichter" znamená tlačný čln skonštruovaný na prevoz námornou loďou a na plavbu po vnútrozemských vodných cestách;

9. Pojem „plachetnica" znamená akékoľvek plavidlo plávajúce iba pomocou plachiet; plavidlo plávajúce pomocou plachiet a zároveň používajúce svoj vlastný strojový pohon sa považuje za plavidlo s vlastným pohonom;

10. Pojem „malé plavidlo" znamená akékoľvek plavidlo s dĺžkou trupu bez zarátania plutvy kormidla a čelného nadstavca menšou ako 20 m s výnimkou plavidiel postavených, vybavených alebo určených na tlačenie, vlečenie alebo vedenie v bočne zviazanej zostave plavidiel, ktoré nie sú malými plavidlami a tiež s výnimkou plavidiel, ktoré sú určené na prepravu viac ako 12 cestujúcich, prievozných lodí a tlačných člnov;

11. Pojem „vodný motocykel" znamená akékoľvek malé plavidlo, ktoré používa svoj vlastný strojový pohon a ktoré je schopné niesť jednu alebo viacej osôb a je postavené alebo určené na plavbu v klze alebo vykonávanie športových figúr, ako napríklad vodné klzáky, vodné skútre, jetski a podobné typy plavidiel;

12. Pojem „športové alebo rekreačné plavidlo" znamená akékoľvek plavidlo používané na účely športu a rekreácie, nie na komerčné účely.

II. ZOSTAVY

1. Pojem „zostava" znamená vlečnú, tlačnú alebo bočne zviazanú zostavu plavidiel;

2. Pojem „vlečná zostava" znamená akékoľvek spojenie jedného alebo viacerých plavidiel, plávajúcich zariadení alebo plávajúcich telies, vlečených jedným alebo viacerými plavidlami s vlastným pohonom, ktoré sú súčasťou zostavy a nazývajú sa vlečnými remorkérmi;

3. Pojem „tlačná zostava" znamená pevné spojenie plavidiel, z ktorých najmenej jedno je umiestnené pred plavidlom s vlastným pohonom, ktoré zabezpečuje pohyb zostavy a nazýva sa tlačným remorkérom. Zostava pozostávajúca z tlačného remorkéra a tlačného člna s kĺbovým spojením sa tiež považuje za pevné spojenie plavidiel;

4. Pojem „bočne zviazaná zostava" znamená spojenie plavidiel, zviazaných bočne, z ktorých ani jedno nie je umiestnené pred plavidlom s vlastným pohonom, ktoré zabezpečuje pohyb zostavy.

III. SVETELNÉ A ZVUKOVÉ SIGNÁLY

1. Pojmy „biele svetlo", „červené svetlo", „zelené svetlo", „žlté svetlo" a „modré svetlo" znamenajú svetlá, farby ktorých zodpovedajú ustanoveniam uvedeným v prílohe 7 k rezolúcii č. 61, „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu svetla a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové zariadenia";[1]

2. Pojmy „silné svetlo", „jasné svetlo" a „obyčajné svetlo" znamenajú svetlá, intenzita ktorých zodpovedá ustanoveniam uvedeným v prílohe 7 k rezolúcii č. 61, „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové zariadenia", časť I, Požiadavky na intenzitu svetla a rozsah signálnych svetiel na plavidlách;[2]

3. Pojmy „blikajúce svetlo" a „rýchlo blikajúce svetlo" znamenajú rytmické blikanie svetiel s počtom 40-60 a 100-120 zábleskov za minútu;[3]

4. Pojem „krátky zvuk" znamená zvuk trvajúci približne jednu sekundu a pojem „dlhý zvuk" znamená zvuk trvajúci približne štyri sekundy, pričom interval medzi dvomi nasledujúcim zvukmi je približne jedna sekunda;

5. Pojem „rad veľmi krátkych zvukov" znamená sériu najmenej šiestich zvukov, z ktorých každý trvá približne ¼ sekundy, pričom interval medzi dvomi po sebe nasledujúcimi zvukmi trvá približne ¼ sekundy;

6. Pojem „trojtónový zvukový signál" znamená trikrát sa opakujúci signál pozostávajúci z troch zvukov rôznej výšky, ktoré nasledujú bezprostredne po sebe a trvajú celkom približne dve sekundy. Frekvencia zvukov sa musí pohybovať v rozpätí od 165 Hz do 297 Hz a rozdiel medzi najvyšším a najnižším zvukom musí byť najmenej dva celé tóny. Každá séria pozostávajúca z troch zvukov musí začínať najnižším a končiť najvyšším tónom.

---

[1] Identické s normou EN 14744:2005 (tabuľka 2).
[2] Identické s normou EN 14744:2005 (tabuľka 1).
[3] Definície rytmických svetiel podľa Odporúčania E-110 „Rytmické znaky svetiel na navigačných zariadeniach" (vydanie 4.0) Medzinárodného združenia pre správu majákov (International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities - IALA) sú uvedené v Európskych pravidlách pre znaky a signály na vnútrozemských vodných cestách", v kapitole 5 „Svetlá" a prílohe 4 „Rytmické svetlá".

IV. INÉ POJMY

1. Pojem „plávajúce zariadenie" znamená akýkoľvek plávajúci objekt, ktorý obvykle nie je určený na opakované premiestňovanie, napríklad plávajúce plavárne, doky, pristávacie pontóny, hausbóty alebo plávajúce garáže pre člny a podobné objekty;

2. Pojem „plávajúce teleso" znamená plť, konštrukciu, predmet, alebo pevné zoskupenie predmetov schopných plavby, ktoré nie sú plavidlami alebo plávajúcimi zariadeniami;

3. Plavidlo, plávajúce teleso alebo plávajúce zariadenie „stojí", keď je priamo alebo nepriamo zakotvené alebo priamo alebo nepriamo vyviazané k brehu;

4. Plavidlo, plávajúce teleso alebo plávajúce zariadenie „pláva", keď nie je priamo alebo nepriamo zakotvené alebo vyviazané k brehu alebo nasadnuté. Pre takéto plavidlá, plávajúce stroje alebo plávajúce zariadenia výraz „zastaviť" znamená zostať stáť vo vzťahu k brehu;

5. Pojem „plavidlo vykonávajúce rybolov" znamená akékoľvek plavidlo loviace ryby pomocou sietí, vlascov so stupňovito umiestnenými háčikmi, vlečných sietí alebo inými rybolovnými zariadeniami, ktoré obmedzujú jeho manévrovateľnosť, ale nevzťahuje sa na plavidlo loviace pomocou vlečných vlascov s háčikmi alebo inými rybolovnými zariadeniami, ktoré neobmedzujú jeho manévrovateľnosť;

6. Pojem „noc" znamená dobu medzi západom a východom slnka;

7. Pojem „deň" znamená dobu medzi východom a západom slnka;

8. Pojem „stav únavy" znamená stav, ktorý vznikol dôsledkom nedostatočného odpočinku alebo choroby a prejavuje sa odchýlkami od bežných noriem správania sa a zníženou schopnosťou reagovať;

9. Pojem „omámenie" znamená stav, ktorý vznikol dôsledkom požitia alkoholu, narkotík, liekov alebo iných látok a určuje a zisťuje sa podľa národnej legislatívy a praxe;

10. Pojem „znížená viditeľnosť" znamená podmienky, pri ktorých je viditeľnosť obmedzená v dôsledku napr. hmly, dymu, sneženia alebo dažďa;

11. Pojem „bezpečná rýchlosť" znamená rýchlosť, pri ktorej plavidlo alebo zostava môže vykonať potrebné a efektívne opatrenia na zamedzenie nebezpečenstva zrážky zastavením svojho pohybu na vzdialenosť potrebnú pri daných okolnostiach a podmienkach;

12. Pojem „vodná cesta" znamená akúkoľvek vnútrozemskú vodnú plochu, na ktorej plavba nie je zakázaná;

13. Pojem „plavebná dráha" znamená tú časť vodnej cesty, ktorá môže byť za daných podmienok využitá na plavbu;

14. Pojmami „ľavý breh" a „pravý breh" sa označujú brehy vodnej cesty pri pohybe smerom od prameňa k ústiu.

Na kanáloch, jazerách a širokých vodných cestách je pojem „ľavý a pravý breh" určený kompetentnými orgánmi z hľadiska lokálnych podmienok. V kanáloch sa však odporúča, aby pojmy „pravá" a „ľavá" strana boli určované z pohľadu pozorovateľa stojaceho tvárou tým smerom, v ktorom čísla uvedené na kilometrovníkoch umiestnených na danej vodnej ceste stúpajú;

14 bis. „Pravá strana" a „ľavá strana" vodnej cesty alebo plavebnej dráhy sa určuje z pohľadu pozorovateľa stojaceho tvárou smerom po prúde. Na kanáloch, jazerách a širokých vodných cestách, sú „pravá strana" a „ľavá strana" určené kompetentnými orgánmi;

15. Pojem „proti prúdu" znamená smer k prameňu rieky vrátane častí, v ktorých sa smer prúdenia mení vplyvom prílivu a odlivu. Na kanáloch je smer určený kompetentnými orgánmi a musí sa používať pojem „v smere z bodu A do bodu B“. Pojem „po prúde“ znamená opačný smer ako proti prúdu;

16. Skratka „ADN" označuje pravidlá priložené k Európskej dohode o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách;

17. Pojem „plavba s pomocou radaru" znamená plavbu v podmienkach zníženej viditeľnosti s použitím radaru;

18. Pojem „zariadenie AIS pre vnútrozemskú plavbu" znamená zariadenie nainštalované na palube plavidla, ktoré je používané v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách (VTT);

19. Pojem „skvapalnený zemný plyn" (LNG) znamená zemný plyn, ktorý bol skvapalnený ochladením na teplotu -161°C;

20. Pojem „systém LNG" znamená rôzne súčasti plavidla, ktoré môžu obsahovať LNG alebo zemný plyn, ako sú motory, palivové nádrže a tankovacie potrubie;

21. Pojem „tankovacia oblasť" znamená oblasť nachádzajúcu sa v okruhu 20 metrov od prípojky tankovacej hadice;

22. Pojem „špecifické riziko" znamená bezpečnostné riziko, ktoré je spôsobené osobitnými podmienkami plavby, ktoré si vyžaduje, aby vodcovia plavidiel mali odborné znalosti nad rámec toho, čo sa vyžaduje podľa časti A revidovanej prílohy II „Odborné znalosti potrebné na získanie osvedčenia vodcu plavidla" rezolúcie č. 31;

23. Pojem „pevná nádrž" znamená nádrž spojenú s plavidlom, pričom steny nádrže pozostávajú buď zo samotného trupu, alebo z plášťa oddeleného od trupu;

24. Pojem „lodné osvedčenie" znamená lodné osvedčenie vydané v súlade s Odporúčaniami pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby (príloha k rezolúcii č. 61), osvedčenie plavidla vnútrozemskej plavby alebo iné uznané lodné osvedčenie.

Článok 1.02 – Vodca plavidla

1. Každé plavidlo alebo plávajúce teleso, s výnimkou plavidiel v tlačnej zostave, okrem tlačného remorkéra, musí riadiť osoba, ktorá je príslušne odborne spôsobilá (ďalej len „vodca plavidla"). Vodca plavidla sa považuje za odborne spôsobilého pokiaľ je držiteľom platného preukazu odbornej spôsobilosti vodcu plavidla.

Ak sa plavidlo plaví na úseku vodnej cesty so špecifickými rizikami, ktoré určil kompetentný orgán v súlade s platnými predpismi a pre ktoré sa vyžaduje odborná spôsobilosť pre vodcu plavidla, a ak je na plavidlo pridelených niekoľko vodcov plavidiel, odbornú spôsobilosť pre príslušný úsek musí mať len vodca plavidla, ktorý plavidlo riadi.

2. Každú zostavu musí riadiť osoba, ktorá je držiteľom príslušnej odbornej spôsobilosti. Vodca zostavy sa určuje takto:

(a) ak sa nachádza v zostave jedno plavidlo s vlastným pohonom, vodcom zostavy je vodca tohto plavidla;

(b) ak v čele vlečnej zostavy plávajú dve alebo viac plavidiel s vlastným pohonom za sebou, vodcom zostavy je vodca prvého plavidla s vlastným pohonom. V prípade, že toto plavidlo je dočasne použitý pomocný remorkér, vodcom zostavy je vodca druhého plavidla;

(c) ak v čele vlečnej zostavy plávajú dve alebo viac plavidiel s vlastným pohonom vedľa seba, vodcom zostavy je vodca plavidla, ktorého vlečným lanom sú plavidlá zostavy vlečené;

(d) ak je tlačná zostava tlačená dvomi bočne zviazanými tlačnými remorkérmi, potom je vodcom zostavy vodca tlačného remorkéra, ktorý zabezpečuje hlavný pohon zostavy;

(e) vo všetkých ostatných prípadoch musí byť vodca zostavy určený.

3. Vodca plavidla musí byť na plavidle počas plavby; vodca plávajúceho stroja musí byť na jeho palube vždy, keď je plávajúci stroj v prevádzke.

4. Vodca plavidla zodpovedá za dodržiavanie týchto pravidiel na svojom plavidle, zostave alebo plávajúcom telese. V prípade vlečenej zostavy vodcovia vlečených plavidiel sú povinní plniť príkazy vodcu zostavy; ak si to okolnosti vyžadujú, vodcovia vlečených plavidiel sú povinní aj bez príkazov vykonávať podľa situácie všetky nevyhnutné opatrenia pre bezpečnú plavbu svojich plavidiel. Rovnaké ustanovenia platia pre vodcov plavidiel bočne zviazanej zostavy, ktorí nie sú vodcovia zostavy.

5. Za každé plávajúce zariadenie musí byť určená zodpovedná osoba. Táto osoba je zodpovedná za dodržiavanie ustanovení týchto pravidiel na plávajúcom zariadení.

6. Vodca plavidla nesmie riadiť plavidlo v stave únavy alebo omámenia.

7. V prípade stojaceho plavidla alebo plávajúceho telesa, ktoré nemajú vodcu plavidla, osobou zodpovednou za dodržiavanie ustanovení týchto pravidiel bude:

(a) osoba zodpovedná za službu a dozor podľa článku 7.08;

(b) prevádzkovateľ a vlastník takéhoto plavidla alebo zostavy, ak osoba uvedená v bode (a) nie je prítomná.

Článok 1.03 – Povinnosti posádky a iných osôb na plavidle

1. Členovia posádky sú povinní splniť všetky príkazy vodcu plavidla, ktoré vyplývajú z jeho právomocí. Sú povinní spolupracovať pri dodržiavaní ustanovení týchto pravidiel a iných súvisiacich predpisov.

2. Všetky ďalšie osoby na plavidle sú povinné plniť príkazy, ktoré im dáva vodca plavidla v záujme bezpečnosti plavby alebo zachovania poriadku na plavidle.

3. Členovia posádky a iné osoby nachádzajúce sa na plavidle, ktorí dočasne určujú kurz a rýchlosť plavidla, sú povinní dodržiavať ustanovenia týchto pravidiel.

4. Členovia posádky v službe a iné osoby nachádzajúce sa na plavidle, ktorí sa dočasne zúčastňujú na riadení plavidla, nesmú byť v stave únavy alebo omámenia.

Článok 1.04 – Všeobecná povinnosť zachovávať bezpečnosť plavby

1. Počas plavby musí každé plavidlo vždy dodržiavať bezpečnú rýchlosť.

2. Aj v prípade, keď nie sú v týchto pravidlách uvedené osobitné ustanovenia, vodcovia plavidiel musia urobiť všetky opatrenia, ktoré vyžaduje bezpečnosť plavby a všeobecne uznávaná odborná plavebná prax na odvrátenie najmä:

(a) ohrozenia ľudského života;

(b) poškodenia plavidiel alebo plávajúcich telies, brehov, stavieb alebo zariadení akéhokoľvek druhu na vodnej ceste alebo v jej bezprostrednej blízkosti;

(c) vytvorenia plavebných prekážok; a

(d) spôsobenia značného poškodenia životného prostredia.

3. Odsek 2 sa vzťahuje aj na osoby zodpovedajúce za dohľad na plávajúcich zariadeniach.

Článok 1.05 – Správanie sa pri osobitných okolnostiach

Pre odvrátenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva musia vodcovia plavidiel vykonať všetky opatrenia, ktoré si vyžadujú okolnosti, aj keď sa tým odchýlia od ustanovení týchto pravidiel.

Článok 1.06 – Používanie vodnej cesty

Dĺžka, šírka, výška, ponor a rýchlosť plavidiel, zostáv a plávajúcich telies musia vyhovovať parametrom vodnej cesty a stavieb na nej.

Článok 1.07 – Maximálne zaťaženie, maximálny počet cestujúcich a výhľad

1. Plavidlá sa nesmú nakladať tak, aby vodná hladina siahala nad dolný okraj značky maximálne povoleného ponoru.

2. Náklad alebo náklon plavidla nesmie obmedzovať priamy výhľad na vzdialenosť viac ako 350 m pred plavidlom. Ak je priama viditeľnosť dozadu a do strán počas plavby obmedzená, tak toto obmedzenie môže byť kompenzované použitím radaru.

Ak je počas plavby obmedzená priama viditeľnosť dozadu, môže byť kompenzovaná aj optickým prostriedkom, ktorý poskytuje jasný obraz bez deformácie v dostatočnom zornom poli. Ak nie je dostatočná viditeľnosť pred plavidlom v dôsledku zaťaženia, keď plavidlo prechádza cez mosty alebo plavebné komory, tento nedostatok viditeľnosti sa môže počas plavby kompenzovať použitím periskopov s plochým reflektorom, radarom alebo pozorovateľom v stálom kontakte s kormidlovňou.

3. Na rozdiel od prvej vety odseku 2 môže byť priama viditeľnosť obmedzená až na 500 m pred prednou časťou plavidla v prípade, že sa používa radarové a video zariadenie, ak:

(a) tieto pomôcky zabezpečujú viditeľnosť 350 až 500 m pred prednou časťou plavidla;

(b) sú splnené požiadavky článku 6.32 odsek 1;

(c) sú na prednej časti plavidla nainštalované radarové antény a kamery;

(d) sú tieto pomôcky kompetentnými orgánmi uznané za vhodné.

4. Náklad nesmie ohroziť stabilitu plavidla a pevnosť telesa.

5. Stabilita plavidiel prepravujúcich kontajnery musí byť zabezpečená v každom okamihu. Vodca plavidla musí preukázať, že kontrola stability bola vykonaná pred začatím nakladania a vykladania, ako aj pred odchodom.

Výsledky kontroly stability a aktuálny plán nakladania sa uchovávajú na palube a musia byť kedykoľvek k dispozícií. Okrem toho musia mať plavidlá na palube dokumenty týkajúce sa stability, ktoré požaduje kompetentný orgán.

Kontrola stability sa nevyžaduje v prípade plavidiel prepravujúcich kontajnery, ak je možné plavidlo naložiť po celej jeho šírke:

(a) s maximálne tromi radmi kontajnerov a je naložené najviac jednou úrovňou kontajnerov začínajúcou od dna nákladového priestoru; alebo

(b) so štyrmi alebo viacerými radmi kontajnerov a je naložené najviac dvoma úrovňami kontajnerov začínajúcimi odo dna nákladového priestoru.

6. Maximálny počet cestujúcich na osobných lodiach nesmie byť väčší, ako je počet cestujúcich povolený kompetentnými orgánmi. Na rýchlolodiach sa nesmie nachádzať viac cestujúcich, ako majú miest na sedenie.

Článok 1.08 – Konštrukcia, výstroj a posádka plavidiel

1. Plavidlá a plávajúce telesá musia byť skonštruované a vystrojené tak, aby sa zaistila bezpečnosť osôb na palube, bezpečná plavba a aby vyhovovali požiadavkám týchto pravidiel.

2. Všetky plavidlá, s výnimkou plavidiel v tlačnej zostave okrem tlačného remorkéra, musia mať dostatočný počet kvalifikovaných členov posádky pre zaistenie bezpečnosti osôb na plavidle a plavby. Plavidlá bez vlastného pohonu bočne zviazané v pároch a niektoré plavidlá vlečené v pevnom spojení, nemusia mať posádku, ak plavidlo zabezpečujúce ich pohyb alebo bezpečné státie má dostatočný počet kvalifikovaných členov posádky na zaistenie bezpečnosti osôb na plavidle a plavby.

3. Požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2 sa považujú za splnené, ak má plavidlo lodné osvedčenie a ak konštrukcia a vybavenie plavidla zodpovedajú obsahu lodného osvedčenia.

4. Bez porušenia odseku 3 musia byť k dispozícii individuálne záchranné prostriedky uvedené v bode č. 44 lodného osvedčenia v množstve zodpovedajúcom počtu cestujúcich dospelých osôb a detí.

5. Ak sú ochranné zábradlia zasúvateľné alebo sa dajú odstrániť, môžu sa čiastočne zasunúť alebo odstrániť len vtedy, keď je plavidlo zakotvené, a len za týchto prevádzkových podmienok:

(a) pri nastupovaní a vystupovaní na miestach určených na tento účel;

(b) v manipulačnom dosahu žeriavu, keď je v prevádzke;

(c) počas kotvenia a uvoľňovania kotviacich lán v oblasti bitvy;

(d) zo strany plavidla priľahlej k brehu, ak kotví pri zvislom brehu a nehrozí nebezpečenstvo pádu cez palubu;

(e) na styčných bodoch medzi dvoma plavidlami kotviacimi vedľa seba, ak nehrozí nebezpečenstvo pádu cez palubu; alebo

(f) ak mimoriadne sťažujú nakladacie a vykladacie práce alebo stavebné práce.

Ak prevádzkové podmienky uvedené v prvej vete nie sú splnené, ochranné zábradlia sa musia okamžite obnoviť.

6. Členovia posádky a ostatné osoby na palube musia mať na sebe záchranné vesty:

a) pri nastupovaní a vystupovaní, ak hrozí riziko pádu do vody;

b) ak sa nachádzajú v člne patriacom k plavidlu;

c) počas prác na obšívke plavidla; alebo

d) ak sú prítomní na palube alebo počas operácií na palube a na boku plavidla, ak sú ochrany nižšie ako 0,9 m alebo ak ochranné zábradlia uvedené v odseku 5 nie sú nainštalované od jedného konca k druhému.

Práce na boku plavidla sa môžu vykonávať len vtedy, keď sú plavidlá zakotvené a keď okolitá premávka pravdepodobne nespôsobí žiadne nebezpečenstvo.

Toto ustanovenie neplatí pre rekreačné plavidlá.

Článok 1.09 – Kormidlovanie

1. Počas plavby musí plavidlo kormidlovať najmenej jedna osoba s predpísanou odbornou spôsobilosťou nie mladšia ako 16 rokov.

2. Vekové ohraničenie sa neuplatňuje v prípade malých plavidiel bez vlastného strojného pohonu.

3. Pre riadne zabezpečenie ovládania plavidla musí mať kormidelník v kormidlovni možnosť prijímať a odovzdávať všetky informácie a príkazy. Predovšetkým musí mať možnosť počuť zvukové signály a musí mať dostatočný výhľad na všetky strany.

4. Ak to vyžadujú mimoriadne okolnosti, na informovanie kormidelníka musí byť na plavidle pozorovacie miesto alebo miesto pre príjem zvukových signálov.

5. Rýchloloď musí počas plavby kormidlovať osoba staršia ako 21 rokov, ktorá má potrebnú odbornú spôsobilosť podľa článku 1.02 odsek 1 a má tiež preukaz odbornej spôsobilosti podľa článku 4.06 odsek 1 písmeno b). V kormidlovni musí byť stále prítomná aj druhá osoba, ktorá je držiteľom odborných spôsobilostí podľa predchádzajúcej vety,

okrem doby vyplávania a pristávania plavidla, a tiež keď sa plavidlo nachádza v plavebných komorách a na miestach státia plavidiel pri plavebných komorách.

Článok 1.10 – Lodné listiny a iné dokumenty

1. Ak to vyžadujú ďalšie predpisy, na plavidle musia byť k dispozícii tieto lodné listiny a dokumenty:

(a) lodné osvedčenie alebo dočasné lodné osvedčenie;

(b) ciachový preukaz, ak sa vyžaduje;

(c) preukaz odbornej spôsobilosti vodcu plavidla a riadne vyplnené služobné lodnícke knižky ostatných členov posádky;

(d) riadne vyplnený lodný denník vrátane kópie strany s údajmi o cestách a čase odpočinku členov posádky na poslednom plavidle;

(e) osvedčenie o vydaní lodných denníkov;

(f) osobitné povolenie na plavbu pomocou radaru;

(g) osvedčenie potvrdzujúce inštaláciu a fungovanie radaru a výchylkomeru;

(h) osvedčenie rádiooperatóra v súlade s prílohou 5 Regionálnej dohody o rádiotelefónnej službe na vnútrozemských vodných cestách;

(i) povolenie na zriadenie a prevádzkovanie rádiostanice;

(j) riadne vyplnená kontrolná kniha odovzdaných olejov;

(k) revízna správa vyhradeného technického zariadenia;

(l) revízne správy pre zariadenia na skvapalnený plyn;

(m) revízne správy elektrického zariadenia;

(n) revízne správy prenosných hasiacich prístrojov a stabilných hasiacich systémov;

(o) revízne správy zdvíhacích zariadení;

(p) dokumenty uvedené v bodoch 8.1.2.1, 8.1.2.2 a 8.1.2.3 ADN;

(q) pri preprave kontajnerov dokumenty o stabilite plavidla skontrolované orgánom vrátane plánu uloženia a zoznamu nákladu pre príslušný stav naloženia a výsledok výpočtu stability pre príslušný prípad naloženia alebo skorší porovnateľný alebo štandardizovaný prípad naloženia, v každom prípade s uvedením použitej metódy výpočtu;

(r) kópie osvedčení pre spaľovacie motory vrátane dokladu o typovom schválení a protokolu o parametroch motora;

(s) atesty pre predpísané kotviace a vlečné laná;

(t) osvedčenie potvrdzujúce inštaláciu a funkčnosť zariadenia AIS pre vnútrozemskú plavbu;

(u) osvedčenie o odbornej spôsobilosti na prepravu cestujúcich, ak sa uplatňuje;

(v) pre plavidlá s identifikačným označením podľa článku 2.06 - návod na obsluhu a bezpečnostný poriadok;

(w) pre plavidlá s identifikačným označením podľa článku 2.06 - osvedčenie o odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený plyn (LNG);

(x) osvedčenie o vykládke v súlade s článkom 10.08;

a ďalšie listiny týkajúce sa plavby, ktoré sa vyžadujú podľa medzinárodných zmlúv a dohôd.

2. Na malých plavidlách sa nevyžadujú dokumenty uvedené v odseku 1 v písmenách (b), (j), (m), (r)–(s) a (u)–(x).

Na športových alebo rekreačných plavidlách sa nemusia nachádzať doklady uvedené v písmenách (b)–(f), (i), (j), (m)–(s) and (u)–(x); okrem toho sa na malých športových alebo rekreačných plavidlách nevyžadujú dokumenty podľa písmen (g), (l), (m) a (v).

Pre malé plavidlá a športové alebo rekreačné plavidlá sa dokument podľa písmena (a) môže nahradiť osobitným povolením na prevádzku.

3. Ak sa to vyžaduje, plávajúce teleso musí mať osobitné povolenie na prevádzku.

4. Dokumenty, ktoré sa musia nachádzať na plavidle podľa týchto pravidiel alebo iných príslušných predpisov, sa musia predložiť zástupcovi kompetentného orgánu ak o to požiada.

5. Lodné osvedčenie a ciachový preukaz sa nemusí nachádzať na tlačných člnoch, ak majú pripevnený kovový alebo plastový štítok vyhotovený podľa nasledujúceho vzoru:

Jednotné európske identifikačné číslo plavidla: .....
Lodné osvedčenie č.: .....
Oprávnený orgán: .....
Doba platnosti: .....

Tieto údaje sú vygravírované alebo vylisované alebo nastálo vytlačené ľahko čitateľnými znakmi s výškou minimálne 6 mm. Výška štítku musí byť minimálne 60 mm a dĺžka minimálne 120 mm; musí byť pevne upevnený na dobre viditeľnom mieste na pravej strane člna bližšie ku korme;

Totožnosť údajov na štítku a v lodnom osvedčení člna potvrdzuje kompetentný orgán znakom na štítku. Lodné osvedčenie a ciachový preukaz musia byť uložené u prevádzkovateľa člna.

Článok 1.11 – Plavebné predpisy

1. Na každom plavidle, okrem plavidiel bez posádky, malých plavidiel a plávajúcich telies, musí byť aktuálne platná verzia pravidiel pre plavbu na danej vodnej ceste.

2. Príručka týkajúca sa rádiotelefónnej služby na vnútrozemských vodných cestách (všeobecná časť a príslušné regionálne časti)[4] sa musí nachádzať na palube plavidiel vybavených rádiokomunikačným zariadením.

3. Dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 môžu byť aj v elektronickej forme, ak je zabezpečená ich okamžitá dostupnosť.

Článok 1.12 – Nebezpečné predmety na palube; strata predmetov; plavebné prekážky

1. Zakazuje sa vysúvať za okraje plavidiel a plávajúcich telies predmety, ktoré predstavujú nebezpečenstvo pre plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia na vodnej ceste alebo v jej blízkosti.

2. Kotvy musia byť úplne vytiahnuté, ak nie sú použité.

3. Ak plavidlo, plávajúce teleso alebo plávajúce zariadenie stratí akýkoľvek predmet, ktorý môže vytvoriť plavebnú prekážku, vodca plavidla alebo osoba zodpovedná za plávajúce zariadenie musí neodkladne informovať najbližší kompetentný orgán a uviesť čo

[4] K dispozícii len vo francúzskom a ruskom jazyku.

najpresnejšie miesto, kde bol predmet stratený. Pokiaľ je to možné, je povinný toto miesto označiť.

4. Ak posádka plavidla zistí neznámu prekážku na vodnej ceste, vodca plavidla musí neodkladne informovať najbližší kompetentný orgán a čo možno najpresnejšie špecifikovať miesto, kde bola prekážka zistená.

Článok 1.13 – Ochrana signálnych znakov na vodnej ceste

1. Zakazuje sa používať signálne znaky (ako sú tabule, bóje, plaváky, majáky, plte s plavebnými signálnymi znakmi) na vyväzovanie alebo premiestňovanie plavidiel a plávajúcich telies, tieto znaky poškodzovať alebo zamedziť ich použitiu na pôvodný účel.

2. Ak plavidlo alebo plávajúce teleso premiestnilo alebo poškodilo akýkoľvek predmet alebo zariadenie, ktoré je súčasťou systému znakovania vodnej cesty, vodca plavidla musí o tom neodkladne informovať najbližší kompetentný orgán.

3. Každý vodca plavidla musí neodkladne upovedomiť najbližší kompetentný orgán o akomkoľvek poškodení alebo zmene zistenej na znakovaní vodnej cesty (ako napríklad nefunkčné svetlo, posunutie bóje, poškodenie signálneho znaku, atď.).

Článok 1.14 – Poškodenie stavieb na vodnej ceste

Ak plavidlo alebo plávajúce teleso poškodí stavbu na vodnej ceste (plavebnú komoru, most, hrádzu, atď.) vodca plavidla o tom musí neodkladne informovať najbližší kompetentný orgán.

Článok 1.15 – Zákaz vyhadzovania a vylievania do vodnej cesty

1. Zakazuje sa vyhadzovať, vylievať a nechať padať alebo vytekať akékoľvek predmety alebo materiály, ktoré môžu vytvoriť plavebnú prekážku alebo nebezpečenstvo pre plavbu alebo ostatných užívateľov vodnej cesty.

2. V prípade takéhoto náhodného uniknutia alebo pri hrozbe takéhoto úniku, vodca plavidla musí neodkladne informovať najbližší kompetentný orgán podľa možností s čo najpresnejším určením charakteru a miesta úniku.

Článok 1.16 – Záchrana a poskytnutie pomoci

1. V prípade bezprostredného ohrozenia osôb na plavidle pri nehode, je vodca plavidla povinný použiť všetky prostriedky, ktoré má k dispozícii na ich záchranu.

2. Každý vodca plavidla, nachádzajúci sa v blízkosti iného plavidla alebo plávajúceho telesa postihnutého nehodou spojenou s ohrozením osôb alebo hrozbou zatarasenia

plavebnej dráhy, je povinný neodkladne poskytnúť pomoc, pokiaľ tým neohrozí bezpečnosť vlastného plavidla.

Článok 1.17 – Nasadnuté alebo potopené plavidlá

1. Vodca nasadnutého alebo potopeného plavidla alebo nasadnutého alebo rozpadnutého plávajúceho telesa je povinný o tom neodkladne upovedomiť najbližší kompetentný orgán. Vodca plavidla alebo iný člen posádky nasadnutého alebo potopeného plavidla je povinný zostať na plavidle alebo v blízkosti miesta plavebnej nehody, kým nedostane od kompetentného orgánu pokyn na opustenie tohto miesta.

2. Ak plavidlo nasadlo alebo sa potopilo alebo plávajúce teleso nasadlo v plavebnej dráhe alebo v jej blízkosti, vodca tohto plavidla alebo plávajúceho telesa je povinný, okrem prípadov, ak to situácia zjavne nevyžaduje, neodkladne, pri rešpektovaní ustanovení uvedených v článku 3.25 týkajúcich sa signálnych znakov, upozorniť na vhodných miestach a v dostatočnej vzdialenosti od miesta plavebnej nehody približujúce sa plavidlá a plávajúce telesá, aby tieto mohli včas vykonať nevyhnutne potrebné opatrenia.

3. Ak sa nehoda stane počas plavby cez plavebnú komoru, vodca plavidla je povinný o tom neodkladne informovať obsluhu tejto plavebnej komory.

Článok 1.18 – Povinnosť uvoľniť plavebnú dráhu

1. Ak nasadnuté alebo potopené plavidlo, nasadnuté plávajúce teleso alebo predmet spadnutý z plavidla, alebo plávajúceho telesa, úplne alebo čiastočne zatarasí plavebnú dráhu, alebo hrozí jej zatarasením, vodca plavidla alebo plávajúceho telesa je povinný vykonať všetky opatrenia, aby plavebná dráha bola čo najskôr uvoľnená.

2. Povinnosť čo najskôr uvoľniť plavebnú dráhu má tiež vodca plavidla alebo plávajúceho telesa, ktorému hrozí potopenie alebo stratilo manévrovaciu schopnosť.

3. Povinnosť odstrániť z koryta rieky nasadnuté alebo potopené plavidlá, nasadnuté plávajúce telesá alebo stratené predmety sa riadi vnútroštátnymi predpismi.

4. Príslušný orgán môže bezodkladne pristúpiť k odstráneniu, ak usúdi, že tento úkon nemožno odložiť.

Článok 1.19 – Osobitné pokyny

Vodcovia plavidiel, plávajúcich telies a osoby zodpovedné za plávajúce zariadenia sú povinní plniť osobitné pokyny, ktoré im vydá kompetentný orgán na zaistenie bezpečnosti a plynulosti plavebnej prevádzky. S podmienkou dodržania ustanovení príslušných medzinárodných dohôd, to platí aj v prípadoch cezhraničného prenasledovania.

Článok 1.20 – Dozor

1. Vodcovia plavidiel, plávajúcich telies a osoby zodpovedné za plávajúce zariadenia musia poskytnúť zástupcom kompetentných orgánov potrebné podklady a vytvoriť podmienky, ktoré im umožnia presvedčiť sa o dodržiavaní ustanovení týchto pravidiel a iných predpisov a musia im umožniť okamžitý vstup na plavidlo.

2. Poverení zástupcovia kompetentných orgánov môžu, okrem osobitných prípadov, na ktoré sa vzťahujú iné právne predpisy, vydať osobitné rozhodnutie, ktorým zakážu plavbu plavidla predovšetkým v nasledujúcich prípadoch:

(a) ak plavidlo nemá lodné osvedčenie alebo doklad, ktorý ho nahrádza alebo ak sa platnosť týchto dokumentov skončila;

(b) ak plavidlo nespĺňa podmienky uvedené v článku 1.07;

(c) ak posádka alebo plavidlo nespĺňa podmienky uvedené v článku 1.08;

(d) ak sú schopnosti vodcu plavidla alebo službukonajúcej posádky znížené v dôsledku únavy alebo omámenia.

Článok 1.21 – Osobitné prepravy

1. Za osobitnú prepravu na vodných cestách sa považuje plavba:

(a) plavidiel alebo zostáv, ktoré nezodpovedajú požiadavkám článkov 1.06 a 1.08;

(b) plávajúcich zariadení alebo plávajúcich telies, okrem tých prípadov, ak je zrejmé, že ich plavba nespôsobí prekážku alebo nebezpečenstvo pre plavbu alebo nespôsobí poškodenie stavieb na vodnej ceste.

2. Osobitná preprava sa môže uskutočniť iba na základe osobitného povolenia na prepravu vydaného kompetentným orgánom pre úsek, kde sa táto preprava uskutoční.

3. Pri osobitných prepravách musia byť dodržané podmienky za akých sa osobitná preprava uskutoční, ktoré stanoví kompetentný orgán pre každý jednotlivý prípad.

4. Pre každú osobitnú prepravu sa určí vodca plavidla, s prihliadnutím na ustanovenia článku 1.02.

Článok 1.22 – Osobitné nariadenia s obmedzeným časom platnosti

1. Vodcovia plavidiel sú povinní riadiť sa všetkými dočasnými opatreniami vydanými kompetentnými orgánmi v osobitných prípadoch na zaistenie bezpečnosti a plynulosti plavby.

2. Dôvodom týchto opatrení môžu byť najmä práce vykonávané na vodnej ceste, vojenské cvičenia, verejné podujatia v zmysle článku 1.23 alebo podmienky na vodnej ceste; tieto opatrenia môžu obmedzovať alebo zakazovať plavbu alebo plavbu plavidiel s veľmi veľkým ponorom na určených úsekoch, kde sa vyžadujú osobitné bezpečnostné opatrenia, a ktoré sú označené bójami, majákmi alebo inými znakmi alebo signalizáciou.

Článok 1.23 – Povoľovanie verejných podujatí

Športové podujatia, slávnosti na vode a iné akcie, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť a plynulosť plavby, musia byť vopred povolené kompetentným orgánom.

Článok 1.24 – Platnosť týchto pravidiel v prístavoch, na nakladacích a vykladacích polohách

Tieto predpisy sa vzťahujú aj na vodné plochy, ktoré sú súčasťou prístavov a nakladacích a vykladacích polôh, bez dosahu na konkrétne predpisy vydané riečnou políciou pre tieto prístavy a nakladacie a vykladacie polohy, kde si to vyžadujú miestne podmienky a nakladacie a vykladacie operácie.

Kapitola 2
POZNÁVACIE ZNAKY PLAVIDIEL, PONOROVÉ STUPNICE A CIACHOVANIE PLAVIDIEL

Článok 2.01 – Poznávacie znaky plavidiel s výnimkou malých plavidiel a námorných lodí

1. Každé plavidlo, okrem malých plavidiel a námorných lodí musí mať na trupe alebo na trvale pripevnených štítkoch alebo tabuliach, tieto poznávacie znaky:

(a) názov plavidla, ktorým môže byť tiež skratka alebo číslo;

Názov plavidla musí byť vyznačený na oboch bokoch plavidla; s výnimkou tlačných člnov, musí byť okrem toho vyznačený tak, aby bol viditeľný zozadu. Ak je v bočne zviazanej alebo v tlačnej zostave jedno alebo viacej označení s názvom remorkujúceho plavidla zakryté, musí byť vyznačené tak, aby bolo dobre viditeľné aj zo smerov, z ktorých je označenie priamo na remorkujúcom plavidle zakryté inými plavidlami. Ak plavidlo nemá názov, musí byť označené názvom (alebo obvyklou skratkou) organizácie, ktorej patrí, za ktorým sa podľa potreby uvedie poradové číslo, alebo registračným číslom, po ktorom nasleduje označenie štátu domovského prístavu plavidla alebo miesta jeho registrácie písmenom alebo skupinou písmen, v súlade s prílohou 1 týchto pravidiel.

(b) domovský prístav alebo miesto registrácie;

Meno domovského prístavu alebo miesta registrácie musí byť napísané na oboch bokoch plavidla alebo na korme spolu s písmenom alebo skupinou písmen určených pre štát domovského prístavu alebo miesta registrácie.

(c) jeden z nasledujúcich variantov;

(i) Jednotné európske identifikačné číslo plavidla, ktoré pozostáva z ôsmich arabských číslic. Prvé tri číslice sa používajú na identifikáciu štátu a úradu, ktorým bolo Jednotné európske identifikačné číslo plavidla pridelené. Toto

identifikačné označenie je povinné iba pre plavidlá, ktorým bolo jednotné európske identifikačné číslo plavidla pridelené;

alebo

(ii) jeho oficiálne číslo, ktoré pozostáva zo siedmich arabských číslic, po ktorých prípadne nasleduje písmeno malej abecedy. Prvé dve číslice sa používajú na identifikáciu štátu a úradu, ktorým bolo oficiálne číslo pridelené. Toto identifikačné označenie je povinné iba pre plavidlá, ktorým bolo oficiálne číslo pridelené, a ktoré zatiaľ ešte nebolo zamenené na jednotné európske identifikačné číslo plavidla.

Jednotné európske identifikačné číslo plavidla alebo oficiálne číslo musí byť vyznačené spôsobom stanoveným v bode (a) vyššie.

2. Okrem toho, s výnimkou malých plavidiel a námorných lodí:

(a) musí mať každé plavidlo určené na prepravu tovarov vyznačenú svoju nosnosť v tonách na obidvoch bokoch, na trupe alebo na pevne osadených tabuliach alebo štítkoch;

(b) musí mať každé plavidlo určené na prepravu osôb vyznačený na viditeľnom mieste najvyšší povolený počet cestujúcich.

3. Uvedené poznávacie znaky musia byť zhotovené čitateľne a nezmazateľne latinskými písmenami. Ak sú zhotovené olejovou farbou, považuje sa to za nezmazateľné. Výška písmen názvu plavidla nesmie byť menšia ako 20 cm a iných označení menej ako 15 cm. Šírka znakov a hrúbka čiar musí byť úmerná k ich výške. Znaky musia byť svetlej farby na tmavom podklade alebo tmavej farby na svetlom podklade.

4. Námorné lode na vnútrozemských vodných cestách si môžu ponechať svoje poznávacie znaky.

5. Plavidlá s posádkou sú povinné počas plavby vo dne niesť vo svojej kormovej časti štátnu vlajku. Rýchlolode môžu používať namiesto vlajky tabuľu, ktorá znázorňuje obrysom i farbami tvar štátnej vlajky.

Článok 2.02 – Poznávacie znaky malých plavidiel

1. Malé plavidlo musí mať oficiálne evidenčné označenie; ak toto označenie nie je predpísané musí mať:

(a) názov plavidla, ktorým môže byť skratka alebo číslo;

(b) meno a trvalé bydlisko vlastníka plavidla.

2. Evidenčné označenie alebo poznávacie znaky uvedené v odseku 1 písmeno a) musia byť vyznačené na vonkajšej strane malého plavidla čitateľne a nezmazateľne v kontraste s farbou plavidla, latinskými písmenami a arabskými číslicami vysokými minimálne 10 cm, pričom nápisy olejovou farbou sa považujú za nezmazateľné. Ak malé plavidlo nemá názov, musí byť označené názvom (alebo zvyčajnou skratkou) organizácie, ktorej patrí za ktorým sa podľa potreby uvedie poradové číslo.

3. Meno a trvalé bydlisko vlastníka musia byť vyznačené na viditeľnom mieste z vnútornej alebo z vonkajšej strany malého plavidla.

4. Na člnoch patriacich k plavidlu (napr. záchranné člny) musí byť z vnútornej alebo z vonkajšej strany člna vyznačený len názov plavidla, ku ktorému patria, doplnený o iné údaje potrebné na identifikáciu vlastníka.

Článok 2.03 – Ciachovanie plavidiel

Každé plavidlo vnútrozemskej plavby, určené na prepravu nákladu, s výnimkou malých plavidiel, musí byť ciachované.

Článok 2.04 – Nákladové značky a ponorové stupnice

1. Každé plavidlo, s výnimkou malých plavidiel musí mať označenie najväčšieho prípustného ponoru. Spôsob stanovenia najväčšieho prípustného ponoru plavidiel vnútrozemskej plavby a podmienky umiestnenia nákladových značiek sú stanovené osobitným predpisom v Odporúčaniach pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby (rezolúcia č. 61). Na námorných lodiach nahradzuje označenie najväčšieho prípustného ponoru letná sladkovodná vodoryska.

2. Každé plavidlo, ktorého ponor môže dosiahnuť 1 m a viac, s výnimkou malých plavidiel, musí mať ponorovú stupnicu. Podmienky umiestnenia ponorových stupníc pre plavidlá vnútrozemskej plavby sú uvedené v prílohe 2 týchto pravidiel.

Článok 2.05 – Označenie kotiev

1. Kotvy plavidiel musia byť nezmazateľne označené poznávacími znakmi plavidla. Tieto, ak je to možné, musia obsahovať aspoň jednotné európske identifikačné číslo plavidla (ENI).

Ak sa kotva použije na inom plavidle toho istého vlastníka, pôvodné označenie sa môže ponechať.

2. Ustanovenie odseku 1 sa nevzťahuje na kotvy námorných lodí a malých plavidiel.

Článok 2.06 – Identifikačné označenie plavidiel, ktoré používajú LNG ako palivo

1. Plavidlá, ktoré používajú LNG ako palivo, musia mať identifikačné označenie.

2. Toto identifikačné označenie má obdĺžnikový tvar a je na ňom nápis „LNG" bielymi písmenami na červenom pozadí s bielym okrajom širokým najmenej 5 cm.

Najdlhšia strana obdĺžnika musí mať dĺžku najmenej 60 cm. Písmená musia byť vysoké najmenej 20 cm a ich šírka a hrúbka ťahov musí byť úmerná ich výške.

3. Identifikačné označenie sa umiestni na vhodnom a dobre viditeľnom mieste.

4. Identifikačné označenie musí byť podľa potreby osvetlené, aby bolo v noci dobre viditeľné.

Kapitola 3
OPTICKÁ SIGNALIZÁCIA PLAVIDIEL

I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 3.01 – Rozsah použitia a určenie pojmov

1. Cez deň, ak si to vyžadujú podmienky viditeľnosti, musí byť použitá predpísaná nočná signalizácia.

2. Schematické znázornenia signálov predpísaných v tejto kapitole sa nachádzajú v prílohe 3 týchto pravidiel.

3. Význam pojmov v tejto kapitole:

   (a) pojem „vrcholové svetlo“ znamená silné biele svetlo svietiace neprerušovane v obzorovom výseku 225º, ktoré je umiestnené tak, aby bolo viditeľné spredu a v uhle 22º30′ dozadu od kolmice vedenej osou svietidla k pozdĺžnej osi plavidla a to na každej strane plavidla;

   (b) pojem „bočné svetlá“ znamená jasné zelené svetlo na pravom boku a jasné červené svetlo na ľavom boku plavidla, ktoré svietia neprerušovane v obzorovom výseku 112º30´ a sú umiestnené tak, aby boli viditeľné spredu a v uhle 22º30′ dozadu od kolmice vedenej osou svietidla k pozdĺžnej osi plavidla z jeho príslušnej strany;

   (c) ak nie je predpísané inak, pojem „kormové svetlo“ znamená jasné alebo obyčajné biele svetlo svietiace neprerušovane v obzorovom výseku 135º umiestnené tak, aby bolo viditeľné priamo zozadu a v uhle 67º30′ na každú stranu od pozdĺžnej osi plavidla;

   (d) pojem „svetlo viditeľné zo všetkých strán“ znamená svetlo svietiace neprerušovane v obzore 360º;

   (e) pojem „výška“ znamená výšku nad rovinou najväčšieho prípustného ponoru.

4. Pri plavbe pod pevným alebo zatvoreným otváracím mostom, cez hať alebo plavebnú komoru, môžu plavidlá niesť svetlá, tabule, balóny, atď., stanovené v tejto kapitole v zníženej výške tak, aby preplávanie mohlo byť bezpečne vykonané.

Článok 3.02 – Svetlá

Pokiaľ nie je ustanovené inak, svetlá predpísané týmito pravidlami musia svietiť trvale a rovnomerne.

Článok 3.03 – Tabule, vlajky a plamence

1. Pokiaľ nie je ustanovené inak, tabule a vlajky predpísané týmito pravidlami musia byť pravouhlé.

2. Farby tabúľ, vlajok a plamencov nesmú byť vyblednuté ani znečistené.

3. Ich rozmery musia byť dostatočne veľké, aby bola zabezpečená ich dobrá viditeľnosť; táto podmienka sa považuje za splnenú ak:

   (a) dĺžka a šírka tabúľ a vlajok nie je menšia ako 1 m alebo 0,60 m v prípade malých plavidiel;

   (b) dĺžka plamencov nie je menšia ako 1 m a šírka základne nie je menšia ako 0,50 m.

Článok 3.04 – Valce, balóny, kužele a dvojité kužele

1. Valce, balóny, kužele a dvojité kužele predpísané týmito pravidlami môžu byť nahradené predmetmi, ktoré pri pohľade z diaľky majú rovnaký vzhľad.

2. Ich farba nesmie byť vyblednutá ani znečistená.

3. Musia byť dodržané nasledovné minimálne rozmery:

   (a) výška valcov 0,80 m a priemer 0,50 m;

   (b) priemer balónov 0,60 m;

   (c) výška kužeľov 0,60 m a priemer základne 0,60 m;

   (d) výška dvojitých kužeľov 0,80 m a priemer základne 0,50 m.

4. Malé plavidlá, bez ohľadu na ustanovenia odseku 3 môžu použiť signálne znaky menších rozmerov, pokiaľ sú tieto znaky dostatočne veľké, aby bola zabezpečená ich dobrá viditeľnosť.

Článok 3.05 – Zakázané svetlá a signály

1. Je zakázané používať iné svetlá alebo signály ako sú uvedené v týchto pravidlách; taktiež je zakázané používať uvedené svetlá alebo signály inak, ako je to stanovené alebo povolené týmito pravidlami.

2. Na spojenie medzi plavidlami alebo medzi plavidlami a brehom je povolené použiť iné svetlá a signály, ak nedôjde k ich zámene so svetlami a signálmi uvedenými v týchto pravidlách.

Článok 3.06 – Náhradné svetlá

Ak svetlá uvedené v týchto pravidlách prestanú svietiť, musia byť neodkladne použité náhradné svetlá. Silné svetlo môže byť nahradené jasným svetlom a jasné svetlo môže byť nahradené obyčajným svetlom. Odstránenie poruchy svetiel s predpísanou intenzitou musí byť vykonané v čo najkratšom čase.

Článok 3.07 – Zákaz použitia zdrojov svetla, svetlometov, tabúľ, vlajok a podobne

1. Je zakázané používať svietidlá, svetlomety a iné zdroje svetla, ako aj tabule a vlajky alebo iné predmety, ak tieto môžu byť omylom považované za svetlá alebo signály podľa týchto pravidiel, alebo môžu zhoršiť viditeľnosť, alebo sťažiť rozoznanie predpísaných svetiel alebo signálov.

2. Je zakázané používať svietidlá, svetlomety a iné zdroje svetla, ak by tieto mohli spôsobiť oslnenie a tým aj nebezpečenstvo a sťaženie plavby alebo premávky na brehoch.

II. NOČNÁ A DENNÁ SIGNALIZÁCIA

A. SIGNALIZÁCIA POČAS PLAVBY

Článok 3.08 – Signalizácia samostatne plávajúcich plavidiel s vlastným pohonom

1. Samostatne plávajúce plavidlá s vlastným pohonom musia niesť:

   V noci:

   (a) vrcholové svetlo v prednej časti plavidla v jeho pozdĺžnej osi vo výške najmenej 5 m. Táto výška môže byť znížená až na 4 m, ak dĺžka plavidla nepresahuje 40 m;

   (b) bočné svetlá umiestnené v rovnakej výške a v tej istej rovine kolmej k pozdĺžnej osi plavidla a minimálne 1 m pod vrcholovým svetlom a najmenej 1 m za ním v

najširšej časti plavidla; bočné svetlá musia byť zatienené smerom do vnútra plavidla tak, aby zelené svetlo nebolo viditeľné z ľavého boku plavidla a červené svetlo z pravého boku;

(c) kormové svetlo, umiestnené v zadnej časti plavidla v jeho pozdĺžnej osi.

2. Samostatne plávajúce plavidlo s vlastným pohonom dlhšie ako 110 m, musí niesť aj druhé vrcholové svetlo umiestnené vzadu v pozdĺžnej osi plavidla, najmenej o 3 m vyššie ako predné vrcholové svetlo.

3. Samostatne plávajúce plavidlo s vlastným pohonom, ktorému vypomáha pomocný remorkér, je povinné počas plavby v noci naďalej niesť svetlá predpísané v odsekoch 1 a 2.

4. Okrem signálov predpísaných inými ustanoveniami týchto pravidiel rýchlolode musia počas plavby v noci a cez deň niesť:

Dve silné žlté rýchlo blikajúce svetlá.

Tieto blikajúce svetlá musia byť umiestnené približne 1 m nad sebou, na takom mieste a v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán.

5. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na malé plavidlá a prievozné lode.

Článok 3.09 – Signalizácia vlečných zostáv počas plavby

1. Plavidlo s vlastným pohonom plávajúce v čele vlečnej zostavy, ako aj pomocný remorkér plávajúci pred iným plavidlom s vlastným pohonom, tlačnou alebo bočne zviazanou zostavou musí niesť:

V noci:

(a) dve vrcholové svetlá umiestnené približne 1 m nad sebou v prednej časti plavidla a v jeho pozdĺžnej osi tak, že horné svetlo musí byť vo výške najmenej 5 m a dolné svetlo musí byť umiestnené podľa možnosti aspoň 1 m nad bočnými svetlami;

(b) bočné svetlá podľa článku 3.08, odsek 1 písmeno b);

(c) žlté kormové svetlo namiesto bieleho, umiestnené v pozdĺžnej osi plavidla a v dostatočnej výške tak, aby bolo viditeľné z vlečnej zostavy za plavidlom alebo z plavidla s vlastným pohonom, tlačnej alebo bočne zviazanej zostavy, pred ktorou toto plavidlo pláva ako pomocný remorkér;

Cez deň:

žltý valec s čiernym a bielym pruhom, ktoré sú na jeho hornej a dolnej časti, pričom biele pruhy musia byť vždy na okraji valca. Tento valec musí byť umiestnený zvisle v prednej časti plavidla a v dostatočnej výške tak, aby bol viditeľný zo všetkých strán.

2. Ak v čele zostavy pláva niekoľko plavidiel s vlastným pohonom, alebo ak pred plavidlom s vlastným pohonom, tlačnou alebo bočne zviazanou zostavou pláva vedľa seba niekoľko bočne zviazaných alebo nezviazaných pomocných plavidiel (remorkérov), každé z týchto plavidiel musí niesť:

V noci:

namiesto vrcholových svetiel predpísaných v odseku 1 písmeno a) tri vrcholové svetlá umiestnené približne 1 m nad sebou v prednej časti plavidla a v jeho pozdĺžnej osi, pričom horné a dolné svetlo musí byť v takej výške, ako svetlá uvedené v odseku 1 písmeno a);

Cez deň:

valec predpísaný v odseku 1.

Ak s plavidlom, plávajúcim telesom alebo plávajúcim zariadením manévruje viac ako jedno plavidlo s vlastným pohonom, toto ustanovenie sa vzťahuje na každé z nich.

3. Plavidlá vlečnej zostavy, plávajúce za jedným alebo niekoľkými plavidlami s vlastným pohonom, uvedenými v odsekoch 1 a 2, musia niesť:

V noci:

jasné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán umiestnené vo výške najmenej 5 m. Táto výška môže byť znížená na výšku 4 m pre plavidlá, ktorých dĺžka nepresahuje 40 m;

Cez deň:

žltý balón umiestnený na takom mieste a v takej výške, aby bol viditeľný zo všetkých strán.

Pokiaľ

(a) dĺžka zostavy presahuje 110 m, musí niesť dve vyššie uvedené svetlá, z ktorých jedno sa umiestňuje v prednej časti zostavy a druhé v zadnej časti zostavy;

(b) je v zostave bočne zviazaných plavidiel viac plavidiel ako dve, potom vyššie uvedené svetlá alebo balón musia niesť len dve krajné plavidlá bočne zviazanej zostavy.

Optická signalizácia všetkých vlečených plavidiel vlečnej zostavy musí byť, ak je to možné, umiestnená v rovnakej výške nad úrovňou vodnej hladiny.

4. Plavidlo alebo plavidlá vlečnej zostavy plávajúce na konci vlečnej zostavy, musia niesť okrem optickej signalizácie uvedenej v odseku 3:

V noci:

kormové svetlo predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno c).

Ak koniec zostavy tvorí viac ako dve bočne zviazané plavidlá, túto optickú signalizáciu musia niesť len krajné plavidlá. Ak sú na konci zostavy malé plavidlá, na tieto malé plavidlá sa ustanovenie tohto odseku nevzťahuje.

5. Ak plavidlá, uvedené v odseku 3, sú námornými loďami, ktoré bezprostredne priplávali z otvoreného mora alebo plávajú na more, môžu niesť:

V noci:

namiesto bieleho svetla bočné svetlá predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno b);

Cez deň:

žltý balón.

6. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na malé plavidlá vlečúce len malé plavidlá a na vlečené malé plavidlá.

7. Na kotviskách sa od zostáv zložených len z plavidla s vlastným pohonom a jedného vlečného plavidla nevyžaduje, aby mali denné označenie predpísané v tomto článku.

Článok 3.10 – Signalizácia tlačných zostáv počas plavby

1. Tlačné zostavy musia niesť:

V noci:

(a) (i) tri vrcholové svetlá umiestnené v prednej časti plavidla, ktoré je v čele zostavy, alebo plavidla na ľavej strane čela zostavy. Tieto svetlá musia tvoriť rovnostranný trojuholník s vodorovnou základňou v rovine kolmej k pozdĺžnej osi zostavy. Horné svetlo musí byť umiestnené najmenej vo výške 5 m. Dve dolné svetlá musia byť umiestnené od seba vo vzdialenosti približne 1,25 m a vo vzdialenosti približne 1,10 m pod horným svetlom;

(ii) vrcholové svetlo v prednej časti každého ďalšieho plavidla, ktorého celá šírka je viditeľná spredu. Toto svetlo musí byť umiestnené, ak je to možné o 3 m nižšie od horného svetla predpísaného podľa bodu i).

Sťažne, na ktorých sú tieto svetlá, musia byť umiestnené v pozdĺžnej osi plavidla, na ktorom sa nachádzajú;

(b) bočné svetlá predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno b); tieto svetlá musia byť umiestnené v najširšej časti zostavy, a ak je to možné, čo najbližšie k tlačnému remorkéru, pričom ich vzdialenosť od bokov zostavy môže byť najviac 1 m a výška najmenej 2 m;

(c) (i) tri kormové svetlá na tlačnom remorkéri podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno c), umiestnené v rovine kolmej k pozdĺžnej osi plavidla a vo

vzdialenosti približne 1,25 m od seba v dostatočnej výške tak, aby nemohli byť zakryté niektorým plavidlom zostavy;

(ii) kormové svetlo na každom plavidle, ktorého celá šírka je viditeľná zozadu; avšak, ak sú okrem tlačného remorkéra viditeľné zozadu viac ako dve plavidlá, sú toto svetlo povinné niesť iba dve krajné plavidlá zostavy.

2. Ustanovenia odseku 1 sa vzťahujú aj na tlačné zostavy plávajúce počas noci za jedným alebo niekoľkými pomocnými plavidlami s vlastným pohonom (remorkérmi); avšak kormové svetlá predpísané v odseku 1 písmeno c) bod i) musia byť žlté namiesto bielych.

Ak tlačná zostava pláva počas dňa za jedným alebo niekoľkými pomocnými plavidlami s vlastným pohonom (remorkérmi), tlačný remorkér musí niesť žltý balón predpísaný v článku 3.09 odsek 3.

3. Tlačné zostavy s dvomi bočne zviazanými tlačnými remorkérmi musia niesť počas plavby v noci kormové svetlá predpísané v odseku 1 písmeno c) bod i) na tlačnom remorkéri, ktorý zabezpečuje hlavnú propulziu, druhý tlačný remorkér musí niesť kormové svetlo predpísané v odseku 1 písmeno c) bod ii).

4. Na účely použitia ustanovení tejto kapitoly, tlačné zostavy, ktorých maximálne rozmery nepresahujú 110 m dĺžky a 12 m šírky, sa považujú za samostatne plávajúce plavidlá s vlastným pohonom.

5. Ustanovenie tohto článku sa nevzťahuje na malé plavidlá, ktoré tlačia iné malé plavidlá alebo na tlačené malé plavidlá.

Článok 3.11 – Signalizácia bočne zviazaných zostáv počas plavby

1. Bočne zviazané zostavy musia niesť:

V noci:

(a) vrcholové svetlo na každom plavidle predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno a); avšak na plavidlách bez vlastného pohonu musí byť toto svetlo nahradené bielym svetlom predpísaným v článku 3.09 odsek 3, viditeľným zo všetkých strán, umiestneným na vhodnom mieste, ale nie vyššie ako vrcholové svetlo plavidla alebo plavidiel s vlastným pohonom;

(b) bočné svetlá predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno b); tieto svetlá musia byť umiestnené na vonkajších stranách zostavy, ak je to možné v rovnakej výške a najmenej 1 m pod najnižším vrcholovým svetlom;

(c) na každom plavidle kormové svetlo predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno c).

2. Ustanovenia odseku 1 sa vzťahujú aj na bočne zviazané zostavy plávajúce počas noci za jedným alebo niekoľkými pomocnými plavidlami s vlastným pohonom (remorkérmi).

Ak bočne zviazaná zostava pláva počas dňa za jedným alebo niekoľkými pomocnými plavidlami s vlastným pohonom(remorkérmi), každé plavidlo v zostave musí niesť žltý balón predpísaný v článku 3.09 odsek 3.

3. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na malé plavidlá, ktoré vedú v bočne zviazanej zostave len malé plavidlá a na malé plavidlá vedené v bočne zviazanej zostave.

Článok 3.12 – Signalizácia plachetníc počas plavby

1. Plachetnice musia niesť:

V noci:

(a) bočné svetlá predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno b); avšak jasné svetlá môžu byť nahradené obyčajnými svetlami;

(b) kormové svetlo predpísané v článku 3.08 odsek 1 písmeno c).

2. Okrem svetiel podľa odseku 1 plachetnica môže niesť:

V noci:

dve nad sebou umiestnené jasné alebo obyčajné svetlá viditeľné zo všetkých strán, pričom horné svetlo musí byť červené a dolné svetlo zelené. Tieto svetlá musia byť umiestnené na vhodnom mieste na vrchole alebo v hornej časti sťažňa vo vzdialenosti najmenej 1 m od seba.

3. Plavidlo plávajúce súčasne s pomocou plachiet a vlastného mechanického pohonu musí niesť:

V noci:

svetlá podľa odseku 1 a jedno vrcholové svetlo namiesto svetiel podľa odseku 2.

Cez deň:

čierny kužeľ, ktorého vrchol smeruje dole.

Tento kužeľ musí byť umiestnený pokiaľ možno najvyššie a na takom mieste, aby bol čo najlepšie viditeľný.

4. Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa nevzťahujú na malé plavidlá. Ustanovenia odseku 2 sa nevzťahujú na plavidlá uvedené v článku 3.35.

Článok 3.13 – Signalizácia malých plavidiel počas plavby

1. Samostatne plávajúce malé plavidlá s vlastným pohonom musia niesť:

V noci buď:

(a) jasné nie silné vrcholové svetlo, ktoré musí byť umiestnené v rovnakej výške ako bočné svetlá, nie menej ako 1 m pred nimi;

(b) bočné svetlá, ktoré môžu byť obyčajné; musia byť umiestnené v rovnakej výške a na tej istej kolmici k pozdĺžnej osi plavidla a tienené z vnútornej strany plavidla tak, aby zelené svetlo nebolo vidieť z ľavoboku a červené svetlo z pravoboku;

(c) kormové svetlo;

alebo

(d) vrcholové svetlo predpísané v písmene a); avšak toto svetlo musí byť umiestnené najmenej 1 m vyššie ako bočné svetlá;

(e) bočné svetlá predpísané v písmene b); avšak tieto svetlá môžu byť umiestnené vedľa seba alebo v jednom svietidle v pozdĺžnej osi plavidla, v jeho čele alebo v jeho bezprostrednej blízkosti;

(f) kormové svetlo; avšak toto svetlo sa nemusí použiť pokiaľ vrcholové svetlo uvedené v písmene d) bude jasným bielym svetlom viditeľným zo všetkých strán.

2. Samostatne plávajúce malé plavidlá s vlastným pohonom, ktorých dĺžka nepresahuje 7 m, môžu namiesto svetiel podľa odseku 1 niesť obyčajné biele svetlo umiestnené na vhodnom mieste a v takej výške, aby bolo viditeľné zo všetkých strán.

3. Ak malé plavidlo vlečie alebo vedie v bočne zviazanej zostave len malé plavidlá, musí niesť svetlá podľa odseku 1.

4. Vlečené alebo v bočne zviazanej zostave vedené malé plavidlá musia niesť obyčajné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na člny patriace k plavidlám (napr. záchranné člny).

5. Samostatne plávajúce plachetnice, ktoré sú malými plavidlami, musia niesť:

V noci:

bočné svetlá a kormové svetlo, pričom bočné svetlá sú umiestnené vedľa seba alebo v jednom svietidle v pozdĺžnej osi plavidla v jeho čele alebo v jeho bezprostrednej blízkosti a kormové svetlo musí byť umiestnené v zadnej časti plavidla, tieto svetlá môžu byť obyčajné; alebo

bočné svetlá a kormové svetlo, všetky umiestnené v jednom svietidle a na vhodnom mieste na vrchole alebo v hornej časti sťažňa; toto svetlo môže byť obyčajné; alebo

ak dĺžka plavidla nepresahuje 7 m, obyčajné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán. Pri priblížení sa iných plavidiel musí toto plavidlo ešte ukazovať druhé obyčajné biele svetlo.

6. Malé plavidlá, ktoré plávajú bez vlastného pohonu a bez použitia plachiet, musia niesť:

V noci:

obyčajné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán.

Za tých istých podmienok musia člny patriace k plavidlám ukazovať toto svetlo pri približovaní sa iných plavidiel.

7. Malé plavidlo plávajúce pomocou plachiet a strojného pohonu súčasne musí niesť:

Cez deň:

Čierny kužeľ smerujúci nadol. Tento kužeľ musí byť umiestnený čo najvyššie a na takom mieste, aby bol čo najlepšie viditeľný.

Článok 3.14 – Doplnková signalizácia plavidiel prepravujúcich nebezpečné tovary

1. Plavidlá prepravujúce určité ľahko zápalné látky uvedené v ADN musia niesť okrem signalizácie predpísanej inými ustanoveniami týchto pravidiel aj signalizáciu v súlade s požiadavkami pododseku 7.1.5.0 alebo pododseku 7.2.5.0 ADN:

V noci:

modré svetlo;

Cez deň:

modrý kužeľ s vrcholom smerujúcim dole;

ako je predpísané v ADN, kapitola 3.2, tabuľka A stĺpec (12) alebo tabuľka C stĺpec (19).

Táto optická signalizácia musí byť umiestnená na takom mieste a v takej výške, aby bola viditeľná zo všetkých strán. Modrý kužeľ sa môže nahradiť dvomi modrými kužeľmi, jedným v prednej časti plavidla a druhým v zadnej časti plavidla, umiestnenými vo výške najmenej 3 m.

2. Plavidlá prepravujúce zdraviu škodlivé látky uvedené v ADN, musia niesť okrem signalizácie predpísanej inými ustanoveniami týchto pravidiel aj signalizáciu v súlade s požiadavkami pododseku 7.1.5.0 alebo pododseku 7.2.5.0 ADN:

V noci:

dve modré svetlá;

Cez deň:

dva modré kužele s vrcholmi smerujúcimi dole;

ako je predpísané v ADN, kapitola 3.2, tabuľka A stĺpec (12) alebo tabuľka C stĺpec (19).

Táto optická signalizácia musí byť umiestnená nad sebou vo vzdialenosti približne 1 m, na takom mieste a v takej výške, aby bola viditeľná zo všetkých strán. Dva modré kužele sa môžu nahradiť dvomi pármi modrých kužeľov, jedným párom v prednej časti plavidla a druhým párom v zadnej časti plavidla s najnižším kužeľom umiestneným vo výške najmenej 3 m.

3. Plavidlá prepravujúce výbušné látky uvedené v ADN musia niesť okrem signalizácie predpísanej inými ustanoveniami týchto pravidiel aj signalizáciu v súlade s požiadavkami pododseku 7.1.5.0 alebo pododseku 7.2.5.0 ADN:

V noci:

tri modré svetlá;

Cez deň:

tri modré kužele s vrcholmi smerujúcimi dole;

ako je predpísané v ADN, kapitola 3.2, tabuľka A stĺpec (12).

Táto optická signalizácia musí byť umiestnená nad sebou vo vzdialenosti približne 1 m, na takom mieste a v takej výške, aby bola viditeľná zo všetkých strán. Tri modré kužele môžu byť nahradené troma modrými kužeľmi na čele a troma modrými kužeľmi na korme plavidla s najnižším kužeľom umiestneným vo výške najmenej 3 m.

4. Ak je tlačná zostava alebo bočne zviazaná zostava zložená z jedného plavidla alebo niekoľkých plavidiel uvedených v odsekoch 1, 2 alebo 3, musí plavidlo zabezpečujúce pohyb zostavy niesť optickú signalizáciu uvedenú v odsekoch 1, 2 alebo 3.

5. Tlačné zostavy tlačené dvomi bočne zviazanými tlačnými remorkérmi musia niesť optickú signalizáciu uvedenú v odseku 4 umiestnenú na tlačnom remorkéri na pravej strane zostavy.

6. Plavidlá, tlačné zostavy alebo bočne zviazané zostavy prepravujúce niekoľko druhov nebezpečných látok uvedených v odsekoch 1, 2 a 3, musia niesť optickú signalizáciu

zodpovedajúcu nebezpečnej látke, ktorá musí mať najvyšší počet modrých svetiel alebo kužeľov.

7. Plavidlá, ktoré nie sú povinné niesť optickú signalizáciu predpísanú v odsekoch 1, 2 a 3, ale ktoré vlastnia osvedčenie o schválení alebo dočasné osvedčenie o schválení v súlade s odsekom 1.16.1 ADN a dodržujú bezpečnostné ustanovenia pre plavidlá podľa odseku 1, môžu pri približovaní sa k plavebnej komore, niesť optickú signalizáciu predpísanú v odseku 1, keď chcú preplávať cez plavebnú komoru spoločne s plavidlom povinným niesť optickú signalizáciu predpísanú v odseku 1.

8. Intenzita modrých svetiel predpísaných v tomto článku nesmie byť menšia ako intenzita obyčajných modrých svetiel.

Článok 3.15 – Signalizácia plavidiel oprávnených prepravovať viac ako 12 cestujúcich, ktorých maximálna dĺžka lodného trupu je menšia ako 20 m

Plavidlá oprávnené prepravovať viac ako 12 cestujúcich, ktorých maximálna dĺžka lodného trupu je menšia ako 20 m musia niesť:

Cez deň:

žltý dvojitý kužeľ na takom mieste a v takej výške, aby bol viditeľný zo všetkých strán.

Článok 3.16 – Signalizácia prievozných lodí počas plavby

1. Prievozné lode, ktoré neplávajú voľne, musia počas plavby niesť:

V noci:

(a) jasné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán a umiestnené vo výške najmenej 5 m;

(b) jasné zelené svetlo viditeľné zo všetkých strán a umiestnené približne 1 m nad svetlom predpísaným v písmene a);

Cez deň:

zelený balón umiestnený vo výške najmenej 6 m.

Výška jasného bieleho svetla a zeleného balónu môže byť znížená, ak dĺžka prievoznej lode nepresahuje 20 m.

2. Loďka alebo plavák, na ktorom je vodiace lano prievoznej lode, musí niesť v noci jasné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán a umiestnené najmenej 3 m nad vodnou hladinou.

3. Samostatne plávajúce prievozné lode musia niesť:

V noci:

(a) jasné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán podľa odseku 1 písmeno a);

(b) jasné zelené svetlo viditeľné zo všetkých strán podľa odseku 1 písmeno b);

(c) bočné svetlá a kormové svetlo podľa článku 3.08, odsek 1 písmeno b) a c);

Cez deň:

zelený balón podľa odseku 1.

Článok 3.17 – Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré majú prednosť plavby

Plavidlá, ktorým kompetentný orgán dal predchádzajúci súhlas na prednostné preplávanie v miestach, kde je ním regulované poradie preplávania, musia niesť okrem optickej signalizácie predpísanej v iných ustanoveniach týchto pravidiel:

Cez deň:

červený plamenec umiestnený v prednej časti plavidla a v dostatočnej výške tak, aby bol dobre viditeľný.

Článok 3.18 – Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré stratili schopnosť manévrovať

1. Plavidlo, ktoré stratilo schopnosť manévrovať musí, ak je to potrebné, okrem optickej signalizácie predpísanej v iných ustanoveniach týchto pravidiel ukazovať:

V noci:

červené svetlo pohybujúce sa v polkruhu; na malých plavidlách môže byť toto svetlo nahradené bielym svetlom; alebo

dve červené svetlá, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti približne 1 m na vhodnom mieste a v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán;

Cez deň:

červenú vlajku pohybujúcu sa v polkruhu; alebo

dva čierne balóny, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti približne 1 m na vhodnom mieste a v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán.

Vlajku možno nahradiť tabuľou rovnakej farby.

2. Ak je to potrebné, takéto plavidlo musí dávať predpísaný zvukový signál.

Článok 3.19 – Signalizácia plávajúcich telies a plávajúcich zariadení počas plavby

Bez porušenia osobitných predpisov, ktoré môžu byť uplatňované na základe článku 1.21, plávajúce telesá a plávajúce zariadenia musia niesť:

V noci:

jasné biele svetlá viditeľné zo všetkých strán a rozmiestnené v dostatočnom počte tak, aby vyznačovali ich obrysy.

B. SIGNALIZÁCIA POČAS STÁTIA

Článok 3.20 – Signalizácia plavidiel počas státia

1. Všetky stojace plavidlá okrem plavidiel uvedených v článkoch 3.22 a 3.25 musia niesť:

V noci:

obyčajné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán umiestnené vo výške najmenej 3 m.

Toto svetlo môže byť nahradené obyčajným bielym svetlom v prednej časti a obyčajným bielym svetlom v kormovej časti plavidla, umiestnenými v rovnakej výške na strane plavebnej dráhy tak, aby boli viditeľné zo všetkých strán;

Cez deň:

len plavidlá stojace na otvorenom mieste (bez priameho alebo nepriameho prístupu na breh), čierny balón umiestnený na vhodnom mieste v prednej časti plavidla a v takej výške, aby bol viditeľný zo všetkých strán.

2. Zostava stojaca na otvorenom mieste (bez priameho alebo nepriameho prístupu na breh) musí niesť:

V noci:

na každom plavidle zostavy obyčajné biele svetlo umiestnené na vhodnom mieste vo výške najmenej 4 m, viditeľné zo všetkých strán. Celkový počet signalizačných svetiel člnov môže byť obmedzený na štyri, ak sú obrysy zostavy jasne rozoznateľné;

Cez deň:

čierny balón na plavidle v čele zostavy alebo na vonkajších plavidlách v čele zostavy a na tlačnom remorkéri, ak je to nutné.

3. Malé plavidlo môže niesť namiesto svetiel predpísaných v odseku 1 počas noci, obyčajné biele svetlo umiestnené na vhodnom mieste a v takej výške, aby bolo viditeľné zo všetkých strán.

4. Signalizácia predpísaná v tomto článku sa nevyžaduje:

(a) keď plavidlo stojí na vodnej ceste, na ktorej nie je plavba dočasne možná alebo je zakázaná;

(b) keď plavidlo stojí pri brehu a je dostatočne dobre osvetlené z brehu;

(c) keď plavidlo stojí mimo plavebnej dráhy v zjavne bezpečnej polohe;

(d) pre člny patriace k plavidlu, ak sú umiestnené v blízkosti plavidla, ku ktorému patria;

(e) ak je plavidlo súčasťou zostavy plavidiel, ktoré nemožno oddeliť pred koncom noci, a plavidlá tejto zostavy zo strany plavebnej dráhy majú svetlo predpísané v odseku 1;

(f) ak sa plavidlo nachádza medzi priečnymi smernými stavbami alebo stavbami za pozdĺžnou smernou stavbou, ktorých koruna je nad hladinou vody.

5. V osobitných prípadoch môže kompetentný orgán udeliť výnimku pre niektoré plavidlá zhromaždené na mieste osobitne určenom na ich kotvenie od povinnosti niesť svetlo predpísané v odseku 1 alebo 2.

Článok 3.21 – Doplnková signalizácia plavidiel prepravujúcich nebezpečné tovary počas státia

Ustanovenia článku 3.14 sa vzťahujú aj na plavidlá a zostavy uvedené v tomto článku prepravujúce nebezpečné tovary počas státia.

Článok 3.22 – Signalizácia prievozných lodí stojacich na určených miestach

1. Prievozné lode, ktoré neplávajú voľne a stoja na určených miestach, musia niesť svetlá podľa článku 3.16 odsek 1. Loďka alebo plavák, na ktorom je umiestnené vodiace lano prievoznej lode, musí niesť svetlo podľa článku 3.16 odsek 2.

2. Samostatne plávajúce prievozné lode počas prevádzky a stojace na určených miestach, musia niesť svetlá podľa článku 3.16 odsek 1. Počas krátkodobého státia môžu niesť svetlá podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno b) a c). Zelené svetlo uvedené v článku 3.16 odsek 3 písmeno b) sa musí zhasnúť hneď ako prestanú vykonávať prievoznú činnosť.

Článok 3.23 – Signalizácia plávajúcich telies a plávajúcich zariadení počas státia

Bez porušenia osobitných predpisov, ktoré môžu byť uplatňované na základe článku 1.21, plávajúce telesá a plávajúce zariadenia musia niesť:

V noci:

obyčajné biele svetlá dobre viditeľné zo všetkých strán a rozmiestnené v dostatočnom počte tak, aby vyznačovali ich obrysy zo strany plavebnej dráhy.

Ustanovenie článku 3.20 odsek 4 písmená a) – d) a f) týmto nie sú dotknuté.

Článok 3.24 – Signalizácia sietí alebo žrdí plavidiel vykonávajúcich rybolov počas státia

Ak majú plavidlá siete alebo žrde umiestnené v plavebnej dráhe alebo v jej bezprostrednej blízkosti, tieto musia byť označené:

V noci:

obyčajnými bielymi svetlami viditeľnými zo všetkých strán v dostatočnom počte tak, aby bolo zrejmé ich rozmiestnenie;

Cez deň:

žltými bójami (plavákmi) alebo žltými vlajkami v dostatočnom počte tak, aby bolo zrejmé ich rozmiestnenie.

V tomto prípade sa ustanovenie článku 3.20 odsek 4 písmeno c) neuplatňuje.

Článok 3.25 – Signalizácia plávajúcich strojov, ktoré vykonávajú práce na vodnej ceste, a nasadnutých alebo potopených plavidiel

1. Plávajúce stroje počas pracovnej činnosti a stojace plavidlá vykonávajúce sondážne alebo meracie práce musia niesť:

(a) na strane alebo na stranách, kde je plavebná dráha voľná:

V noci:

dve obyčajné zelené svetlá alebo dve jasné zelené svetlá umiestnené približne 1 m nad sebou;

Cez deň:

dva zelené dvojité kužele umiestnené približne 1 m nad sebou;

a ak si to situácia vyžaduje

(b) na strane, na ktorej nie je plavebná dráha voľná:

V noci:

obyčajné červené svetlo alebo jasné červené svetlo umiestnené v rovnakej výške ako vyššie z dvoch zelených svetiel podľa písmena a), svetlá musia byť rovnakej intenzity;

Cez deň:

červený balón umiestnený v rovnakej výške ako vyšší z dvoch dvojitých zelených kužeľov podľa písmena a);

alebo, ak musia byť plavidlá chránené pred vlnobitím a saním

(c) na strane, na ktorej je plavebná dráha voľná:

V noci:

obyčajné červené svetlo a obyčajné biele svetlo alebo jasné červené svetlo a jasné biele svetlo umiestnené približne 1 m nad sebou, pričom horným svetlom bude červené svetlo;

Cez deň:

vlajku, ktorej horná polovica je červená a dolná polovica biela alebo vlajky umiestnené nad sebou, z ktorých horná je červená a dolná biela;

a ak si to situácia vyžaduje

(d) Na strane, na ktorej nie je plavebná dráha voľná:

V noci:

červené svetlo umiestnené v rovnakej výške a rovnakej intenzity ako červené svetlo podľa písmena c);

Cez deň:

červenú vlajku umiestnenú v rovnakej výške ako červeno - biela vlajka alebo červenú vlajku umiestnenú na druhej strane.

2. Optická signalizácia podľa odseku 1 písmeno a) a b) môže byť nahradená počas dňa nasledujúcimi znakmi:

(a) na strane, na ktorej je plavebná dráha voľná, tabuľou E.1 „preplávanie je povolené" (príloha 7);

a ak si to situácia vyžaduje

(b) na strane, na ktorej nie je plavebná dráha voľná, tabuľou A.1 „zákaz preplávania“ (príloha 7), umiestnenou v rovnakej výške ako tabuľa podľa písmena a).

3. Optická signalizácia predpísaná v odsekoch 1 a 2 musí byť umiestnená v takej výške, aby bola viditeľná zo všetkých strán.

Vlajky môžu byť nahradené tabuľami rovnakej farby.

4. Nasadnuté alebo potopené plavidlá musia niesť optickú signalizáciu predpísanú v odseku 1 písmeno c) a d). Ak poloha potopeného plavidla neumožňuje umiestniť optickú signalizáciu na tomto plavidle, táto sa musí umiestniť na člnoch, bójach alebo iných vhodných prostriedkoch.

5. Kompetentný orgán môže určiť výnimku z povinnosti dodržiavať požiadavky týkajúce sa optickej signalizácie uvedené v odsekoch 1 a 2 písmeno a) a b).

Článok 3.26 – Signalizácia kotiev, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu

1. Ak v prípadoch uvedených v článkoch 3.20 a 3.23, kotvy plavidiel, plávajúcich telies alebo plávajúcich zariadení, ich reťaze alebo laná môžu v noci predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu, musí byť svetlo nesené počas státia, ktoré je najbližšie k týmto kotvám, nahradené dvomi obyčajnými bielymi svetlami viditeľnými zo všetkých strán a umiestnenými približne 1 m nad sebou.

2. Plavidlá, plávajúce telesá a plávajúce zariadenia musia označiť všetky svoje kotvy, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu:

V noci:

bójou (plavákom) s radarovým odrážačom, ktorá nesie obyčajné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán;

Cez deň:

žltou bójou (plavákom) s radarovým odrážačom.

3. Ak by mohli laná alebo kotevné reťaze plávajúcich strojov tvoriť nebezpečenstvo pre plavbu, musia byť označené:

V noci:

bójou (plavákom) s radarovým odrážačom, ktorá nesie obyčajné biele svetlo viditeľné zo všetkých strán;

Cez deň:

žltou bójou (plavákom) s radarovým odrážačom.

III. OSOBITNÁ SIGNALIZÁCIA

Článok 3.27 – Doplnková signalizácia plavidiel dozorných orgánov, hasičských a záchranných plavidiel

Plavidlá dozorných orgánov môžu, pri zachovaní optickej signalizácie, ktorá sa na ne vzťahuje podľa iných ustanovení týchto pravidiel, používať:

V noci a cez deň:

obyčajné modré blikajúce svetlo viditeľné zo všetkých strán.

S povolením kompetentného orgánu sa toto ustanovenie vzťahuje aj na plavidlá hasičských jednotiek a záchranné plavidlá, ak poskytujú pomoc.

Článok 3.28 – Doplnková signalizácia plavidiel vykonávajúcich práce na vodnej ceste počas plavby

Plavidlá, ktoré počas plavby vykonávajú práce na vodnej ceste, sondáže alebo merania, môžu pri zachovaní optickej signalizácie vzťahujúcej sa na ne, používať:

V noci a cez deň:

jasné alebo obyčajné žlté blikajúce svetlo viditeľné zo všetkých strán.

Túto optickú signalizáciu môžu používať len plavidlá, ktoré majú na to písomné povolenie od kompetentného orgánu.

Článok 3.29 – Doplnková signalizácia ochrany pred vlnobitím a saním

1. Plavidlá, plávajúce telesá a plávajúce zariadenia počas plavby alebo státia (okrem plavidiel podľa článku 3.25), ktoré si vyžadujú zvýšenú ochranu pred vlnobitím a saním spôsobeným preplávaním iných plavidiel alebo plávajúcich telies, môžu, pri zachovaní optickej signalizácie, ktorá sa na ne vzťahuje podľa iných ustanovení týchto pravidiel niesť:

V noci:

obyčajné červené svetlo a obyčajné biele svetlo alebo jasné červené a jasné biele svetlo vo vzdialenosti približne 1 m nad sebou, pričom červené svetlo je umiestnené nad bielym svetlom na takom mieste, aby tieto svetlá boli viditeľné zo všetkých strán a nemohli byť považované za iné svetlá;

Cez deň:

vlajku, ktorej horná polovica je červená a dolná biela, umiestnenú na vhodnom mieste a v takej výške, aby bola viditeľná zo všetkých strán; táto vlajka môže byť nahradená

dvomi vlajkami umiestnenými nad sebou, z ktorých horná je červená a dolná biela; tieto vlajky môžu byť nahradené tabuľami tej istej farby.

2. Bez porušenia ustanovení článku 3.25, optickú signalizáciu podľa odseku 1 môžu niesť len:

(a) plavidlá, plávajúce telesá a plávajúce zariadenia, ktoré sú vážne poškodené alebo sa zúčastňujú záchranných prác, a taktiež plavidlá, ktoré stratili schopnosť manévrovať;

(b) plavidlá, plávajúce telesá a plávajúce zariadenia, ktoré majú písomné oprávnenie od kompetentného orgánu.

Článok 3.30 – Signály núdze

1. Ak plavidlo v núdzi potrebuje pomoc, môže signalizovať:

(a) krúžením vlajkou alebo iným vhodným predmetom;

(b) krúžením svetlom;

(c) vlajkou, nad ktorou alebo pod ktorou je umiestnený balón alebo iný podobný predmet;

(d) svetlicami alebo pyrotechnickými prostriedkami, ktoré po odpálení vytvárajú tzv. červený dážď a nasledujú v krátkych intervaloch za sebou;

(e) svetelným signálom skladajúcim sa zo skupiny znakov ...---... (SOS) v Morseovej abecede;

(f) plameňom vznikajúcim horením dechtu, oleja a podobne;

(g) svetlicami s brzdiacim padáčikom alebo ručnými fakľami vydávajúcimi červené svetlo;

(h) pomalým, opakovaným vzpažovaním a pripažovaním rúk.

2. Signály núdze nahrádzajú alebo dopĺňajú zvukové signály podľa článku 4.04.

Článok 3.31 – Zákaz vstupu na plavidlo

1. Ak je vstup nepovolaným osobám na plavidlo zakázaný, tento zákaz sa musí vyznačiť:

bielymi, červeno olemovanými kruhovými tabuľami, v strede ktorých je čiernou farbou znázornené zabraňujúce gesto dlaňou, ktorú pretína šikmý červený pruh alebo bielymi,

červeno olemovanými kruhovými tabuľami, v strede ktorých je čiernou farbou znázornená postava chodca, ktorú pretína šikmý červený pruh.

Tieto tabule musia byť umiestnené podľa možnosti na plavidle alebo na prechodovom mostíku. Na rozdiel od článku 3.03 odsek 3 musia mať priemer približne 0,60 m.

2. Ak to vyžadujú okolnosti, tabule musia byť osvetlené tak, aby boli v noci jasne viditeľné.

Článok 3.32 – Zákaz fajčenia alebo používania nechráneného svetla a otvoreného ohňa

1. Ak iné predpisy zakazujú:

(a) fajčenie;

(b) používanie nechráneného svetla a otvoreného ohňa;

na palube, zákaz sa označí:

bielymi, červeno olemovanými kruhovými tabuľami, v strede ktorých je čiernou farbou znázornená horiaca zápalka, ktorú pretína šikmý červený pruh alebo bielymi, červeno olemovanými kruhovými tabuľami, v strede ktorých je čiernou farbou znázornená dymiaca cigareta, ktorú pretína šikmý červený pruh.

Tieto tabule musia byť umiestnené podľa možnosti na plavidle alebo na prechodovom mostíku. Na rozdiel od článku 3.03 odsek 3 musia mať priemer približne 0,60 m.

2. Ak to vyžadujú okolnosti, tabule musia byť osvetlené tak, aby boli v noci jasne viditeľné.

Článok 3.33 – Zákaz státia v blízkosti boku plavidla

1. Ak je bočné státie v blízkosti plavidla zakázané platnými predpismi alebo osobitnými nariadeniami kompetentného orgánu (napr. z dôvodov vlastností jeho nákladu), toto plavidlo musí byť označené na palube v jeho pozdĺžnej osi:

bielou štvorcovou tabuľou s trojuholníkom na dolnej hrane.

Táto štvorcová tabuľa musí byť z obidvoch strán biela červeno olemovaná v strede s čiernym písmenom P, ktoré pretína červený pruh z ľavého horného do pravého dolného rohu tabule.

Na trojuholníku musí byť z obidvoch strán čiernymi číslicami na bielom podklade vyznačená vzdialenosť v metroch na akú je zakázané bočné státie iného plavidla.

2. V noci musia byť tabule osvetlené tak, aby boli jasne viditeľné z oboch strán plavidla.

3. Ustanovenia tohto článku sa nevzťahujú na plavidlá, tlačné zostavy a bočne zviazané zostavy podľa článku 3.21

Článok 3.34 – Doplnková signalizácia plavidiel, ktorých manévrovacia schopnosť je obmedzená

1. Plavidlo, ktoré má sťaženú možnosť uvoľniť plavebnú dráhu podľa požiadaviek týchto pravidiel, pretože vykonáva práce pod vodou alebo iné práce, najmä hĺbenie dna, pokladanie káblov alebo umiestňovanie bójí, a jeho poloha môže obmedzovať plavbu, musí okrem optickej signalizácie vzťahujúcej sa naň podľa týchto pravidiel, niesť:

V noci:

tri jasné alebo obyčajné svetlá, z ktorých horné a dolné sú červené a stredné je biele; umiestnené sú vo vzdialenosti najmenej 1 m nad sebou v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán;

Cez deň:

čierny balón, čierny dvojitý kužeľ a ďalší čierny balón, pričom čierny dvojitý kužeľ musí byť uprostred; umiestnené sú vo vzdialenosti najmenej 1 m nad sebou v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán.

2. Ak plavidlá, uvedené v odseku 1 vykonávajú práce, v dôsledku ktorých vznikajú prekážky pre plavbu, musia niesť okrem optickej signalizácie uvedenej v odseku 1:

V noci:

(a) dve jasné alebo obyčajné červené svetlá, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti minimálne 1 m na strane alebo na stranách, na ktorých vznikla prekážka, tak, aby boli viditeľné zo všetkých strán;

(b) dve jasné alebo obyčajné zelené svetlá, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti minimálne 1 m na strane alebo na stranách, na ktorých je plavebná dráha voľná tak, aby boli viditeľné zo všetkých strán;

Cez deň:

(c) dva čierne balóny, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti minimálne 1m na strane alebo na stranách, na ktorých vznikla prekážka;

(d) dva čierne dvojité kužele, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti minimálne 1 m na strane alebo na stranách, na ktorých je plavebná dráha voľná.

Svetlá, balóny a dvojité kužele uvedené v odseku 2, musia byť umiestnené vo vzdialenosti minimálne 2 m od seba a v žiadnom prípade nie vyššie ako je úroveň dolného svetla alebo dolného balónu optickej signalizácie uvedenej v odseku 1.

3. Ustanovenia tohto článku neplatia pre plávajúce stroje vykonávajúce práce, ak nemenia svoju polohu.

Článok 3.35 – Doplnková signalizácia plavidiel vykonávajúcich rybolov

1. Plavidlo, ktoré vlečie rybárske siete alebo iné rybárske zariadenie, musí okrem optickej signalizácie vzťahujúcej sa naň podľa týchto pravidiel niesť:

V noci:

dve jasné svetlá alebo dve obyčajné svetlá, z ktorých horné je zelené a dolné biele, umiestnené nad sebou vo vzdialenosti najmenej 1 m a v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán a pred svetlom podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno a), pričom horné svetlo musí byť nižšie než toto svetlo a dolné svetlo musí byť vyššie, ako svetlá podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno b), a vo výške prevyšujúcej minimálne dvojnásobne vyššie uvedenú vertikálnu vzdialenosť. Plavidlá o dĺžke menej ako 50 m v tomto prípade nemusia niesť svetlá podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno a);

Cez deň:

dva čierne kužele spojené svojimi vrcholmi umiestnené nad sebou v takej výške, aby boli viditeľné zo všetkých strán.

2. Plavidlo vykonávajúce rybolov, okrem plavidiel podľa odseku 1, musí niesť optickú signalizáciu podľa odseku 1 okrem svetla podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno a) a namiesto zeleného svetla:

V noci:

jasné alebo obyčajné červené svetlo umiestnené tak, aby bolo viditeľné zo všetkých strán;

okrem toho, ak rybárske zariadenie zasahuje (je vypustené) do vzdialenosti viac ako 150 m horizontálne priamo od plavidla:

V noci:

jasné alebo obyčajné biele svetlo umiestnené v horizontálnej vzdialenosti najmenej 2 m a najviac 6 m od vyššie uvedenej dvojice svetiel červeného a bieleho, umiestnené nie vyššie ako biele svetlo a nie nižšie, ako svetlá podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno b);

Cez deň:

čierny kužeľ smerujúci hore.

Článok 3.36 – Doplnková signalizácia plavidiel, používaných pri vykonávaní činností pod vodnou hladinou

1. Akékoľvek plavidlo používané pri vykonávaní činností pod vodnou hladinou musí okrem optickej signalizácie vzťahujúcej sa na naň podľa týchto pravidiel niesť:

maketu vlajky „A“ Medzinárodného vlajkového kódu, ktorej výška je najmenej 1 m, umiestnenú na vhodnom mieste a v takej výške, aby bola dobre viditeľná zo všetkých strán cez deň aj v noci.

2. Ak to vyžadujú okolnosti, takéto plavidlo môže niesť namiesto optickej signalizácie predpísanej v odseku 1 optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.34 odsek 1.

Článok 3.37 – Doplnková signalizácia plavidiel používaných pri zneškodňovaní výbušnín

Plavidlo, vykonávajúce činnosť súvisiacu so zneškodňovaním výbušnín, musí okrem optickej signalizácie vzťahujúcej sa na naň podľa týchto pravidiel, niesť:

V noci:

tri jasné alebo obyčajné zelené svetlá, viditeľné zo všetkých strán, umiestnené v tvare trojuholníka, ktorého vodorovná základňa je v rovine kolmej k pozdĺžnej osi plavidla, pričom horné svetlo musí byť umiestnené na vrchole čelného sťažňa alebo v jeho blízkosti a ďalšie dve svetlá na každom konci čelného rahna;

Cez deň:

tri čierne balóny, umiestnené spôsobom predpísaným pre svetlá.

Článok 3.38 – Doplnková signalizácia plavidiel lodivodskej služby

Plavidlo lodivodskej služby musí okrem optickej signalizácie vzťahujúcej sa naň podľa týchto pravidiel, niesť:

namiesto svetla podľa článku 3.08 odsek 1 písmeno a), dve jasné svetlá alebo obyčajné svetlá umiestnené nad sebou na vrchole alebo na úrovni vrcholu sťažňa, viditeľné zo všetkých strán, pričom horné svetlo je biele a dolné červené.

Kapitola 4
ZVUKOVÁ SIGNALIZÁCIA; RÁDIOTELEFONICKÉ SPOJENIE; INFORMAČNÉ A NAVIGAČNÉ ZARIADENIA

Článok 4.01 – Všeobecné ustanovenia

1. V prípade, ak ustanovenia týchto pravidiel alebo iné platné predpisy predpisujú iné zvukové signály ako údery na zvon, tie sa musia dávať:

(a) na plavidlách s vlastným pohonom, okrem malých plavidiel ak nejde o plavidlá vybavené radarom s pomocou mechanicky činných zvukových signálnych zariadení, umiestnených v dostatočnej výške, aby sa zvukové signály mohli voľne šíriť dopredu a tiež podľa možnosti dozadu;

(b) na plavidlách bez vlastného pohonu a malých plavidlách s vlastným pohonom, ktoré nie sú vybavené zariadeniami podľa písmena a) s pomocou vhodnej trúbky alebo rohu.

Intenzita zvuku signálov musí byť v súlade s požiadavkami kapitoly I prílohy 6 týchto pravidiel.

2. Zvukové signály dávané plavidlami s vlastným pohonom musia byť sprevádzané svetelnými synchronizovanými signálmi; tieto svetelné signály musia mať jasnú žltú farbu a byť viditeľné zo všetkých strán. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na malé plavidlá alebo na plavidlá plávajúce po prúde pomocou radaru a dávajúce signál predpísaný v článku 6.32, odsek 4 písmeno a), ktorý majú dávať plavidlá alebo má byť dávaný plavidlám údermi na zvon.

3. V prípade zostavy predpísané zvukové signály je možné dávať iba z plavidla, na ktorom sa nachádza vodca zostavy.

4. Údery na zvon možno nahradiť opakovanými údermi kovu o kov.

Článok 4.02 – Používanie zvukových signálov

1. Bez porušenia iných ustanovení týchto pravidiel, každé plavidlo okrem malých plavidiel podľa odseku 2, musí dávať ak je to potrebné, všeobecné signály podľa prílohy 6 časť III týchto pravidiel.

2. Malé plavidlá plávajúce samostatne alebo malé plavidlá vlečúce alebo vedúce v bočne zviazanej zostave len malé plavidlá, môžu, ak to vyžadujú okolnosti, dávať všeobecné signály podľa prílohy 6 kapitoly A, časti III týchto pravidiel.

Článok 4.03 – Zakázané zvukové signály

1. Používať iné zvukové signály a za iných podmienok, ako sa ustanovuje týmito pravidlami, je zakázané.

2. Na spojenie medzi plavidlami navzájom a plavidlom a brehom možno používať iné zvukové signály, za podmienky, že ich nie je možné zameniť so signálmi podľa týchto pravidiel.

Článok 4.04 - Signály núdze

1. Ak plavidlo v núdzi potrebuje pomoc, môže dávať signály opakujúcimi sa údermi na zvon alebo dlhými zvukovými signálmi.

2. Tieto signály možno nahradiť alebo doplniť optickými signálmi podľa článku 3.30.

Článok 4.05 - Rádiotelefonické spojenie

1. Každé rádiotelefonické zariadenie, ktoré je na plavidle, plávajúcom telese alebo plávajúcom zariadení musí vyhovovať Regionálnej dohode o rádiotelefónnej službe na vnútrozemských vodných cestách a musí sa používať v súlade s ustanoveniami tejto dohody. Podrobnosti o týchto ustanoveniach sú uvedené v Príručke týkajúcej sa rádiotelefónnej služby na vnútrozemských vodných cestách.

Plavidlá plávajúce na vodných cestách, na ktoré sa nevzťahujú ustanovenia uvedenej Regionálnej dohody musia mať na palube rádiotelefonické zariadenie vyhovujúce požiadavkách miestnych kompetentných orgánov.

2. Rádiokomunikačné kanály pre kategórie služieb loď-loď, loď-prístavné orgány, plavebné informácie, komunikácia na palube a verejná korešpondencia sa môžu používať len v súlade s ustanoveniami Príručky týkajúcej sa rádiotelefónnej služby na vnútrozemských vodných cestách, regionálnej časti alebo príslušných predpisov kompetentných orgánov.

3. Plavidlá s vlastným pohonom okrem malých plavidiel môžu plávať, iba keď sú vybavené rádiotelefonickým zariadením v prevádzkyschopnom stave pre spojenie loď-loď, plavebné informácie a spojenie pre loď-prístavné orgány. Rádiotelefonické zariadenie, určené pre kanály na komunikáciu medzi plavidlami a pre plavebné informácie, musia byť počas plavby stále pripravené na vysielanie a na príjem informácií. Kanály určené na vysielanie plavebných informácií sa môžu vypnúť len na krátky čas potrebný na vysielanie alebo príjem informácií na iných kanáloch.

Rádiotelefonické zariadenie musí byť schopné monitorovať obidva tieto kanály súčasne.

Lodná stanica používaná pre rádiotelefonickú službu na vodných cestách sa môže skladať buď z rôznych zariadení pre každý režim prevádzky alebo zariadenia pre kombináciu niekoľkých režimov.

4. Na rozdiel od odseku 3 vyššie, prievozné lode a plávajúce stroje s vlastným pohonom môžu plávať, iba ak sú vybavené rádiotelefonickým zariadením v prevádzkyschopnom stave. Rádiotelefonické zariadenie, určené pre kanál na komunikáciu medzi plavidlami, musí byť počas plavby stále pripravené na vysielanie a na príjem informácií. Tento kanál sa môže vypnúť len na krátky čas potrebný na vysielanie alebo príjem informácií na iných kanáloch. Prvá i druhá veta platí aj počas prevádzky plavidiel uvedených vyššie.

5. Plavidlá s vlastným pohonom počas plavby, s výnimkou malých plavidiel, musia mať rádiotelefonické zariadenie prepnuté na počúvanie na kanáli loď-loď a len v špecifických odôvodnených prípadoch na kanáli pridelenom inej sieti a musia vysielať informácie potrebné pre bezpečnosť plavby na kanáloch loď-loď a plavebné informácie.

Rádiotelefonické zariadenie musí byť prepnuté na počúvanie na kanáloch loď-loď a plavebné informácie súčasne.

6. Každé plavidlo, ktoré je vybavené rádiotelefonickým zariadením, predtým ako vpláva do neprehľadných úsekov, úžin alebo mostných otvorov a úsekov určených kompetentnými orgánmi, je povinné ohlásiť sa na kanále určenom na komunikáciu medzi plavidlami.

7. Znak „B.11" (príloha 7) znamená, že kompetentný orgán vyžaduje povinné používanie rádiotelefonického zariadenia.

Článok 4.06 – Radar

1. Plavidlá môžu plávať s pomocou radaru ak:

   (a) sú vybavené výchylkomerom a buď nezávislým radarom alebo vnútrozemským ECDIS v režime navigácie s prekrytím radarového obrazu. Toto zariadenie musí byť v prevádzkyschopnom stave a musí byť schválené pre potreby vnútrozemskej plavby v súlade s požiadavkami kompetentných orgánov a aj v súlade so

všeobecnými technickými požiadavkami pre radar, uvedenými v časti III prílohy 7 rezolúcie č. 61 „Odporúčania pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby". Avšak prievozné lode, ktoré neplávajú voľne nemusia byť vybavené výchylkomerom;

(b) je na plavidle držiteľ odbornej spôsobilosti na plavbu pomocou radaru vydaného v súlade s požiadavkami kompetentných orgánov. Bez ohľadu na ustanovenia článku 1.09 odsek 3, sa môže radar používať na výcvik za dobrej viditeľnosti cez deň i v noci, aj v tých prípadoch, keď taká osoba nie je na plavidle;

(c) sú s výnimkou malých plavidiel a prievozných lodí, vybavené zariadením vydávajúcim trojtónový zvukový signál, pokiaľ kompetentné orgány nepredpíšu použitie takéhoto systému.

2. V tlačných zostavách, vlečných zostavách a bočne zviazaných zostavách platia požiadavky uvedené v odseku 1 iba pre plavidlo, na ktorom je vodca zostavy.

3. Rýchlolode počas plavby musia používať radar.

4. Bez ohľadu na ustanovenia článku 4.05 musia byť malé plavidlá používajúce radar vybavené aj rádiotelefónom v riadnom prevádzkovom stave pre sieť loď-loď.

5. V prípade súčasného sledovania cieľa pomocou radaru a AIS pre vnútrozemskú plavbu by sa radarové informácie mali považovať za jediné spoľahlivé.

Článok 4.07 – Zariadenia pre automatický identifikačný systém (AIS) vo vnútrozemskej plavbe a Elektronické zobrazovanie máp a informačný systém pre vnútrozemskú plavbu (Inland ECDIS)

1. Plavidlá musia byť vybavené zariadením pre automatický identifikačný systém (AIS) v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách (VTT) (rezolúcia č. 63) a nariadeniami Medzinárodnej telekomunikačnej únie (ITU) o rádiovom vysielaní. AIS zariadenie pre vnútrozemskú plavbu musí byť certifikované a nainštalované v súlade s požiadavkami kompetentných orgánov a musí byť v dobrom prevádzkyschopnom stave. Kompetentné orgány môžu udeliť výnimku z týchto pravidiel pre námorné lode.

Nariadenia ITU o rádiovom vysielaní platia pre odosielanie správ prostredníctvom AIS pre vnútrozemskú plavbu.

Týmto požiadavkám nepodliehajú nasledovné plavidlá:

(a) plavidlá v zostavách okrem plavidla zabezpečujúceho hlavnú propulziu;

(b) malé plavidlá, okrem policajných plavidiel vybavených radarom;

(c) plavidlá, prievozné lode neplávajúce voľne alebo plávajúce stroje bez vlastného pohonu.

2. Zariadenie pre automatický identifikačný systém (AIS) vo vnútrozemskej plavbe musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

(a) zariadenie pre AIS musí byť nepretržite zapnuté;

(b) zariadenie pre AIS musí vysielať s maximálnym výkonom; to neplatí pre tankové plavidlá, ktorých plavebný stav je nastavený na „zakotvené";

(c) za plavidlo alebo zostavu môže vždy vysielať údaje len jedno zariadenie pre AIS;

(d) údaje zadané do zariadenia pre AIS musia vždy zodpovedať aktuálnym údajom týkajúcich sa plavidla alebo zostavy.

3. Odsek 2 písmeno a) neplatí:

(a) pre plavidlá stojace na miestach určených kompetentnými orgánmi;

(b) ak kompetentný orgán udelil výnimku pre vodné plochy oddelené od plavebného kanála infraštruktúrou;

(c) pre policajné plavidlá, ak by prenos údajov AIS mohol ohroziť policajnú prácu.

4. Kompetentné orgány môžu na určitých vodných cestách, pre ktoré sú k dispozícii oficiálne vnútrozemské elektronické navigačné mapy (ENC) požadovať, aby plavidlá, ktoré sú vybavené zariadeniami pre AIS vo vnútrozemskej plavbe v súlade s odsekom 1, s výnimkou prievozných lodí, boli vybavené aj vnútrozemským ECDIS v informačnom režime, pripojeným k zariadeniu pre AIS vo vnútrozemskej plavbe.

Vnútrozemský ECDIS v informačnom režime a vnútrozemské elektronické navigačné mapy (ENC) musia byť v súlade s minimálnymi požiadavkami na ECDIS v informačnom režime na používanie údajov AIS vo vnútrozemskej plavbe na palube plavidiel.

5. V súlade s kapitolou 1 Medzinárodných štandardov pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách (VTT) (rezolúcia č. 63) a v súlade s odporúčaniami ITU musia byť odosielané minimálne tieto údaje:

(a) identifikátor užívateľa (Maritime Mobile Service Identity, MMSI);

(b) názov plavidla;

(c) typ plavidla alebo zostavy v súlade s Medzinárodnými štandardami pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách;

(d) jednotné európske identifikačné číslo plavidla (ENI) alebo číslo IMO pre námorné plavidlá, ktorým nebolo pridelené číslo ENI;

(e) celková dĺžka plavidla alebo zostavy s presnosťou na decimetre;

(f) celková šírka plavidla alebo zostavy s presnosťou na decimetre;

(g) pozícia (WGS-84);

(h) rýchlosť vzhľadom na zem (SOG);

(i) kurz vzhľadom na zem (COG);

(j) časová značka elektronického zariadenia na fixáciu polohy;

(k) navigačný stav v súlade s Medzinárodnými štandardami pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách;

(l) referenčný bod pre hlásenú polohu plavidla s presnosťou na metre (napr. anténa GNSS);

(m) presnosť polohy.

6. Vodca plavidla musí bezodkladne aktualizovať nasledujúce údaje, ak sa zmenili:

(a) celková dĺžka;

(b) celková šírka;

(c) typ zostavy v súlade s Medzinárodnými štandardami pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách;

(d) navigačný stav v súlade s Medzinárodnými štandardami pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách;

(e) referenčný bod pre hlásenú polohu plavidla.

7. Malé plavidlá môžu byť vybavené zariadením pre AIS vo vnútrozemskej plavbe, zariadením AIS triedy A alebo zariadením AIS triedy B. AIS zariadenia pre vnútrozemskú plavbu by mali byť v súlade s Medzinárodnými štandardami pre systémy sledovania a trasovania plavidiel na vnútrozemských vodných cestách (VTT) (rezolúcia č. 63) a rádiotelefónnymi predpismi. AIS zariadenia triedy A a triedy B by mali byť v súlade so zodpovedajúcimi požiadavkami Odporúčania ITU-R.M 1371, Medzinárodnou normou IEC 62287-1 alebo 2 a predpismi IMO.

8. Malé plavidlá, ktoré nemajú číslo ENI nemusia odosielať údaje uvedené v odseku 5 písmeno d).

9. Malé plavidlá vybavené AIS musia mať taktiež rádiotelefonické zariadenie v správnom prevádzkyschopnom stave prepnuté na odposluch kanála loď-loď, ktoré pracuje v stave pripravenosti na príjem a pripravenosti na vysielanie.

10. V prípade plavidiel, ktoré používajú AIS zariadenie triedy A zabezpečujúce príjem v štandarde IMO alebo AIS zariadenie triedy B, požiadavky uvedené v odseku 1 sa použijú obdobne.

Kapitola 5
SIGNÁLNE ZNAKY A ZNAKOVANIE VODNEJ CESTY

Článok 5.01 – Signálne znaky

1. Zákazové signálne znaky a príkazové signálne znaky obmedzujúce, odporúčajúce a informatívne signálne znaky na vodných cestách, ako aj doplnkové signálne znaky umiestnené kompetentnými orgánmi na zabezpečenie bezpečnosti a poriadku v plavbe a význam týchto signálnych znakov sú uvedené v prílohe 7 týchto pravidiel.

2. Bez porušenia iných ustanovení týchto pravidiel alebo ďalších platných ustanovení vrátane osobitných pokynov uvedených v článku 1.19, všetci členovia posádok plavidiel musia dodržiavať pokyny a brať do úvahy odporúčania a informácie vyjadrené signálnymi znakmi podľa odseku 1 umiestnenými na vodnej ceste alebo na jej brehoch.

Článok 5.02 – Znakovanie vodnej cesty

Signálne znaky, ktoré možno použiť na uľahčenie plavby a podmienky za akých sa používajú sú uvedené v prílohe 8 týchto pravidiel.

Kapitola 6
PRAVIDLÁ PLAVBY

I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 6.01 – Vymedzenie pojmov a pôsobnosť použitia

1. V tejto kapitole sa používajú nasledujúce pojmy:

   (a) „stretávanie", keď dve plavidlá plávajú priamo alebo skoro priamo proti sebe (aby sa stretli ľavými alebo pravými bokmi);

   (b) „predbiehanie", keď sa plavidlo (predbiehajúce plavidlo) zozadu približuje k druhému plavidlu (predbiehané plavidlo) v uhle väčšom ako 22°30´ na kolmicu vedenú na pozdĺžnu os predbiehaného plavidla a predbieha ho;

   (c) „križovanie", keď sa plavidlá k sebe približujú inak ako je uvedené v písmenách a) a b).

2. Ak nie je uvedené inak, na účely tejto kapitoly sa ustanovenia platné pre plavidlá vzťahujú aj na zostavy.

Článok 6.01 bis – Rýchlolode

Rýchlolode musia ponechať iným plavidlám dostatočné miesto na ich plavbu a manévrovanie v pôvodnom kurze a nesmú si vynucovať uvoľnenie plavebnej dráhy inými plavidlami.

Článok 6.02 – Malé plavidlá: všeobecné ustanovenia

1. V tejto kapitole pojem „malé plavidlo" znamená malé plavidlo plávajúce samostatne a tiež zostavy, pozostávajúce výlučne iba z malých plavidiel.

2. Malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám, ktoré nie sú malými plavidlami, vrátane rýchlolodí, im musia ponechať dostatočné miesto na ich plavbu v pôvodnom kurze a na manévrovanie. Nesmú si vynucovať od týchto plavidiel, aby im uvoľnili plavebnú dráhu.

II. STRETÁVANIE, KRIŽOVANIE A PREDBIEHANIE

Článok 6.03 – Všeobecné ustanovenia

1. Stretávanie a predbiehanie je možné len vtedy, ak šírka plavebnej dráhy je dostatočná na súčasné preplávanie pri zohľadnení miestnych podmienok a plavby iných plavidiel.

2. Ak plavidlá plávajú v zostave, signály predpísané v článkoch 3.17, 6.04 a 6.10 musia byť signalizované alebo dávané iba plavidlom, na ktorom sa nachádza vodca zostavy.

3. Plavidlá plávajúce kurzom, ktorý vylučuje akékoľvek nebezpečenstvo zrážky, nesmú meniť kurz alebo rýchlosť takým spôsobom, ktorý by mohol vyvolať nebezpečenstvo zrážky.

4. Ak vodca plavidla spozoruje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo zrážky, musí dať rad „veľmi krátkych zvukov".

Článok 6.03 bis – Križovanie

1. Ak plávajú dve plavidlá kurzami, ktoré sa križujú takým spôsobom, že môže vzniknúť nebezpečenstvo zrážky, plavidlo, ktoré má druhé plavidlo po svojom pravom boku, musí tomuto plavidlu uvoľniť plavebnú dráhu, a ak to okolnosti dovoľujú, zabrániť križovaniu jeho kurzu spredu. Toto pravidlo sa nevzťahuje na križovanie malých plavidiel s inými plavidlami.

2. Ustanovenie odseku 1 nemožno použiť, ak sú uplatnené ustanovenia článkov 6.13, 6.14 alebo 6.16.

3. Bez porušenia ustanovení bodu 1, ak sa malé plavidlá rôznych kategórií križujú tak, že môže vzniknúť nebezpečenstvo zrážky, musia malé plavidlá s vlastným pohonom uvoľniť plavebnú dráhu iným malým plavidlám, a malé plavidlá, ktoré nemajú vlastný pohon a neplávajú pomocou plachiet, musia uvoľniť plavebnú dráhu plachetniciam.

4. Bez porušenia ustanovení bodu 1, ak sa križujú dve plachetnice, ktoré sú malými plavidlami, takým spôsobom, že môže vzniknúť nebezpečenstvo zrážky, musí jedna z plachetníc uvoľniť plavebnú dráhu podľa týchto pravidiel:

(a) ak majú plachetnice vietor z rôznych smerov, musí plachetnica s vetrom z ľavého boku uvoľniť dráhu plachetnici, ktorá má vietor z pravého boku;

(b) ak majú plachetnice vietor z rovnakého smeru, musí plachetnica v návetrí uvoľniť dráhu plachetnici v závetrí;

(c) ak plachetnica, ktorá má vietor z ľavého boku, vidí inú plachetnicu v návetrí a nemá možnosť presne určiť či má vietor z pravého alebo ľavého boku, musí tejto plachetnici uvoľniť plavebnú dráhu.

Ustanovenia tohto odseku sa nevzťahujú na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám.

5. Bez ohľadu na ustanovenia odsekov 1,3 a 4 vyššie, plavidlo, ktoré sa nachádza v blízkosti ohraničenia plavebnej dráhy, ktorá je na jeho pravej strane musí pokračovať pozdĺž ohraničenia plavebnej dráhy; iné plavidlo mu musí dať prednosť. Tento odsek sa nevzťahuje na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám.

Článok 6.04 – Všeobecné pravidlá pre stretávanie

1. Ak pri stretávaní dvoch plavidiel hrozí zrážka, každé plavidlo musí zmeniť svoj kurz vpravo tak, aby sa minuli ľavými bokmi. Tento odsek neplatí pre malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám.

2. Pri stretávaní, plavidlá plávajúce proti prúdu musia, berúc do úvahy miestne podmienky a pohyb iných plavidiel, ponechať plavidlám plávajúcim po prúde vhodnú stranu plavebnej dráhy.

3. Ak plavidlá plávajúce proti prúdu, ponechávajú plavidlám plávajúcim po prúde miesto na stretávanie po svojom ľavom boku, nedávajú žiadny signál.

4. Ak plavidlá plávajúce proti prúdu, ponechávajú plavidlám plávajúcim po prúde miesto na stretávanie po svojom pravom boku, musia včas na pravom boku plavidla signalizovať:

(a) v noci:

jasným blikajúcim bielym svetlom, súčasne možno ukazovať svetlomodrú tabuľu;

(b) cez deň:

- jasným blikajúcim bielym svetlom; alebo
- svetlomodrou tabuľou spolu s blikajúcim bielym svetlom.

Tieto signály musia byť dobre viditeľné spredu i zozadu a dávané až do ukončenia stretávania. Signály sa nesmú dávať po ukončení stretávania okrem prípadu, ak chce plavidlo dať najavo ďalším plavidlám plávajúcim po prúde, aby preplávali po jeho pravom boku. Svetlomodrá tabuľa musí mať biely okraj široký nie menej ako 5 cm; rám a nosná konštrukcia ako aj teleso blikajúceho svetla musia byť tmavej farby.

5. Ak vznikne obava, že zámery plavidiel plávajúcich proti prúdu neboli pochopené plavidlami plávajúcimi po prúde, plavidlá plávajúce proti prúdu musia dať nasledovný zvukový signál:

- „jeden krátky zvuk“, ak sa budú stretávať ľavými bokmi;
- „dva krátke zvuky“, ak sa budú stretávať pravými bokmi.

6. Bez porušenia ustanovení uvedených v článku 6.05, plavidlá plávajúce po prúde musia plávať kurzom, určeným plavidlami plávajúcimi proti prúdu, v súlade s ustanoveniami uvedenými vyššie; sú povinné zopakovať optické signály predpísané v odseku 4 alebo zvukové signály predpísané v odseku 5, ktoré nesú alebo pre ne dávajú plavidlá plávajúce proti prúdu.

7. Ustanovenia odsekov 1 až 6 sa nevzťahujú na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám a na malé plavidlá, ktoré sa stretávajú s inými malými plavidlami.

8. Ak sa stretávajú dve malé plavidlá a môže vzniknúť nebezpečenstvo zrážky, každé plavidlo musí zmeniť kurz plavby vpravo tak, aby sa vyhli ľavými bokmi.

9. Bez porušenia ustanovení odseku 8 vyššie, v prípade malých plavidiel rôznych kategórií, ak sa dve malé plavidlá stretávajú takým spôsobom, že hrozí nebezpečenstvo zrážky, malé plavidlo s vlastným strojovým pohonom musí dať prednosť všetkým ostatným malým plavidlám a taktiež malé plavidlo bez vlastného strojového pohonu plávajúce bez pomoci plachiet musí dať prednosť malým plavidlám plávajúcim s pomocou plachiet. Zároveň však plavidlo plávajúce v blízkosti ohraničenia plavebnej dráhy, kedy sa ohraničenie nachádza na jeho pravej strane, musí pokračovať v plavbe pozdĺž ohraničenia plavebnej dráhy; iné plavidlo mu musí dať prednosť.

Článok 6.05 – Odchýlky od všeobecných pravidiel pre stretávanie

1. Na rozdiel od všeobecných pravidiel uvedených v článku 6.04 môžu plavidlá vo výnimočných prípadoch, a ak sú si isté, že ich požiadavka môže byť splnená bez rizika, požiadať o stretávanie pravými bokmi.

2. Na rozdiel od ustanovení článku 6.04:

(a) osobné lode plávajúce na pravidelných linkách, ktoré plávajú po prúde, a ktorých povolená kapacita cestujúcich nie je menšia ako počet cestujúcich stanovený pre tento prípad kompetentným orgánom a ktoré majú v úmysle pristáť v prístavisku na tej strane plavebnej dráhy, na ktorej sa nachádzajú plavidlá plávajúce proti prúdu; a

(b) vlečné zostavy plávajúce po prúde, ktoré chcú plávať blízko daného brehu, aby mohli vykonať protiobrat;

majú právo požadovať zmenu strany plavebnej dráhy, ktorú im podľa článku 6.04 určili plavidlá plávajúce proti prúdu, ak im táto strana nevyhovuje.

Zmenu strany plavebnej dráhy môžu požadovať iba ak sa presvedčili, že ich požiadavke môže byť vyhovené bez rizika.

3. V takýchto prípadoch plavidlá alebo zostavy plávajúce po prúde musia dávať včas nasledujúce signály:

- ak sa chcú stretávať ľavými bokmi „jeden krátky zvuk";
- ak sa chcú stretávať pravými bokmi „dva krátke zvuky" a okrem toho niesť optické signály predpísané v článku 6.04 odsek 4.

4. Plavidlá alebo zostavy plávajúce proti prúdu v týchto prípadoch musia vyhovieť požiadavke plavidiel plávajúcich po prúde a potvrdiť to nasledujúcim spôsobom:

- ak sa stretávanie má uskutočniť ľavými bokmi, musia dať „jeden krátky zvuk" a zároveň prestať niesť optické signály predpísané v článku 6.04 odsek 4;
- ak sa stretávanie má uskutočniť pravými bokmi, musia dať „dva krátke zvuky" a zároveň niesť optické signály predpísané v článku 6.04 odsek 4.

5. Ak vznikne obava, že úmysel plavidiel plávajúcich po prúde nebol pochopený plavidlami alebo zostavami plávajúcimi proti prúdu, plavidlá plávajúce po prúde musia zopakovať zvukové signály predpísané v odseku 3 tohto článku.

6. Ak plavidlá plávajúce proti prúdu usúdia, že požiadavka plavidiel plávajúcich po prúde na stranu stretávania je nevhodná, a že hrozí nebezpečenstvo zrážky, musia dávať „rad veľmi krátkych zvukov". V tomto prípade musia vodcovia plavidiel urobiť všetky potrebné opatrenia, ktoré si situácia vyžaduje, aby odvrátili hroziace nebezpečenstvo.

7. Ustanovenia odsekov 1 až 6 sa nevzťahujú na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám a na malé plavidlá, ktoré sa stretávajú s inými malými plavidlami.

Článok 6.06 – Stretávanie: Rýchlolode

Ustanovenia článkov 6.04 a 6.05 sa nevzťahujú na prípady stretávania rýchlolodí a stretávania rýchlolode s akýmkoľvek iným plavidlom. Napriek tomu rýchlolode sú povinné odsúhlasovať stretávanie rádiotelefonicky.

Článok 6.07 – Stretávanie v úžinách

1. Aby sa podľa možností zabránilo stretávaniu plavidiel v úsekoch alebo miestach, kde nie je plavebná dráha dostatočne široká (úžiny), platia tieto pravidlá:

(a) všetky plavidlá musia preplávať cez úžiny pokiaľ je to možné čo najrýchlejšie;

(b) plavidlá musia pred vplávaním do úžiny dať „jeden dlhý zvuk"; v prípade potreby, najmä ak je úžina dlhá, musia počas plavby úžinou tento signál opakovať;

(c) na vodných cestách, na ktorých je určený smer plavby „po prúde“ a „proti prúdu“:

(i) ak plavidlo alebo zostava plávajúca proti prúdu zistí, že plavidlo plávajúce po prúde vchádza do úžiny, musí zostať stáť pod úžinou, pokiaľ plavidlo plávajúce po prúde neprepláva;

(ii) ak plavidlo alebo zostava plávajúca proti prúdu už vplávali do úžiny, plavidlá alebo zostavy plávajúce po prúde musia, ak je to možné, zostať stáť nad úžinou, pokiaľ plavidlo alebo zostava plávajúca proti prúdu neprepláva;

(d) na vodných cestách, na ktorých nie je určený smer plavby „po prúde“ a „proti prúdu“:

(i) plavidlá, ktoré nemajú prekážky na pravej strane a tiež plavidlá, ktoré majú vonkajšiu stranu oblúku po pravej strane, ak sa úžina nachádza v oblúku, musia pokračovať v plavbe a iné plavidlá musia počkať, pokiaľ tieto plavidlá nepreplávajú úžinou; toto pravidlo sa nevzťahuje na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám;

(ii) pri stretávaní malého plavidla plávajúceho pomocou plachiet a malého plavidla inej kategórie, malé plavidlo plávajúce pomocou plachiet musí pokračovať svojim kurzom a malé plavidlo inej kategórie musí počkať, pokiaľ malé plavidlo plávajúce pomocou plachiet prepláva úžinou;

(iii) pri stretávaní dvoch plavidiel plávajúcich pomocou plachiet musí plavidlo plávajúce po vetre, alebo v prípade ak obidve plavidlá plávajú po vetre, musí plavidlo, ktoré pláva s vetrom z pravej strany pokračovať vo svojom kurze a druhé plavidlo musí počkať, pokiaľ prvé plavidlo prepláva úžinou.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na malé plavidlá plávajúce pomocou plachiet vo vzťahu k iným plavidlám.

2. Ak stretávaniu v úžine nemožno zabrániť, vodcovia plavidiel musia vykonať všetky potrebné opatrenia, aby sa plavidlá stretli na takom mieste a za takých podmienok, kde hrozí najmenšie nebezpečenstvo.

Článok 6.08 – Zákaz stretávania v miestach vyznačených signálnymi znakmi

1. Na úsekoch označených signálnymi znakmi A.4 alebo A.4.1 (príloha 7) je stretávanie a predchádzanie zakázané. Zákaz uvedený v predchádzajúcej vete môže byť obmedzený na plavidlá a zostavy presahujúce určitú dĺžku a šírku; v takýchto prípadoch dĺžka alebo šírka

je uvedená na bielej obdĺžnikovej tabuli umiestnenej pod signálnymi znakmi A.4 a A.4.1. Okrem toho, ustanovenia článku 6.07. odsek 1 platia analogicky.

2. Ak kompetentné orgány pre zamedzenie stretávania určia postupné preplávanie v jednom a druhom smere, tak sa:

- zákaz preplávania plavidiel vyznačuje všeobecným zákazovým signálnym znakom A.1 (príloha 7);
- povolenie preplávania vyznačuje všeobecným informatívnym znakom E.1 „preplávanie povolené“ (príloha 7).

Pri zohľadnení miestnych podmienok môže byť pred zákazovým signálnym znakom umiestnený príkazový signálny znak B. 8 (príloha 7), ktorý má význam predsignálu.

3. Ak signály uvedené v odseku 2 nie je možné zobraziť, plavidlá zastavia a počkajú na povolenie od kompetentných orgánov na pokračovanie v plavbe prostredníctvom rádiotelefónu alebo príslušných signálov.

Článok 6.09 – Všeobecné pravidlá pri predbiehaní

1. Predbiehanie je možné uskutočniť len ak sa predbiehajúce plavidlo presvedčilo o tom, že predbiehanie je bezpečné.

2. Ak je to potrebné a možné, vodca predbiehaného plavidla musí uľahčiť predbiehanie. Ak je to nevyhnutne potrebné, musí vodca predbiehaného plavidla znížiť rýchlosť, aby pri predbiehaní plavidiel boli zachované podmienky bezpečnosti a predbiehanie plavidiel bolo vykonané dostatočne rýchlo tak, aby neobmedzovalo plavbu iných plavidiel.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na predbiehanie iných plavidiel malým plavidlom.

Článok 6.10 – Predbiehanie

1. Vo všeobecnosti predbiehajúce plavidlo musí predbiehať predbiehané plavidlo po ľavej strane. Ak pri predbiehaní nehrozí nebezpečenstvo zrážky predbiehajúce plavidlo môže predbehnúť predbiehané plavidlo aj po pravej strane. Ak možno predbiehať bez zmeny kurzu a rýchlosti predbiehaného plavidla, tak predbiehajúce plavidlo nemusí dávať žiadne zvukové signály.

2. Ak predbiehanie nie je možné bez toho, aby predbiehané plavidlo zmenilo kurz, alebo ak sa zdá, že predbiehané plavidlo nepochopilo úmysel predbiehajúceho plavidla a táto skutočnosť môže vyvolať nebezpečenstvo zrážky, predbiehajúce plavidlo musí dávať:

(a) „dva dlhé zvuky“, po ktorých nasledujú „dva krátke zvuky“, ak má úmysel oboplávať predbiehané plavidlo po jeho ľavom boku;

(b) „dva dlhé zvuky“, po ktorých nasleduje „jeden krátky zvuk“, ak má úmysel oboplávať predbiehané plavidlo po jeho pravom boku.

3. Ak predbiehané plavidlo môže vyhovieť požiadavke predbiehajúceho plavidla, musí na príslušnej strane uvoľniť dostatočné miesto, v prípade nutnosti zmenou kurzu do opačnej strany a dať tieto zvukové signály:

(a) „jeden krátky zvuk“, ak sa má predbiehanie uskutočniť po jeho ľavom boku;

(b) „dva krátke zvuky“, ak sa má predbiehanie uskutočniť po jeho pravom boku.

4. Ak sa predbiehanie nemôže uskutočniť zo strany požadovanej predbiehajúcim plavidlom, ale možno ho vykonať z opačnej strany, musí predbiehané plavidlo dať:

(a) „jeden krátky zvuk“, ak sa môže predbiehanie uskutočniť po jeho ľavom boku;

(b) „dva krátke zvuky“, ak sa môže predbiehanie uskutočniť po jeho pravom boku.

Ak predbiehajúce plavidlo aj za týchto podmienok chce predbiehať, musí dať „dva krátke zvuky“ v situácii podľa písmena a) alebo „jeden krátky zvuk“ v situácii podľa písmena b).

V tomto prípade musí predbiehané plavidlo na príslušnej strane uvoľniť dostatočné miesto, v prípade nutnosti zmenou smeru plavby do opačnej strany.

5. Ak sa predbiehanie nemôže uskutočniť z dôvodu hroziaceho nebezpečenstva zrážky, predbiehané plavidlo musí dať zvukový signál „päť krátkych zvukov“.

6. Pri vzájomnom predbiehaní plavidiel plávajúcich pomocou plachiet musí predbiehajúce plavidlo oboplávať predbiehané plavidlo z náveternej strany. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na malé plavidlo plávajúce pomocou plachiet, ktoré je predbiehané iným plavidlom plávajúcim pomocou plachiet.

Pri predbiehaní akéhokoľvek plavidla plavidlom plávajúcim pomocou plachiet, predbiehané plavidlo musí plavidlu plávajúcemu pomocou plachiet uľahčiť oboplávanie z náveternej strany. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prípad, ak malé plavidlo plávajúce pomocou plachiet predbieha akékoľvek iné plavidlo.

7. Ustanovenia odsekov 2 až 5 sa nevzťahujú na malé plavidlá vo vzťahu k inými plavidlám a na predbiehanie sa malých plavidiel navzájom.

Článok 6.11 – Zákaz predbiehania v miestach vyznačených plavebnými znakmi

Bez porušenia ustanovení článku 6.08 odsek 1, predbiehanie je zakázané:

(a) v úsekoch, ktoré sú vyznačené zákazovým signálnym znakom A.2 a A.4 (príloha 7);

(b) medzi zostavami v úsekoch, ktoré sú vyznačené zákazovým signálnym znakom A.3 a A.4.1 (príloha 7). Tento zákaz sa nevzťahuje na prípad, keď aspoň jedna zo zostáv je tlačnou zostavou, ktorej maximálne rozmery nepresahujú 110 m x 12 m.

III. ĎALŠIE PRAVIDLÁ PLAVBY

Článok 6.12 – Plavba v úsekoch s prikázaným smerom plavby

1. Na úsekoch, na ktorých je prikázaný smer plavby, je smer plavby vyznačený príkazovými signálnymi znakmi B.1, B.2, B.3 alebo B.4 (príloha 7). Koniec takéhoto úseku možno vyznačiť informatívnym signálnym znakom E.11 (príloha 7).

2. Na takomto úseku plavidlá plávajúce proti prúdu nesmú v nijakom prípade obmedzovať plavbu plavidiel plávajúcich po prúde; ak sa priblížia k príkazovému signálnemu znaku B.4, v prípade potreby sú povinné spomaliť alebo dokonca zastaviť, aby umožnili plavidlám plávajúcim po prúde manévrovať.

Článok 6.13 – Obrat

1. Plavidlá môžu vykonať obrat, len ak sa presvedčili, že pohyb iných plavidiel s dôrazom na odseky 2 a 3 nižšie im umožní vykonať obrat bez rizika a iné plavidlá nebudú nútené náhle zmeniť svoj smer alebo rýchlosť plavby.

2. Ak by zamýšľaný manéver donútil iné plavidlá zmeniť smer alebo rýchlosť plavby, tak plavidlo majúce v úmysle vykonať obrat musí na to včas upozorniť:

(a) „jedným dlhým zvukom“, po ktorom nasleduje „jeden krátky zvuk“, ak má v úmysle urobiť obrat doprava; alebo

(b) „jedným dlhým zvukom“, po ktorom nasledujú „dva krátke zvuky“, ak má v úmysle urobiť obrat doľava.

3. Ostatné plavidlá musia, ak je to potrebné a možné, zmeniť svoju rýchlosť a smer plavby tak, aby obrat mohol byť vykonaný bez rizika. Okrem toho, plavidlám, ktoré chcú vykonať obrat proti prúdu, musia ostatné plavidlá umožniť tento manéver vykonať plynule a bezpečne.

4. Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa nevzťahujú na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám. Pre malé plavidlá navzájom platia iba odseky 1 a 3.

5. Je zakázané vykonávať obrat v úsekoch označených zákazovým signálnym znakom A.8 (príloha 7). Ak sú na vodnej ceste úseky, ktoré sú označené informatívnym signálnym znakom E.8 (príloha 7), odporúča sa vodcovi plavidla vykonať obrat podľa ustanovení tohto článku v týchto úsekoch.

Článok 6.14 – Odplávanie

Ustanovenia článku 6.13 sa vzťahujú tiež na plavidlá, okrem prievozných lodí, pri ich odplávaní z kotviska alebo výväziska, ak pritom nevykonávajú obrat; ale namiesto signálov podľa článku 6.13 odsek 2 dávajú vodcovia týchto plavidiel nasledovné signály:

(a) „jeden krátky zvuk", ak plavidlo pláva doprava; alebo

(b) „dva krátke zvuky", ak plavidlo pláva doľava.

Článok 6.15 – Zákaz vplávania medzi plavidlá vlečnej zostavy

Vplávať do priestoru medzi plavidlá vlečnej zostavy je zakázané.

Článok 6.16 – Križovanie vodnej cesty, vplávanie do prístavných bazénov a prítokov a vyplávanie z nich

1. Plavidlá môžu križovať vodnú cestu, vplávať do prístavných bazénov a prítokov alebo z nich vyplávať len vtedy, ak sa presvedčili, že tieto manévre môžu byť vykonané bezpečne a ostatné plavidlá nebudú nútené náhle zmeniť svoj smer alebo rýchlosť plavby.

Ak plavidlo pláva po prúde a musí zmeniť smer plavby proti prúdu, aby vplávalo do prístavného bazénu alebo prítoku, je povinné dať prednosť každému plavidlu plávajúcemu proti prúdu, ktoré chce tiež vplávať do toho istého prístavu alebo prítoku.

V určitých prípadoch vodné cesty považované za prítoky môžu byť označené signálnymi znakmi E.9 alebo E.10 (príloha 7).

2. Ak plavidlá, okrem prievozných lodí, vykonávajúce niektorý z manévrov uvedených v odseku 1 môžu prinútiť alebo prinútia zmeniť smer alebo rýchlosť plavby iné plavidlá, musia zavčasu oznámiť svoj úmysel daním:

- „troch dlhých zvukov", po ktorých nasleduje „jeden krátky zvuk", ak pri vplávaní alebo vyplávaní budú plavidlá plávať doprava;
- „troch dlhých zvukov", po ktorých nasledujú „dva krátke zvuky", ak pri vplávaní alebo vyplávaní budú plavidlá plávať doľava;

- „troch dlhých zvukov“, ak budú plavidlá križovať vodnú cestu.

Do ukončenia križovania musia, ak je to nevyhnutne potrebné dať:

- „jeden dlhý zvuk“, po ktorom nasleduje „jeden krátky zvuk“, ak budú plavidlá plávať doprava; alebo
- „jeden dlhý zvuk” po ktorom nasledujú „dva krátke zvuky“, ak budú plavidlá plávať doľava.

3. Ostatné plavidlá musia zmeniť smer alebo rýchlosť plavby, ak je to nevyhnutne potrebné.

Toto ustanovenie platí aj v prípade, ak na hlavnej vodnej ceste pri východe z prístavného bazénu alebo prítoku je umiestnený signálny znak B.10 (príloha 7).

4. Ak je v blízkosti ústia prístavného bazénu alebo prítoku umiestnený niektorý zo signálnych znakov B.9a alebo B.9b (príloha 7), plavidlá plávajúce z prístavného bazénu alebo z prítoku môžu vplávať na hlavnú vodnú cestu alebo ju križovať, len ak tento manéver nedonúti vodcov plavidiel plávajúcich po hlavnej vodnej ceste zmeniť smer alebo rýchlosť plavby.

5. Plavidlá nesmú vplávať do prístavného bazénu alebo prítoku, ak je na hlavnej vodnej ceste umiestnený signálny znak A.1 spolu s doplnkovým signálnym znakom uvedeným v prílohe 7 časť II kapitola B písmeno b.

Plavidlá nesmú vyplávať z prístavného bazénu alebo prítoku, ak je pri východe umiestnený signálny znak A.1 spolu s doplnkovým signálnym znakom uvedeným v prílohe 7 časť II kapitola B písmeno b.

6. Napriek tomu, že manéver križovania vodnej cesty, vplávania do prístavných bazénov a prítokov alebo vyplávania z nich môže donútiť vodcu plavidla plávajúceho po hlavnej vodnej ceste k zmene smeru alebo rýchlosti plavby, plavidlá môžu vplávať do prístavných bazénov alebo prítokov, ak na hlavnej vodnej ceste je umiestnený signálny znak E.1 spolu s doplnkovým signálnym znakom uvedeným v prílohe 7 časť II kapitola B písmeno a. Z prístavného bazénu alebo prítoku môžu plavidlá vyplávať, ak je pri východe umiestnený signálny znak E.1 spolu s doplnkovým signálnym znakom uvedeným v prílohe 7 časť II kapitola B písmeno a; v tomto prípade sa signálny znak B.10 (príloha 7) umiestňuje na hlavnej vodnej ceste.

7. Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa nevzťahujú na malé plavidlá vo vzťahu k iným plavidlám a ustanovenia odseku 4 sa nevzťahujú k plavidlám, ktoré nie sú malé plavidlá vo vzťahu k malým plavidlám. Ustanovenia odseku 2 sa nevzťahujú na malé plavidlá navzájom.

Článok 6.17 – Plavba na rovnakej výške a zákaz priblíženia sa plavidiel

1. Plavidlá môžu plávať na rovnakej výške len vtedy, ak im to dovoľuje dostatočný priestor a ak sa tým nevytvára prekážka alebo nebezpečenstvo pre plavbu.

2. S výnimkou prípadov predbiehania alebo stretávania je zakázané plávať vo vzdialenosti menšej ako 50 m od plavidla, bočne zviazanej zostavy alebo tlačnej zostavy, ktoré nesú signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 2 alebo 3.

3. Bez porušenia ustanovení článku 1.20 je plavidlám zakázané priplávať k boku plavidla alebo plávajúceho telesa počas plavby, vyväzovať sa k nim alebo plávať tesne za nimi bez predchádzajúceho výslovného povolenia ich vodcu.

4. Vodní lyžiari a osoby zaoberajúce sa jednotlivými druhmi vodných športov bez použitia plavidla musia zachovávať dostatočnú vzdialenosť od plávajúcich plavidiel a plávajúcich telies, ako aj od plávajúcich strojov, ktoré sú v činnosti.

Článok 6.18 – Zákaz vlečenia kotiev, lán alebo reťazí

1. Vliecť kotvy, laná alebo reťaze je zakázané.

2. Tento zákaz sa nevzťahuje na plavbu samosplavom, ak je povolený, na menšie premiestňovanie na miestach určených na kotvenie, na miestach nakládky a vykládky a v kotvištiach alebo na manévrovanie v miestach určených na státie okrem nasledujúcich prípadov:

(a) menej ako 100 m od mosta, plavebnej komory alebo hate, prievoznej lode alebo plávajúcich strojov vykonávajúcich práce;

(b) na úsekoch vodnej cesty označenej podľa článku 7.03 odsek 1 písmeno b) zákazovým signálnym znakom A.6 (príloha 7).

3. Tento zákaz sa taktiež nevzťahuje na úseky označené podľa článku 7.03 odsek 2 informatívnym signálnym znakom E.6 (príloha 7).

Článok 6.19 – Plavba samosplavom

1. Bez povolenia kompetentných orgánov je plavba samosplavom zakázaná.

2. Tento zákaz sa nevzťahuje na menšie premiestňovania na miestach určených na státie a na miestach nákladky a výklady, pokiaľ je zaistené bezpečné zastavenie a taktiež v prístavoch.

3. Plavidlá plávajúce po prúde, ktorých čelo smeruje proti prúdu a ich stroje pracujú chodom vpred, sa považujú za plavidlá plávajúce proti prúdu a nie za plavidlá plávajúce samosplavom.

Článok 6.20 – Vlnobitie

1. Plavidlá musia upraviť rýchlosť plavby tak, aby nevznikalo vlnobitie alebo sanie, ktoré by mohlo spôsobiť škodu stojacim alebo plávajúcim plavidlám, a tiež zariadeniam. Musia včas znížiť rýchlosť, pričom táto nesmie byť menšia, ako je rýchlosť potrebná na bezpečné riadenie:

(a) pred vplávaním do prístavov;

(b) v blízkosti plavidiel vyviazaných k brehu alebo k pontónom, alebo ktoré nakladajú alebo vykladajú tovar;

(c) v blízkosti plavidiel, ktoré stoja na obvyklých miestach pre státie;

(d) v blízkosti prievozných lodí, ktoré neplávajú voľne;

(e) na úsekoch vodnej cesty určených kompetentnými orgánmi; takéto úseky môžu byť označené signálnym znakom A.9 (príloha 7).

2. Ustanovenia odseku 1 písmeno b) a c) sa nevzťahujú na malé plavidlá. Ustanovenia článku 1.04 nie sú týmto dotknuté.

3. Plavidlá musia znížiť rýchlosť plavby podľa ustanovení odseku 1 v blízkosti plavidiel nesúcich signalizáciu predpísanú v článku 3.25 odsek 1 písmeno c) a v blízkostí plavidiel, plávajúcich telies alebo plávajúcich zariadení, ktoré nesú signalizáciu uvedenú v článku 3.29 odsek 1. Okrem toho, ak je to možné, plavidlá musia plávať čo najďalej od takto označených plavidiel.

Článok 6.21 – Zostavy

1. Plavidlá s vlastným pohonom, ktoré zabezpečujú pohyb zostavy, musia mať taký výkon strojov, aby zabezpečili potrebnú manévrovateľnosť zostavy.

2. Tlačný remorkér musí byť aj bez obratu spôsobilý včas zastaviť zostavu a pritom zachovať jej potrebnú manévrovateľnosť.

3. Plavidlá s vlastným pohonom sa nesmú použiť, okrem záchranných akcií a pomoci v núdzi, na tlačenie, ťahanie alebo vedenie bočne zviazanej zostavy, ak nemajú takéto určenie povolené v lodnom osvedčení. Plavidlá s vlastným pohonom, ktoré odstavujú vlečnú, tlačnú alebo bočne zviazanú zostavu, nesmú opustiť tieto plavidlá, pokiaľ nie sú vyviazané alebo zakotvené mimo plavebnej dráhy a pokiaľ sa vodca zostavy nepresvedčí o bezpečnosti ich státia.

4. Lichtery môžu byť umiestnené v čele tlačnej zostavy len vtedy, ak sa ich kotvy budú nachádzať v čele zostavy.

5. Osobné lode s cestujúcimi na palube nesmú byť súčasťou zostavy ani byť vlečené iným plavidlom. Tento zákaz neplatí v prípade, kedy je nevyhnutné odremorkovať poškodené plavidlo alebo v prípadoch núdze.

Článok 6.21 bis – Prestavenie tlačných člnov mimo zostavy

Prestavenie tlačného člnu mimo tlačnej zostavy je dovolené len:

(a) ak je bočne vyviazaný k plavidlu s vlastným pohonom; alebo

(b) v súlade s predpismi alebo s povolením kompetentného orgánu;

(c) na malých úsekoch pri zostavovaní alebo rozčleňovaní tlačnej zostavy; alebo

(d) ak je bočne vyviazaný k plavidlu, ktoré má kormidelné zariadenie a dostatočnú posádku.

Článok 6.22 – Dočasné zastavenie plavby

1. Ak kompetentný orgán oznámi pomocou všeobecného zákazového znaku A.1 a-f (príloha 7), že plavba je dočasne zastavená, všetky plavidlá sú povinné zastaviť pred týmto znakom.

2. Plavba na vodných cestách označených signálnymi znakmi:

(a) A.1a (príloha 7) je zakázaná pre všetky plavidlá;

(b) A.12 (príloha 7) je zakázaná pre všetky plavidlá s vlastným pohonom;

(c) A.1.1 (príloha 7) je zakázaná pre všetky plavidlá s výnimkou malých plavidiel bez vlastného pohonu.

Článok 6.22 bis – Plavba v blízkosti plávajúcich strojov, ktoré vykonávajú prácu na vodnej ceste, nasadnutých alebo potopených plavidiel a plavidiel s obmedzenou možnosťou manévrovania

Je zakázané približovať sa k plavidlám uvedeným v článku 3.25 zo strany, z ktorej nesú červené svetlo alebo červené svetlá predpísané v článku 3.25 odsek 1 písmeno b) a d) alebo tabuľu so signálnym znakom A.1 (príloha 7), červený balón alebo červenú vlajku podľa článku 3.25 odsek 1 písmeno b) a d), alebo približovať sa k plavidlám uvedeným v článku 3.34 zo strany, kde nesú dve červené svetlá alebo dva čierne balóny podľa článku 3.34 odsek 2 písmeno a) a c).

IV. PRIEVOZNÉ LODE

Článok 6.23 – Pravidlá vzťahujúce sa na prievozné lode

1. Prievozné lode môžu križovať vodnú cestu len vtedy, ak je isté, že pohyb ostatných plavidiel im to umožní vykonať bez rizika, a že tieto plavidlá nebudú donútene zmeniť náhle svoj smer alebo rýchlosť plavby.

2. Prievozná loď neplávajúca voľne je povinná dodržiavať tieto pravidlá:

(a) ak nie je v činnosti, je povinná stáť na mieste určenom kompetentným orgánom. Ak jej nebolo určené žiadne miesto, musí stáť na takom mieste, aby plavebná dráha zostala voľná;

(b) ak pozdĺžne lano prievoznej lode môže prekážať v plavebnej dráhe, prievozná loď môže stáť na strane plavebnej dráhy naproti bodu, v ktorom je upevnené lano len ak je to nevyhnutne potrebné na nalodenie alebo vylodenie. Počas tejto činnosti môžu plavidlá, ktoré sa približujú požadovať uvoľnenie plavebnej dráhy včasným daním signálu jeden dlhý zvuk;

(c) prievozná loď sa nesmie zdržiavať v plavebnej dráhe dlhšie, ako je to nevyhnutne potrebné na výkon jej činnosti.

V. PLAVBA POD MOSTAMI, CEZ HATE A PLAVEBNÉ KOMORY

Článok 6.24 – Všeobecné pravidlá pre plavbu pod mostami a cez hate

1. Ak pri plavbe otvormi mostov a cez hate nie je plavebná dráha dostatočne široká na súčasné preplávanie, tak sa na plavbu vzťahujú ustanovenia článku 6.07.

2. Ak plavba otvorom mosta alebo cez hate je povolená, a ak je miesto na preplávanie označené:

(a) signálnym znakom A.10 (príloha 7),

je plavba zakázaná, mimo priestor nachádzajúci sa medzi dvoma tabuľami, z ktorých signálny znak pozostáva;

(b) signálnym znakom D.2 (príloha 7),

odporúča sa plávať v priestore nachádzajúcom sa medzi dvoma tabuľami alebo svetlami, z ktorých signálny znak pozostáva.

Článok 6.25 – Plavba pod pevnými mostami

1. Ak sú niektoré otvory pevných mostov označené:

   jedným alebo niekoľkými červenými svetlami alebo červeno-bielo-červenými tabuľami (signálny znak A.1, príloha 7), je preplávanie týmito otvormi zakázané.

2. Ak je nad niektorými otvormi pevných mostov umiestnený:

   (a) signálny znak D.1a (príloha 7); alebo

   (b) signálny znak D.1b (príloha 7);

   odporúča sa plávať týmito otvormi.

Ak je plavebná dráha označená signálnymi znakmi podľa písmena a), plavba mostným otvorom je povolená v oboch smeroch.

Ak je plavebná dráha označená signálnymi znakmi podľa písmena b), je plavba mostným otvorom v protismere zakázaná. V tomto prípade je vplávanie z opačnej strany označené signálnym znakom A.1 (príloha 7).

3. Ak sú niektoré otvory pevných mostov označené podľa odseku 2, plavidlá môžu použiť neoznačené otvory na preplávanie iba na vlastnú zodpovednosť a riziko.

Článok 6.26 – Plavba cez otváracie mosty

1. Bez porušenia iných ustanovení týchto pravidiel a iných súvisiacich predpisov, vodcovia plavidiel sa pri približovaní alebo preplávaní cez otváracie mosty riadia pokynmi, ktoré dáva obsluha otváracieho mosta na zaistenie bezpečnosti a plynulosti plavby alebo rýchleho preplávania. Vodca plavidla oznamuje zámer preplávať cez most obsluhe mosta pomocou „jedného dlhého zvuku” alebo rádiotelefonickým zariadením.

2. Pri priblížení sa k otváraciemu mostu musia vodcovia plavidiel znížiť rýchlosť plavby.

Ak nemôžu alebo nechcú preplávať týmto mostom, a ak sú na brehu osadené signálne znaky B.5 (príloha 7), musia zastaviť pred týmito znakmi.

3. Pri priblížení sa k otváracím mostom sa nesmie predbiehať, okrem prípadov, ak obsluha mostu dá k tomu priamy pokyn.

4. Plavbu cez otváracie mosty možno riadiť týmito signálnymi znakmi:

   (a) jedno alebo niekoľko červených svetiel znamená:

   preplávanie je zakázané;

(b) jedno červené svetlo a jedno zelené svetlo umiestnené na rovnakej úrovni alebo jedno červené svetlo umiestnené nad zeleným svetlom znamená:

preplávanie je ešte zakázané, ale most sa bude otvárať a plavidlá sa musia pripravovať na preplávanie;

(c) jedno alebo niekoľko zelených svetiel znamená:

preplávanie je povolené;

(d) dve červené svetlá umiestnené nad sebou znamenajú:

otváranie mosta pre plavbu je zastavené;

(e) žlté svetlo umiestnené na moste spolu s optickou signalizáciou uvedenou v písmenách a) a d) znamená:

preplávanie je zakázané, okrem plavidiel s malou výškou; preplávanie je povolené v obidvoch smeroch;

(f) dve žlté svetlá umiestnené na moste spolu s optickou signalizáciou uvedenou v písmenách a) a d) znamenajú:

preplávanie je zakázané, okrem plavidiel s malou výškou; v opačnom smere je preplávanie zakázané.

5. Červené svetlá uvedené v odseku 4 sa môžu nahradiť červeno-bielo-červenými tabuľami (signálny znak A.1 príloha 7), zelené svetlá sa môžu nahradiť zeleno-bielo-zelenými tabuľami (signálny znak E.1 príloha 7) a žlté svetlá sa môžu nahradiť žltými tabuľami (signálny znak D.1 príloha 7).

6. Obsluha mosta je povinná mať na moste alebo v jeho blízkosti rádiotelefonické zariadenie zodpovedajúce ustanoveniam článku 4.05. Počas celého trvania plavby plavidiel cez most musí byť rádiotelefonické zariadenie v zapnutom stave.

Článok 6.27 – Plavba cez hate

1. Zákaz preplávania cez otvor hate môže byť označený:

jedným alebo niekoľkými červenými svetlami alebo červeno-bielo-červenými tabuľami (signálny znak A.1 príloha 7).

2. Preplávanie cez otvor hate je povolené len, ak je tento otvor na ľavej aj pravej strane označený:

signálnym znakom E.1 (príloha 7).

3. Bez ohľadu na odsek 2 vyššie, v prípade hatí s mostom, preplávanie otvorom môže byť povolené ak je označený:

signálnym znakom D.1a alebo D.1b (príloha 7), umiestneným na moste nad plavebnou dráhou.

Článok 6.28 – Plavba cez plavebné komory

1. Pri priblížení sa k miestam státia plavidiel pri plavebných komorách musia plavidlá znížiť rýchlosť plavby. Ak plavidlá nemôžu alebo nechcú okamžite vplávať do plavebnej komory, musia v prípade, ak je na brehu umiestnený signálny znak B.5 (príloha 7), zostať stáť pred týmto znakom.

2. V miestach státia plavidiel pri plavebných komorách musia byť plavidlá vybavené rádiotelefonickým zariadením umožňujúcim spojenie v sieti na prenos plavebných informácií na príjme na kanáli určenom pre danú plavebnú komoru.

3. Preplávanie plavebných komôr sa uskutočňuje podľa poradia priplávania na miesto pre státie pri plavebných komorách. Malé plavidlá nemôžu žiadať samostatné preplávanie plavebnými komorami. Do plavebnej komory môžu vplávať len na základe povolenia daného riadiacim centrom plavebnej komory. Ak sú malé plavidlá preplavované spolu s inými plavidlami, do plavebnej komory môžu vplávať až po týchto plavidlách.

4. V obvode plavebných komôr, najmä v miestach určených na státie plavidiel, je predbiehanie zakázané.

5. V plavebných komorách musia byť kotvy úplne vytiahnuté; toto ustanovenie sa vzťahuje aj na miesta pre státie plavidiel pri plavebných komorách, ak sa kotvy nepoužijú na zakotvenie plavidiel.

6. Pri plavbe do plavebných komôr musia vodcovia plavidiel znížiť rýchlosť plavby tak, aby bola vylúčená možnosť akéhokoľvek nárazu na vráta alebo ochranné zariadenia plavebných komôr, iné plavidlá, alebo plávajúce telesá a plávajúce zariadenia.

7. V plavebných komorách:

(a) ak sú na bočných múroch vyznačené hranice na státie, plavidlá sú povinné zostať stáť vo vymedzenom priestore;

(b) počas plnenia alebo vyprázdňovania plavebnej komory až do udelenia povolenia na vyplávanie musia byť plavidlá vyviazané a vyviazanie plavidla musí byť obsluhované tak, aby plavidlá neudierali do múrov, vrát, ochranných zariadení alebo do iných plavidiel alebo plávajúcich telies;

(c) použitie odrazníkov je povinne. Ak tieto nie sú súčasťou plavidla musia byť plávajúce;

(d) sa nesmie z plavidiel alebo plávajúcich telies vylievať alebo vypúšťať voda na korunu múrov plavebnej komory alebo na iné plavidlá alebo plávajúce telesá;

(e) sa plavidlám zakazuje používať od momentu vyviazania až do udelenia povolenia na odplávanie mechanické pohonné zariadenia;

(f) malé plavidlá musia byť od ostatných plavidiel v bezpečnej vzdialenosti.

8. Na miestach státia plavidiel pri plavebných komorách a v plavebných komorách je povinnosť udržiavať minimálnu bočnú vzdialenosť 10 m od plavidiel a zostáv, ktoré nesú signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 1. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na plavidlá a zostavy nesúce rovnakú optickú signalizáciu ani na plavidlá uvedené v článku 3.14 odsek 7.

9. Plavidlá a zostavy nesúce signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 2 alebo 3, sa preplavujú samostatne.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na nákladné plavidlá pre suchý náklad v súlade s ADN, ktoré prepravujú len kontajnery, kontajnery strednej nosnosti (IBCs) pre voľne ložené látky, veľké balenia, viaczložkové kontajnery na plyn (MEGCs), prenosné cisterny a cisternové kontajnery, ako je uvedené v bode 7.1.1.18 ADN a nesú signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 2. Tieto sa môžu preplavovať cez plavebné komory spolu s nákladnými plavidlami pre suchý náklad, ktoré prepravujú len kontajnery, kontajnery strednej nosnosti (IBCs) pre voľne ložené látky, veľké balenia, viaczložkové kontajnery na plyn (MEGCs), prenosné cisterny a cisternové kontajnery, ako je uvedené v bode 7.1.1.18 ADN, a nesú signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 1 alebo s plavidlami uvedenými v článku 3.14 odsek 7. Medzi prednou a zadnou časťou plavidiel preplavujúcich sa spoločnej cez plavebné komory musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť 10 m.

10. Plavidlá a zostavy s identifikačným označením predpísaným v článku 2.06 nesmú vplávať do plavebnej komory, ak sú zo systému LNG vypúšťané emisie LNG alebo ak je pravdepodobné, že sa takéto emisie počas prechodu plavebnou komorou vyskytnú.

11. Plavidlá a zostavy nesúce signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 1, sa nesmú preplavovať s osobnými loďami.

12. Pri priblížení sa k miestam státia plavidiel pri plavebných komorách, a tiež pri vplávaní do plavebných komôr a vyplávaní z nich sa rýchlolode musia pohybovať takou rýchlosťou, aby nedošlo k akémukoľvek poškodeniu plavebných komôr, plavidiel alebo plávajúcich telies, a ktorá nespôsobí akékoľvek ohrozenie osôb na plavidle.

13. Na zachovanie bezpečnosti a poriadku v plavbe, urýchleného preplávania plavebnými komorami alebo ich plného využitia, môže riadiace centrum plavebnej komory vydávať doplnkové pokyny a príkazy, ktoré sa môžu líšiť od ustanovení tohto článku. Plavidlá v plavebných komorách a na miestach státia plavidiel pri plavebných komorách sú povinné riadiť sa týmito pokynmi a príkazmi.

14. Ustanovenia tohto článku sa vzťahujú aj na všetky ostatné druhy preplávania, ako sú lodné zdvíhadlá a naklonené roviny.

Článok 6.28 bis – Vplávanie do plavebných komôr a vyplávanie z nich

1. Vplávanie do plavebnej komory je riadené cez deň a v noci signálnymi svetlami umiestnenými na jednej alebo oboch stranách plavebnej komory. Tieto signálne svetlá majú takýto význam:

(a) dve červené svetlá umiestnené nad sebou:

zákaz vplávania, plavebná komora nie je v prevádzke;

(b) červené svetlo alebo dve červené svetlá umiestnené vedľa seba:

zákaz vplávania, plavebná komora je zatvorená;

(c) jedno z dvoch červených svetiel umiestnených vedľa seba nesvieti alebo jedno červené a jedno zelené svetlo umiestnené vedľa seba alebo jedno červené svetlo umiestnené nad jedným zeleným svetlom:

zákaz vplávania, plavebná komora sa pripravuje na otvorenie;

(d) jedno zelené svetlo alebo dve zelené svetlá umiestnené vedľa seba:

vplávanie je povolené.

2. Vyplávanie z plavebnej komory je riadené vo dne i v noci týmito signálnymi svetlami:

(a) jedno alebo dve červené svetlá: vyplávanie je zakázané,

(b) jedno alebo dve zelené svetlá: vyplávanie je povolené.

3. Červené svetlo alebo svetlá uvedené v odsekoch 1 a 2 sa môžu nahradiť tabuľou so signálnym znakom A.1 (príloha 7).

Zelené svetlo alebo svetlá uvedené v tých istých odsekoch 1 a 2 sa môžu nahradiť tabuľou so signálnym znakom E.1 (príloha 7).

4. V prípade, ak nie sú na plavebných komorách svetlá alebo tabule, je zakázané vplávať do plavebných komôr alebo vyplávať z nich bez vydania osobitných pokynov obsluhou plavebnej komory.

5. Ustanovenia tohto článku sa tiež vzťahujú na akýkoľvek iný typ preplávania, napríklad ako sú lodné zvíhadlá a naklonené roviny.c

Článok 6.29 – Prednosť pri plavbe cez plavebné komory

1. Na rozdiel od ustanovenia článku 6.28 odsek 3, právo prednostného preplávania cez plavebné komory majú:

(a) plavidlá nesúce znak predpísaný v článku 3.27;

(b) plavidlá nesúce znak predpísaný v článku 3.17.

2. Ak sa plavidlá uvedené odseku 1 písmeno a) a b) približujú k miestam státia plavidiel pri plavebných komorách, alebo keď tam stoja, potom iné plavidlá musia, ak to okolnosti dovoľujú, v maximálnej miere uľahčiť preplávanie týchto plavidiel.

3. Ustanovenia tohto článku sa vzťahujú aj na všetky ostatné druhy preplávania, ako sú lodné zdvíhadlá a naklonené roviny.

VI. ZNÍŽENÁ VIDITEĽNOSŤ A PLAVBA POMOCOU RADARU

Článok 6.30 – Základné pravidlá pri plavbe za zníženej viditeľnosti; plavba s pomocou radaru

1. Za zníženej viditeľnosti sú všetky plavidlá povinné plávať pomocou radaru.

2. Plavidlá plávajúce za zníženej viditeľnosti sú povinné plávať bezpečnou rýchlosťou akú vyžaduje znížená viditeľnosť, prítomnosť a pohyb iných plavidiel a miestne podmienky. Plavidlá musia pomocou rádiotelefonického zariadenia dávať iným plavidlám potrebné informácie tak, aby bola zabezpečená bezpečnosť plavby. Malé plavidlá za zníženej viditeľnosti môžu plávať len v prípade, keď sú na príjme na kanáli pre rádiotelefonické spojenie loď-loď alebo na inom kanáli pre rádiotelefonické spojenie predpísané kompetentnými orgánmi.

3. Ak plavidlá zostanú stáť pre zníženú viditeľnosť, musia, pokiaľ je to možné, uvoľniť plavebnú dráhu.

4. Plavidlá plávajúce svojím kurzom, sa pri stretávaní s iným plavidlom držia vpravo tak, ako je potrebné aby sa mohli stretnúť ľavými bokmi. Na plavbu počas zníženej viditeľnosti sa nevzťahujú ustanovenia článku 6.04 odsek 4, 5 a 6 a článku 6.05. Napriek tomu kompetentné orgány môžu povoliť stretávanie pravými bokmi, ak to vyžadujú plavebné podmienky na konkrétnej vodnej ceste.

5. Ak nie je možná vizuálna komunikácia medzi vlečeným plavidlom a vedúcim plavidlom zostavy s vlastným pohonom, musí vodca zostavy zastaviť na najbližšom vhodnom mieste. Pre vlečné zostavy plávajúce po prúde je plavba pomocou radaru zakázaná, okrem prípadu, keď plavidlo pláva do najbližšieho vhodného miesta pre státie. Pre takéto vlečné zostavy platia ustanovenia článku 6.33.

Článok 6.31 – Udávanie polohy plavidiel počas státia

1. V podmienkach zníženej viditeľnosti plavidlá a plávajúce zariadenia, stojace v plavebnej dráhe alebo v jej blízkosti mimo prístavov alebo miest osobitne určených kompetentnými orgánmi na státie, musia byť na príjme na kanáli pre rádiotelefonické spojenie loď - loď. Hneď ako dostanú cez rádiotelefonické zariadenie informáciu o približovaní iných plavidiel, alebo pokiaľ, počujú z približujúceho sa plavidla jeden zo signálov predpísaných článkom 6.32 odsek 4 alebo článkom 6.33 odsek 1 písmeno b), udávajú svoju pozíciu pomocou rádiotelefonického spojenia.

2. V tlačných zostavách sa ustanovenia odseku 1 vzťahujú len na tlačný remorkér. V bočne zviazanej zostave sa vzťahujú len na jedno plavidlo z tejto zostavy. Vo vlečnej zostave sa vzťahujú na vlečný remorkér.

3. Ak nemôžu plavidlá uvedené v odseku 1 nadviazať rádiotelefónne spojenie s približujúcimi sa plavidlami musia zazvoniť na zvon hneď ako počujú od približujúceho sa plavidla jeden zo signálov predpísaných v článku 6.32 odsek 4 písmeno a) alebo c) alebo v článku 6.33 odsek 1 písmeno b). Tento zvukový signál sa opakuje v intervaloch najviac jednej minúty.

4. Ustanovenia tohto článku sa vzťahujú aj na plavidlá, ktoré sú nasadnuté v plavebnej dráhe alebo v jej blízkosti, a ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre iné plavidlá.

Článok 6.32 – Plavba pomocou radaru

1. Ak plavidlo pláva pomocou radaru, musí byť v kormidlovni nepretržite osoba, ktorá je držiteľom preukazu odbornej spôsobilosti, požadovaného kompetentnými orgánmi pre daný úsek vodnej cesty a pre typ plavidla, ktorý riadi a osvedčenia uvedeného v článku 4.06 odsek 1 písmeno b), a taktiež druhá osoba dostatočne oboznámená s takýmto spôsobom plavby. V prípade ak je kormidlovňa určená na plavbu s pomocou radaru pre jednu osobu, stačí, aby ďalšiu osobu bolo možné, ak je to nevyhnutne potrebné, privolať okamžite do kormidlovne.

2. Hneď ako na plavidle plávajúcom proti prúdu pomocou radaru budú spozorované na obrazovke radaru približujúce sa plavidlá, alebo ak sa plavidlo približuje k takému úseku, kde by sa mohli nachádzať iné plavidlá, ktoré zatiaľ nie je možné vidieť na obrazovke radaru, musí oznámiť pomocou rádiotelefonického zariadenia približujúcim sa plavidlám svoju kategóriu (napríklad tlačná zostava, rýchloloď), názov, smer plavby a polohu, a dohodnúť sa s týmito plavidlami na spôsobe stretávania.

3. Hneď ako na plavidle plávajúcom po prúde pomocou radaru bude spozorované na obrazovke radaru plavidlo, ktorého poloha alebo pohyb môže spôsobiť nebezpečnú situáciu a ktoré doteraz nenadviazalo rádiotelefonické spojenie alebo ak sa plavidlo približuje k takému úseku, kde by sa mohli nachádzať iné plavidlá, ktoré zatiaľ nie je možné vidieť na

obrazovke radaru, plavidlo plávajúce po prúde musí rádiotelefonicky upozorniť toto plavidlo na nebezpečnú situáciu a dohodnúť sa s týmto plavidlom na spôsobe stretávania.

4. Ak nie je možné nadviazať rádiotelefonické spojenie s približujúcimi sa plavidlami, plavidlo plávajúce po prúde je povinné:

(a) dávať „trojtónový zvukový signál" opakujúci sa tak často, pokiaľ je to nevyhnutne potrebné; toto ustanovenie sa nevzťahuje na malé plavidlá;

Ak kompetentný orgán nepožaduje, aby bolo na palube plavidla namontované zariadenie na vydávanie trojtónového signálu, uplatňuje sa ustanovenie písmena c);

(b) znížiť rýchlosť plavby, alebo ak je to nevyhnutne potrebné zostať stáť.

Hneď ako na plavidle plávajúcom proti prúdu budú počuté signály predpísané v odseku 4 písmeno a), alebo budú spozorované na obrazovke radaru plavidlá, ktorých poloha alebo pohyb môžu spôsobiť nebezpečnú situáciu, alebo ak sa plavidlo približuje k takému úseku, kde by sa mohli nachádzať iné plavidlá, ktoré zatiaľ nie je možné vidieť na obrazovke radaru, je povinné:

(c) dávať „jeden dlhý zvuk" opakujúci sa tak často, pokiaľ je to nevyhnutne potrebné;

(d) znížiť rýchlosť plavby, alebo ak je to nevyhnutne potrebné zastaviť.

5. Každé plavidlo plávajúce pomocou radaru, ktoré je rádiotelefonicky volané, je povinné rádiotelefonicky odpovedať tak, že uvedie svoju kategóriu (napríklad tlačná zostava, rýchloloď), názov, smer plavby a polohu. Potom sa dohodne na spôsobe stretávania s približujúcim sa plavidlom; malé plavidlá musia oznamovať len stranu, na ktorú sa odkláňajú.

6. Ustanovenia odsekov 1 až 5 sa pri plavbe zostáv vzťahujú len na plavidlá, na ktorých sa nachádza vodca zostavy.

Článok 6.33 – Ustanovenia pre plavidlá plávajúce bez pomoci radaru

1. Plavidlá a zostavy, ktoré za zníženej viditeľnosti plávajú bez pomoci radaru, musia neodkladne plávať do najbližšieho vhodného miesta pre státie. Pri plavbe na takéto miesto sú povinné dodržovať nasledovné ustanovenia:

(a) plavidlá musia plávať čo možno najbližšie pri jednej zo strán plavebnej dráhy;

(b) každé plavidlo plávajúce samostatne a plavidlo, na ktorom sa nachádza vodca zostavy musí dávať „jeden dlhý zvuk"; tento signál sa opakuje v intervaloch nie dlhších ako jedna minúta. Takéto plavidlá musia mať pozorovateľa v prednej časti plavidla; v prípade zostáv sa pozorovateľ musí nachádzať len na prednom

plavidle. Vodca plavidla musí dobre vidieť alebo počuť signály od pozorovateľa, alebo s ním musí byť zvukovom spojení;

(c) ak je plavidlo rádiotelefonicky volané iným plavidlom, musí rádiotelefonicky odpovedať tak, že uvedie svoju kategóriu (napríklad tlačná zostava, rýchloloď, malé plavidlo), názov, smer plavby a polohu. Musí tiež oznámiť, že pláva bez pomoci radaru, a že pláva k miestu vhodnému pre státie. Potom sa musí dohodnúť s týmto plavidlom na spôsobe stretávania;

(d) hneď ako na plavidle bude počutý zvukový signál z iného plavidla, s ktorým nebolo možné nadviazať rádiotelefonické spojenie, plavidlo musí:

- ak sa nachádza v blízkosti brehu, a ak je to možné, priplávať bližšie k brehu; ak je to nevyhnutne potrebné zotrvať tam do toho času, pokiaľ druhé plavidlo nepreplava;
- ak sa nenachádza blízko brehu, a najmä ak pláva od jedného brehu k druhému, podľa možnosti neodkladne uvoľniť plavebnú dráhu.

2. Prievozné lode, ktoré plávajú bez pomoci radaru, musia namiesto signálu predpísaného odsekom 1 dávať signál používaný za zníženej viditeľnosti „jeden dlhý zvuk“, po ktorom nasledujú „štyri krátke zvuky“; tento signál sa musí opakovať v časových intervaloch nie dlhších ako jedna minúta.

VII. OSOBITNÉ PRAVIDLÁ

Článok 6.34 – Osobitné prednosti

1. Pri stretávaní alebo pri križovaní musia iné plavidlá dať prednosť:

(a) plavidlu, ktoré nesie optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.34;

(b) plavidlu, ktoré nesie optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.35.

2. Plavidlo kategórie uvedenej v odseku 1 písmeno b) musí pri stretávaní alebo križovaní dať prednosť plavidlu kategórie uvedenej v odseku 1 písmeno a).

3. Plavidlá sa nesmú priblížiť na vzdialenosť menšiu ako 1000 m ku korme plavidla, ktoré nesie optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.37.

Článok 6.35 – Používanie vodných lyží a podobných prostriedkov

1. Používanie vodných lyží a podobných prostriedkov je povolené len počas dňa a len za dobrej viditeľnosti. Kompetentné orgány môžu vymedziť úseky, na ktorých sú takéto aktivity povolené alebo zakázané.

2. Okrem vodcu vlečného plavidla musí byť na plavidle osoba zodpovedná za dohľad a obsluhu nad vlečeným zariadením, lyžiarom a/alebo osobami na ďalších vlečených zariadeniach na vodné športy a kompetentná na tento účel.

3. Ak sa vlečné plavidlo a vodný lyžiar nachádzajú mimo pre nich vymedzeného úseku, musia mať dostatočný odstup od iných plavidiel, od brehu a kúpajúcich sa.

4. Vliecť vlečné lano bez lyžiara je zakázané.

Článok 6.36 – Činnosť plavidiel vykonávajúcich rybolov a činnosť iných plavidiel vo vzťahu k nim

1. Lov rýb sa nesmie vykonávať sieťou ťahanou viacerými plavidlami plávajúcimi vedľa seba.

2. Siete a iné rybárske zariadenia sa nesmú umiestňovať v plavebnej dráhe, v jej blízkosti alebo na miestach určených pre státie plavidiel.

3. Plavidlá nesmú plávať v blízkosti a za plavidlami, ktoré vykonávajú rybolov a nesú optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.35.

Článok 6.37 – Činnosť osôb zaoberajúcich sa potápaním a činnosť iných plavidiel vo vzťahu k nim

1. Bez osobitného povolenia je potápanie zakázané v tých miestach, kde to môže sťažovať plavbu, a to najmä:

(a) na obvyklých trasách plavidiel, ktoré nesú optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.16;

(b) pred vjazdom do prístavných bazénov a v prístavných bazénoch;

(c) na miestach určených na státie plavidiel a v ich v blízkosti;

(d) na plochách určených na vodné lyžovanie a iné obdobné druhy športov;

(e) v plavebnej dráhe;

(f) v prístavoch.

2. Všetky plavidlá musia dodržiavať dostatočný odstup od plavidiel nesúcich optickú signalizáciu predpísanú v článku 3.36.

Kapitola 7
PRAVIDLÁ STÁTIA

Článok 7.01 – Základné pravidlá státia

1. Bez porušenia iných ustanovení týchto pravidiel, plavidlá a plávajúce telesá si musia vyberať miesto na státie čo najbližšie k brehu, ak im to ich ponor a miestne podmienky dovolia, a v každom prípade tak, aby nevytvorili prekážku v plavbe.

2. Plávajúce zariadenia musia byť umiestnené tak, aby plavebná dráha zostala voľná, týmto nie sú dotknuté osobitné podmienky stanovené kompetentnými orgánmi.

3. Stojace plavidlá, zostavy plavidiel a plávajúcich telies, ako aj plávajúce zariadenia musia byť zakotvené alebo vyviazané tak, aby nemohli zmeniť svoju polohu a tým vytvárať nebezpečenstvo alebo prekážku pre ostatné plavidlá; pritom musia predovšetkým prihliadať na vietor, zmeny výšky vodnej hladiny, vlnobitie a sanie.

Článok 7.02 – Státie

1. Plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia nesmú stáť:

   (a) v úsekoch vodnej cesty, kde je státie vo všeobecnosti zakázané;

   (b) v úsekoch určených kompetentnými orgánmi;

   (c) v úsekoch označených signálnym znakom A.5 (príloha 7); zákaz sa vzťahuje len na tú stranu vodnej cesty, kde je tento znak umiestnený;

   (d) pod mostmi a pod elektrickým vedením vysokého napätia;

   (e) v úžinách podľa článku 6.07 a na prístupoch k nim, taktiež v úsekoch, z ktorých by sa stojacimi plavidlami vytvorili úžiny a na prístupoch k takýmto úsekom;

   (f) pri vjazdoch do prítokov a prístavov a pri výjazdoch z nich;

   (g) v úsekoch prevádzkovania prievozných lodí;

(h) v plavebnej dráhe plavidiel, ktoré plávajú k miestam státia alebo plávajú od nich;

(i) v miestach vykonávania obratu označených signálnym znakom E.8 (príloha 7);

(j) vedľa plavidla nesúceho signálny znak predpísaný v článku 3.33 do vzdialenosti v metroch, ktorá je vyznačená v bielom trojuholníku na tomto znaku;

(k) na úsekoch vodnej plochy označených signálnym znakom A.5.1 (príloha 7), ktorých šírka, meraná od plavebného znaku, je zobrazená na plavebnom znaku;

(l) na miestach státia plavidiel pri plavebných komorách, ak to nepovolil kompetentný orgán.

2. V úsekoch, na ktorých je státie zakázané podľa ustanovení odseku 1 písmeno a) až d), plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia môžu stáť iba v miestach označených jedným zo signálnych znakov E.5 až E.7.1 (príloha 7) pri dodržaní podmienok uvedených ďalej v článkoch 7.03 až 7.06.

Článok 7.03 – Státie na kotve a použitie teleskopických kotevných pilotov

1. Plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia nesmú zakotviť:

(a) v úsekoch vodnej cesty, kde je kotvenie všeobecne zakázané;

(b) v úsekoch označených signálnym znakom A.6 (príloha 7); zákaz sa vzťahuje len na tú stranu vodnej cesty, na ktorej je tento znak umiestnený.

2. V úsekoch, na ktorých je kotvenie zakázané podľa ustanovení odseku 1 písmeno a), plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia môžu kotviť iba v úsekoch označených signálnym znakom E.6 (príloha 7) a iba na tej strane vodnej cesty, na ktorej je tento znak umiestnený.

3. Príslušný kompetentný orgán môže rozšíriť platnosť odseku 1 na teleskopické kotevné pilóty.

4. V prípade rozšírenia platnosti ustanovenia odseku 1 na použitie kotevných pilotov v úsekoch, kde je kotvenie zakázané podľa ustanovení odseku 1 a) vyššie, plavidlá plávajúce telesá a plávajúce zariadenia môžu používať kotevné pilóty iba v úsekoch označených signálnym znakom E.6.1 (príloha 7) a iba na tej strane vodnej cesty, na ktorej je znak umiestnený.

Článok 7.04 – Vyväzovanie

1. Plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia sa nesmú vyviazať k brehu:

   (a) v úsekoch, kde je vyväzovanie všeobecne zakázané;

   (b) v úsekoch označených signálnym znakom A.7 (príloha 7); zákaz sa vzťahuje len na tú stranu vodnej cesty, na ktorej je tento znak umiestnený.

2. V úsekoch, kde je vyväzovanie k brehu zakázané podľa ustanovenia odseku 1 písmeno a) plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia sa smú vyväzovať iba v úsekoch označených signálnym znakom E.7 (príloha 7) a iba na tej strane vodnej cesty, na ktorej je tento znak umiestnený.

3. Za účelom vyviazania pri státí alebo uvoľnenia z nasadnutia je zakázané používať stromy, zábradlia, stĺpy, piliere, kovové schody, držadlá atď.

Článok 7.05 – Miesta státia

1. Na miestach vyhradených na státie, ktoré sú označené signálnym znakom E.5 (príloha 7) môžu plavidlá a plávajúce telesá stáť, len na tej strane vodnej cesty, na ktorej je tento signálny znak umiestnený.

2. Na miestach vyhradených na státie, ktoré sú označené signálnym znakom E.5.1 (príloha 7) môžu plavidlá a plávajúce telesá stáť, len na úseku vodnej plochy, šírka ktorého je vyznačená v metroch na tomto signálnom znaku. Táto šírka sa meria od signálneho znaku.

3. Na miestach vyhradených na státie, ktoré sú označené signálnym znakom E.5.2 (príloha 7) môžu plavidlá a plávajúce telesá stáť len na úseku vodnej plochy, ktorý je ohraničený dvomi vzdialenosťami a ktoré sú uvedené v metroch na tomto signálnom znaku. Tieto vzdialenosti sa merajú smerom od signálneho znaku.

4. Na miestach vyhradených na státie, ktoré sú označené signálnym znakom E.5.3 (príloha 7) nesmie počet plavidiel a plávajúcich telies stojacich vedľa seba na tej strane vodnej cesty, kde je tento signálny znak umiestnený, prevyšovať údaj vyznačený na signálnom znaku rímskymi číslicami.

5. Na miestach vyhradených na státie, ak nie je ustanovené inak, musia plavidlá stáť vedľa seba, postupne smerom od brehu a na tej strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak.

6. Ak je miesto vyhradené na státie priľahlé k plavebnej dráhe okrem signálnych znakov predpísaných v odsekoch 1 až 5 vyššie alebo v článku 7.06 oddelené od plavebnej dráhy bójami, musia tieto bóje spĺňať požiadavky stanovené v prílohe 8, časť II, kapitola D týchto pravidiel.

Článok 7.06 – Povolenie státia pre niektoré druhy plavidiel

1. Na miestach označených niektorým zo signálnych znakov E.5.4 až E.5.15 (príloha 7) je státie povolené len plavidlám tých kategórií, na ktoré sa vzťahuje niektorý z týchto signálnych znakov, a len na tej strane vodnej cesty, na ktorej je tento signálny znak umiestnený.

2. Na miestach vyhradených na státie označených signálnym znakom B.12 (príloha 7) musia byť všetky plavidlá pripojené k pobrežnému napájaciemu bodu, aby sa plne pokryli ich energetické potreby počas státia. Výnimky z požiadavky uvedenej v prvej vete môžu byť označené dodatočným obdĺžnikovým bielym panelom umiestneným pod signálnym znakom B.12.

3. Odsek 2 sa nevzťahuje na plavidlá, ktoré počas státia používajú výlučne zdroj energie, ktorý nespôsobuje hluk a nevypúšťa plynné ani tuhé znečisťujúce látky.

Článok 7.07 – Státie v blízkosti plavidiel, tlačných a bočne zviazaných zostáv prepravujúcich nebezpečné tovary

1. Medzi dvoma plavidlami, tlačnými a bočne zviazanými zostavami počas státia musia byť zachované minimálne tieto vzdialenosti:

   (a) 10 m, ak jedno z nich nesie signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 1;

   (b) 50 m, ak jedno z nich nesie signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 2;

   (c) 100 m, ak jedno z nich nesie signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 3.

2. Povinnosť uvedená v odseku 1 písmeno a) sa nevzťahuje na:

   (a) plavidlá, tlačné a bočne zviazané zostavy nesúce rovnakú signalizáciu;

   (b) plavidlá, ktoré nenesú rovnakú signalizáciu, ale vlastnia osvedčenie o schválení alebo dočasné osvedčenie o schválení v súlade s bodom 1.16.1 ADN a vyhovujú bezpečnostným požiadavkám platným pre plavidlá v súlade s článkom 3.14 odsek 1.

3. V osobitných prípadoch môže kompetentný orgán povoliť výnimku z vyššie uvedených ustanovení.

Článok 7.08 – Hliadka a dohľad

1. Na plavidlách, ktoré stoja v plavebnej dráhe, musí byť nepretržite dostatočná hliadka.

2. Na stojacich plavidlách a zostavách, ktoré nesú signalizáciu predpísanú článku 3.14, musí byť nepretržite dostatočná hliadka. Kompetentné orgány môžu udeliť výnimku z tohto ustanovenia plavidlám a zostavám stojacim v prístavných bazénoch.

3. Dostatočná hliadka musí byť nepretržite vykonávaná na palube:

(a) stojacich plavidiel, ktoré majú identifikačné označenie predpísané v článku 2.06;a

(b) osobných plavidiel pokiaľ prepravujú cestujúcich.

4. Dostatočnú hliadku zabezpečuje člen posádky, ktorý:

(a) v prípade plavidiel uvedených v odseku 3 písmeno a) má odbornú spôsobilosť odborníka na skvapalnený zemný plyn (LNG);

(b) v prípade plavidiel uvedených v odseku 2 vyššie je držiteľom osvedčenia o špecializovaných znalostiach uvedeného v ADN.

5. Na palube stojacich plavidiel s identifikačným označením predpísaným v článku 2.06 nie je potrebná dostatočná hliadka, ak:

(a) na palube plavidla sa nespotrebúva LNG ako palivo;

(b) prevádzkové údaje systému LNG plavidla sa monitorujú na diaľku; a

(c) plavidlo je pod dohľadom osoby, ktorá je schopná v prípade potreby rýchlo konať.

6. Dostatočná hliadka na jednom plavidle v súlade s odsekmi 1 a 2 môže byť zodpovedná za hliadku na niekoľkých ďalších plavidlách uvedených v týchto odsekoch len v prípade, že plavidlá sú spojené takým spôsobom, že je zabezpečený bezpečný prechod z jedného plavidla na druhé.

7. Všetky ostatné stojace plavidlá, plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia musia byť pod dozorom osoby, ktorá je schopná, ak je to potrebné rýchlo vykonať nevyhnutne potrebné opatrenia, s výnimkou prípadov, keď na základe miestnych podmienok nie je takýto dozor nevyhnutný, alebo ak na ňom netrvá kompetentný orgán.

8. Ak plavidlo nemá vodcu plavidla, zodpovednosť za ustanovenie hliadky alebo dozoru nesie prevádzkovateľ, a v prípade, že prevádzkovateľ nie je identifikovateľný, vlastník.

Kapitola 8
POŽIADAVKY NA SIGNALIZOVANIE, OHLASOVANIE A BEZPEČNOSŤ

Článok 8.01 – Signál „Nepribližovať sa“

1. V prípade nehôd alebo havárií, ktoré môžu spôsobiť únik prepravovaných nebezpečných tovarov, ak nemôže posádka zabrániť nebezpečenstvu ohrozenia ľudského života alebo plavby, musí byť aktivovaný signál „Nepribližovať sa“ na plavidlách, ktoré nesú signalizáciu predpísanú v článku 3.14 odsek 1,2 alebo 3.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na tlačné člny a iné plavidlá bez vlastného pohonu. Pokiaľ sú súčasťou zostavy, signál „Nepribližovať sa“ musí aktivovať plavidlo, na ktorom je vodca zostavy.

2. Signál „Nepribližovať sa“ pozostáva zo zvukového a svetelného signálu. Zvukový signál pozostáva z „jedného krátkeho“ a „jedného dlhého“ zvuku, ktoré sa opakujú nepretržite minimálne 15 minút.

Súčasne so zvukovým signálom sa musí dávať svetelný signál predpísaný v článku 4.01 odsek 2.

Po aktivovaní, sa signál „Nepribližovať sa“ musí dávať automaticky; ovládacie zariadenie musí byť zabezpečené tak, aby signál nebolo možné aktivovať neúmyselne.

3. Plavidlá, ktoré zaregistrujú signál „Nepribližovať sa“, musia prijať všetky potrebné opatrenia aby zabránili nebezpečenstvu, ktoré ich ohrozuje.

Okrem iného musia:

(a) ak plávajú smerom k nebezpečnému miestu, držať sa od neho čo najďalej, a ak je to potrebné, vykonať obrat;

(b) hneď ako preplávajú nebezpečné miesto, pokračovať v plavbe najvyššou možnou rýchlosťou.

4. Na plavidlách uvedených v odseku 3 je potrebné okamžite:

(a) zatvoriť všetky okná a otvory, ktoré vedú von;

(b) zhasnúť všetky nechránené zdroje ohňa a svetla;

(c) prestať fajčiť;

(d) zastaviť všetky pomocné strojové zariadenia, ktorých činnosť nie je v danom čase nevyhnutná;

(e) zabrániť tvorbe iskier.

V prípade zastavenia plavidla, všetky motory a pomocné strojné zariadenia, ktoré sú ešte v prevádzke musia byť zastavené alebo odpojené.

5. Odsek 4 platí aj pre plavidlá stojace blízko nebezpečnej oblasti. Po zaregistrovaní signálu „Nepribližovať sa“, ak je to potrebné, musí posádka opustiť takéto plavidlo.

6. Pri vykonávaní opatrení podľa odsekov 3 až 5 sa musí zohľadniť smer prúdenia vody a vetra.

7. Opatrenia podľa odsekov 3 až 6 sú povinné vykonať plavidlá aj vtedy, ak sa signal „Nepribližovať sa“ dáva z brehu.

8. Vodcovia plavidiel, ktorí prijmú signál „Nepribližovať sa“, ak je to možné musia neodkladne o tejto skutočnosti informovať najbližší kompetentný orgán.

Článok 8.02 – Požiadavky na ohlasovanie

1. Vodcovia plavidiel a zostáv uvedených nižšie sú povinný ohlásiť svoju prítomnosť na určenom rádiotelefonickom kanáli pred vplávaním na určené úseky alebo pred preplávaním cez kontrolné miesta, centrá pre riadenie plavby a plavebné komory, kde je ohlasovanie stanovené kompetentným orgánom znakom B.11 (príloha 7), ktorý môže byť doplnený označením „Požiadavka na ohlasovanie“:

(a) plavidlá a zostavy prepravujúce nebezpečný tovar podľa ustanovení ADN;

(b) tankové plavidlá s výnimkou malých zásobovacích plavidiel a plavidiel na odlučovanie oleja, ako sú definované v oddiele 1.2.1 ADN;

(c) plavidlá prepravujúce viac ako 20 kontajnerov;

(d) plavidlá dlhšie ako 110 m;

(e) kabínové osobné lode;

(f) námorné lode, okrem rekreačných plavidiel;

(g) plavidlá so systémom LNG na palube;

(h) osobitná preprava uvedená v článku 1.21;

(i) iné plavidlá a zostavy, podľa nariadení kompetentných orgánov.

2. Vodcovia plavidiel uvedení v odseku 1 musia nahlásiť nasledujúce údaje:

(a) kategóriu plavidla alebo zostavy, a u zostáv aj kategóriu všetkých plavidiel v zostave;

(b) názov plavidla a u zostáv aj názov všetkých plavidiel v zostave;

(c) polohu a smer plavby;

(d) jednotné európske identifikačné číslo plavidla alebo oficiálne číslo a u zostáv aj číslo všetkých plavidiel v zostave; pre námorné lode – číslo IMO;

(e) maximálnu nosnosť a u zostáv aj maximálnu nosnosť všetkých plavidiel v zostave; pre námorné lode nosnosť dwt;

(f) dĺžku a šírku plavidla a u zostáv aj dĺžku a šírku zostavy a všetkých plavidiel v zostave;

(g) ponor (iba na osobitné požiadanie);

(h) trasu s informáciami o prístavoch odchodu a prístavoch určenia;

(i) prístav nakládky;

(j) prístav vykládky;

(k) druh a množstvo nákladu (pre nebezpečný tovar: tak, ako sa požaduje podľa bodu 5.4.1.1.1 písmená (a)-(d) a (f) a 5.4.1.2.1 písmeno a) ADN pre hromadnú prepravu alebo kusovú prepravu, resp. podľa 5.4.1.1.2 písmená (a)-(e) ADN pre prepravu v tankových plavidlách);

(l) signalizáciu požadovanú pri preprave nebezpečných tovarov;

(m) počet osôb na plavidle;

(n) počet kontajnerov na plavidle podľa ich veľkosti a stavu naloženia (naložené alebo nenaložené) a príslušné umiestnenie kontajnerov podľa plánu uloženia a ich typu;

(o) identifikačné číslo každého kontajnera prepravujúceho nebezpečný tovar.

3. Informácie uvedené v odseku 2 okrem tých, ktoré sú uvedené v písmenách c) a g), môžu oznámiť kompetentnému orgánu aj iné služby alebo osoby buď písomne, alebo telefonicky, alebo ak je to možné elektronicky. V každom prípade vodca plavidla musí oznámiť čas príchodu plavidla alebo zostavy na úsek, na ktorom sa požaduje hlásenie, a čas, keď tento úsek opúšťa.

4. Ak vodca plavidla alebo iná služba alebo osoba podáva hlásenie elektronicky:

(a) hlásenie sa vypracúva v súlade s Medzinárodným štandardom pre elektronické hlásenie lodí vo vnútrozemskej plavbe (rezolúcia č. 79);

(b) bez ohľadu na odsek 2 písmeno a) sa musí uviesť typ plavidla alebo zostavy podľa štandardu uvedeného v písmene a) vyššie.

5. Kompetentný orgán môže požadovať, aby sa hlásenie uvedené v odseku 2, s výnimkou informácií uvedených v písmenách c) a g), zasielalo elektronicky pre:

(a) zostavy a plavidlá s kontajnermi na palube;

(b) zostavy a plavidlá s aspoň jedným plavidlom určeným na prepravu tovaru v pevných tankoch, s výnimkou zásobovacích plavidiel a plavidiel na odlučovanie oleja, ako sú vymedzené v bode 1.2.1 ADN.

6. Keď plavidlo zostane stáť v úseku, kde sa vyžaduje hlásenie uvedené v odseku 1 vyššie, na viac ako dve hodiny, vodca plavidla musí nahlásiť začiatok a koniec státia.

7. Ak sa údaje podľa odseku 2 zmenia počas plavby cez úsek, na ktorom sa požaduje hlásenie, táto zmena musí byť neodkladne oznámená kompetentnému orgánu. Zmena údajov sa oznamuje rádiotelefonicky alebo podľa požiadaviek príslušného orgánu.

8. Kompetentný orgán nesmie poskytnúť tieto údaje tretím stranám s výnimkou susedných kompetentných orgánov na trase plavidla. V prípade nehody, kompetentný orgán môže poskytnúť údaje dôležité pre záchranné práce záchranným službám.

9. Kompetentný orgán môže stanoviť požiadavky na ohlasovanie a určiť ich obsah pre zásobovacie plavidlá a plavidlá na odlučovanie oleja, ako je definované v bode 1.2.1 ADN, ako aj pre výletné lode.

Článok 8.03 – Bezpečnosť na palube plavidiel využívajúcich LNG ako palivo

1. Pred začatím tankovania LNG musí vodca tankovaného plavidla zabezpečiť, aby:

(a) bolo požadované protipožiarne vybavenie pripravené na okamžité nasadenie; a

(b) medzi plavidlom a mólom bolo umiestnené potrebné vybavenie na evakuáciu osôb na palube tankovaného plavidla.

2. Počas tankovania LNG musia zostať všetky vchody alebo otvory priestorov, ktoré sú prístupné z paluby, a všetky otvory priestorov smerujúce von uzavreté.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na:

(a) nasávanie vzduchu do bežiacich motorov;

(b) prívody vzduchu do strojovní počas chodu motorov;

(c) prívody vzduchu do miestností vybavených pretlakovým systémom; a

(d) vstupy vzduchu do klimatizačných zariadení, ak sú tieto otvory vybavené systémom detekcie plynu.

Tieto vchody a otvory sa môžu otvoriť len v prípade potreby a na krátky čas so súhlasom vodcu plavidla.

3. Počas operácií spojených s tankovaním LNG musí vodca plavidla vždy zabezpečiť dodržiavanie zákazu fajčenia na palube a v priestore tankovania. Zákaz fajčenia sa vzťahuje aj na elektronické cigarety a iné podobné zariadenia. Tento zákaz fajčenia sa nevzťahuje na obytné priestory alebo kormidlovňu za predpokladu, že ich okná, dvere, svetlíky a poklopy sú zatvorené.

4. Po ukončení operácií spojených s tankovaním LNG musia byť všetky miestnosti prístupné z paluby vyvetrané.

Kapitola 9
OSOBITNÉ NÁRODNÉ A REGIONÁLNE PREDPISY

Článok 9.01 – Osobitné národné a regionálne predpisy

1. Kompetentné orgány môžu vynechať, doplniť alebo zmeniť ustanovenia kapitol 1 – 8, ktoré sú uvedené v tejto kapitole, ak to vyžadujú podmienky plavby. V takom prípade musia podať správu o týchto rozdieloch Pracovnej skupine pre vnútrozemskú vodnú dopravu EHK OSN (SC.3).

2. Kompetentné orgány sú povinné oznámiť SC.3 aj ďalšie miestne predpisy platné v ich regióne.

Článok 9.02 – kapitola 1 „VŠEOBECNÉ USTANOVENIA“

1. So zreteľom na článok 1.01 časť I odsek 5 môžu kompetentné orgány uviesť v lodnom osvedčení, že dané plavidlo je rýchloloď.

2. So zreteľom na článok 1.01 časť I odsek 10 môžu kompetentné orgány použiť pojem „plavidlo s malými rozmermi“ ako podkategóriu „malého plavidla“.

3. So zreteľom na článok 1.01 časť I odsek 11 môžu kompetentné orgány použiť inú definíciu „vodného motocykla“.

4. So zreteľom na článok 1.02 môžu kompetentné orgány vyňať spod platnosti ustanovení tohto článku určené plávajúce telesá a plavidlá bez vlastného pohonu v bočne zviazaných zostavách.

5. So zreteľom na článok 1.09 môžu kompetentné orgány stanoviť iné ustanovenia týkajúce sa veku na vedenie malých plavidiel.

6. So zreteľom na článok 1.10 odsek 1 môžu kompetentné orgány vyžadovať, aby boli na plavidle nasledujúce doplňujúce dokumenty (zoznam môže byť rozšírený):

(a) zoznam posádky;

(b) lodný denník;

(c) osvedčenie o inštalácii a funkčnosti tachografu a jeho záznamy podľa potreby;

(d) doklady pre plavidlá s dĺžkou viac ako 110 m, ak to vyžadujú miestne predpisy;

(e) osvedčenia vyžadované Dohovorom o zbere, ukladaní a príjme odpadov vzniknutých počas plavby na Rýne a vnútrozemských vodných cestách (CDNI) okrem kontrolnej knihy odovzdávaných olejov a osvedčenia o vykládke.

Športové alebo rekreačné plavidlá nemusia mať k dispozícii vyššie uvedené dokumenty.

7. So zreteľom na článok 1.10 odsek 1 môžu kompetentné orgány:

(a) upustiť od ustanovení písmen a) a b) tohto odseku pre plavidlá na stavenisku, ktoré nemajú kormidlovňu alebo obytné priestory, za predpokladu, že doklady sú trvalo k dispozícii na stavenisku;

(b) požadovať, aby plavidlá na stavenisku, ktoré nemajú kormidlovňu alebo obytné priestory, mali na palube osvedčenie týkajúce sa trvania a miestnych hraníc staveniska, na ktorom sa môže plavidlo prevádzkovať.

Článok 9.03 – kapitola 2 „POZNÁVACIE ZNAKY PLAVIDIEL, PONOROVÉ STUPNICE A CIACHOVANIE PLAVIDIEL“

So zreteľom na článok 2.02, kompetentné orgány môžu ustanoviť iné predpisy pre malé plavidlá bez vlastného mechanického pohonu alebo pohonu pomocou plachiet, dosky poháňané plachtou a pre malé plachetnice s dĺžkou menšou ako 7 m.

Článok 9.04 – kapitola 3 „OPTICKÁ SIGNALIZÁCIA PLAVIDIEL“

1. So zreteľom na časť II kapitoly 3 sa môžu kompetentné orgány rozhodnúť nepožadovať, aby plavidlá niesli počas plavby dennú optickú signalizáciu.

2. So zreteľom na článok 3.08 odsek 1, kompetentné orgány môžu:

(a) určiť iné kormové svetlá;

(b) určiť výšku menšiu ako 5 m, ktorá je predpísaná v písmene (a).

3. So zreteľom na článok 3.09 odsek 1 písmeno a) môžu kompetentné orgány určiť výšku menšiu ako 5 m.

4. So zreteľom na článok 3.10 odsek 1 môžu kompetentné orgány:

(a) určiť používanie jasných svetiel v úžinách;

(b) určiť aby tlačný remorkér niesol vrcholové a bočné svetlá;

(c) povoliť plavidlám, ktorých celá šírka je viditeľná zo zadnej časti, aby clonili zadné svetlá uvedené v písmene c) bode ii).

5. So zreteľom na článok 3.11 môžu kompetentné orgány považovať bočne zviazanú zostavu, ktorej najväčšie rozmery nepresiahnu 110 m dĺžky a 23 m šírky, za samostatné plavidlo s vlastným pohonom.

6. So zreteľom na článok 3.14:

(a) v prípade námorných lodí, ktoré sa dočasne nachádzajú v oblasti vnútrozemskej plavby, môžu kompetentné orgány povoliť, namiesto signálov predpísaných v odsekoch 1, 2 a 3 tohto článku, použitie denných a nočných signálov predpísaných v „Odporúčaniach pre bezpečnú prepravu nebezpečných nákladov a súvisiace činnosti v prístavných areáloch“ prijatých Námorným bezpečnostným výborom Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) (počas noci červené svetlo viditeľné zo všetkých strán a počas dňa vlajku „B“ Medzinárodného signálneho kódu);

(b) kompetentné orgány môžu určiť červené svetlá (alebo kužele) namiesto modrých svetiel (alebo kužeľov).

7. So zreteľom na článok 3.16 môžu kompetentné orgány určiť inú signalizáciu pre prievozné lode.

8. So zreteľom na článok 3.20 odsek 4 môžu kompetentné orgány určiť, že malé plavidlá, okrem člnov patriacich k plavidlu (napr. záchranné člny), nepotrebujú niesť čierne balóny počas dňa.

9. So zreteľom na článok 3.27 môžu kompetentné orgány predpísať:

(a) žlté alebo červené blikajúce svetlo namiesto modrého pre hasičské a záchranné plavidlá;

(b) doplňujúce označenie pre plavidlá dozorných orgánov.

Článok 9.05 – kapitola 4 „ZVUKOVÁ SIGNALIZÁCIA; RÁDIOTELEFONICKÉ SPOJENIE; INFORMAČNÉ A NAVIGAČNÉ ZARIADENIA“

1. So zreteľom na článok 4.05, kompetentné orgány niektorých členských štátov EHK uplatňujú harmonizované technické a prevádzkové požiadavky pre rádiotelefonické zariadenia na plavidlách vnútrozemskej plavby v rámci Regionálnej dohody na základe pravidiel pre rádiotelefonické spojenie ITU.

2. So zreteľom na článok 4.06 môžu kompetentné orgány povoliť na určitých vnútrozemských cestách:

(a) rýchlolodiam plávať bez nainštalovaného radaru a výchylkomeru počas dňa a pri viditeľnosti minimálne 1 km;

(b) plavidlám plávať podľa radaru bez nainštalovaného výchylkomeru.

3. So zreteľom na článok 4.07 môžu kompetentné orgány upustiť od požiadavky na používanie AIS transpondérov alebo povoliť výnimky, ktoré obmedzujú používanie AIS transpondérov na určité oblasti, napr. miesta určené na kotvenie pozdĺž plavebnej dráhy.

Článok 9.06 – kapitola 5 „SIGNÁLNE PLAVEBNÉ ZNAKY A ZNAKOVANIE VODNEJ CESTY“

So zreteľom na článok 5.01 odsek 2 môžu kompetentné orgány riadiť plavbu na určitých úsekoch, kde je to nutné, aj s použitím špeciálnych znakov dávaných riadiacimi stanovišťami.

Článok 9.07 – kapitola 6, „PRAVIDLÁ PLAVBY“

1. So zreteľom na článok 6.02 môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá vzťahujúce sa na malé plavidlá.

2. So zreteľom na článok 6.04 môžu kompetentné orgány určiť osobitné výnimky z pravidiel pre stretávanie.

3. So zreteľom na článok 6.05 môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá pre stretávanie.

4. So zreteľom na článok 6.10 môžu kompetentné orgány:

(a) povoliť, aby predbiehajúce plavidlo mohlo spravidla prejsť na ľavobok alebo pravobok predbiehaného plavidla;

(b) zakázať predbiehanie na úzkych plavebných dráhach.

5. So zreteľom na článok 6.11 písmeno b) môžu kompetentné orgány určiť výnimku v prípade, kde je jednou zo zostáv bočne zviazaná zostava, ktorej maximálne rozmery nepresahujú 110 m x 23 m.

6. So zreteľom na článok 6.21 odsek 3 môžu kompetentné orgány predpísať, že plavidlo s vlastným pohonom, ktoré zabezpečuje hlavný pohon bočne zviazanej zostavy, musí byť umiestnené na pravoboku tejto zostavy; ak je však jeden alebo viac tlačených člnov spojených vedľa seba, jeden čln môže byť umiestnený na pravoboku zostavy.

7. So zreteľom na článok 6.22 bis môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá plavby v blízkosti plávajúcich strojov, nasadnutých alebo potopených plavidiel a plavidiel, ktorých schopnosť manévrovať je obmedzená.

8. So zreteľom na článok 6.23 odsek 2 písmeno b) môžu kompetentné orgány zakázať použitie pozdĺžnych lán.

9. So zreteľom na články 6.24 až 6.26 môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá plavby pod mostami.

10. So zreteľom na článok 6.27 môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá plavby cez hate.

11. So zreteľom na článok 6.28 môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá plavby cez plavebné komory.

12. So zreteľom na článok 6.28 bis môžu kompetentné orgány určiť osobitné pravidlá na vplávanie do plavebných komôr a na vyplávanie z nich.

13. So zreteľom na článok 6.30 môžu kompetentné orgány určiť iné základné pravidlá plavby za zníženej viditeľnosti.

14. So zreteľom na článok 6.32 môžu kompetentné orgány:

(a) neuplatňovať ustanovenie o dávaní trojtónového signálu alebo ho uplatňovať len na určitých vodných cestách;

(b) určiť dodatočné ustanovenia pre plavidlá plávajúce s pomocou radaru.

15. So zreteľom na článok 6.33 môžu kompetentné orgány určiť, že plavidlo s vodcom zostavy na palube musí dávať signál „dva dlhé zvuky“.

Článok 9.08 – kapitola 7 „PRAVIDLÁ STÁTIA“

(bez ustanovení)

Článok 9.09 – kapitola 8 „POŽIADAVKY NA SIGNALIZOVANIE, OHLASOVANIE A BEZPEČNOSŤ“

1. So zreteľom na článok 8.01 odsek 4 sa môžu kompetentné orgány vzdať požiadavky, že ak plavidlo zostane stáť musia byť všetky motory a pomocné stroje odstavené alebo vypnuté.

2. So zreteľom na článok 8.02 odsek 1 môžu kompetentné orgány požadovať, aby vodcovia výletných lodí pred vplávaním do sektorov, kontrolných miest, centier pre riadenie plavby a plavebných komôr označených kompetentným orgánom znakom B.11 (príloha 7) nahlásili svoju prítomnosť na určenom rádiotelefonickom kanáli.

Kapitola 10
OCHRANA VÔD A NAKLADANIE S ODPADOM VZNIKAJÚCIM NA PLAVIDLÁCH

Článok 10.01 – Význam niektorých pojmov

Pojmy, uvedené v tejto kapitole, majú nasledujúci význam:

1. Všeobecné pojmy:

   (a) „odpad vznikajúci na plavidle“: materiál alebo predmety definované v písmenách b) až h), ktoré odstraňuje ich držiteľ, alebo ktoré má v úmysle alebo je povinný odstrániť;

   (b) „odpad vznikajúci v dôsledku prevádzky plavidla“: odpad a odpadové vody, t. j. oleje, mastné odpady a ostatné odpady vznikajúce v dôsledku prevádzky a údržbou plavidla;

   (c) „olejový a mastný odpad vznikajúci prevádzkou plavidla“: použitý olej, drenážna voda a iné olejové alebo mastné odpady, ako sú napríklad použité mazacie látky, použité filtre, použité handry, nádoby a obaly na takýto odpad;

   (d) „použitý olej": použitý olej alebo iný opätovne nepoužiteľný motorový prevodový a hydraulický olej na jedno použitie z motorov, prevodoviek a hydraulických zariadení;

   (e) „drenážna voda": voda obsahujúca olej z dna strojovne, čelového kolízneho priestoru, koferdamov, z priestorov dvojitého trupu alebo zdvojených bokov;

   (f) „použité mazacie látky": mazacie látky zachytené z únikov z mazníc, ložísk a mazacích zariadení a iné opakovane nepoužiteľné mazacie látky;

   (g) „iný odpad vytvorený z prevádzky plavidla": odpadová voda z obytných priestorov, komunálny odpad, odpad po čistení, splašky a iný špeciály odpad definovaný v odseku 2;

(h) „odpad z nákladu": odpad a splašky vytvorené na plavidle v súvislosti s prepravou nákladu; táto kategória sa nevzťahuje na zvyšky nákladu a na zostatky nákladu po manipulácii s ním, tak ako je uvedené v písmene i) a j);

(i) „zvyšky nákladu": tekutý náklad, ktorý zostal v nákladových tankoch alebo v nákladovom potrubí po vyložení nákladu bez použitia dočisťovacieho systému podľa ADN, a taktiež zostatky suchého nákladu v nákladových priestoroch po vykládke pred ručným alebo mechanickým zametením, alebo použitím odsávacieho zariadenia;

(j) „zvyšky nákladu po manipulácii": náklad, ktorý padá na plavidlo mimo nákladových priestorov počas manipulácie;

(k) „stanica na príjem": plavidlo, plávajúce zariadenie alebo pobrežné zariadene schválené kompetentnými orgánmi na príjem odpadu vytvoreného na palube;

(l) „zásobovacia stanica": zariadenie alebo plavidlo na zásobovanie plavidiel kvapalnými palivami a/alebo mazacím olejom.

2. Iné pojmy:

(a) „komunálny odpad": organický alebo anorganický komunálny a kuchynský odpad, vznikajúci prevádzkou plavidla, okrem iných druhov odpadu definovaných v odseku 1 vyššie;

(b) „kal": zvyšky vytvorené na plavidle počas prevádzky lodnej čističky odpadových vôd;

(c) „splašky": zmes zvyškov nákladu s preplachovacou vodou, hrdzou alebo kalom, vhodné alebo nevhodné na čerpanie;

(d) „iný špeciálny odpad": odpad vytvorený počas prevádzky plavidla, iný ako olejový a mastný odpad a iný, ako je uvedený odpad v písmene a) až c).

Článok 10.02 – Povinnosť dodržiavať regionálne požiadavky

Pri uplatňovaní ustanovení uvedených v tejto kapitole, sa musia taktiež dodržiavať predpisy platné na danej vodnej ceste, týkajúce sa ochrany vôd a likvidácie odpadu.

Článok 10.03 – Všeobecná povinnosť zachovávať pozornosť

Vodca plavidla, členovia posádky a iné osoby nachádzajúce sa na plavidle musia podľa okolností zachovávať pozornosť za účelom zamedzenia znečistenia vodnej cesty. V maximálnej miere obmedziť množstvo odpadu vznikajúceho na plavidle a pokiaľ je to možné, nemiešať rôzne druhy odpadu.

Článok 10.04 – Zákaz vypúšťania a vyhadzovania

1. Z plavidla je zakázané vyhadzovať, vylievať alebo vypúšťať do vodnej cesty odpad vznikajúci prevádzkou plavidla, ktorý obsahuje oleje a mastné látky, splašky, komunálny odpad, kal a iný špeciálny odpad, časti nákladu alebo odpad z nákladu.

2. Výnimky z tohto zákazu sú prípustné len vtedy, ak sú v súlade s ustanoveniami o ochrane vôd a likvidácii odpadu vznikajúcom na plavidlách platných pre príslušné vodné cesty.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o ochrane vôd a likvidácii odpadu vznikajúcom na plavidlách platné pre príslušné vodné cesty, v prípade havarijného úniku odpadov uvedených v odseku 1 alebo pri nebezpečenstve takéhoto úniku musí vodca plavidla bezodkladne upovedomiť najbližší kompetentný organ a podľa možnosti plavidlá nachádzajúce sa v blízkosti miesta úniku uvedú čo možno najpresnejšie charakter odpadu, množstvo a miesto úniku a prijaté opatrenia.

Článok 10.05 – Zber a spracovanie odpadu na plavidle

1. Vodca plavidla musí zabezpečiť na plavidle separovaný zber odpadov uvedených v článku 10.04 odsek 1 s vylúčením častí nákladu alebo odpadu z nákladu do nádob určených na tento účel a taktiež zber drenážnej vody v priestore strojovne. Nádoby musia byť na plavidle uložené tak, aby mohol byť včas spozorovaný a odstránený akýkoľvek únik ich obsahu.

2. Zakazuje sa:

   (a) používať prenosné nádrže nachádzajúce sa na palube na zber použitého oleja;

   (b) spaľovať odpad na plavidle;

   (c) používať v dnovom priestore strojovne čistiace prostriedky rozpúšťajúce oleje alebo mazacie látky a tiež prostriedky – emulgátory, okrem prostriedkov, ktoré nesťažujú proces čistenia dnových vôd na zberných miestach.

Článok 10.06 – Kontrolná kniha odovzdávaných olejov a odovzdávanie odpadov do zberných zariadení

1. Všetky plavidlá, ktorých hlavné alebo pomocné motory, s výnimkou motorov kotevných navijakov, sú spaľovacie motory, s výnimkou malých plavidiel musia mať na palube platnú Kontrolnú knihu odovzdávaných olejov vydanú kompetentným orgánom podľa vzoru uvedeného v prílohe 9. Po jej obnovení musí byť predchádzajúca Kontrolná kniha odovzdávaných olejov uchovaná na palube najmenej počas šiestich mesiacov po poslednom

zápise. Výnimky sú prípustné len vtedy, ak sú v súlade s platnými ustanoveniami o ochrane vôd a likvidácii odpadu vytvoreného na plavidlách na príslušnej vodnej ceste.

2. Odpad vytvorený prevádzkou plavidla, ktorý obsahuje oleje a mastné látky, kaly a iný špeciálny odpad, musí byť pravidelne odovzdávaný v závislosti od stavu a prevádzky plavidla do zberného zariadenia, ktoré vydá potvrdenie o jeho príjme. Potvrdenie pozostáva zo záznamu do Kontrolnej knihy odovzdávaných olejov pracovníkom zberného zariadenia.

3. Každé plavidlo, ktoré má na palube iné doklady týkajúce sa uloženia odpadu vzniknutého pri prevádzke plavidla, musí byť schopné preukázať uloženie odpadu prostredníctvom iných dokladov. Takým potvrdením môže byť denník nakladania s olejmi podľa Medzinárodnej konvencie pre prevenciu znečistenia loďami (MARPOL 73/78).

4. Domový odpad a kal musia byť uložené v zberných zariadeniach špeciálne určených na tento účel.

Článok 10.07 – Povinnosť obozretnosti pri tankovaní

1. Pri tankovaní paliva plavidlami s výnimkou malých plavidiel, musia byť použité tankovacie stanice alebo tankovacie cisternové vozidlá špeciálne určené kompetentnými orgánmi.

2. Počas tankovania paliva alebo mazacieho oleja musí vodca plavidla zabezpečiť, aby:

(a) zásobované plavidlo bolo zabezpečené tak, aby nedošlo k namáhaniu potrubí a hadíc v priebehu celej operácie zásobovania;

(b) množstvo paliva, ktoré má byť dodané, nepresahovalo hranice stupnice na meracom zariadení;

(c) ak sú nádrže plnené jednotlivo, uzatváracie ventily umiestnené na spojovacom potrubí medzi nádržami boli uzatvorené;

(d) tankovanie prebieha pod dohľadom; a

(e) palivové nádrže boli chránené pred únikom paliva pri tankovaní pomocou vhodných palubných technických zariadení, ktoré musia byť uvedené v bode 52 lodného osvedčenia. Ak sa palivo odoberá z tankovacích staníc s vlastnými technickými zariadeniami na ochranu pred únikom paliva na palubu počas tankovania, tieto požiadavky na vybavenie sa neuplatňujú.

3. Okrem toho musí vodca plavidla zabezpečiť, aby pred začatím tankovania, dohliadajúca osoba na tankovacej stanici alebo cisternovom vozidle a člen posádky plavidla

zodpovedný za tankovanie vyplnili a podpísali kontrolný zoznam (v dvoch vyhotoveniach) a dohodli sa na nasledujúcom:

(a) že automatické vypínacie zariadenie (ak existuje) je v bezchybnom stave;

(b) bezpečnom a priamom spôsobe komunikácie;

(c) množstve, ktoré má byť dodané do každej nádrže a rýchlosti plnenia, a to najmä s ohľadom na možné problémy s vetracími systémami nádrže;

(d) poradí, v ktorom budú tieto nádrže plnené;

(e) rýchlosti plavby v prípade tankovania počas plavby.

Príklad kontrolného zoznamu je uvedený v prílohe 11.

4. Vodca plavidla a dohliadajúca osoba na tankovacej stanici alebo cisternovom vozidle sú oprávnení začať tankovanie až potom, keď boli splnené požiadavky v ustanoveniach uvedených v odseku 3 vyššie.

5. Dohliadajúca osoba na tankovacej stanici alebo cisternovom vozidle musí okamžite prerušiť tankovanie, ak dohliadajúca osoba na palube prijímajúceho plavidla opúšťa miesto tankovania alebo už nie je zaručený bezpečný a priamy spôsob komunikácie.

6. Kontrolný zoznam musí byť uložený po dobu najmenej šiestich mesiacov na zásobovanom plavidle a na tankovacej stanici alebo cisternovom vozidle. Kompetentný orgán je oprávnený kontrolovať kontrolné zoznamy.

Článok 10.07 bis - Povinnosť zachovávať obozretnosť počas tankovania LNG

1. Ustanovenia článku 10.07 odsek 2 písmeno b), odsek 2 písmeno c), odsek 3 písmeno a) a odsek 3 písmeno e) sa neuplatňujú počas tankovania LNG.

2. Tankovanie LNG nie je povolené počas plavby plavidla, počas prekládky tovaru alebo počas nastupovania a vystupovania cestujúcich.

3. Tankovanie LNG sa môže vykonávať len na miestach určených kompetentným orgánom.

4. V priestore tankovania sa môžu zdržiavať len členovia posádky tankovaného plavidla, personál tankovacej stanice a osoby, ktoré získali povolenie od kompetentného orgánu.

5. Pred začatím tankovania LNG musí vodca tankovaného plavidla zabezpečiť, aby:

(a) prijímajúce plavidlo bolo ukotvené tak, aby káble, najmä elektrické káble, koncovky uzemnenia a hadice, neboli namáhané v ťahu a aby sa plavidlo mohlo v prípade núdze rýchlo uvoľniť;

(b) vodca plavidla alebo ním poverená osoba a osoba zodpovedná za tankovaciu stanicu vyplnili a podpísali kontrolný zoznam pre tankovanie LNG pre plavidlá s identifikačným označením predpísaným v článku 2.06, a aby na všetky otázky v ňom uvedené bola kladná odpoveď. Nepodstatné otázky by sa mali prečiarknuť. Ak nie je možné kladne odpovedať na všetky otázky, tankovanie je povolené len so súhlasom príslušného orgánu;

(c) boli získané všetky požadované povolenia.

6. Kontrolný zoznam uvedený v odseku 5 písmeno b) je:

(a) vyplnený v dvoch exemplároch;

(b) sprístupnený aspoň v jednom jazyku, ktorému rozumejú osoby uvedené v odseku 5 písmeno b); a

(c) uchovávaný na palube plavidla počas troch mesiacov.

7. Počas tankovania LNG musí vodca plavidla neustále zabezpečovať, aby:

(a) boli prijaté všetky opatrenia na zabránenie úniku LNG;

(b) tlak a teplota vo vnútri palivovej nádrže LNG zostali v normálnych prevádzkových medziach;

(c) stupeň naplnenia LNG v palivových nádržiach zostal v rámci povolených limitov;

(d) boli prijaté opatrenia na uzemnenie prijímacieho plavidla a zásobníkovej stanice v súlade s metódou stanovenou v prevádzkovej príručke.

8. Počas tankovania LNG:

(a) okrem identifikačného označenia predpísaného v článku 2.06 musí prijímajúce plavidlo mať označenie viditeľné pre ostatné plavidlá, ktoré stanovuje, že je zakázané kotviť vo vzdialenosti menšej ako 10 m od prijímajúceho plavidla v súlade s článkom 3.33. Bočná strana značky musí mať dĺžku najmenej 60 cm;

(b) okrem identifikačného označenia predpísaného v článku 2.06 musí prijímajúce plavidlo na mieste viditeľnom pre ostatné plavidlá umiestniť znak A.9, ktorý upozorňuje ostatné plavidlá, aby nevytvárali vlnobitie (príloha 7). Najdlhšia strana značky musí mať dĺžku najmenej 60 cm;

(c) v noci musia byť znaky osvetlené tak, aby boli jasne viditeľné z oboch strán plavidla.

9. Po natankovaní LNG sa vykonajú tieto kroky:

(a) hadice na plnenie LNG sa musia vyprázdniť až po palivovú nádrž na LNG;

(b) uzatváracie ventily sa musia uzavrieť a hadice a káble spájajúce plavidlo s tankovacou stanicou LNG sa musia odpojiť;

(c) ukončenie tankovania sa musí oznámiť kompetentnému orgánu.

Článok 10.08 – Zber, uschovanie a príjem odpadov súvisiacich s nákladom

1. Všetky plavidlá musia mať na palube pre každú operáciu vykládky platné osvedčenie o vykládke v súlade so vzorom obsiahnutom v ustanoveniach o ochrane vôd a likvidácii odpadu vznikajúcom na plavidlách platných pre príslušnú vodnú cestu. Ak nie je v týchto ustanoveniach stanovené inak, musí sa osvedčenie uchovávať na plavidle najmenej počas šiestich mesiacov odo dňa jeho vydania. Ak ide o plavidlo bez posádky, osvedčenie o vykládke môže dopravca uchovávať na inom mieste ako na palube.

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na plavidlá, ktoré sú svojim typom a konštrukciou vhodné a používané na:

(a) prepravu kontajnerov;

(b) prepravu mobilného nákladu (ro-ro), voľne loženého a ťažkého nákladu a veľkých zariadení;

(c) dodávanie palív, pitnej vody a lodných zásob námorným plavidlám a plavidlám vnútrozemskej plavby (zásobovacie plavidlá);

(d) zber olejového a mastného odpadu z námorných plavidiel a plavidiel vnútrozemskej plavby;

(e) prepravu skvapalnených plynov (ADN typ G);

(f) prepravu tekutej síry (pri 180°C), cementového prášku, popolčeka a porovnateľného nákladu, ktorý sa prepravuje ako voľne ložený materiál alebo prečerpávaný náklad, pričom sa používa vhodný a špecializovaný systém na nakladanie, vykladanie a skladovanie nákladu na palube;

(g) prepravu piesku, štrku alebo vyťaženého materiálu z miesta ťažby na miesto vykládky, ak bolo príslušné plavidlo postavené a vybavené výlučne na takúto prepravu;

ak príslušné plavidlo skutočne prepravovalo len vyššie uvedený náklad a bol to jeho posledný náklad.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na prepravu zmiešaných nákladov pomocou takýchto plavidiel.

Článok 10.09 – Natieranie a vonkajšie čistenie plavidiel

1. Zakazuje sa natierať olejom alebo čistiť obšívku plavidla prostriedkami, ktoré je zakázané vypúšťať do vody.

2. Zakazuje sa používať prostriedky proti obrastaniu obšívky obsahujúce jednu alebo viac nasledujúcich látok:

(a) zlúčeniny ortuti;

(b) zlúčeniny arzénu;

(c) organociničité zlúčeniny, ktoré pôsobia ako biocídy;

(d) hexachlórcyklohexán.

Ako dočasné riešenie, až do kompletného odstránenia a nahradenia prostriedkov proti obrastaniu obsahujúcich uvedené látky, sa môže použiť na lodný trup ďalší ochranný náter, ktorý zabráni unikaniu týchto látok do vody.

Príloha 1
ROZPOZNÁVACIE PÍSMENO ALEBO SKUPINA PÍSMEN OZNAČUJÚCICH ŠTÁT DOMOVSKÉHO PRÍSTAVU ALEBO MIESTA REGISTRÁCIE PLAVIDLA

RAKÚSKO	**A**	MALTA	**MLT**
BIELORUSKO	**BY**	HOLANDSKO	**N**
BELGICKO	**B**	NÓRSKO	**NO**
BOSNA A HERCEGOVINA	**BIH**	POĽSKO	**PL**
BULHARSKO	**BG**	PORTUGALSKO	**P**
CHORVÁTSKO	**HR**	MOLDAVSKÁ REPUBLIKA	**MD**
ČESKO	**CZ**	RUMUNSKO	**R**
FÍNSKO	**FI**	RUSKÁ FEDERÁCIA	**RUS**
FRANCÚZSKO	**F**	SRBSKO	**SRB**
NEMECKO	**D**	SLOVENSKO	**SK**
MAĎARSKO	**HU**	SLOVINSKO	**SLO**
TALIANSKO	**I**	ŠVÉDSKO	**SE**
LITVA	**LT**	ŠVAJČIARSKO	**CH**
LUXEMBRUSKO	**L**	UKRAJINA	**UA**

Príloha 2
PONOROVÉ STUPNICE NA PLAVIDLÁCH VNÚTROZEMSKEJ PLAVBY

1. Ponorové stupnice musia byť odstupňované v jednotkách nie väčších ako 1 decimeter, od čiary ponoru prázdnej lode po úroveň maximálne povoleného ponoru, vo forme jasne viditeľných pruhov namaľovaných striedavo v dvoch rozdielnych farbách.

Odstupňovanie musí byť označené číslicami vyznačenými vedľa stupnice nie viac ako v 5 decimetrových vzdialenostiach, a tiež nad stupnicou. Toto označenie musí byť zhotovené vyrazením, vyrytím alebo privarením značiek.

2. Ak má plavidlo ciachové značky vyhovujúce požiadavkám uvedeným v odseku 1, takéto ciachové značky môžu slúžiť namiesto ponorových stupníc.

Príloha 3
OPTICKÁ SIGNALIZÁCIA PLAVIDIEL

I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

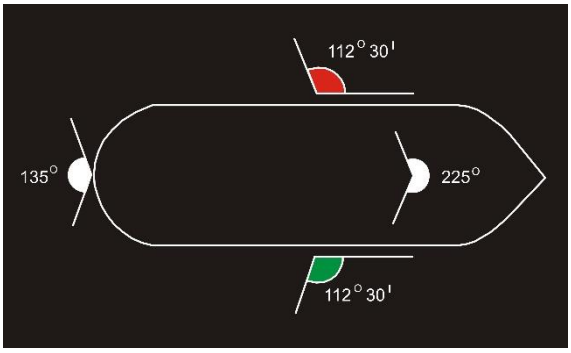
1.1 Nasledujúce obrázky sa vzťahujú na optickú signalizáciu plavidiel predpísanú v článkoch kapitoly 3 a ďalších príslušných článkoch týchto predpisov.

1.2 Obrázky v tejto prílohe majú len orientačný charakter; záväzný je text uvedený v týchto pravidlách.

V prípade doplnkovej signalizácie, ktorá môže byť predpísaná, obrázky znázorňujú:

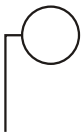
- buď samotnú doplnkovú signalizáciu; alebo
- tam, kde je potrebné objasnenie, základnú signalizáciu (alebo jednu z možných základných signalizácií) a doplnkovú signalizáciu.

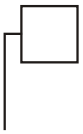
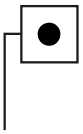
Text pod obrázkom sa vzťahuje len na doplnkovú signalizáciu.



Článok 3.01 odsek 1: obzorový výsek, z ktorého sú viditeľné vrcholové, bočné a kormové svetlá.

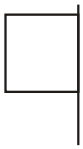
1.3 Vysvetlivky k zobrazeniam:

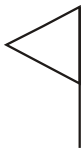
a  Stále svetlo viditeľné zo všetkých strán (svetlo neprerušovane svietiace v obzorovom výseku 360°)

b  Stále svetlo viditeľné len v danom obzorovom výseku. Svetlo, ktoré pozorovateľ nevidí, sa označuje bodkou v strede 

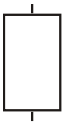
c Blikajúce svetlo

d Svetlo ukazované v stanovených situáciách alebo svetlo, ktoré nie je povinné

e  Tabuľa alebo vlajka (článok 3.03)

f  Plamenec (článok 3.03)

g Balón (článok 3.04)

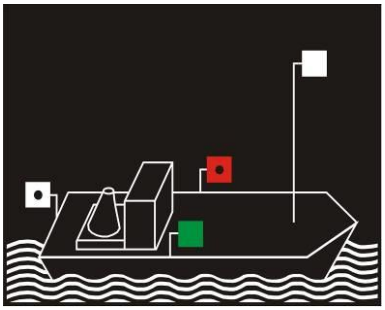
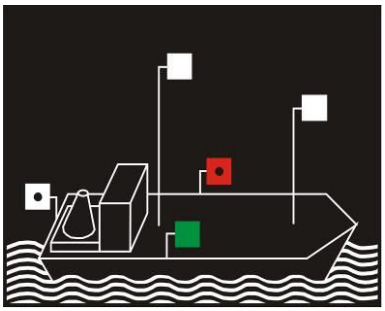
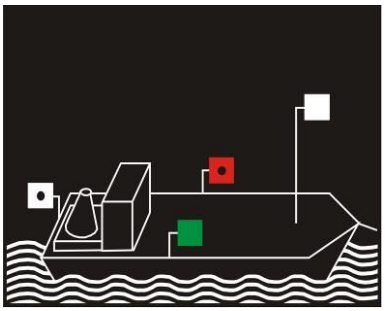
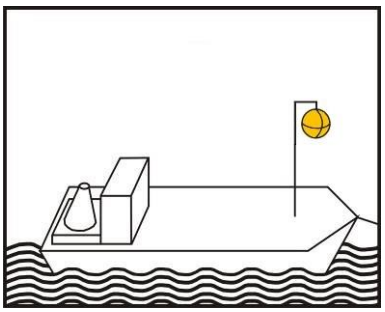
h  Valec (článok 3.04)

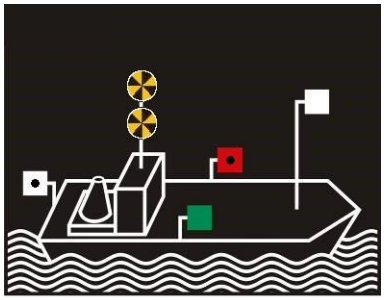
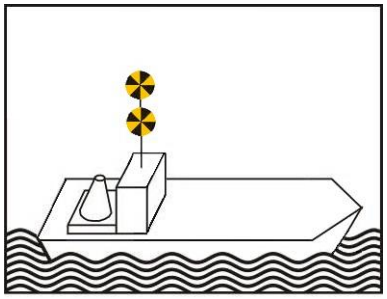
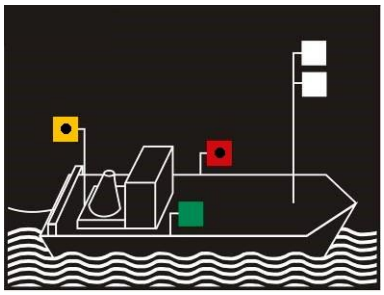
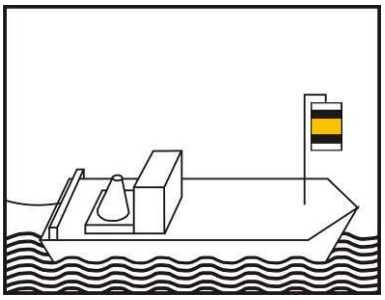
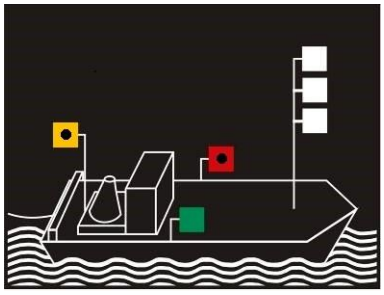
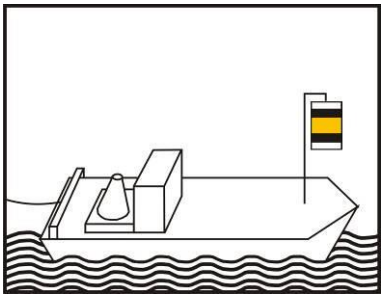
i Kužeľ (článok 3.04)

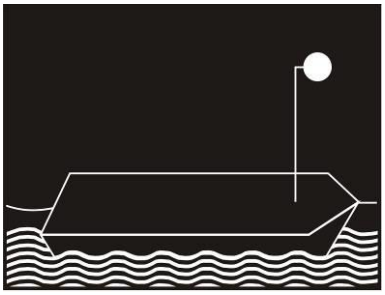
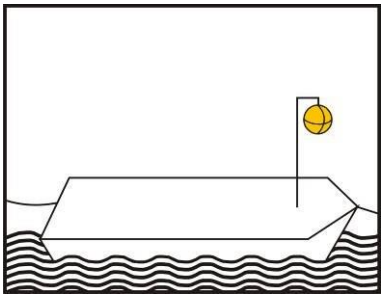
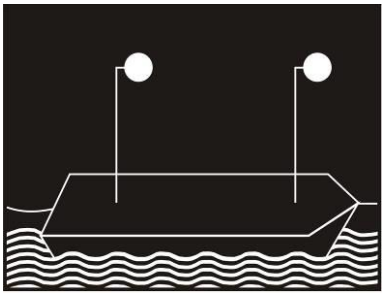
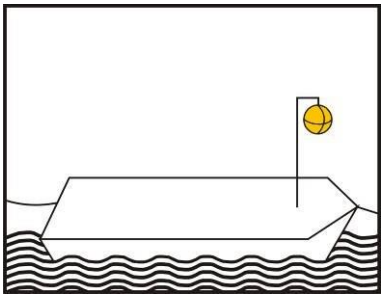
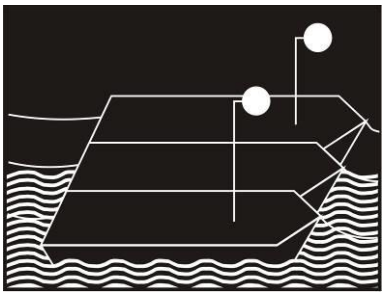
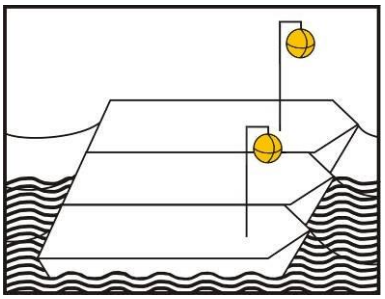
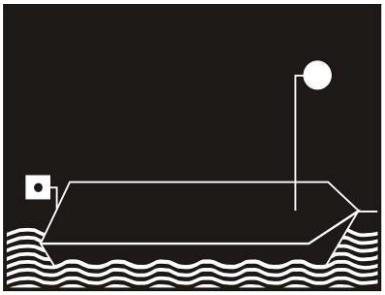
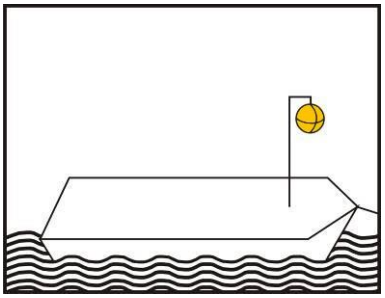
j Dvojitý kužeľ (článok 3.04)

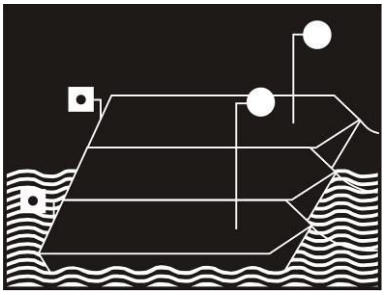
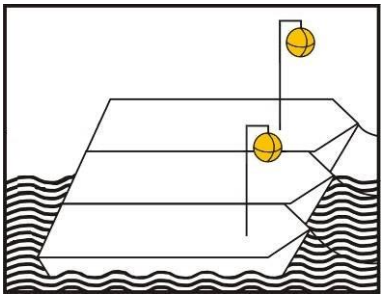
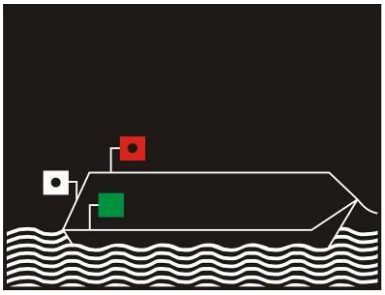
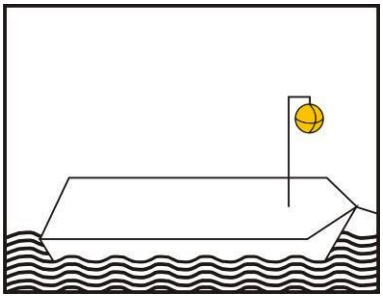
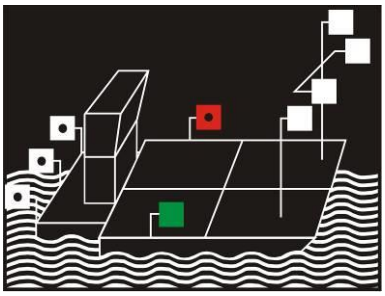
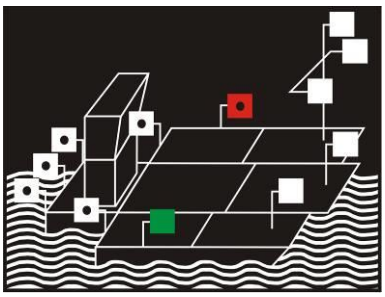
k Radarový odrážač

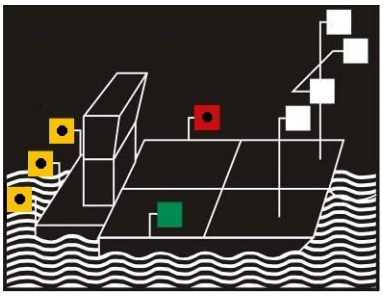
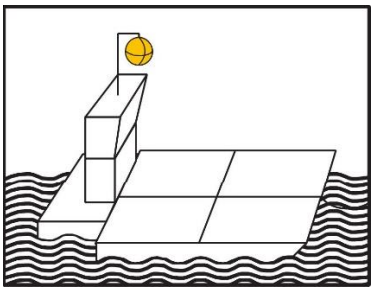
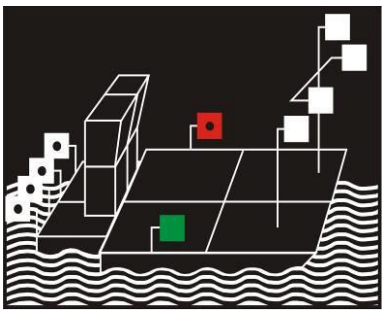
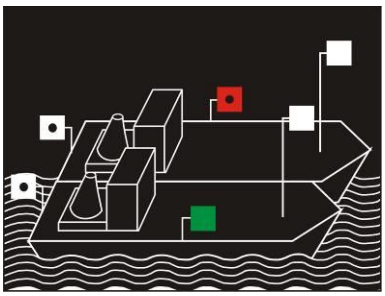
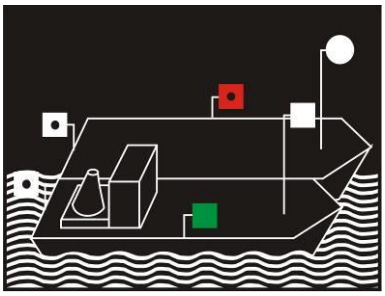
II. OPTICKÁ SIGNALIZÁCIA POČAS PLAVBY

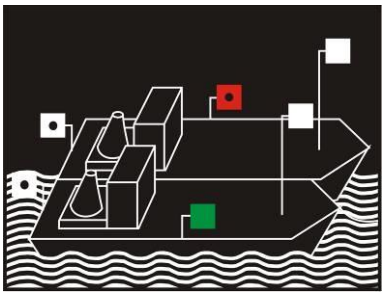
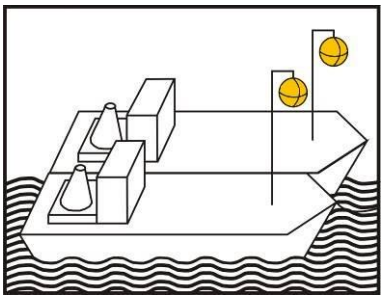
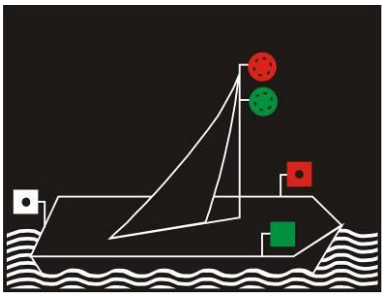
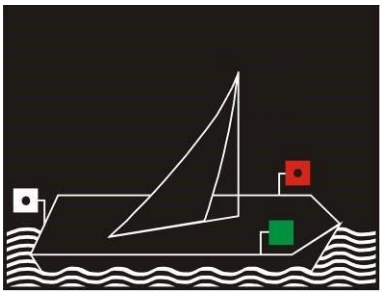
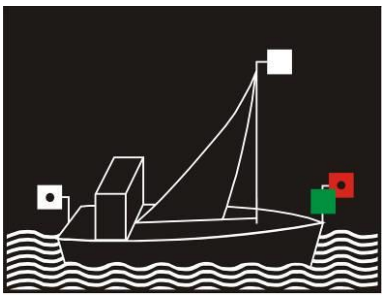
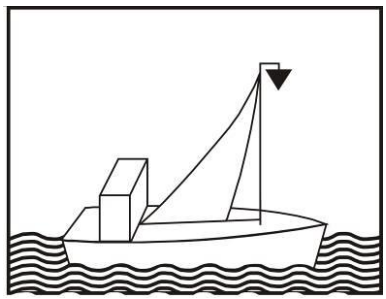
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	1	
Článok 3.08 odsek 1: Samostatne plávajúce plavidlo s vlastným pohonom.		
	2	
Článok 3.08 odsek 2: Samostatne plávajúce plavidlo s vlastným pohonom s druhým vrcholovým svetlom v zadnej časti. Povinné pre plavidlá presahujúce dĺžku 110 m.		
	3	
Článok 3.08 odsek 3: Plavidlo s vlastným pohonom, ktoré krátkodobo pláva za pomocným remorkérom.		

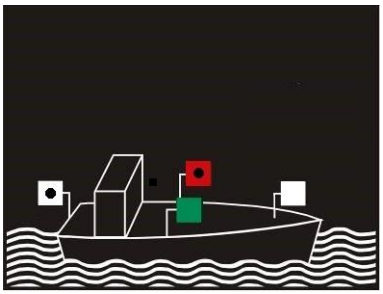
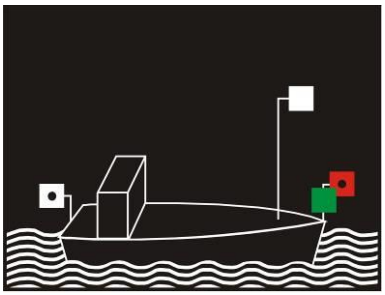
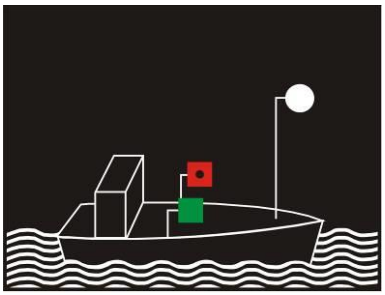
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	4	
Článok 3.08 odsek 4: Samostatne plávajúca rýchloloď.		
	5	
Článok 3.09 odsek 1: Plavidlo s vlastným pohonom plávajúce v čele vlečnej zostavy, alebo pomocný remorkér.		
	6	
Článok 3.09 odsek 2: Každé z viacerých plavidiel s vlastným pohonom, ktoré plávajú v čele vlečnej zostavy alebo každý z pomocných remorkérov plávajúcich vedľa seba.		

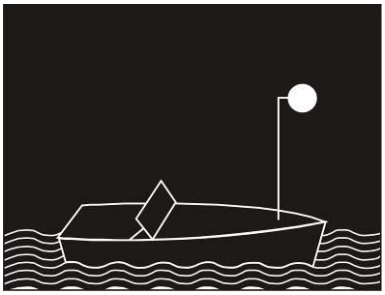
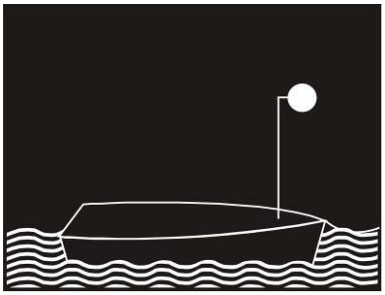
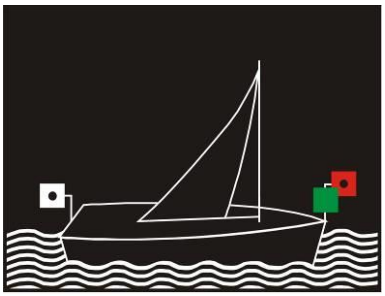
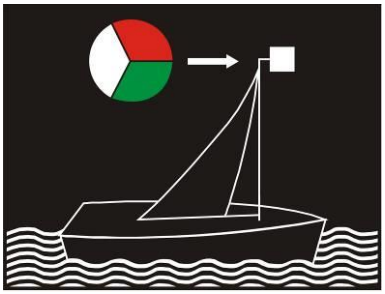
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	7	
Článok 3.09 odsek 3: Vlečené plavidlá.		
	8	
Článok 3.09 odsek 3 písm. a: Vlečná zostava s dĺžkou viac ako 110 m.		
	9	
Článok 3.09 odsek 3 písm. b: Vlečná zostava, ktorú tvoria viac ako dve bočne zviazané plavidlá v rade.		
	10	
Článok 3.09 odsek 4: Plavidlo, plávajúce na konci vlečnej zostavy.		

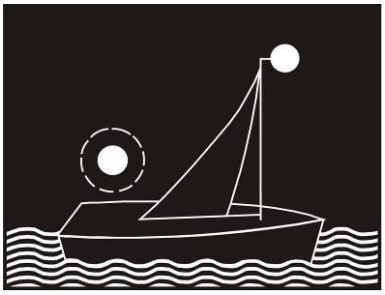
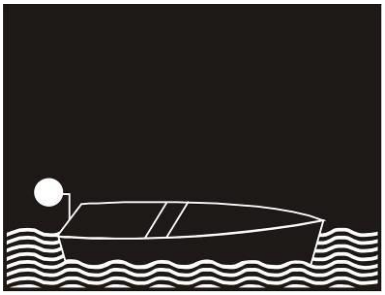
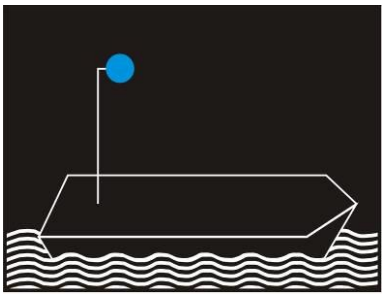
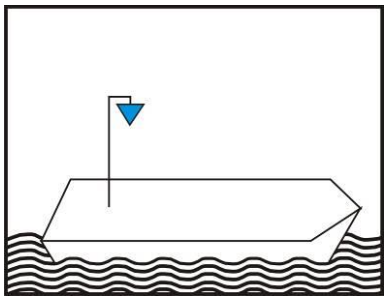
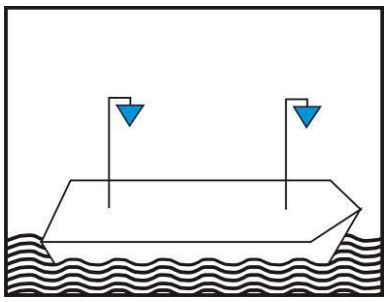
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	11	
Článok 3.09 odsek 4: Viacero plavidiel plávajúcich na konci vlečnej zostavy.		
	12	
Článok 3.09 odsek 5: Vlečené námorné lode plávajúce z mora alebo plávajúce na more.		
	13	
Článok 3.10 odsek 1: Tlačné zostavy.		
	14	
Článok 3.10 odsek 1 písm. c bod ii: Tlačné zostavy, kde je zozadu viditeľná šírka viac ako dvoch plavidiel iných ako tlačný remorkér.		

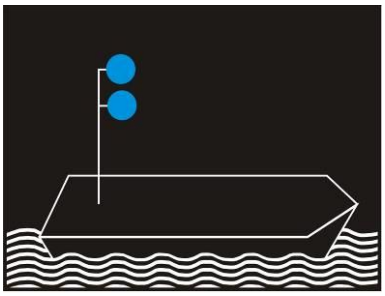
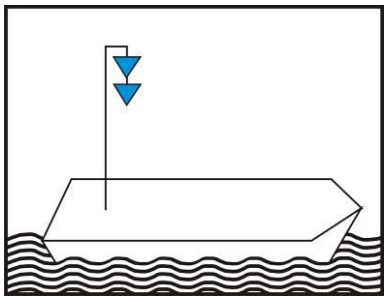
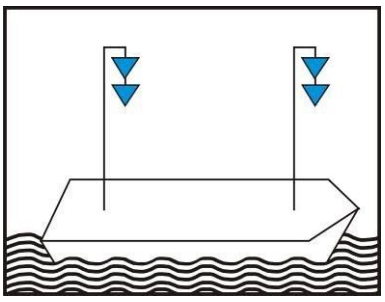
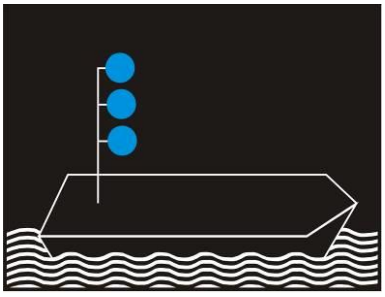
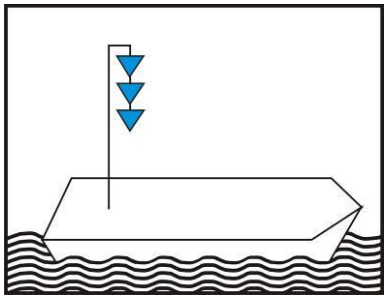
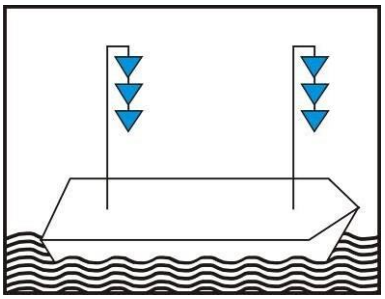
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	15	
Článok 3.10 odsek 2: Tlačné zostavy vlečené jedným alebo viacerými pomocnými remorkérmi.		
	16	
Článok 3.10 odsek 3: Tlačné zostavy s dvomi tlačnými remorkérmi.		
	17	
Článok 3.11 odsek 1: Bočne zviazané zostavy: dve plavidlá s vlastným pohonom.		
	18	
Článok 3.11 odsek 1: Bočne zviazané zostavy: jedno plavidlo s vlastným pohonom a jedno plavidlo bez vlastného pohonu.		

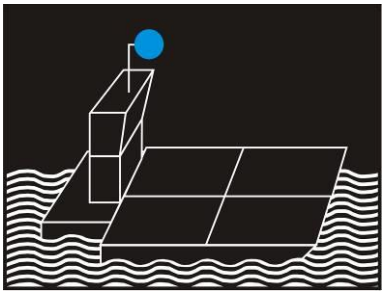
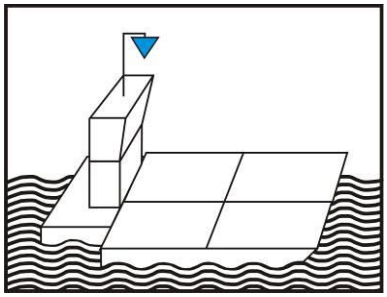
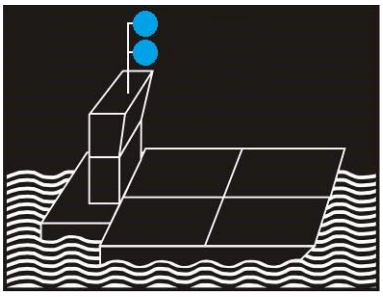
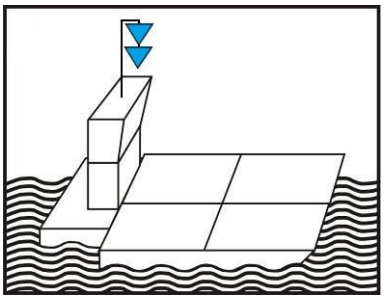
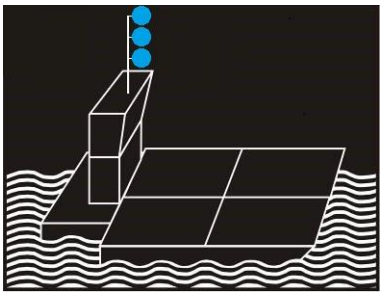
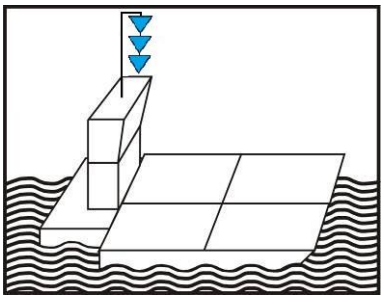
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	19	
Článok 3.11 odsek 2: Bočne zviazané zostavy vlečené jedným alebo viacerými remorkérmi.		
	20	
	20 bis	
Článok 3.12: Plachetnice (vrcholové svetlá sú voliteľné).		
	21	
Článok 3.12 odsek 3: Plavidlá plávajúce súčasne pomocou plachiet a vlastného mechanického pohonu.		

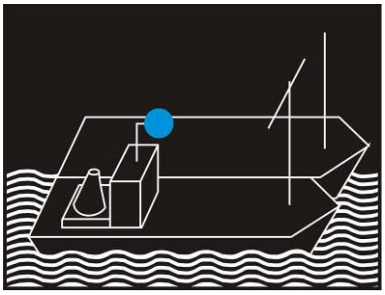
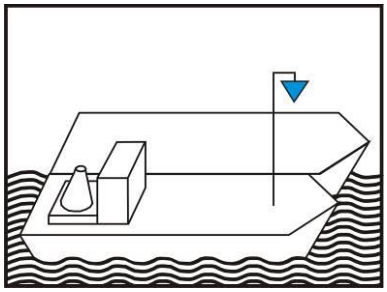
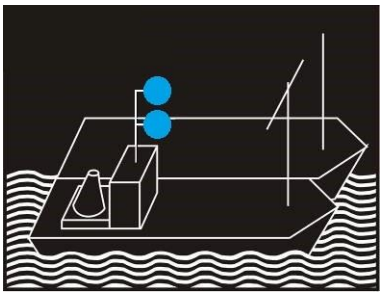
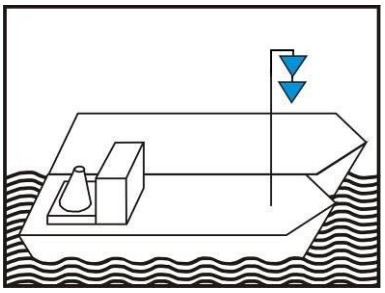
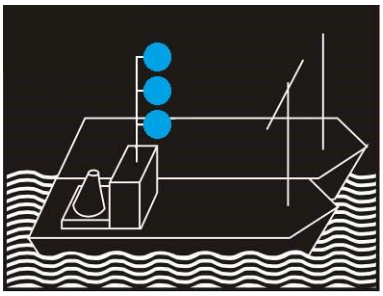
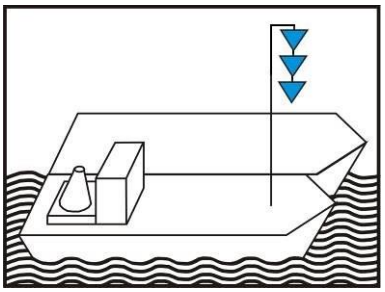
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	22	
Článok 3.13 odsek 1: Samostatne plávajúce malé plavidlá s vlastným pohonom.		
	23	
Článok 3.13 odsek 1: Samostatne plávajúce malé plavidlo s vlastným pohonom s bočnými svetlami umiestnenými vedľa seba alebo v jednom svietidle v pozdĺžnej osi v čele plavidla alebo v jeho blízkosti.		
	24	
Článok 3.13 odsek 1: Samostatne plávajúce malé plavidlo s vlastným pohonom: vrcholové svetlo nahradené jasným bielym svetlom viditeľným zo všetkých strán.		

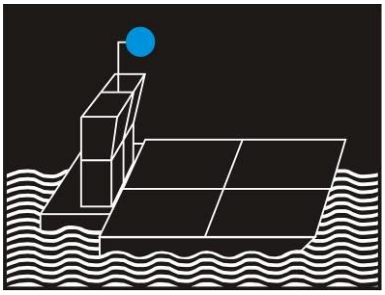
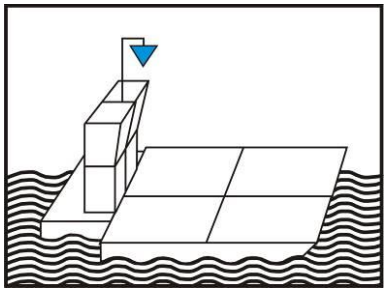
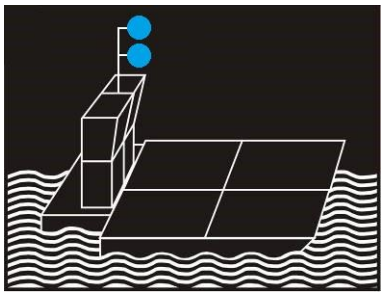
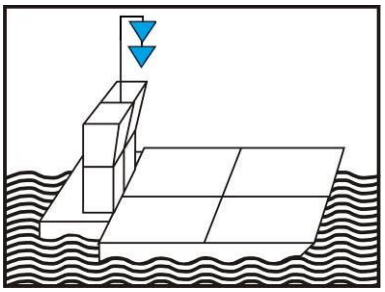
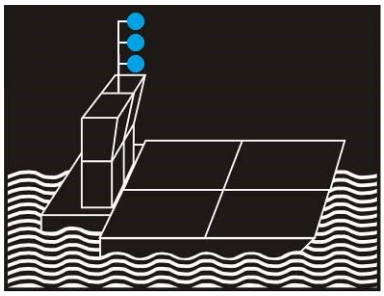
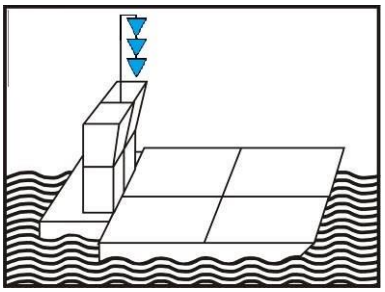
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**25**	
Článok 3.13 odsek 2: Samostatne plávajúce malé plavidlo s vlastným pohonom, ktorého dĺžka nepresahuje 7 m.		
	**26**	
Článok 3.13 odsek 4: Malé plavidlá, ktoré sú vlečené alebo plávajú v bočne zviazanej zostave.		
	**27**	
Článok 3.13 odsek 5: Plachetnica, ktorá je malým plavidlom.		
	**28**	
Článok 3.13 odsek 5: Plachetnica, ktorá je malým plavidlom, s bočnými svetlami a kormovým svetlom, ktoré sú umiestnené v jednom svietidle v hornej časti sťažňa.		

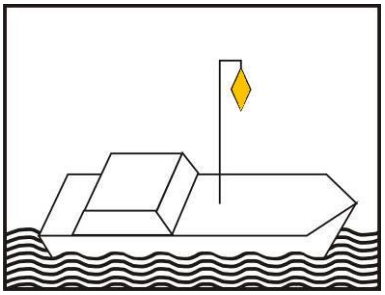
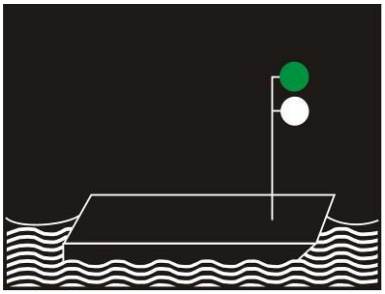
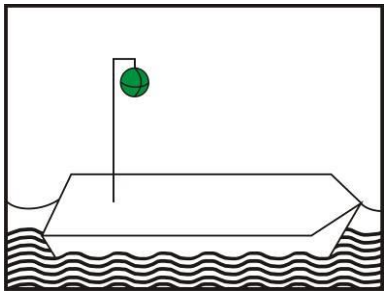
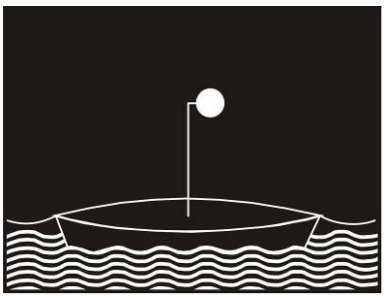
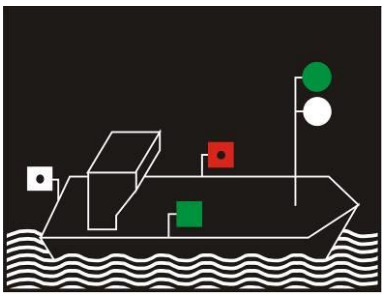
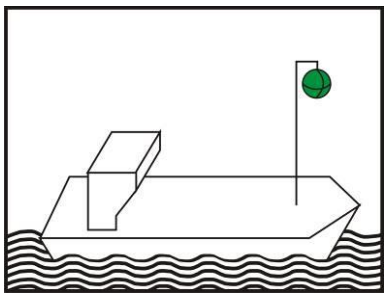
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**29**	
Článok 3.13 odsek 5: Plachetnica, ktorá je malým plavidlom s dĺžkou do 7 m, nesúca biele svetlo viditeľné zo všetkých strán pri priblížení sa iných plavidiel ukazujúca aj druhé obyčajné biele svetlo.		
	**30**	
Článok 3.13 odsek 6: Samostatne plávajúce malé plavidlo bez vlastného pohonu a bez použitia plachiet.		
	**31**	
	31 bis	
Článok 3.14 odsek 1: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré prepravujú nebezpečné tovary: ľahko zápalné látky v súlade s požiadavkami pododseku 7.1.5.0 alebo pododseku 7.2.5.0 ADN a kapitoly 3.2, tabuľky A, stĺpec (12) alebo tabuľky C, stĺpec (19) ADN.		

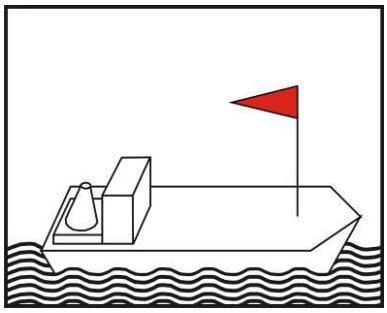
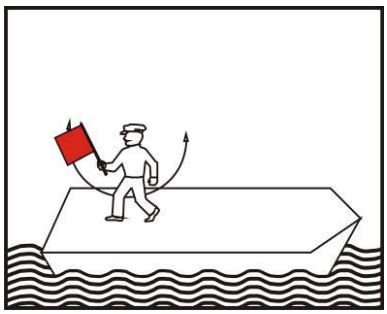
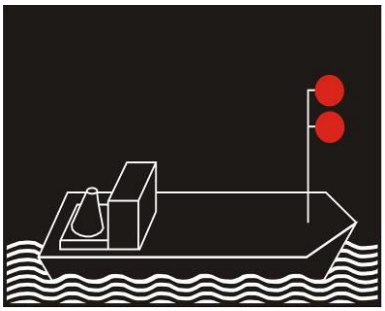
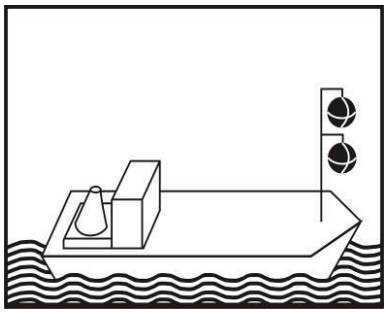
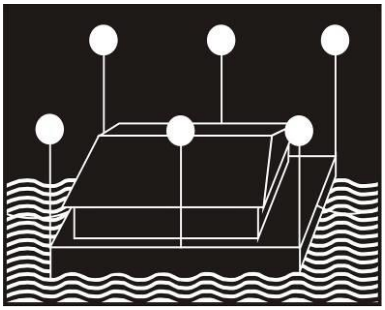
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	32	
	32 bis	
Článok 3.14 odsek 2: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré prepravujú nebezpečné látky: zdraviu škodlivé látky v súlade s požiadavkami pododseku 7.1.5.0 alebo pododseku 7.2.5.0 ADN a kapitoly 3.2, tabuľky A, stĺpec (12) alebo tabuľky C, stĺpec (19) ADN.		
	33	
	33 bis	
Článok 3.14 odsek 3: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré prepravujú nebezpečné látky: výbušné látky v súlade s požiadavkami pododseku 7.1.5.0 alebo pododseku 7.2.5.0 ADN a kapitoly 3.2, tabuľky A, stĺpec (12) ADN.		

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**34**	
Článok 3.14 odsek 4: Doplnková signalizácia tlačných zostáv prepravujúcich nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 1.		
	**34 bis**	
Článok 3.14 odsek 4: Doplnková signalizácia tlačných zostáv prepravujúcich nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 2.		
	**34 ter**	
Článok 3.14 odsek 4: Doplnková signalizácia tlačných zostáv prepravujúcich nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 3.		

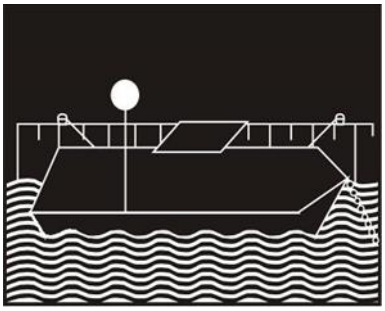
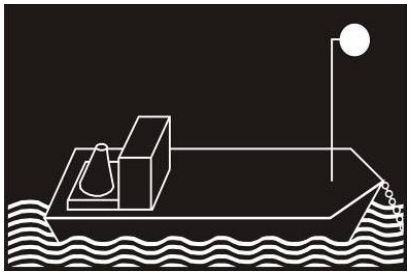
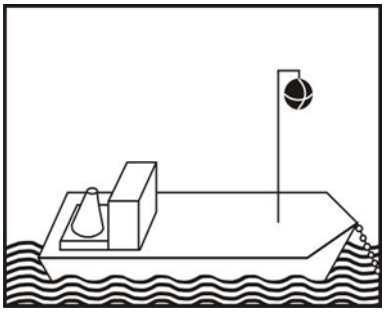
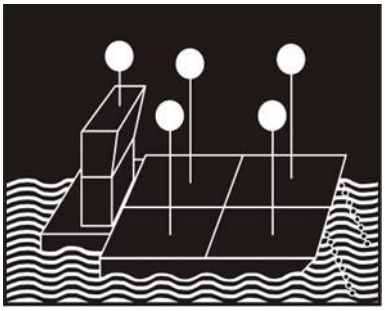
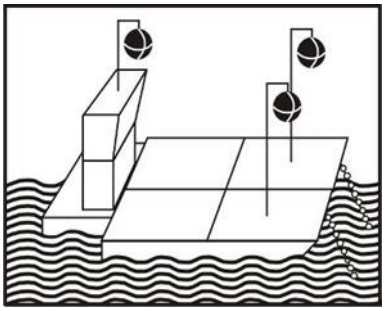
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**35**	
Článok 3.14 odsek 4: Doplnková signalizácia bočne zviazaných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 1.		
	**35 bis**	
Článok 3.14 odsek 4: Doplnková signalizácia bočne zviazaných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 2.		
	**35 ter**	
Článok 3.14 odsek 4: Doplnková signalizácia bočne zviazaných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 3.		

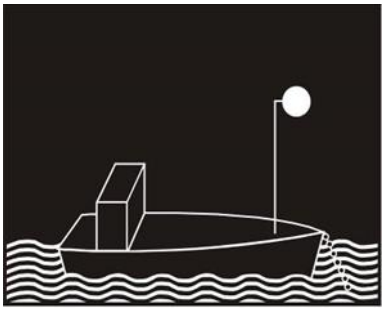
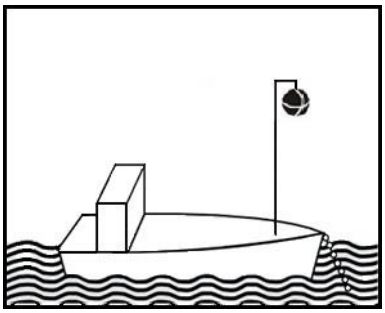
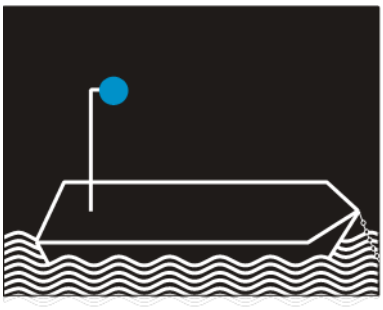
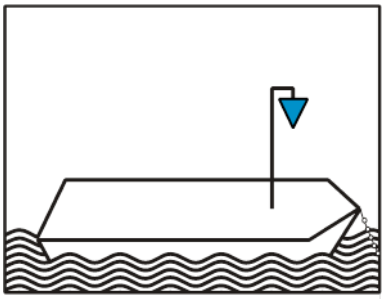
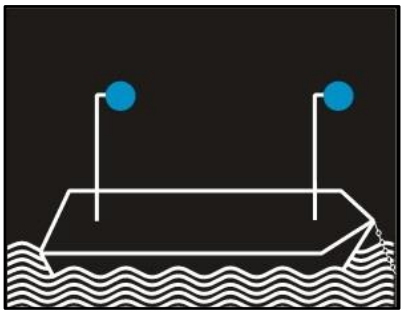
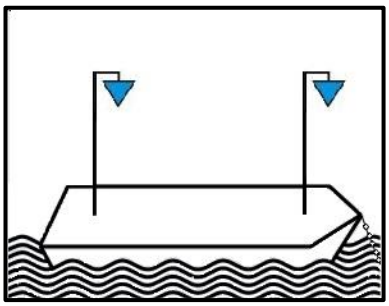
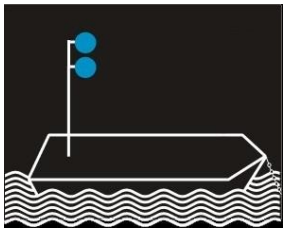
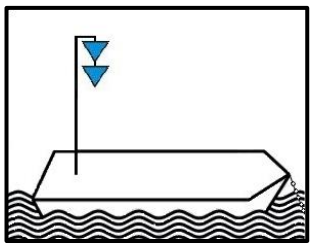
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**36**	
Článok 3.14 odsek 5: Doplnková signalizácia tlačných zostáv tlačených dvomi bočne zviazanými tlačnými remorkérmi, ktoré prepravujú nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 1.		
	**36 bis**	
Článok 3.14 odsek 5: Doplnková signalizácia tlačných zostáv tlačených dvomi bočne zviazanými tlačnými remorkérmi, ktoré prepravujú nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 2.		
	**36 ter**	
Článok 3.14 odsek 5: Doplnková signalizácia tlačných zostáv tlačených dvomi bočne zviazanými tlačnými remorkérmi, ktoré prepravujú nebezpečné látky, predpísaná v článku 3.14 odsek 3.		

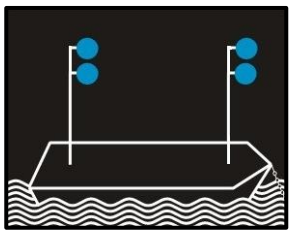
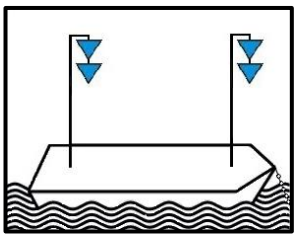
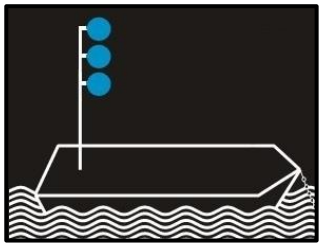
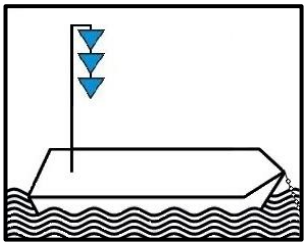
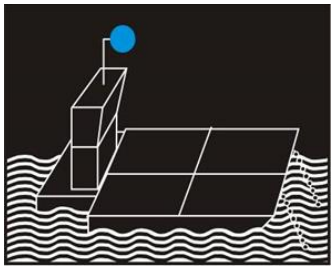
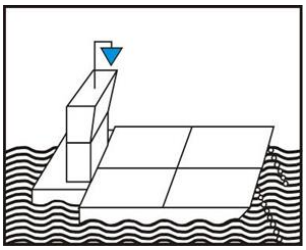
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	37	
Článok 3.15: Plavidlá oprávnené prepravovať viac ako 12 cestujúcich, ktorých maximálna dĺžka lodného trupu je menšia ako 20 m.		
	38	
Článok 3.16 odsek 1: Prievozné lode, ktoré neplávajú voľne.		
	39	
Článok 3.16 odsek 2: Loďka alebo plavák, na ktorom je umiestnené vodiace lano prievoznej lode.		
	40	
Článok 3.16 odsek 3: Samostatne plávajúce prievozné lode.		

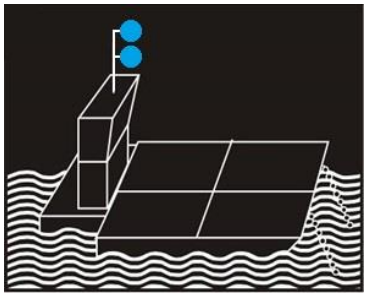
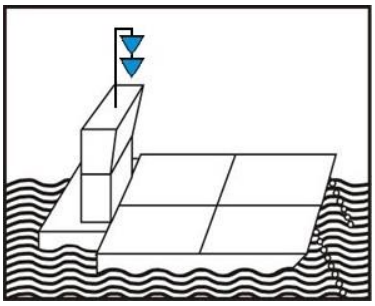
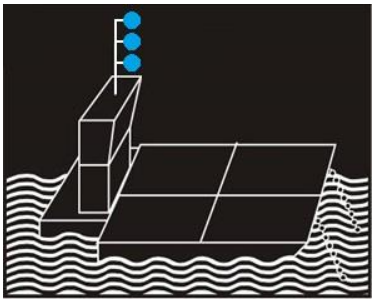
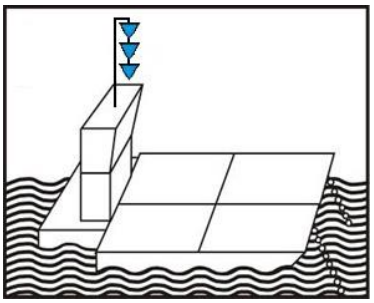
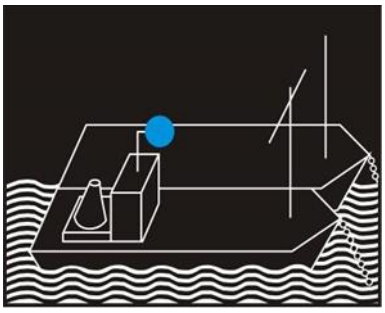
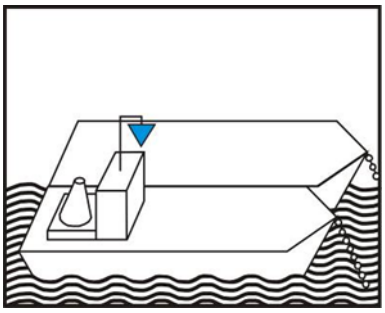
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
Vynechané	**41**	Vynechané
	42	
Článok 3.17: Plavidlá s prednosťou v plavbe.		
	43	
	**43 bis**	
Článok 3.18 odsek 1: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré stratili schopnosť manévrovať.		
	**44**	
Článok 3.19: Plávajúce telesá a plávajúce zariadenia počas plavby.		

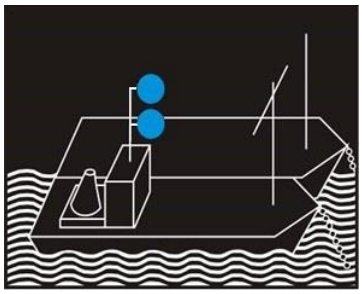
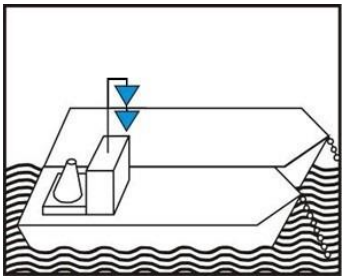
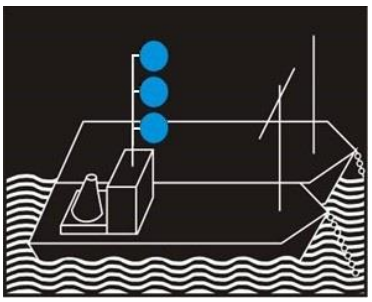
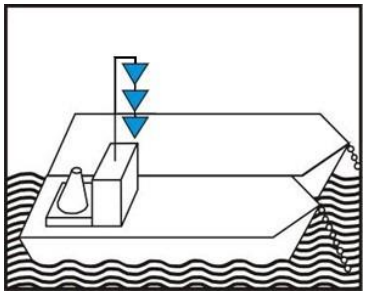
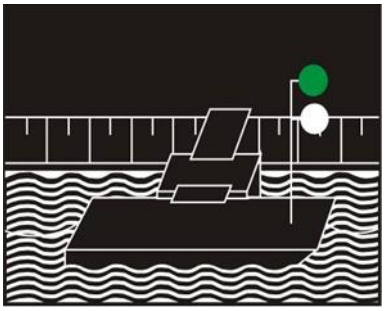
III. OPTICKÁ SIGNALIZÁCIA POČAS STÁTIA

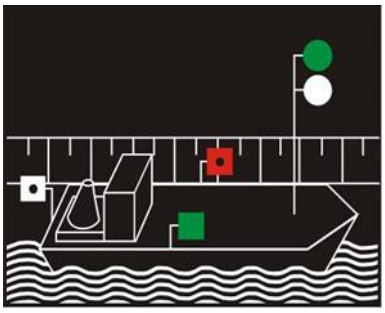
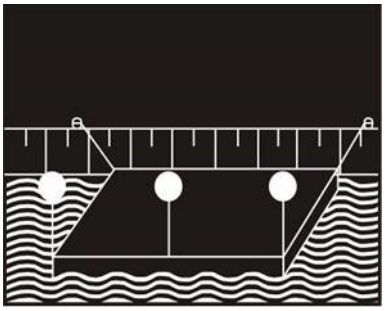
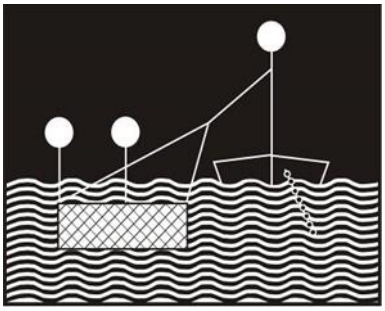
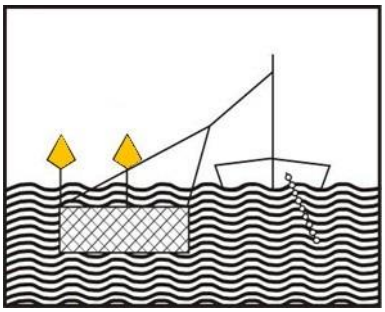
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**45**	
Článok 3.20 odsek 1: Všetky stojace plavidlá/priamo alebo nepriamo vyviazané k brehu.		
	**46**	
Článok 3.20 odsek 1: Plavidlá stojace na otvorenom mieste.		
	**47**	
Článok 3.20 odsek 2: Tlačné zostavy stojace na otvorenom mieste.		

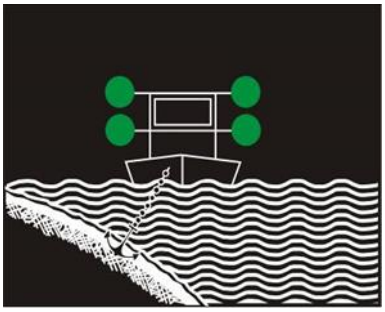
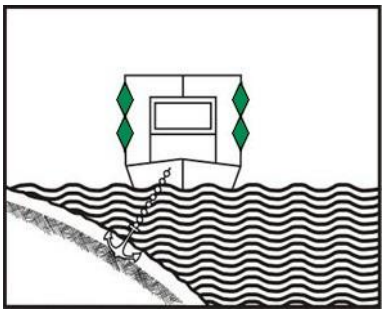
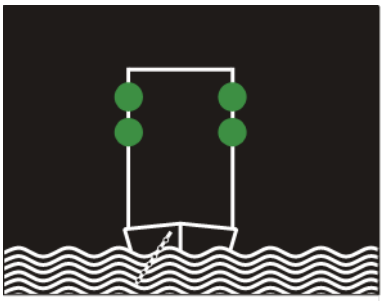
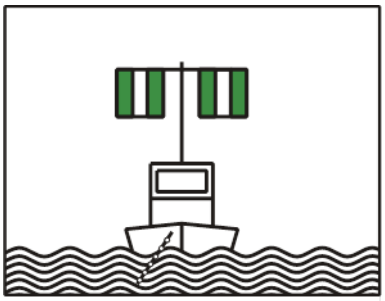
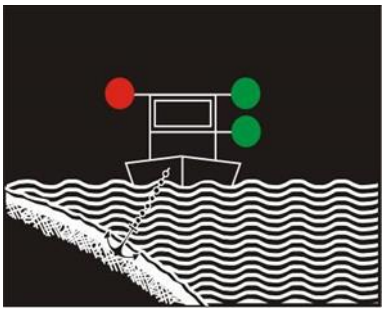
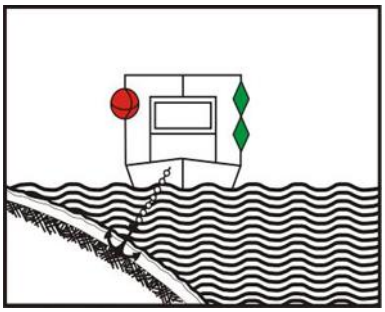
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**48**	
Článok 3.20 odsek 3: Malé plavidlá stojace na otvorenom mieste.		
	**49**	
	**49 bis**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 1.		
	**49 ter**	

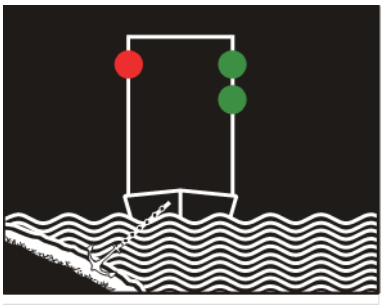
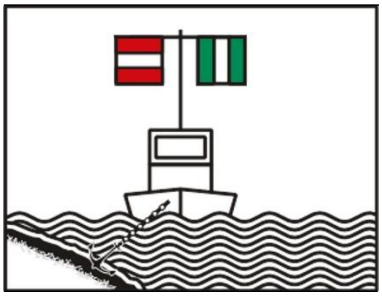
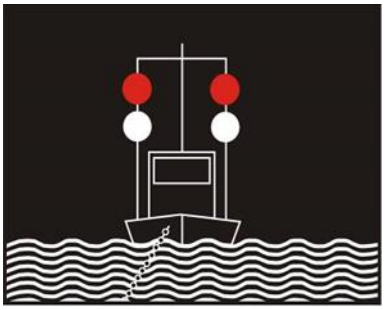
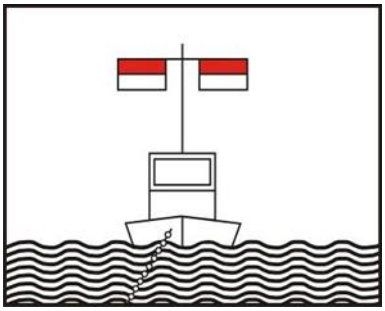
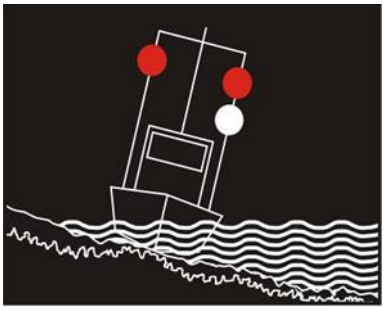
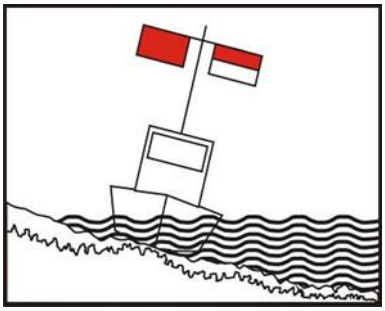
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**49 quater**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 2.		
	**49 quinquies**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 3.		
	**50**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia tlačných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 1.		

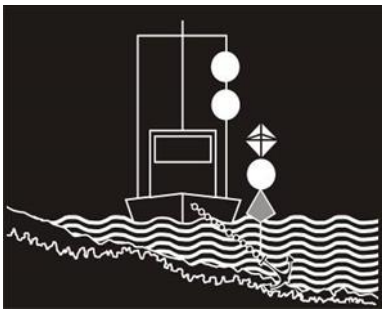
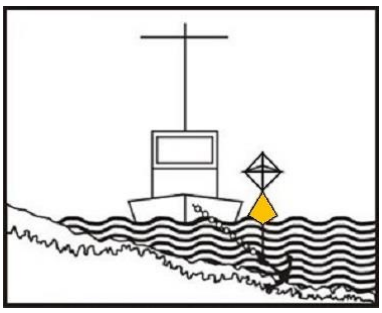
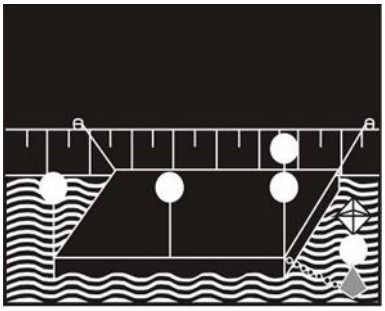
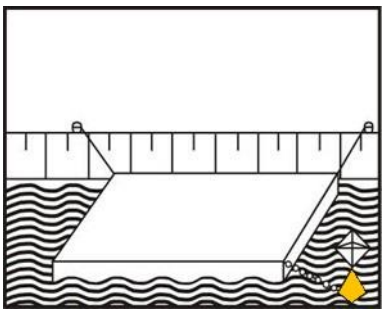
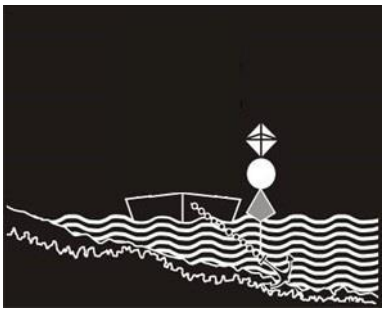
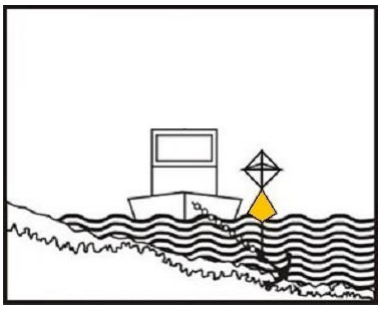
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**50 bis**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia tlačných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 2.		
	**50 ter**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia tlačných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 3.		
	**51**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia bočne zviazaných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 1.		

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**51 bis**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia bočne zviazaných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 2.		
	**51 ter**	
Článok 3.21: Doplnková signalizácia bočne zviazaných zostáv, ktoré prepravujú nebezpečný tovar počas státia, predpísaná v článku 3.14 odsek 3.		
	**52**	
Článok 3.22 odsek 1: Prievozné lode, ktoré neplávajú voľne a stoja na určených miestach.		

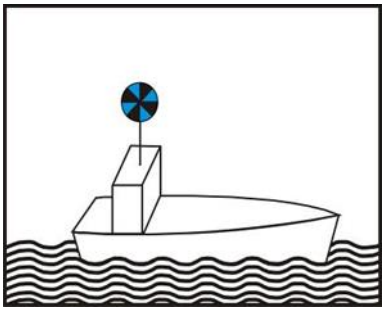
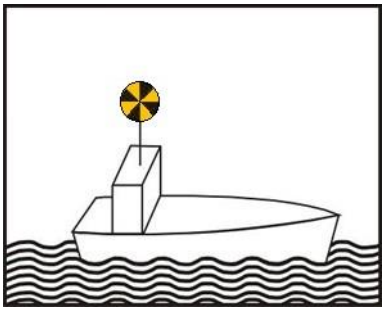
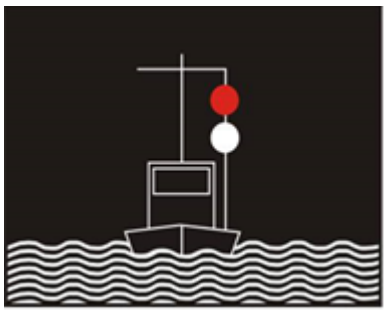
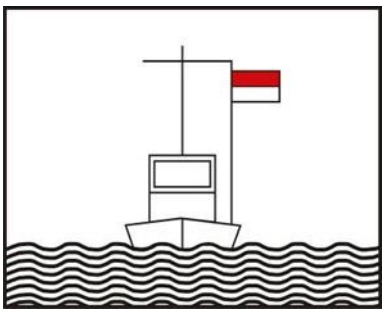
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**53**	
Článok 3.22 odsek 2: Samostatne plávajúce prievozné lode počas prevádzky a stojace na určených miestach.		
	**54**	
Článok 3.23: Plávajúce telesá a plávajúce zariadenia počas státia.		
	**55**	
Článok 3.24: Plavidlá vykonávajúce rybolov so sieťami alebo žrďami počas státia.		

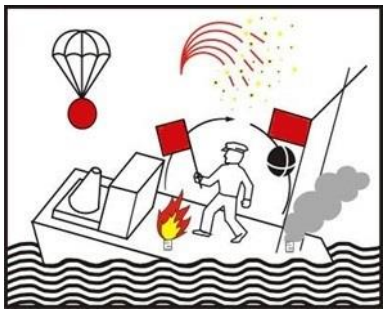
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**56**	
Článok 3.25 odsek 1 písm. a): Plávajúce stroje počas činnosti a stojace plavidlá vykonávajúce sondážne alebo meracie práce; plavebná dráha je voľná na obidvoch stranách.		
	**56 bis**	
Článok 3.25 odsek 4: Nasadnuté alebo potopené plavidlá; plavebná dráha je voľná na obidvoch stranách.		
	**57**	
Článok 3.25 odsek 1 písm. a) a b): Plávajúce stroje počas činnosti a stojace plavidlá vykonávajúce sondážne alebo meracie práce; plavebná dráha je voľná na jednej strane.		

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**57 bis**	
Článok 3.25 odsek 4: Nasadnuté alebo potopené plavidlá; plavebná dráha je voľná na jednej strane.		
	**58**	
Článok 3.25 odsek 1 písm. c) a odsek 4: Plávajúce stroje počas činnosti a plavidlá vykonávajúce sondážne alebo meracie práce a nasadnuté alebo potopené plavidlá; ochrana pred vlnobitím; plavebná dráha je voľná na obidvoch stranách.		
	**59**	
Článok 3.25 odsek 1 písm. c) a d) a odsek 4: Plávajúce stroje počas činnosti a plavidlá vykonávajúce sondážne alebo meracie práce a nasadnuté alebo potopené plavidlá; ochrana pred vlnobitím; plavebná dráha je voľná na jednej strane.		

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	**60**	
Článok 3.26: Plavidlá, ktorých kotvy môžu predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu.		
	**61**	
Článok 3.26: Plávajúce telesá alebo plávajúce zariadenia, ktorých kotvy môžu predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu.		
	**61 bis**	
Článok 3.26: Kotvy plavidiel, plávajúcich telies alebo plávajúcich zariadení, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre plavbu.		

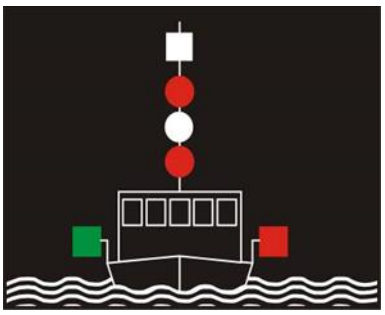
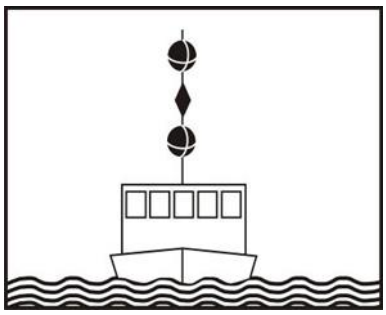
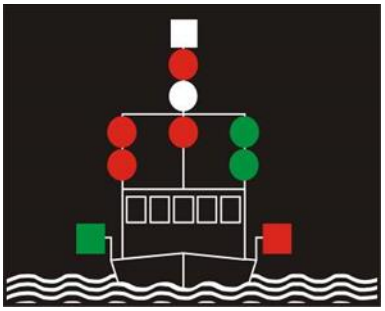
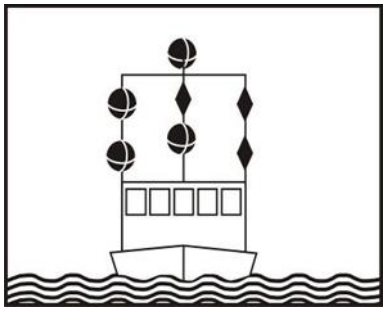
IV. OSOBITNÁ SIGNALIZÁCIA

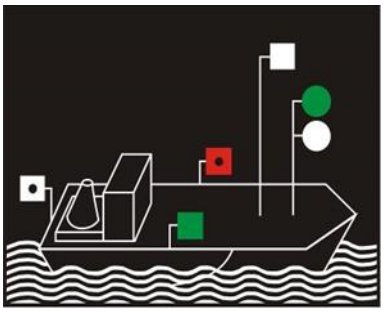
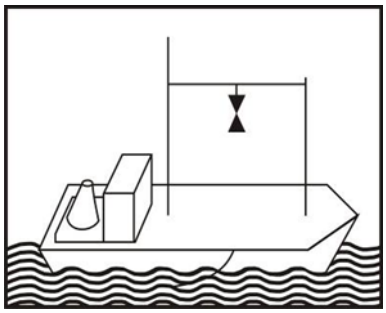
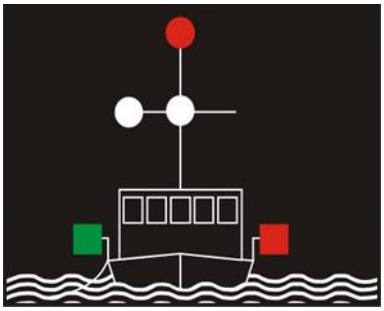
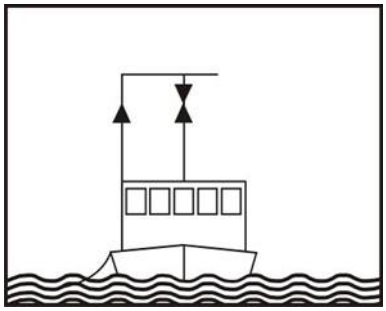
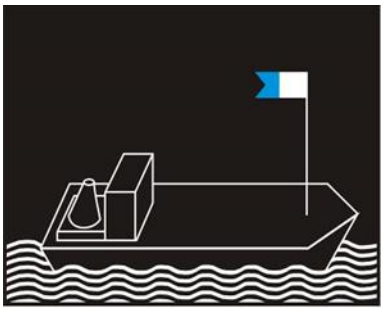
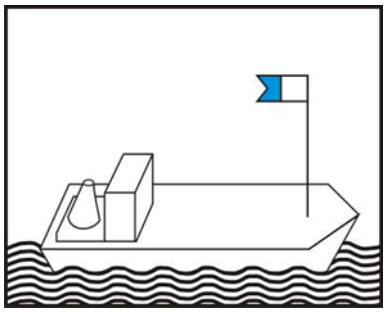
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	62	
Článok 3.27: Doplnková signalizácia plavidiel dozorných orgánov, hasičských a záchranných plavidiel.		
	63	
Článok 3.28: Doplnková signalizácia plavidiel vykonávajúcich práce na vodnej ceste počas plavby.		
	64	
Článok 3.29: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré si vyžadujú ochranu pred vlnobitím a saním.		

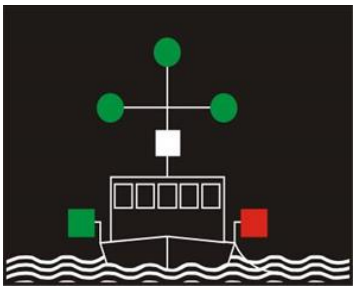
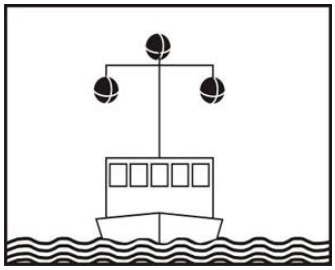
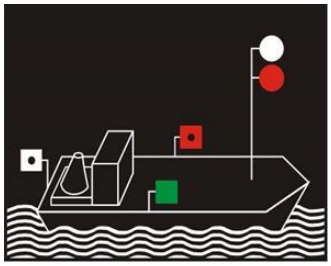
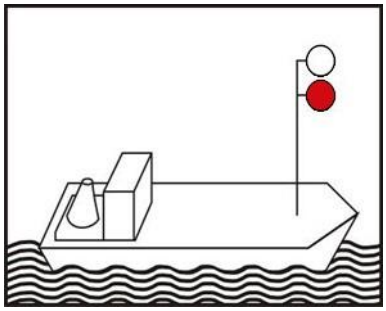
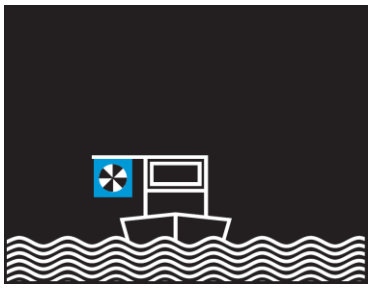
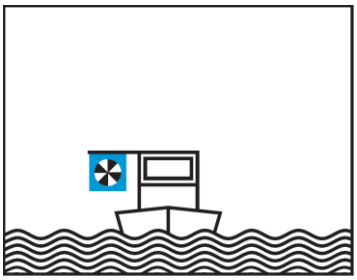
Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	65	
Článok 3.30: Signály núdze.		
	66	
Článok 3.31: Zákaz vstupu na plavidlo.[5]		
	67	
Článok 3.32: Zákaz fajčenia alebo používania otvoreného ohňa.[6]		

[5] Prvý obrázok znázorňuje novú značku pre „Zákaz vstupu na plavidlo". Druhý obrázok znázorňuje už existujúcu značku pre tento zákaz. Počas prechodného obdobia môžu byť používané obidve značky.

[6] Prvý obrázok znázorňuje novú značku pre „Zákaz fajčenia alebo používania otvoreného ohňa". Druhý obrázok znázorňuje už existujúcu značku pre tento zákaz. Počas prechodného obdobia môžu byť používané obidve značky.

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	68	
Článok 3.33: Zákaz bočného státia. Článok 10.07 bis odsek 8 písm. a): Povinnosť zachovávať obozretnosť počas tankovania LNG.		
	**69**	
Článok 3.34 odsek 1: Doplnková signalizácia plavidiel, ktorých manévrovacia schopnosť je obmedzená.		
	**70**	
Článok 3.34 odsek 2: Doplnková signalizácia plavidiel s obmedzenou schopnosťou manévrovania; plavebná dráha je voľná na jednej strane.		

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	71	
Článok 3.35 odsek 1: Doplnková signalizácia plavidiel, ktoré vlečú rybárske siete alebo iné rybárske zariadenia (trawler).		
	72	
Článok 3.35 odsek 2: Rybárske plavidlá, iné ako trawlery, ak rybárske zariadenie siaha do vzdialenosti viac ako 150 m vodorovne od plavidla.		
	73	
Článok 3.36: Doplnková signalizácia plavidiel používaných pri vykonávaní činností pod vodnou hladinou.		

Nočná optická signalizácia	Obrázok	Denná optická signalizácia
	74	
Článok 3.37: Doplnková signalizácia plavidiel používaných pri zneškodňovaní výbušnín.		
	75	
Článok 3.38: Doplnková signalizácia plavidiel lodivodskej služby.		
	76	
Článok 2.06: Identifikačné označovanie plavidiel, ktoré používajú LNG ako palivo.		
	77	
Článok 6.04 odseky 4 a 6: Stretávanie: Plavidlá plávajúce proti prúdu, ktoré ponechávajú plavidlám plávajúcim po prúde miesto na stretávanie po svojom pravom boku (modrá tabuľa je voliteľná).		

Príloha 4
SVETLÁ A FARBA SVETELNEJ SIGNALIZÁCIE NA PLAVIDLÁCH

(vynechané)[7]

[7] Požiadavky na svetlá a farbu svetelnej signalizácie na plavidlách sú uvedené v „Odporúčaniach pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby" (rezolúcia č. 61), v prílohe 7 „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové zariadenia".

Príloha 5
INTENZITA A VZDIALENOSŤ VIDITEĽNOSTI SVETELNEJ SIGNALIZÁCIE

(vynechané)[8]

[8] Požiadavky na intenzitu a vzdialenosť svetelnej signalizácie plavidiel sú uvedené v „Odporúčaniach pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby" (rezolúcia č. 61), v prílohe 7 „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové zariadenia".

Príloha 6
ZVUKOVÉ SIGNÁLY

I. ZVUČNOSŤ SIGNÁLOV

Požiadavky na intenzitu signálov sú uvedené v „Odporúčaniach pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby" (rezolúcia č. 61, príloha 7 „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu svetla a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové vybavenie").

II. KONTROLA STUPŇA AKUSTICKÉHO TLAKU

Požiadavky na kontrolu stupňa akustického tlaku sú uvedené v „Odporúčaniach pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby" (rezolúcia č. 61, „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu svetla a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové vybavenie").

III. ZVUKOVÉ SIGNÁLY PLAVIDIEL

Zvukové signály iné ako údery na zvon a trojtónový signál sú zložené z jedného zvuku alebo z niekoľkých po sebe nasledujúcich zvukov s týmito charakteristikami:

(a) „krátky zvuk”: zvuk trvajúci približne 1 sekundu;

(b) „dlhý zvuk”: zvuk trvajúci približne 4 sekundy.

Interval medzi dvomi po sebe nasledujúcimi zvukmi musí byť približne 1 sekunda, okrem signálu „rad veľmi krátkych zvukov ", ktorý sa skladá z radu najmenej šiestich zvukov, z ktorých každý trvá približne štvrť sekundy, oddelených intervalmi rovnakej dĺžky.

A. VŠEOBECNÉ SIGNÁLY

▬▬▬	1 dlhý zvuk	„Pozor”	
▬	1 krátky zvuk	„Plávam doprava”	
▬ ▬	2 krátke zvuky	„Plávam doľava”	
▬ ▬ ▬	3 krátke zvuky	„Stroj má chod vzad”	
▬ ▬ ▬ ▬	4 krátke zvuky	„Nie som schopný manévrovať”	
▬ ▬▬▬ - - - -	Opakujúci sa 1 krátky a 1 dlhý zvuk	„Nepribližujte sa”	
▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ - - - -	Rad veľmi krátkych zvukov	„Hrozí nebezpečenstvo plavebnej nehody”	
▬▬▬ ▬▬▬ - - - - - - - - -	Opakujúce sa dlhé zvuky	„Signál núdze”	Článok 4.04
🔔 - - - - - - - - 🔔 🔔 - - - - - - - - 🔔	Údery na zvon		

B. SIGNÁLY STRETÁVANIA

Požiadavka na stretávanie po ľavej strane

▬	1 krátky zvuk dávaný plavidlom plávajúcim proti prúdu	„Žiadam stretávanie ľavými bokmi”	Článok 6.04 odsek 5
▬	1 krátky zvuk dávaný plavidlom plávajúcim po prúde	„Súhlasím so stretnutím po ľavom boku”	Článok 6.04 odsek 6
▬ ▬	2 krátke zvuky dávané plavidlom plávajúcim po prúde	„Nesúhlasím, žiadam stretávanie po pravom boku”	Článok 6.05 odsek 3
▬ ▬	2 krátke zvuky dávané plavidlom plávajúcim proti prúdu	„Súhlasím so stretnutím po pravom boku”	Článok 6.05 odsek 4

Požiadavka na stretávanie po pravej strane

▬ ▬	2 krátke zvuky dávané plavidlom plávajúcim proti prúdu	„Žiadam stretávanie pravými bokmi"	Článok 6.04 odsek 5
▬ ▬	2 krátke zvuky dávané plavidlom plávajúcim po prúde	„Súhlasím so stretnutím po pravom boku"	Článok 6.04 odsek 6
▬	1 krátky zvuk dávaný plavidlom plávajúcim po prúde	„Nesúhlasím, žiadam stretávanie po ľavom boku"	Článok 6.05 odsek 3
▬	1 krátky zvuk dávaný plavidlom plávajúcim proti prúdu	„Súhlasím so stretnutím po ľavom boku"	Článok 6.05 odsek 4

C. SIGNÁLY PREDBIEHANIA

Požiadavka na predbiehanie po ľavej strane

▬ ▬ ▬ ▬	2 dlhé zvuky, po ktorých nasledujú 2 krátke zvuky, dávané predbiehajúcim plavidlom	„Chcem vás predbiehať po vašom ľavom boku"	Článok 6.10 odsek 2
▬	1 krátky zvuk dávaný predbiehaným plavidlom	„Súhlasím s predbiehaním po mojom ľavom boku"	Článok 6.10 odsek 3
▬ ▬	2 krátke zvuky dávané predbiehaným plavidlom	„Nesúhlasím, predbiehajte ma po mojom pravom boku"	Článok 6.10 odsek 4
▬	1 krátky zvuk dávaný predbiehajúcim plavidlom	„Súhlasím s predbiehaním po vašom pravom boku"	Článok 6.10 odsek 4

Požiadavka na predbiehanie po pravej strane

▬ ▬ ▬	2 dlhé zvuky, po ktorých nasleduje 1 krátky zvuk, dávané predbiehajúcim plavidlom	„Chcem vás predbiehať po vašom pravom boku"	Článok 6.10 odsek 2
▬ ▬	2 krátke zvuky dávané predbiehaným plavidlom	„Súhlasím s predbiehaním po mojom pravom boku"	Článok 6.10 odsek 3
▬	1 krátky zvuk dávaný predbiehaným plavidlom	„Nesúhlasím, predbiehajte ma po mojom ľavom boku"	Článok 6.10 odsek 4
▬ ▬	2 krátke zvuky dávané predbiehajúcim plavidlom	„Súhlasím s predbiehaním po vašom ľavom boku"	Článok 6.10 odsek 4

Nemožnosť predbiehať

▬ ▬ ▬ ▬ ▬	5 krátkych zvukov dávaných predbiehaným plavidlom	„Predbiehanie nie je možné"	Článok 6.10 odsek 5

D. SIGNÁLY OBRATU

▬ ▪	1 dlhý zvuk, po ktorom nasleduje 1 krátky zvuk	„Mám úmysel urobiť obrat doprava"	Článok 6.13 odsek 2
▬ ▪ ▪	1 dlhý zvuk, po ktorom nasledujú 2 krátke zvuky	„Mám úmysel urobiť obrat doľava"	Článok 6.13 odsek 2

E. PRÍSTAVNÉ BAZÉNY A PRÍTOKY; VPLÁVANIE A VYPLÁVANIE, NADVÄZNÉ KRIŽOVANÍM VODNEJ CESTY

E.1 Signály na vplávanie do prístavných bazénov a prítokov a vyplávanie z nich

▬ ▬ ▬ ▪	3 dlhé zvuky, po ktorých nasleduje 1 krátky zvuk	„Mám úmysel plávať doprava"	Článok 6.16 odsek 2
▬ ▬ ▬ ▪ ▪	3 dlhé zvuky, po ktorých nasledujú 2 krátke zvuky	„Mám úmysel plávať doľava"	Článok 6.16 odsek 2

E.2 Signály na križovanie vodnej cesty

▬ ▬ ▬	3 dlhé zvuky	„Mám úmysel križovať vodnú cestu"	Článok 6.16 odsek 2

v prípade potreby nasledujú:

▬ ▪	1 dlhý zvuk, po ktorom nasleduje 1 krátky zvuk	„Mám úmysel plávať doprava"	Článok 6.16 odsek 2
▬ ▪ ▪	1 dlhý zvuk, po ktorom nasledujú 2 krátke zvuky	„Mám úmysel plávať doľava"	Článok 6.16 odsek 2

F. SIGNÁLY POČAS ZNÍŽENEJ VIDITEĽNOSTI

(a) Plavidlá plávajúce s pomocou radaru

	(i) Plavidlá plávajúce po prúde okrem malých plavidiel	Trojtónový zvukový signál opakujúci sa tak často, ako je to nevyhnutné	Článok 6.32 odsek 4 písmeno a)
	(ii) Samostatne plávajúce plavidlá proti prúdu	1 dlhý zvuk	Článok 6.32 odsek 4 písmeno c)

(b) Plavidlá neplávajúce s pomocou radaru

	(i) Akékoľvek samostatne plávajúce plavidlá	1 dlhý zvuk opakujúci sa v intervaloch nie dlhších ako 1 minúta	Článok 6.33 odsek 1 písmeno b)
	(ii) Prievozné lode plávajúce bez radaru	1 dlhý zvuk, po ktorom nasledujú 4 krátke zvuky opakujúce sa v intervaloch nie dlhších ako 1 minúta	Článok 6.33 odsek 2

(c) Stojace plavidlá, keď nie je možné nadviazať rádiotelefonické spojenie s približujúcimi sa plavidlami

	Plavidlá a plávajúce stroje stojace v plavebnej dráhe alebo v jej blízkosti mimo prístavu alebo miest osobitne označených príslušnými orgánmi na státie	Údery na zvon opakované v intervaloch nie dlhších ako jedna minúta	Článok 6.31 odsek 3

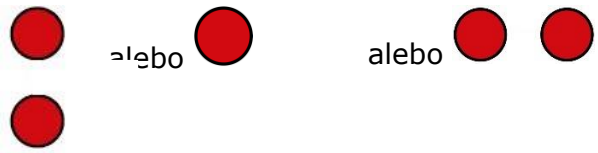
Príloha 7
SIGNÁLNE ZNAKY UPRAVUJÚCE PLAVBU NA VODNÝCH CESTÁCH

(1) Základné znaky uvedené v časti I môžu byť doplnené alebo spresnené doplnkovými znakmi uvedenými v časti II.

(2) Za účelom lepšej viditeľnosti môžu byť tabule na vonkajšom obvode ohraničené úzkym bielym pruhom.

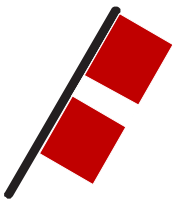
I. ZÁKLADNÉ SIGNÁLNE ZNAKY

A. ZÁKAZOVÉ SIGNÁLNE ZNAKY

A.1	Zákaz preplávania (všeobecný signálny znak) (pozri čl. 3.25, ods. 2 b) , 6.08 ods. 2, 6.16 ods. 5, 6.22, 6.22 bis, 6.25, 6.26, 6.27 ods.1 a 6.28 bis)	A.1a tabule alebo	
	Dve tabule, dve svetlá alebo dve vlajky umiestnené nad sebou pri zákaze na dlhšiu dobu	A.1b, A.1c a A.1d červené svetlá alebo	

A.1e a A.1f

červené vlajky



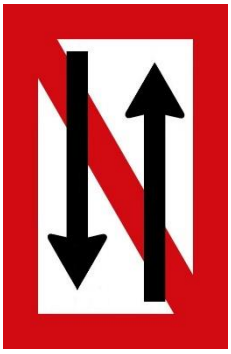
alebo

A.1.1 Uzavretý úsek, zákaz preplávania okrem malého plavidla bez vlastného pohonu (pozri čl. 6.22)

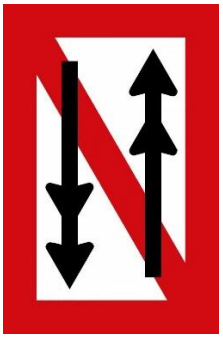
A.2 Zákaz predbiehania (pozri čl. 6.11 písmeno a)

A.3 Zákaz predchádzania týkajúci sa len zostáv (pozri čl. 6.11 písmeno b)

A.4 Zákaz stretávania alebo predbiehania (pozri čl. 6.08 ods. 1 a 6.11)



A.4.1 Zákaz stretávania alebo predbiehania týkajúci sa len zostáv (pozri čl. 6.08 ods. 1 a 6.11)

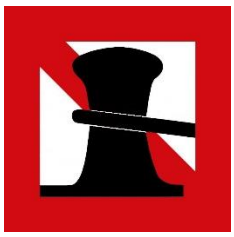


A.5 Zákaz státia na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (zakotvením alebo vyviazaním sa k brehu) (pozri čl. 7.02 ods. 1)

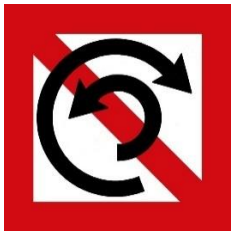
A.5.1 Zákaz státia v šírke vyznačenej v metroch (od signálneho znaku) (pozri čl. 7.02 ods. 1)

A.6 Zákaz zakotvenia alebo vlečenia kotiev, lán alebo reťazí na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 6.18 ods. 2 a 7.03 ods. 1 písmeno b)

A.7 Zákaz vyväzovania sa k brehu na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.04 ods. 1 písmeno b)

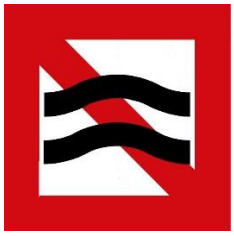


A.8 Zákaz vykonávania obratov (pozri čl. 6.13 ods. 5)



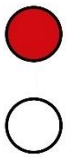
A.9 Zákaz vlnobitia alebo sania, ktoré môže spôsobiť škodu (pozri čl. 6.20, ods. 1 písmeno e) a 10.07 bis ods. 8 písmeno b)

A.9a



alebo

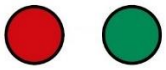
A.9b



A.10 Zákaz preplávania mimo vyznačeného priestoru (pri plavbe otvormi mostov alebo cez hate) (pozri čl. 6.24 ods. 2 písmeno a)

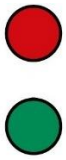
A.11 Preplávanie je zakázané, ale treba sa k nemu okamžite pripraviť (pozri čl. 6.26 a 6.28 bis)

A.11a



alebo

A.11b



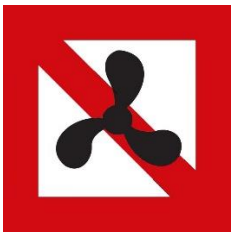
alebo

A.11c

(červené svetlo vypnuté)

A.12 Zákaz plavby plavidiel s vlastným pohonom

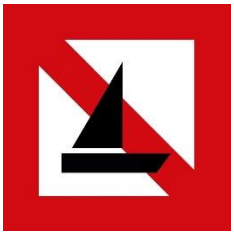
(pozri čl. 6.22 ods. 2 písmeno b)



A.13 Zákaz plavby športových alebo rekreačných plavidiel

A.14 Zákaz vodného lyžovania

A.15 Zákaz plavby plachetníc

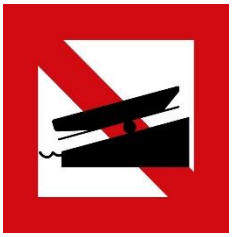


A.16 Zákaz plavby všetkých plavidiel okrem plavidiel s vlastným pohonom alebo plachetníc

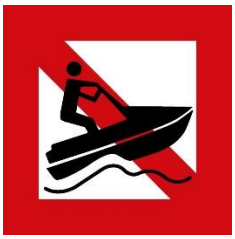
A.17 Zákaz windsurfingu

A.18 Koniec úseku, na ktorom je povolená plavba malých športových a rekreačných plavidiel vysokou rýchlosťou

A.19 Zákaz spúšťania plavidiel do vody alebo ich vyťahovania na breh

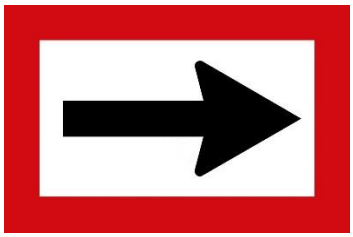


A.20 Zákaz plavby vodných motocyklov



B. PRÍKAZOVÉ SIGNÁLNE ZNAKY

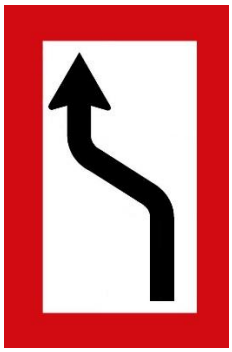
B.1 Príkaz plávať v smere šípky (pozri čl. 6.12 ods. 1)



B.2

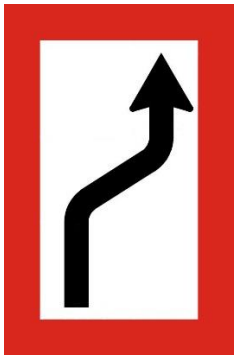
B.2a

Príkaz smerovať k strane plavebnej dráhy, ktorá je po ľavom boku (pozri čl. 6.12 ods. 1)



B.2b

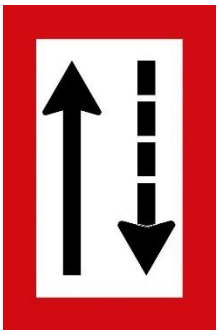
Príkaz smerovať k strane plavebnej dráhy, ktorá je po pravom boku (pozri čl. 6.12 ods. 1)



B.3

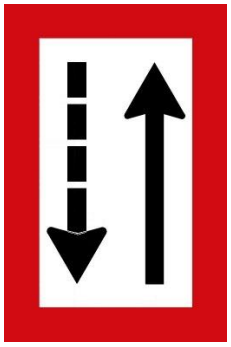
B.3a

Príkaz pridržiavať sa strany plavebnej dráhy, ktorá je po ľavom boku (pozri čl. 6.12 ods. 1)



B.3b

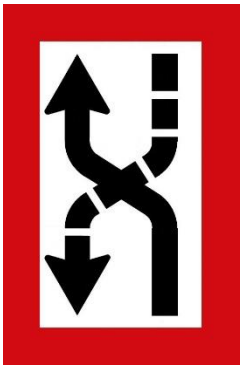
Príkaz pridržiavať sa strany plavebnej dráhy, ktorá je po pravom boku (pozri čl. 6.12 ods. 1)



B.4

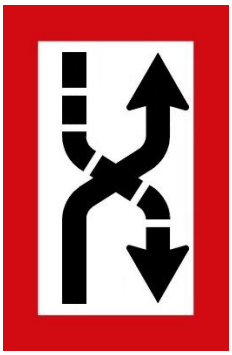
B.4a

Príkaz prejsť na stranu plavebnej dráhy, ktorá je po ľavom boku (pozri čl. 6.12 ods. 1)

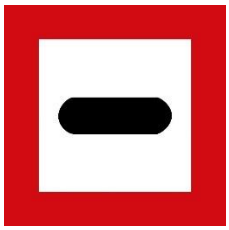


B.4b

Príkaz prejsť na stranu plavebnej dráhy, ktorá je po pravom boku (pozri čl. 6.12 ods. 1)

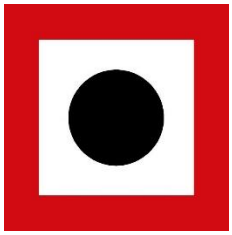


B.5 Príkaz zostať stáť v prípadoch ustanovených týmito pravidlami (pozri čl. 6.26 ods. 2 a 6.28 ods. 1)

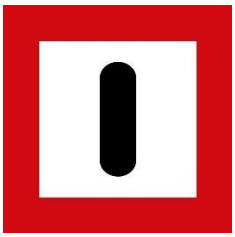


B.6 Príkaz neprekročiť stanovenú rýchlosť (v km/h)

B.7 Príkaz dať zvukový signál

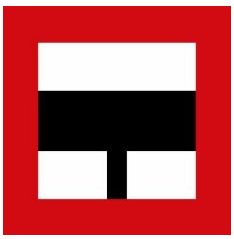


B.8 Príkaz zachovávať osobitnú pozornosť (pozri čl. 6.08 ods. 2)

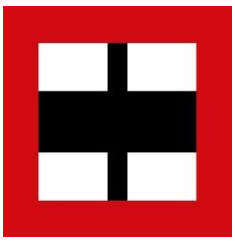


B.9 Príkaz vyplávať na hlavnú vodnú cestu alebo ju križovať, len ak tento manéver neprinúti plavidlá na hlavnej vodnej ceste k zmene smeru alebo rýchlosti plavby (pozri čl. 6.16 ods. 4)

B.9a



B.9b



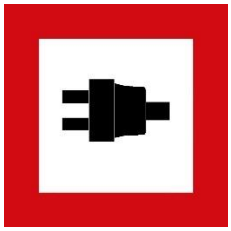
B.10 Príkaz plavidlám plávajúcim po hlavnej vodnej ceste, aby, ak je to potrebné, zmenili svoj smer alebo rýchlosť plavby a tým uvoľnili dráhu plavidlám, ktoré plávajú z prístavných bazénov alebo prítokov (pozri čl. 6.16 ods. 3 a 6)

B.11

B.11a Príkaz nadviazať rádiotelefonické spojenie (pozri čl. 4.05 ods. 7)

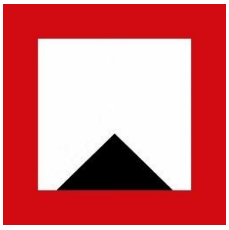
B.11b Príkaz nadviazať rádiotelefonické spojenie na vyznačenom kanáli (pozri čl. 4.05 ods. 7)

B.12 Povinnosť použiť pobrežný napájací bod (pozri článok 7.06 ods. 2)



C. OBMEDZUJÚCE SIGNÁLNE ZNAKY

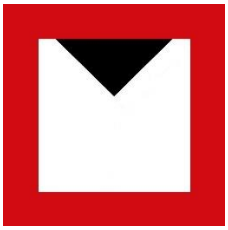
C.1 Hĺbka je obmedzená



C.1a

C.1b

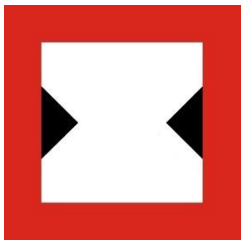
C.2 Podjazdná výška nad úrovňou vody je obmedzená



C.2a

C.2b

C.3 Šírka plavebného profilu alebo plavebnej dráhy je obmedzená

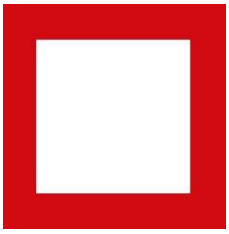


C.3a

C.3b

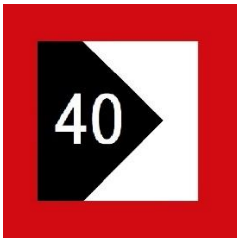
Poznámka: Na tabuliach C.1, C.2 a C.3 môžu byť vyznačené čísla označujúce v metroch hĺbku vody, podjazdnú výšku a šírku plavebného profilu alebo plavebnej dráhy.

C.4 Obmedzenia v plavbe, ktoré sú uvedené na tabuli pod znakom



C.5 Plavebná dráha je vzdialená od brehu; číslica na signálnom znaku určuje vzdialenosť v metroch, počítajúc od tohto znaku, ktorú musia plavidlá dodržiavať

C.5a



C.5b

D. ODPORÚČAJÚCE SIGNÁLNE ZNAKY

D.1 Odporučený priechod

(a) v obidvoch smeroch (pozri čl. 6.25, 6.26 a 6.27)

D.1a

alebo

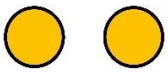
D.1b

(b) len v jednom smere (priechod v protismere je zakázaný) (pozri čl. 6.25, 6.26 a 6.27)

D.1c

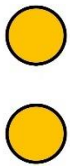
alebo

D.1d



D.1e

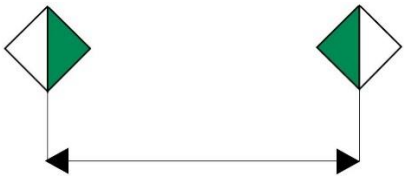
alebo



D.1f

D.2 Odporúčanie držať sa vo vyznačenom priestore (pri plavbe otvormi mostov a cez hate) (pozri čl. 6.24 ods. 2 písmeno b)

D.2a

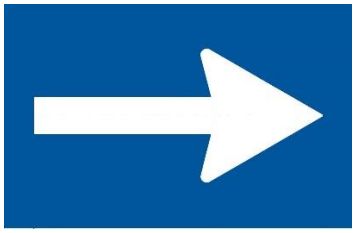


alebo

D.2b

D.3 Odporúčanie plávať:

D.3a
v smere šípky



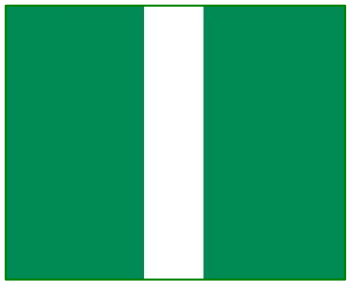
alebo

D.3b
v smere od stáleho svetla D.3b blikajúcemu svetlu

E. INFORMATÍVNE SIGNÁLNE ZNAKY

E.1 Preplávanie je povolené (všeobecný signálny znak)
(pozri čl. 6.08 ods. 2, 6.16 ods. 6, 6.26, 6.27 ods. 2 a 6.28 bis)

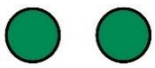
E.1a



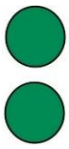
alebo

E.1b, E.1c a E.1d

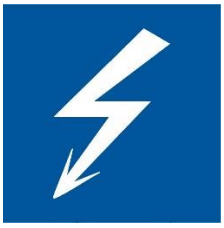
alebo



alebo



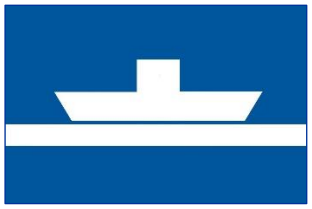
E.2 Vzdušné vedenie



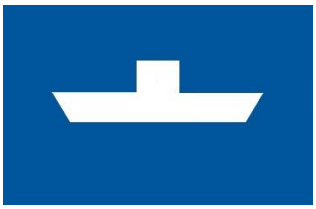
E.3 Hať

E.4

E.4a Prievozná loď neplávajúca voľne



E.4b Prievozná loď plávajúca voľne



E.5 Povolenie státia na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (zakotvením alebo vyviazaním sa k brehu) (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.05 ods. 1)

E.5.1 Povolenie státia na vodnej ploche v šírke vyznačenej v metroch na tabuli, meranej od tabule (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.05 ods. 2)

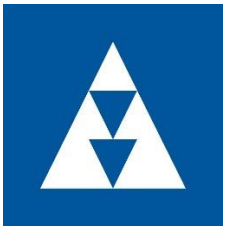
E.5.2 Povolenie státia na úseku vodnej plochy ohraničenej dvoma vzdialenosťami vyznačenými v metroch na tabuli, meranými od tabule (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.05, ods. 3)

E.5.3 Povolenie státia maximálneho počtu plavidiel vedľa seba na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.05 ods. 4)

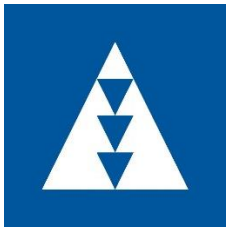
E.5.4 Miesto státia vyhradené pre plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré nemusia niesť signalizáciu podľa čl. 3.14 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

E.5.5 Miesto státia vyhradené pre plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré musia niesť jedno modré svetlo alebo jeden modrý kužeľ podľa čl. 3.14 ods. 1 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

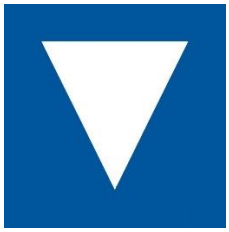
E.5.6 Miesto státia vyhradené pre plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré musia niesť dve modré svetlá alebo dva modré kužele podľa čl. 3.14 ods. 2 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)



E.5.7 Miesto státia vyhradené pre plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré musia niesť tri modré svetlá alebo tri modré kužele podľa čl. 3.14 ods. 3 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)



E.5.8 Miesto státia vyhradené pre plavidlá iné než plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré nemusia niesť signalizáciu podľa čl. 3.14 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

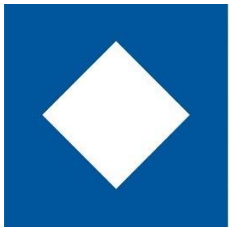


E.5.9 Miesto státia vyhradené pre plavidlá iné než plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré musia niesť jedno modré svetlo alebo jeden modrý kužeľ podľa čl. 3.14 ods. 1 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

E.5.10 Miesto státia vyhradené pre plavidlá iné než plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré musia niesť dve modré svetlá alebo dva modré kužele podľa čl. 3.14 ods. 2 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

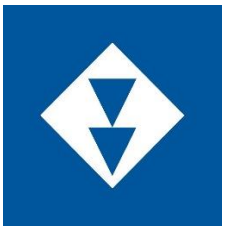
E.5.11 Miesto státia vyhradené pre plavidlá iné než plavidlá určené na plavbu tlačením, ktoré musia niesť tri modré svetlá alebo tri modré kužele podľa čl. 3.14 ods. 3 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

E.5.12 Miesto státia všetkých plavidiel, ktoré nemusia niesť signalizáciu podľa čl. 3.14 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

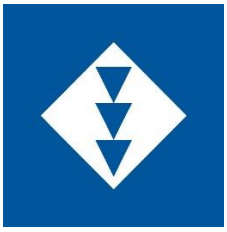


E.5.13 Miesto státia všetkých plavidiel, ktoré musia niesť jedno modré svetlo alebo jeden modrý kužeľ podľa čl. 3.14 ods. 1 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

E.5.14 Miesto státia všetkých plavidiel, ktoré musia niesť dve modré svetlá alebo dva modré kužele podľa čl. 3.14 ods. 2 (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.06)

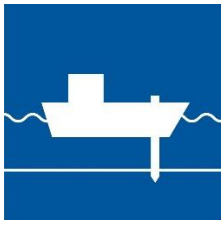


E.5.15 Miesto státia všetkých plavidiel, ktoré musia niesť tri modré svetlá alebo tri modré kužele podľa čl. 3.14 ods. 3 na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a čl. 7.06)



E.6 Povolenie k zakotveniu alebo k vlečeniu kotiev, lán alebo reťazí na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 6.18 ods. 3, 7.02 ods. 2 a 7.03 ods. 2)

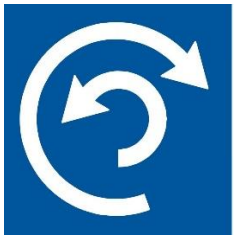
E.6.1 Použitie kotviacich pilotov povolené (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.03 ods. 4)



E.7 Povolenie vyväzovania sa k brehu na strane vodnej cesty, na ktorej je umiestnený signálny znak (pozri čl. 7.02 ods. 2 a 7.04 ods. 2)

E.7.1 Miesto státia vyhradené na vykládku alebo nakládku dopravných prostriedkov. (Informácia o maximálnej dobe státia môže byť vyznačená na informatívnej tabuli umiestnenej pod znakom) (pozri čl. 7.02 ods. 2)

E.8 Miesto odporučené na vykonávanie obratov (pozri čl. 6.13 ods. 5 a 7.02 ods. 1 bod i)



E.9 Vodná cesta je považovaná za prítok tej vodnej cesty, po ktorej pláva plavidlo (pozri čl. 6.16 ods. 1)

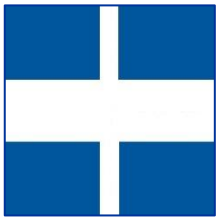
E.9a

E.9b

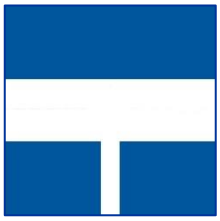
E.9c

E.10 Vodná cesta, po ktorej pláva plavidlo, sa považuje za prítok vodnej cesty (pozri čl. 6.16 ods. 1)

E.10a



E.10b



E.11 Koniec zákazu alebo príkazu týkajúceho sa plavby len v jednom smere, alebo koniec obmedzenia (pozri čl. 6.12 ods. 1)

E.11a

alebo

E.11b

E.12 Upozorňujúce signálne znaky: jedno alebo dve biele svetlá

(a) stále svetlo (svetlá): prekážka – zastavenie je povinné, ak je to ustanovené týmito pravidlami

E.12a

alebo

E.12b

(b) blikajúce svetlo (svetlá): preplávanie je povolené

E.12c

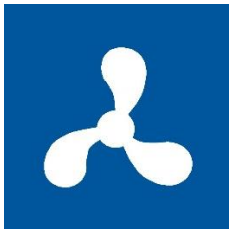
alebo

E.12d

E.13 Miesto odberu pitnej vody

E.14 Telefón

E.15 Povolenie plavby plavidiel s vlastným pohonom



E.16 Povolenie plavby športových alebo rekreačných plavidiel[9]

E.17 Povolenie vodného lyžovania

[9] Kompetentné orgány môžu túto tabuľu použiť aj na povolenie malých plavidiel.

E.18 Povolenie plavby plachetníc

E.19 Povolenie plavby plavidiel iných ako plavidiel s vlastným pohonom alebo plachetníc

E.20 Povolenie windsurfingu

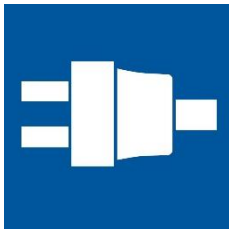
E.21 Úsek, na ktorom je povolená plavba malých športových a rekreačných plavidiel vysokou rýchlosťou

E.22 Povolenie spúšťania malých plavidiel na vodu a ich vyťahovania na breh

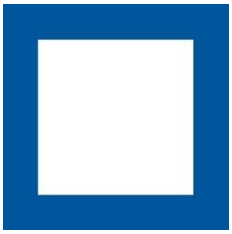
E.23 Možnosť informovať sa o plavebných podmienkach rádiotelefonickým spojením na vyznačenom kanáli

E.24 Povolenie plavby vodných motocyklov

E.25 Miesto pripojenia sa na elektrickú energiu



E.26 Zimný prístav



E.26.1 Maximálny počet plavidiel s povolením zimovať v zimnom prístave

E.27 Zimné útočisko

E.27.1 Maximálny počet plavidiel s povolením zimovať v zimnom útočisku

Maximálny počet plavidiel s povolením zimovať vedľa seba

Maximálny počet radov plavidiel, ktoré zimujú vedľa seba

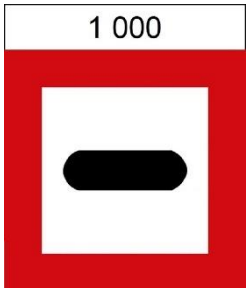
II. DOPLNKOVÉ SIGNÁLNE ZNAKY

Základné znaky (pozri časť I) môžu byť doplnené týmito doplnkovými signálnymi znakmi:

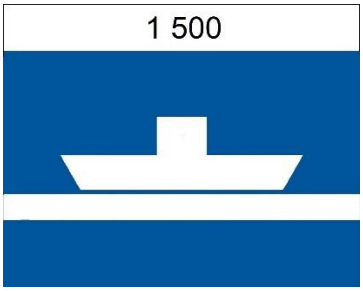
A. TABUĽKY OZNAČUJÚCE VZDIALENOSTI, OD KTORÝCH SA MUSIA VYKONAŤ PRÍKAZY ALEBO DODRŽAŤ OSOBITNÉ PODMIENKY URČENÉ ZÁKLADNÝM ZNAKOM

Poznámka: Tabuľky sa umiestňujú nad základným signálnym znakom.

Príklady:



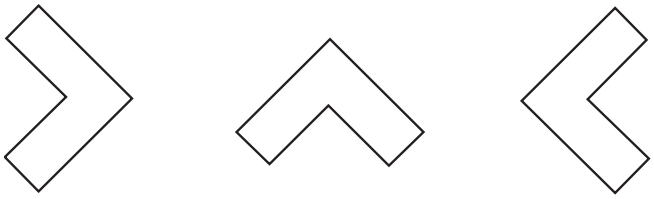
Príkaz zostať stáť po 1000 m



Prievozná loď neplávajúca voľne vo vzdialenosti 1500 m

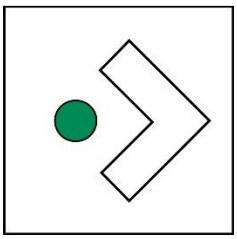
B. DOPLNKOVÝ SVETELNÝ SIGNÁL

Svietiaca biela šípka kombinovaná s niektorými svetlami s nasledujúcim významom:



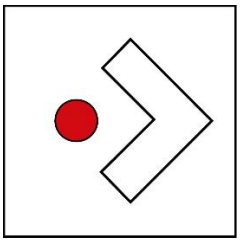
(a) so zeleným svetlom

Príklad: Vplávanie do prístavného bazéna je povolené v smere šípky



(b) s červeným svetlom

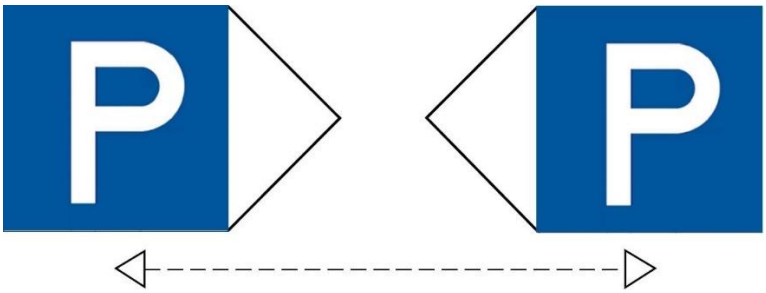
Príklad: Vplávanie do prístavného bazéna je zakázané v smere šípky



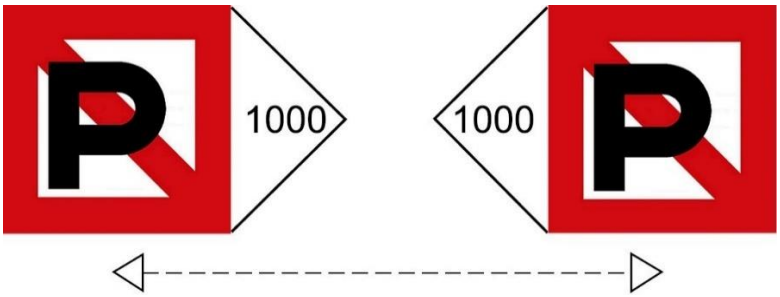
C. ŠÍPKY UKAZUJÚCE SMER ÚSEKU, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE ZÁKLADNÝ SIGNÁLNY ZNAK:

Poznámka: Šípky nemusia byť nevyhnutne biele a môžu byť umiestnené vedľa základného znaku alebo pod ním.

Príklady:



Povolenie státia



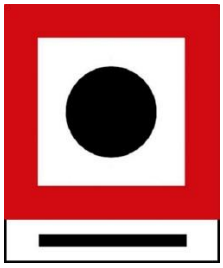
Zákaz státia (v dĺžke 1 000 m)

D. TABUĽKY S OBJASŇUJÚCIMI NÁPISMI ALEBO DOPLŇUJÚCOU INFORMÁCIOU

Poznámka: Tieto tabuľky sa umiestňujú pod základným signálnym znakom.

Príklady:

Zastaviť kvôli colnej prehliadke



Dať dlhý zvukový signál

Príloha 8
SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE PLAVEBNÚ DRÁHU NA VODNÝCH CESTÁCH

I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

A. ZNAKOVANIE VODNÝCH CIEST

Vodná cesta, plavebná dráha a tiež nebezpečné miesta a prekážky nie sú vždy vyznačené.

Plávajúce signálne znaky sú ukotvené vo vzdialenosti približne 5 m od obmedzení, ktoré označujú.

Výhony a plytčiny sa môžu označovať pevnými signálnymi znakmi alebo bójami. Tieto znaky alebo bóje sa zvyčajne umiestňujú na okrajoch výhonov a plytčín alebo pred nimi.

Aby nedošlo k nasadnutiu plavidla alebo k jeho narazeniu na prekážku, je potrebné dodržiavať dostatočnú vzdialenosť od znakov a bójí.

B. DEFINÍCIE

Svetlo:	svetlo použité výlučne pri plavebnom znakovaní vodnej cesty.
Stále svetlo:	neprerušované svetlo nemennej intenzity a farby.
Rytmické svetlo:	svetlo majúce charakteristické a pravidelne sa opakujúce intervaly zábleskov, ktorých intenzita a farba sa nemení.

C. CHARAKTERISTIKA RYTMICKÝCH SVETELNÝCH SIGNÁLOV

Príklady:

Jednoduché prerušované svetlo

Skupinové prerušované svetlo

Rovnofázové blikajúce svetlo

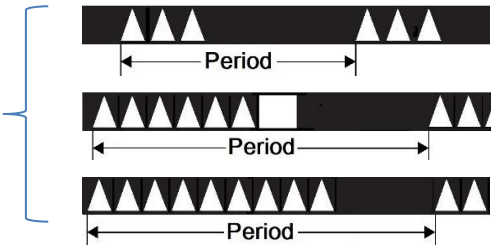
Jednoduché zábleskové svetlo

Skupinové zábleskové svetlo

Zložené skupinové zábleskové svetlo

Nepretržité blikajúce svetlo alebo nepretržité rýchlo blikajúce svetlo

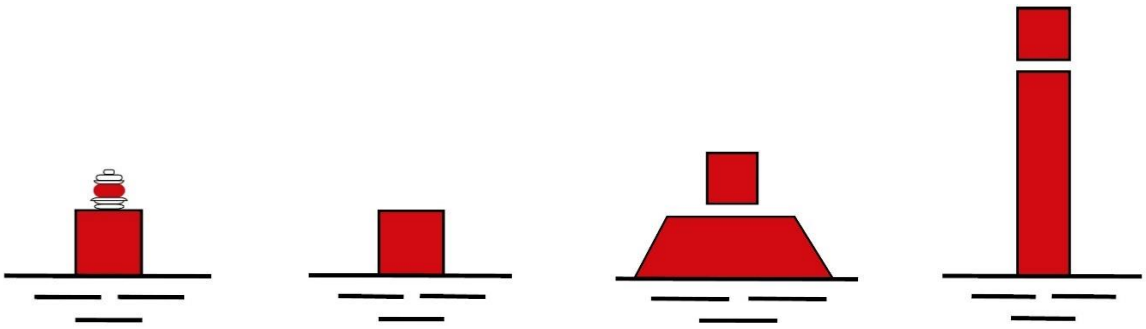
Skupinové blikajúce svetlo alebo skupinové rýchlo blikajúce svetlo [10]



[10] Na druhom obrázku umožňuje dlhý záblesk jasne rozlíšiť rytmus.

II. OSOBITNÉ ZNAKY OZNAČUJÚCE OKRAJE PLAVEBNEJ DRÁHY NA VODNEJ CESTE

A. PRAVÁ STRANA PLAVEBNEJ DRÁHY



1.A Bója so svetlom | **1.B** Bója bez svetla | **1.C** Plavák s vrcholovým znakom | **1.D** Viecha (Tyčová bója)

(obr. 1)

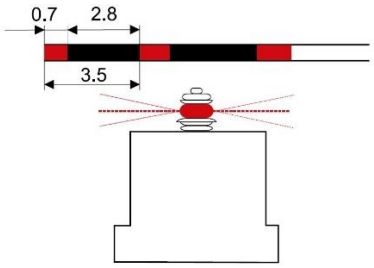
Farba: červená

Tvar: valcovitá bója alebo plavák s vrcholovým znakom, alebo viecha (tyčová bója)

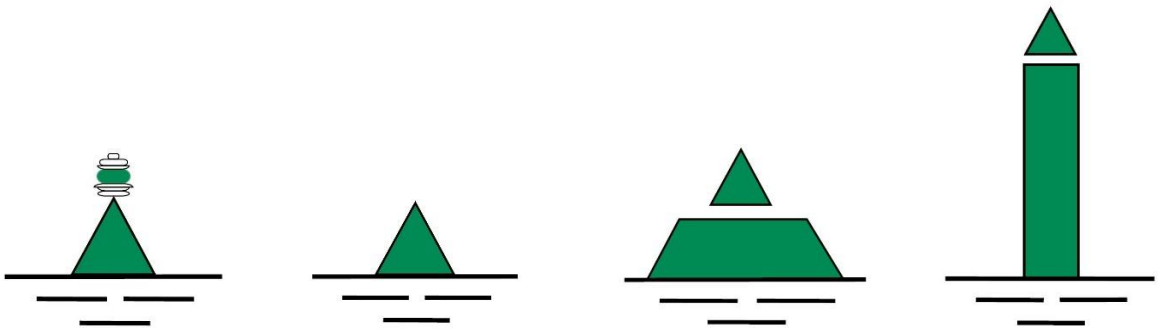
Vrcholový znak (v prípade osadenia): červený valec

Svetlo (v prípade osadenia): rytmické červené svetlo

Vo všeobecnosti sú vybavené radarovým odrážačom.



B. ĽAVÁ STRANA PLAVEBNEJ DRÁHY



2.A Bója so svetlom | **2.B** Bója bez svetla | **2.C** Plavák s vrcholovým znakom | **2.D** Viecha (Tyčová bója)

(obr. 2)

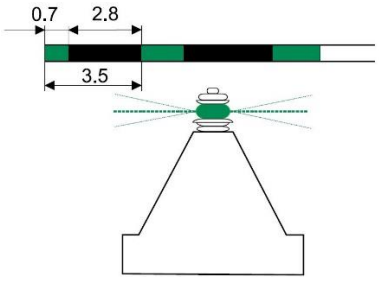
Farba: zelená

Tvar: kužeľovitá bója alebo plavák s vrcholovým znakom, alebo viecha (tyčová bója)

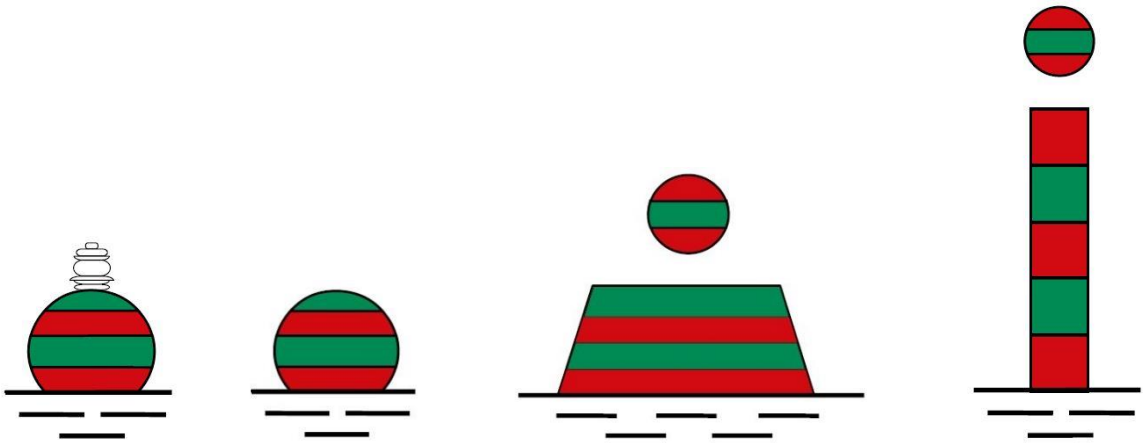
Vrcholový znak (v prípade osadenia): zelený kužeľ s vrcholom hore

Svetlo (v prípade osadenia): rytmické zelené svetlo

Vo všeobecnosti sú vybavené radarovým odrážačom.



C. ROZDELENIE PLAVEBNEJ DRÁHY



3.A Bója so svetlom | **3.B** Bója bez svetla | **3.C** Plavák s vrcholovým znakom | **3.D** Viecha (Tyčová bója)

(obr. 3)

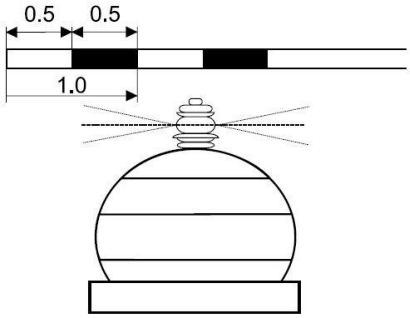
Farba: vodorovné červené a zelené pásy

Tvar: guľovitá bója alebo plavák s vrcholovým znakom, alebo viecha (tyčová bója)

Vrcholový znak (v prípade osadenia): guľa s vodorovnými červenými a zelenými pásmi

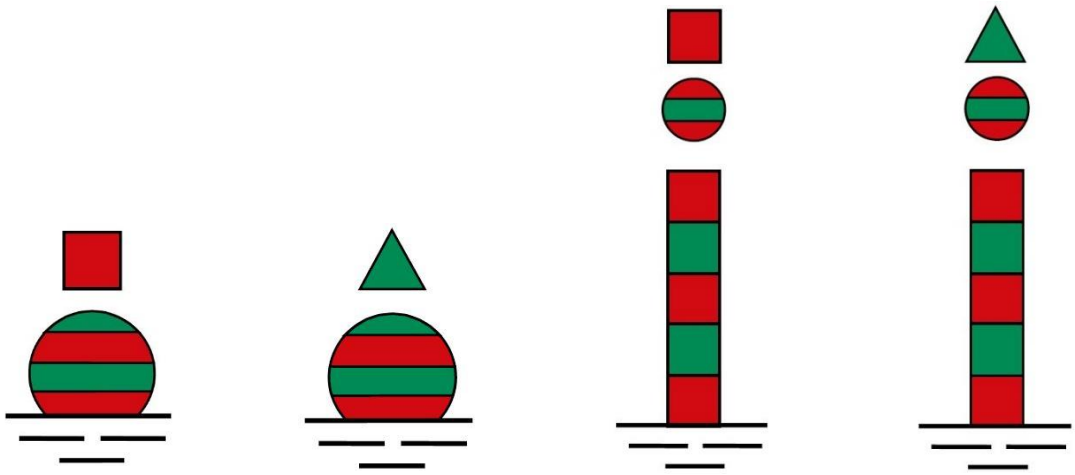
Svetlo (v prípade osadenia): nepretržité blikajúce biele svetlo alebo rovnofázové blikajúce biele svetlo (môže byť skupinové zábleskové biele svetlo so skupinou troch zábleskov)

Vo všeobecnosti sú vybavené radarovým odrážačom.



V prípade potreby, červený valcovitý vrcholový znak alebo zelený kužeľovitý vrcholový znak umiestnený nad znakom rozdelenia plavebnej dráhy označuje stranu, po ktorej sa odporúča plávať (hlavná plavebná dráha).

V prípade potreby je na tomto znaku umiestnené rytmické červené alebo rytmické zelené svetlo.



3.E **3.E1** **3.F** **3.F1**

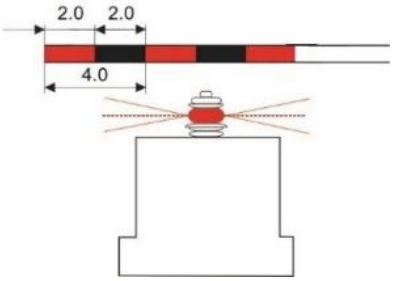
(obr. 4)

D. PLAVEBNÁ DRÁHA PRIĽAHLÁ K MIESTU NA STÁTIE PLAVIDIEL

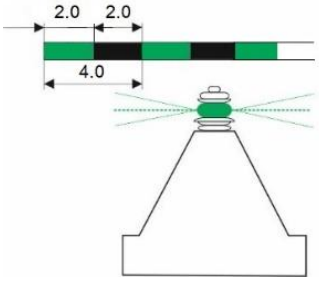
Biele písmeno „P" na bójach uvedených v kapitolách A a B vyššie označuje, že plavebná dráha prechádza pozdĺž miesta na státie plavidiel. Ak bóje označené písmenom „P" nesú svetlá, musia sa rytmom zábleskov odlišovať od rytmu zábleskov ostatných bójí, ktoré označujú okraj plavebnej dráhy.

Príklad:

Pravá strana plavebnej dráhy



Ľavá strana plavebnej dráhy

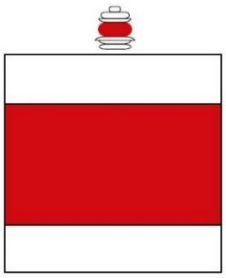


III. SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE POLOHU PLAVEBNEJ DRÁHY UMIESTNENÉ NA BREHU (POBREŽNÉ SIGNÁLNE ZNAKY)

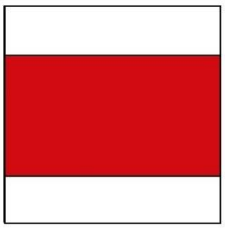
A. SIGNÁLNE ZNAKY NA BREHU OZNAČUJÚCE POLOHU PLAVEBNEJ DRÁHY UMIESTNENÉ VO VZŤAHU K BREHOM (POBREŽNÉ SIGNÁLNE ZNAKY)

Tieto znaky označujú polohu plavebnej dráhy vo vzťahu k brehu a spolu s plavebnými znakmi umiestnenými na vodnej ceste vyznačujú plavebnú dráhu v tých miestach, kde sa približuje k brehu; tiež majú význam orientačných znakov.

1. Plavebná dráha pri pravom brehu



4.A So svetlom



4.B Bez svetla

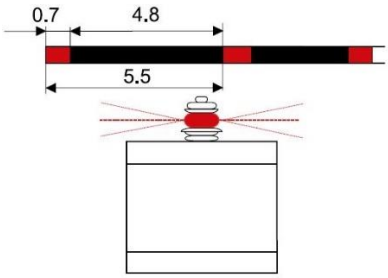
(obr. 5)

Farba: červená/biela

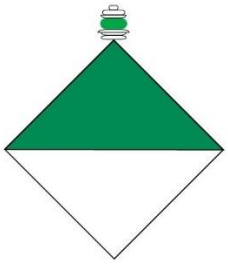
Tvar: podpera s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: červená štvorcová tabuľa (strany vodorovne a zvisle) s dvoma vodorovnými bielymi pásmi na hornom a dolnom okraji tabule

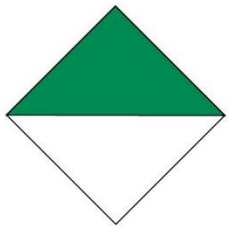
Svetlo (v prípade osadenia): rytmické červené svetlo.



2. Plavebná dráha pri ľavom brehu



5.A So svetlom



5.B Bez svetla

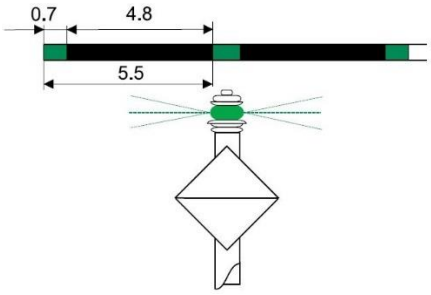
(obr. 6)

Farba: zelená/biela

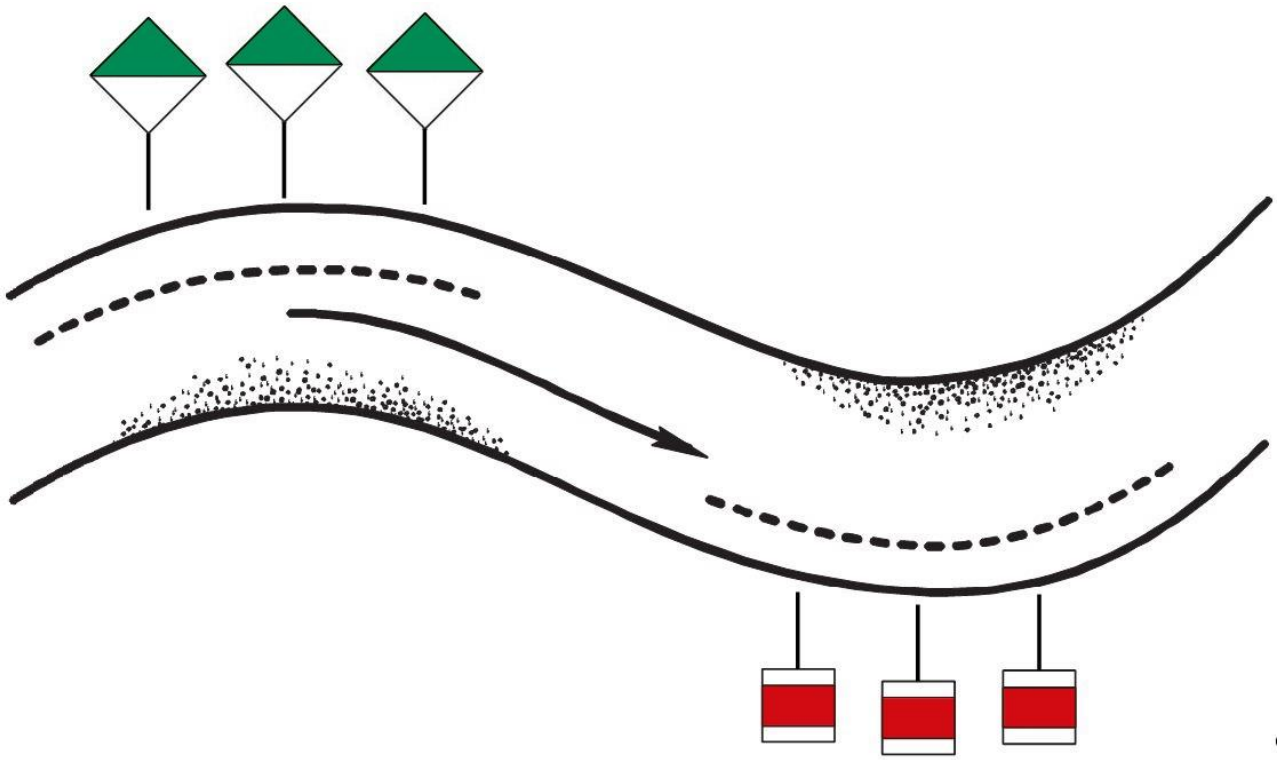
Tvar: podpera s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: štvorcová tabuľa (diagonály vodorovne a zvisle), horná polovica má zelenú a dolná bielu farbu

Svetlo (v prípade osadenia): rytmické zelené svetlo.



3. Použitie pobrežných signálnych znakov



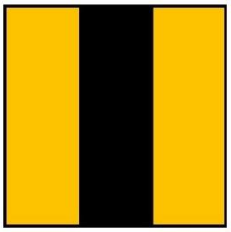
(obr. 7)

B. PRECHODOVÉ ZNAKY

Tieto znaky označujú miesto, kde plavebná dráha prechádza od jedného brehu k druhému a súčasne označujú os tohto prechodu.

1. Pravý breh

4.C So svetlom



4.D Bez svetla

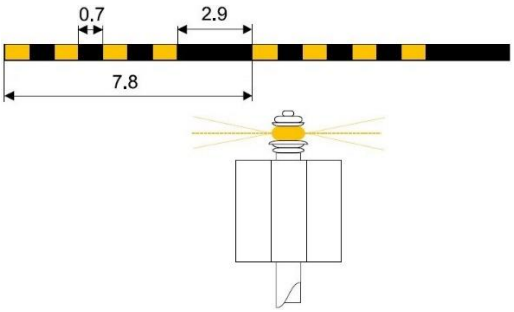
(obr. 8)

Farba: žltá/čierna

Tvar: podpera s vrcholovým znakom

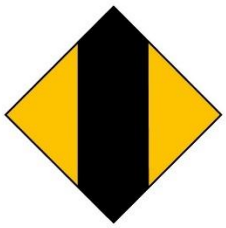
Vrcholový znak: štvorcová žltá tabuľa (hrany vodorovne a zvisle) so zvislým pásom čiernej farby v strede

Svetlo (v prípade osadenia): žlté svetlo, zábleskové alebo prerušované, s párnou charakteristikou inou ako skupinový zábleskový rytmus so skupinou dvoch zábleskov.



2. Ľavý breh

5.C So svetlom



5.D Bez svetla

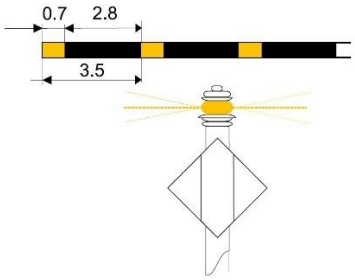
(obr. 9)

Farba: žltá/čierna

Tvar: podpera s vrcholovým znakom

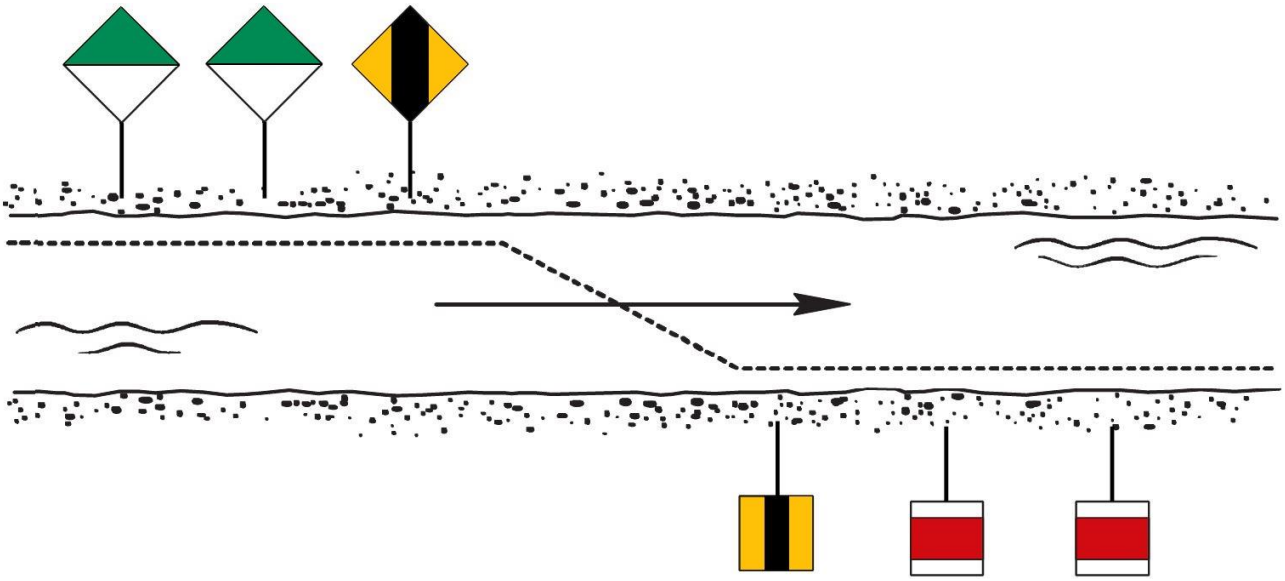
Vrcholový znak: štvorcová žltá tabuľa (diagonály vodorovne a zvisle) so zvislým pásom čiernej farby v strede

Svetlo (v prípade osadenia): žlté svetlo, zábleskové alebo prerušované, s nepárnou charakteristikou inou ako skupinový zábleskový rytmus so skupinou troch zábleskov.



3. Použitie pobrežných znakov

3.1 Jednoduché znázornenie prechodu

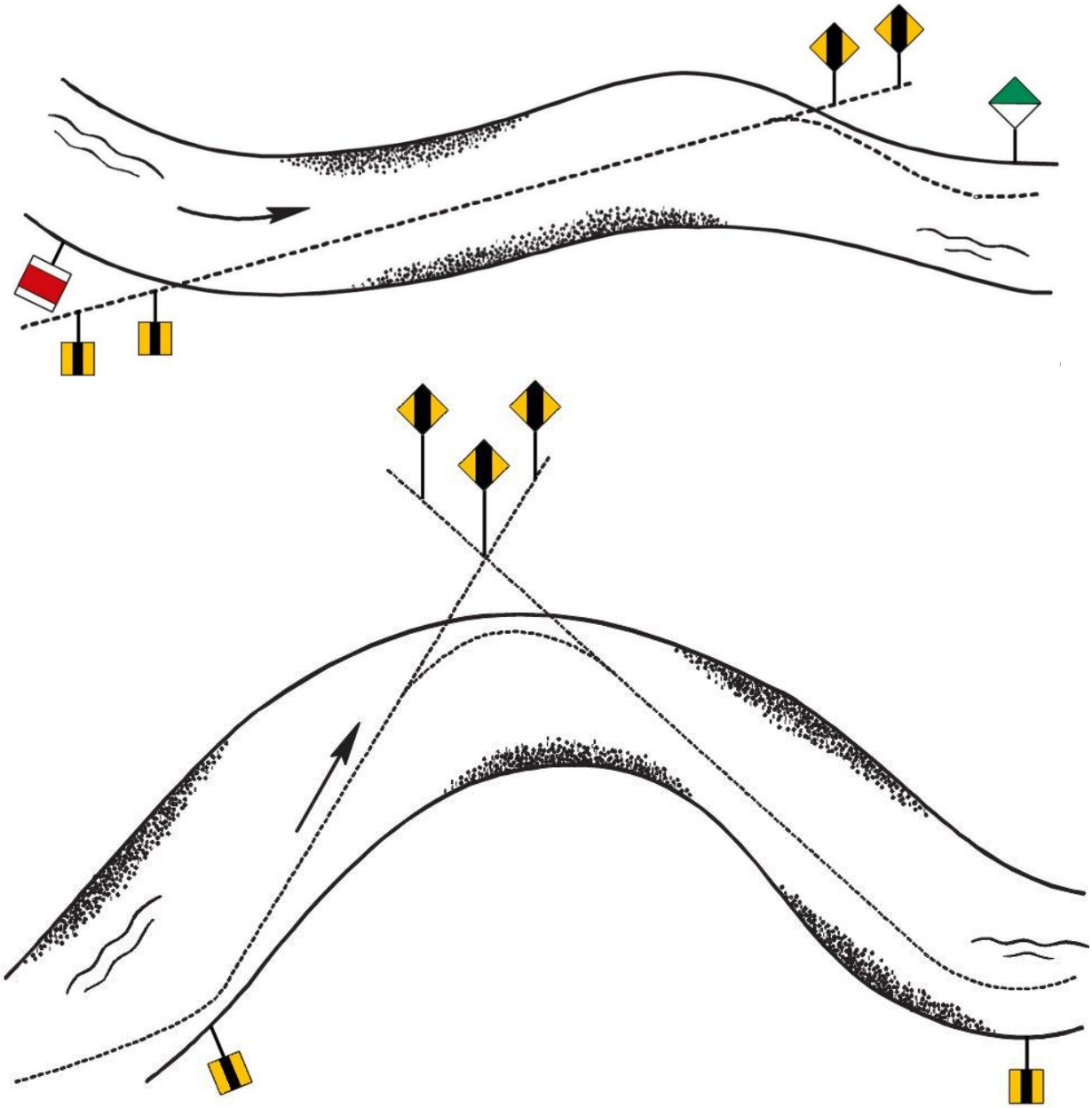


(obr. 10)

3.2 Znázornenie osi dlhého prechodu

Dva rovnaké signálne znaky umiestnené na tom istom brehu jeden za druhým, prvý znak je osadený nižšie ako druhý, vytvárajú zámernú os dlhého prechodu.

Svetlá (v prípade osadenia): žlté (svetlo na prednom a svetlo na zadnom znaku majú vo všeobecnosti rovnaký rytmus; avšak svetlo na zadnom znaku môže byť stále).



(obr. 11)

IV. SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE NEBEZPEČNÉ MIESTA A PLAVEBNÉ PREKÁŽKY

A. PEVNÉ SIGNÁLNE ZNAKY

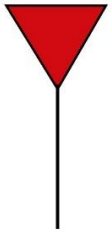
1. Pravá strana

   Farba: červená

   Tvar: podpera s vrcholovým znakom

   Vrcholový znak: červený kužeľ s vrcholom smerujúcim nadol

   Svetlo (v prípade osadenia): rytmické červené svetlo.



4.F

(obr. 12)

2. Ľavá strana

   Farba: zelená

   Tvar: podpera s vrcholovým znakom

   Vrcholový znak: zelený kužeľ s vrcholom smerujúcim nahor

   Svetlo (v prípade osadenia): rytmické zelené svetlo.

5.F

(obr. 13)

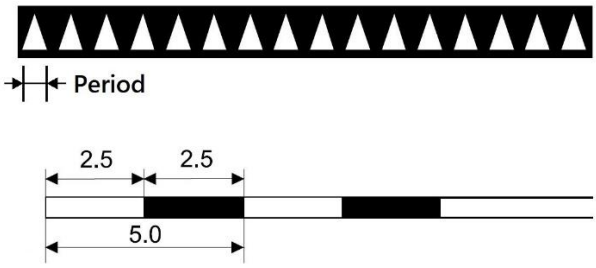
3. Rozdelenie plavebnej dráhy

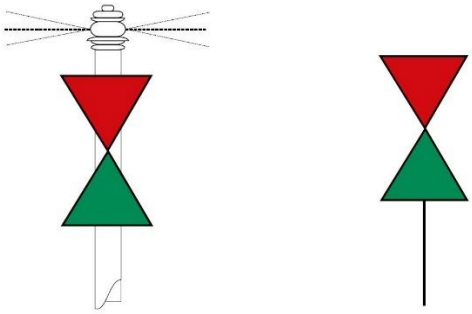
Farba: červená/zelená

Tvar: podpera s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: červený kužeľ s vrcholom smerujúcim nadol nad zeleným kužeľom s vrcholom smerujúcim nahor

Svetlo (v prípade osadenia): nepretržite blikajúce biele svetlo alebo rovnofázové blikajúce biele svetlo (môže byť skupinové zábleskové biele svetlo so skupinou troch zábleskov).





6.A **6.B**

(obr. 14)

Kužele môžu byť nahradené tabuľami v tvare trojuholníka s bielym podkladom a červeným alebo zeleným okrajom.

4. Ramená vodných ciest, ústia vodných ciest a vjazdy do prístavov

Pri priblížení sa k ramenám vodných ciest, ústiam vodných ciest alebo vjazdom do prístavov môžu byť brehy na obidvoch stranách vodnej cesty označené po koniec rozdeľujúcej nábrežnej hrany signálnymi znakmi uvedenými v bodoch 1 a 2, obrázky č. 12 a 13. Plavidlá vchádzajúce do prístavu sa považujú za plavidlá plávajúce proti prúdu.

B. PLÁVAJÚCE SIGNÁLNE ZNAKY

1. Pravá strana

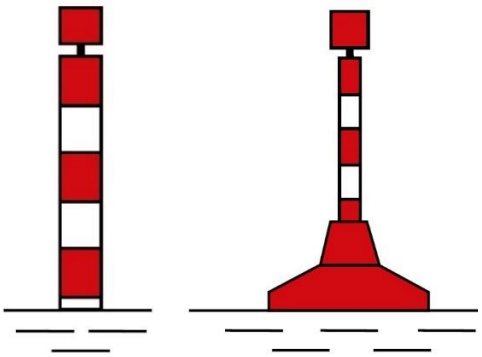
Farba: vodorovné červené a biele pásy

Tvar: viecha alebo viecha na bóji

Vrcholový znak: červený valec

Svetlo (v prípade osadenia): rytmické červené svetlo

Vo všeobecnosti sú vybavené radarovým odrážačom



1.F1 **1.F**

(obr. 15)

2. Ľavá strana

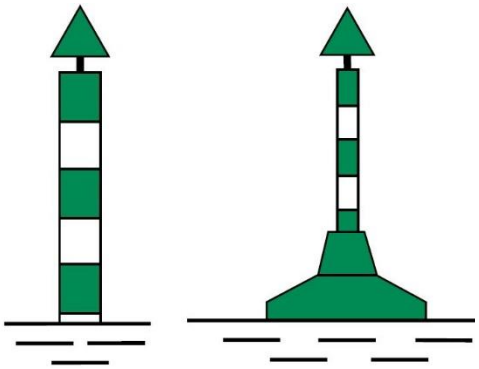
Farba: vodorovné zelené a biele pásy

Tvar: viecha alebo viecha na bóji

Vrcholový znak: zelený kužeľ s vrcholom smerujúcim nahor

Svetlo (v prípade osadenia): rytmické zelené svetlo

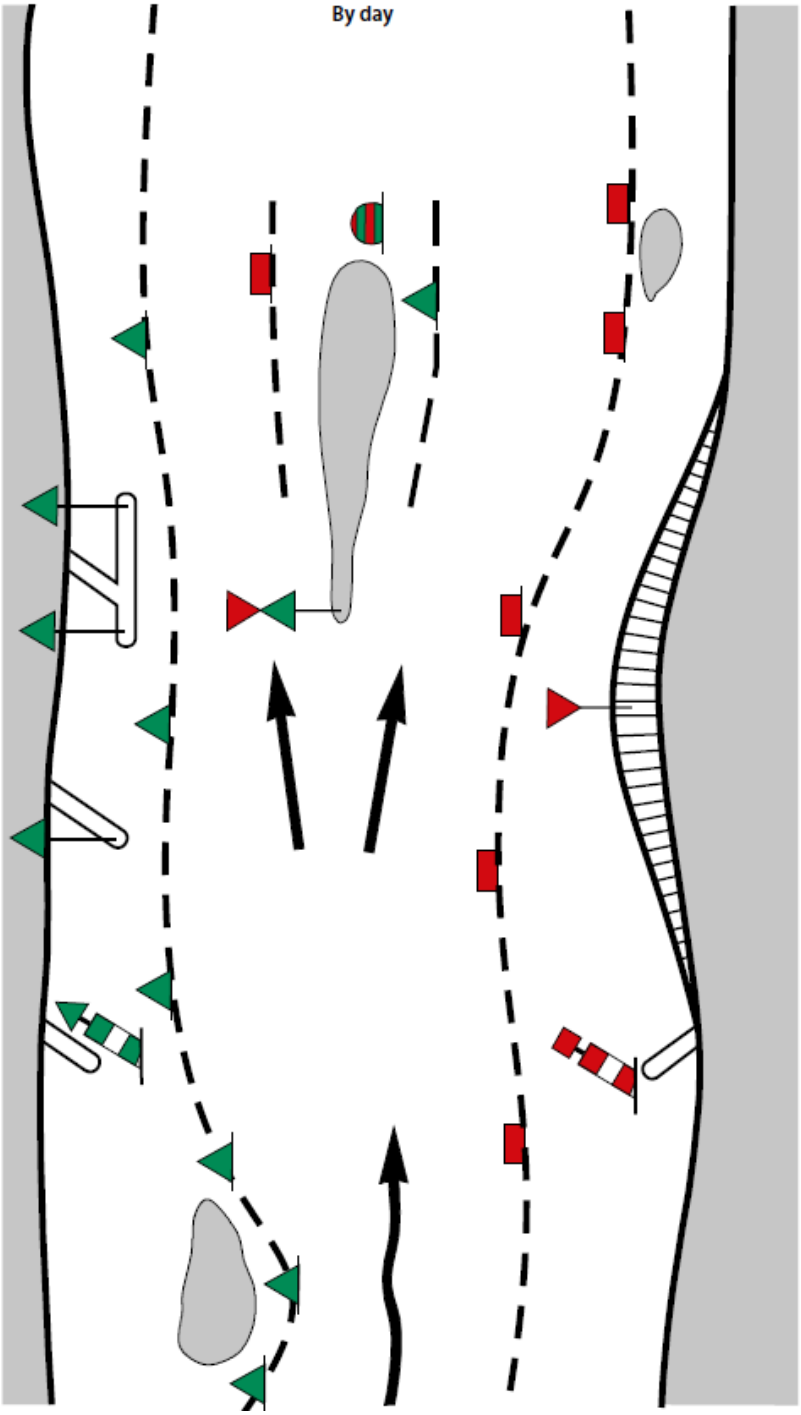
Vo všeobecnosti sú vybavené radarovým odrážačom.



2.F1 **2.F**

(obr. 16)

Príklad použitia signálnych znakov uvedených v častiach II a IV



(obr. 17)

IV BIS. INÉ SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE NEBEZPEČNÉ MIESTA A PLAVEBNÉ PREKÁŽKY

A. PREPLÁVANIE POVOLENÉ NA STRANE BEZ PREKÁŽKY BEZ ZNÍŽENIA RÝCHLOSTI

V noci
Strana s prekážkou

Jedno červené svetlo

Cez deň
Strana s prekážkou

Zákaz preplávania znak A.1

alebo

Jedna červená guľa

Strana bez prekážky

Dve zelené svetlá nad sebou

Strana bez prekážky

Preplávanie povolené znak E.1

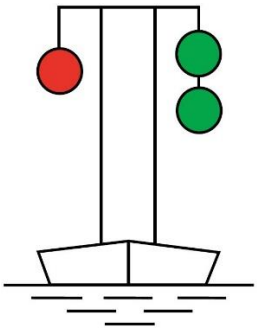
alebo

Dva zelené dvojité kužele nad sebou

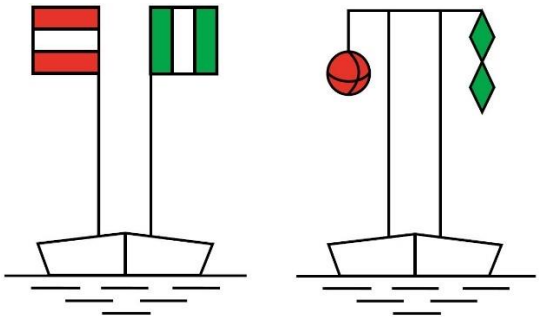
(obr. 17 bis)

Príklad:

V noci



Cez deň



(obr. 17 ter)

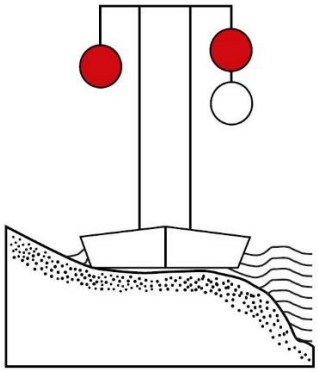
B. PREPLÁVANIE POVOLENÉ NA STRANE BEZ PREKÁŽKY PRI ZNÍŽENEJ RÝCHLOSTI (ZABRÁNIŤ VYTVÁRANIU VLNOBITIA)

V noci	Cez deň
Strana s prekážkou	Strana s prekážkou
jedno červené svetlo	Jedna červená vlajka alebo červená tabuľa
Strana bez prekážky	Strana bez prekážky
Jedno červené svetlo nad bielym svetlom	Jedna červená vlajka alebo tabuľa nad bielou vlajkou alebo tabuľou

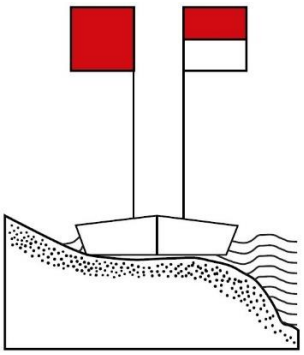
(obr. 17 quater)

Príklad:

V noci



Cez deň

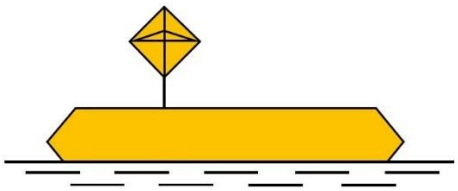


(obr. 17 quinquies)

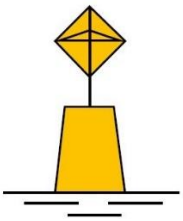
V. DOPLNKOVÁ SIGNALIZÁCIA PRE PLAVBU S POMOCOU RADARU

A. OZNAČENIE MOSTNÝCH PILIEROV (V PRÍPADE POTREBY)

1. Žlté plaváky s radarovým odrážačom (umiestnené pred a za mostným pilierom)



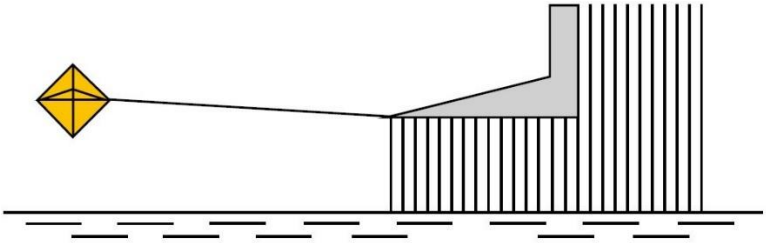
8.C



8.C1

(obr. 18)

2. Konštrukcia s radarovým odrážačom (umiestnená pred a za mostným pilierom)

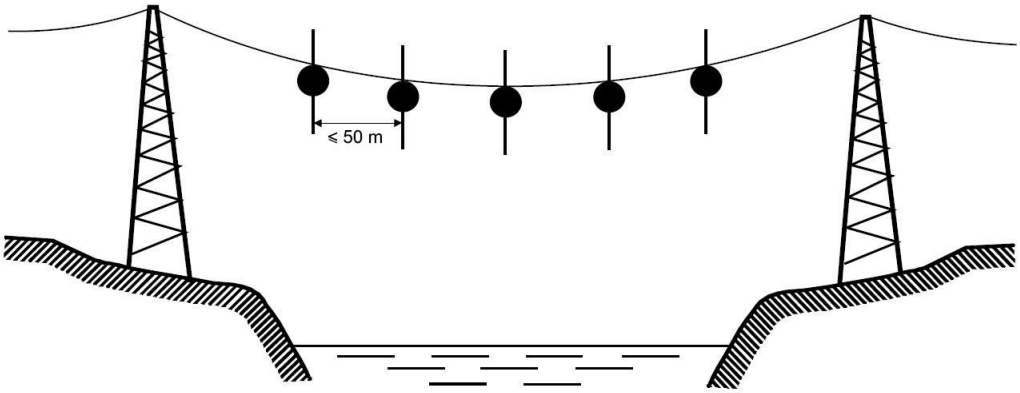


8.C2

(obr. 19)

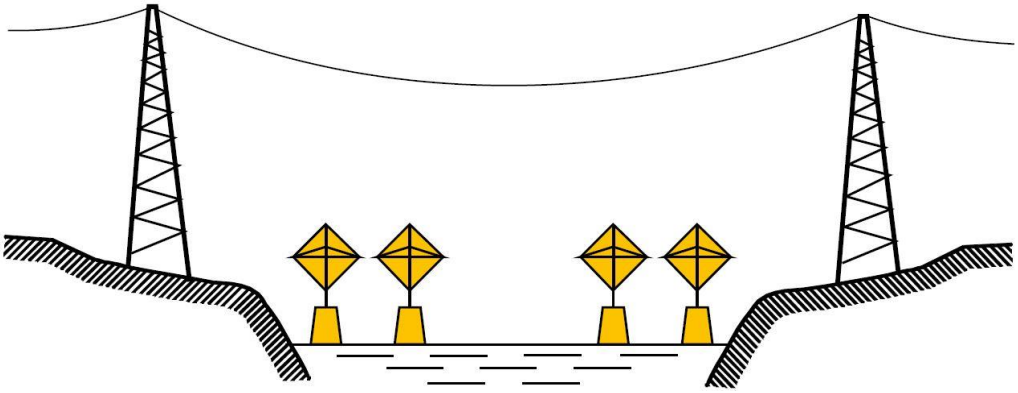
B. OZNAČENIE VZDUŠNÉHO ELEKTRICKÉHO VEDENIA (V PRÍPADE POTREBY)

1. Radarové odrážače umiestnené na elektrickom vedení (radarové zobrazenie je vytvorené formou bodov, ktoré označujú vzdušnú čiaru elektrického vedenia)



8.C3
(obr. 20)

2. Radarové odrážače umiestnené na žltých plavákoch vo dvojiciach pri každom brehu (každá dvojica v radarovom zobrazení vytvára dva body v rade, ktoré označujú vzdušnú čiaru elektrického vedenia)



8.C4
(obr. 21)

VI. DOPLNKOVÉ SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE JAZERÁ A ŠIROKÉ VODNÉ CESTY

A. SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE NEBEZPEČNÉ MIESTA, PLAVEBNÉ PREKÁŽKY A PREKÁŽKY OSOBITNÉHO CHARAKTERU

1. Kardinálne signálne znaky

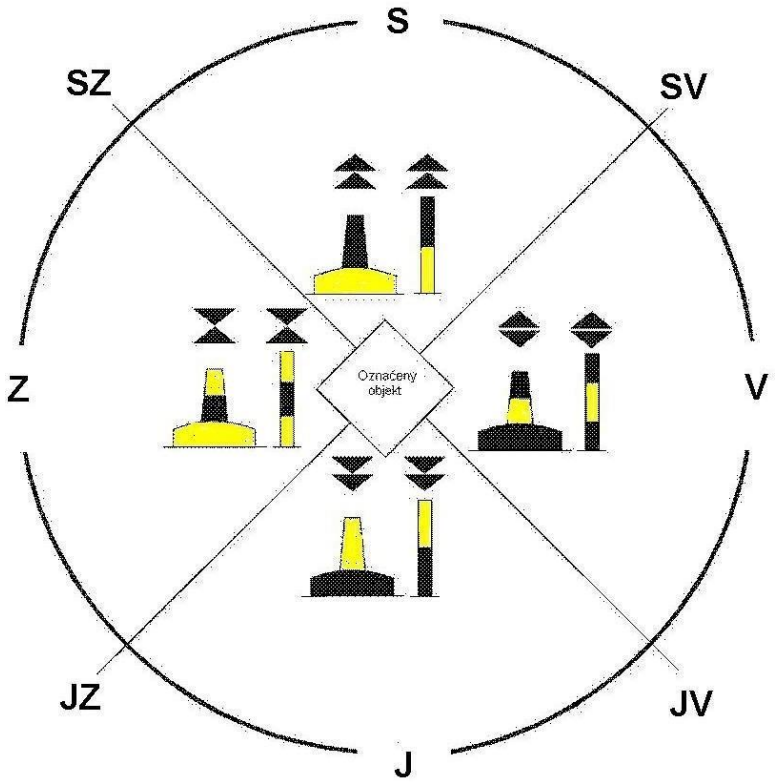
Definícia kvadrantov a kardinálnych signálnych znakov

Štyri kvadranty (sever, východ, juh, západ) sú ohraničené skutočnými zameraniami SZ-SV, SV-JV, JV-JZ, JZ-SZ, meranými z objektu, ktorý označujú.

Kardinálny signálny znak sa nazýva podľa kvadrantu, v ktorom sa nachádza.

Názov kardinálneho signálneho znaku označuje stranu, po ktorej treba znak míňať.

Opis kardinálnych signálnych znakov



(obr.22)

Severný kardinálny znak

Farba: čierna nad žltou

Tvar: viecha alebo plavák s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: dva čierne kužele umiestnené nad sebou vrcholmi smerujúcimi nahor

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: biela

Rytmus: nepretržité rýchlo blikajúce alebo nepretržité blikajúce.

Východný kardinálny znak

Farba: čierna s jedným širokým vodorovným žltým pásom

Tvar: viecha alebo plavák s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: dva čierne kužele umiestnené nad sebou základňami k sebe

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: biela

Rytmus: skupinové rýchlo blikajúce alebo skupinové blikajúce so skupinou troch zábleskov.

Južný kardinálny znak

Farba: žltá nad čiernou

Tvar: viecha alebo plavák s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: dva čierne kužele umiestnené nad sebou vrcholmi smerujúcimi nadol

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: biela

Rytmus: skupinové rýchlo blikajúce alebo skupinové blikajúce so skupinou šiestich zábleskov, po ktorých nasleduje jeden dlhý záblesk v trvaní nie menej ako dve sekundy.

Západný kardinálny znak

Farba: žltá s jedným širokým vodorovným čiernym pásom

Tvar: viecha alebo plavák s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: dva čierne kužele umiestnené nad sebou, spojené svojimi vrcholmi

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: biela

Rytmus: skupinové rýchlo blikajúce alebo skupinové blikajúce so skupinou deviatich zábleskov.

2. Signálne znaky označujúce jednotlivé nebezpečné miesta

Signálny znak označujúci jednotlivé nebezpečné miesta je znak umiestnený alebo ukotvený na nebezpečnom mieste, okolo ktorého je bezpečný priestor.

Farba: čierna s jedným alebo niekoľkými širokými horizontálnymi pásmi

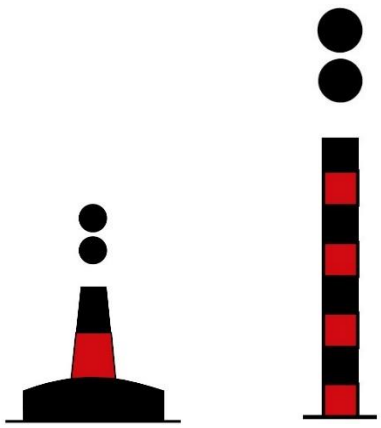
Tvar: voľný (obyčajne viecha alebo plavák) s vrcholovým znakom

Vrcholový znak: dve čierne gule umiestnené nad sebou

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: biela

Rytmus: skupinové zábleskové (skupina dvoch zábleskov)



8.D **8.D1**

(obr. 23)

3. Označovanie nových nebezpečenstiev

Pojem „nové nebezpečenstvo" sa používa na označenie novoobjavených ohrození, ktoré ešte nie sú uvedené v plavebných dokumentoch. Medzi nové nebezpečenstvá patria prirodzene sa vyskytujúce prekážky, ako sú piesočné brehy alebo skaly, alebo nebezpečenstvá vytvorené človekom, ako sú vraky.

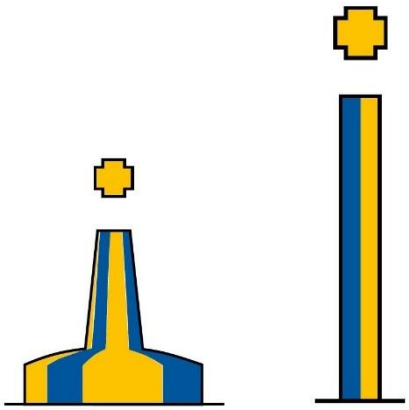
Farba: Modré a žlté vertikálne pásy s rovnakým rozmerom (minimálne 4 pásy, maximálne 8)

Tvar: viecha alebo plavák

Vrcholový znak (v prípade osadenia): vertikálny alebo zvislý žltý kríž

Svetlo (v prípade osadenia):

- Farba: striedavo žltá a modrá
- Rytmus: jedna sekunda modrého svetla a jedna sekunda žltého svetla, medzitým 0,5 sekundy tma.



8.G **8.G1**

(obr. 23 bis)

B. OZNAČENIE OSI PLAVEBNEJ DRÁHY, STREDU PLAVEBNEJ DRÁHY ALEBO MIEST NA PRISTÁVANIE

Signálne znaky na označenie bezpečných miest

Farba: červené a biele zvislé pásy

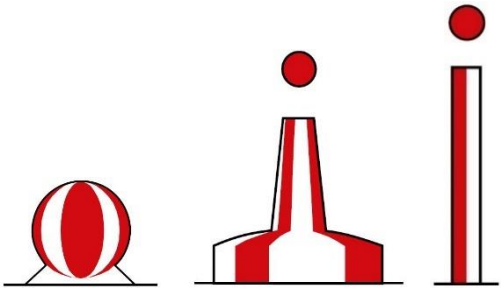
Tvar: guľová bója alebo viecha, alebo plavák s vrcholovým znakom

Vrcholový znak (v prípade osadenia): jedna červená guľa

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: biela

Rytmus: rovnofázové blikajúce, jednoduché prerušované, jeden dlhý záblesk každých 10 sekúnd alebo signál "A" Morseovej abecedy



8.E **8.E1** **8.E2**

(obr. 24)

C. SIGNALIZÁCIA POVETERNOSTNEJ SITUÁCIE NA JAZERÁCH

Upozornenie na nutnosť dodržiavať „ostražitosť"

Upozornenie na nutnosť dodržiavať „ostražitosť" sa signalizuje žltým blikajúcim svetlom s počtom 40 zábleskov za minútu.

Upozornenie na nutnosť dodržiavať „ostražitosť" označuje možnosť vzniku nebezpečných úkazov bez určenia času ich vzniku.

Upozornenie na hroziace „nebezpečenstvo"

Upozornenie na hroziace „nebezpečenstvo" sa signalizuje žltým blikajúcim svetlom s počtom 90 zábleskov za minútu.

Signál „nebezpečenstvo" upozorňuje na bezprostrednú hrozbu nebezpečných úkazov.

VII. OZNAČOVANIE ZAKÁZANÝCH ZÓN ALEBO ZÓN S OBMEDZENIAMI

1. Špeciálne znaky

Znaky, ktoré nie sú primárne určené na pomoc pri navigácii, ale označujú špeciálnu oblasť alebo prvok uvedený v príslušných dokumentoch, ako sú značky zón vojenských cvičení, značky rekreačných zón.

Farba: žltá

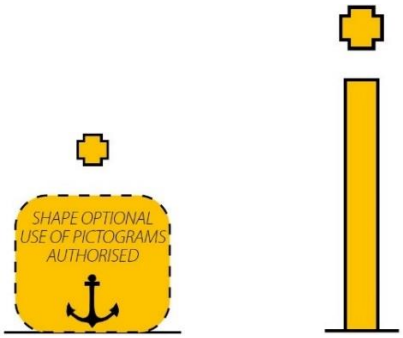
Tvar: ľubovoľný, ale odlišný od signálnych znakov označujúcich vodnú cestu

Vrcholový znak (v prípade osadenia):žltý znak v tvare "X"

Svetlo (v prípade osadenia):

Farba: žltá

Rytmus: ľubovoľný, iný ako sa uvádza v kapitole VI.



8.F **8.F1**

(obr.24 bis)

2. Význam zákazu alebo obmedzenia musí byť, ak je to možné, vyjadrený jasne písomnou formou (napr. v mapách) a prostredníctvom miestnych informácií.

Miestne informácie môžu byť vyznačené na žltých bójach. Môžu sa vyjadriť aj prostredníctvom vrcholových znakov umiestnených na bójach namiesto vrcholového znaku uvedeného vyššie. Napríklad bóje označujúce zónu, kde je plavba úplne zakázaná, môžu niesť tyč s tuhou červenou vlajkou v tvare trojuholníka.

Informácie môžu byť uvedené na tabuliach umiestnených na brehu, ktoré vyjadrujú niektorý zo zákazových alebo informatívnych signálnych znakov uvedených v prílohe 7, časť I, kapitoly A a E. Takéto tabule môžu byť v prípade potreby doplnené šípkou ukazujúcou smer úseku, na ktorý sa znak vzťahuje (viď. príloha 7, časť II, kapitola C).

3. Ak pobrežnou zónou, v ktorej platí zákaz alebo obmedzenie pre jeden alebo viacero typov plavidiel alebo činností, prechádza plavebná dráha, v ktorej neplatí tento zákaz alebo toto obmedzenie na niektorý z týchto typov plavidiel alebo činností (okrem vjazdu do

prístavu, na ktorý sa vzťahuje časť II), strany tejto plavebnej dráhy môžu byť vyznačené žltými bójami. Horné časti obidvoch bójí na vjazde môžu byť v prípade potreby červené na pravej strane a zelené na ľavej strane z pohľadu vodcu plavidla plávajúceho z tejto plavebnej dráhy.

Tabule E.15 až E.20 uvedené v prílohe 7, osadené na brehu, môžu označovať povolený typ plavidla alebo činnosti (napr. znak „povolenie vodného lyžovania" sa umiestni na označenie plavebnej dráhy určenej na vodné lyžovanie v zóne, kde je iná plavba okrem vodného lyžovania zakázaná); znaky môžu byť doplnené šípkami uvedenými v prílohe 7 časť II, kapitola C.

Ak zónou, v ktorej je povolená viac ako jedna činnosť, prechádza plavebná dráha, v ktorej je povolená iba jedna činnosť, strany tejto plavebnej dráhy možno vyznačiť rovnako ako v predchádzajúcom prípade. Tabuľa na brehu môže označovať druh povolenej činnosti.

VIII. BÓJE NA INÉ ÚČELY

Bóje používané na iné účely ako sú uvedené v predchádzajúcich príkladoch, musia byť biele. Môžu na nich byť vyznačené schematické obrázky (piktogramy).

IX. SIGNALIZÁCIA VJAZDOV DO PRÍSTAVOV

1. Označenie vjazdu

Cez deň:

po ľavej strane plavidla vchádzajúceho do prístavu:	predmet červenej farby spravidla valcovitého tvaru; alebo podpera s valcovitým vrcholovým znakom červenej farby; alebo červený obdĺžnik vyznačený na prístavnom múre;
po pravej strane plavidla vchádzajúceho do prístavu:	predmet zelenej farby, spravidla kužeľovitého tvaru; alebo podpera s kužeľovitým vrcholovým znakom zelenej farby; alebo zelený trojuholník s vrcholom smerujúcim nahor, vyznačený na prístavnom múre.

V noci:

uvedené znaky pre dennú signalizáciu môžu byť osvetlené.

Ak sa použijú svetlá:

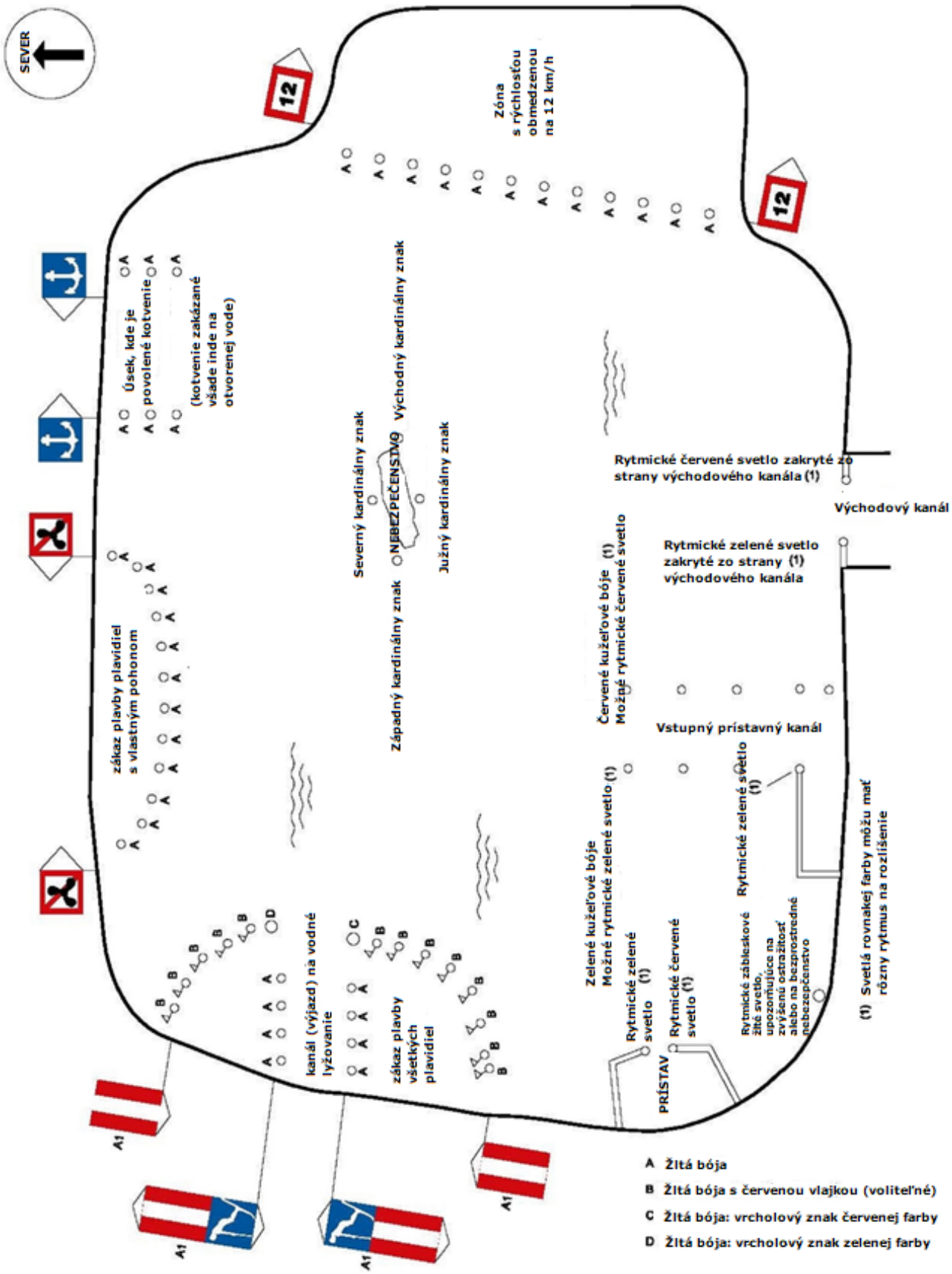
po ľavej strane plavidla vchádzajúceho do prístavu:	červené svetlo, spravidla rytmické;
po pravej strane plavidla vchádzajúceho do prístavu:	zelené svetlo, spravidla rytmické.

V určitých prípadoch sa môže použiť len jedno z týchto svetiel.

2. Takáto signalizácia sa môže použiť aj na označenie vjazdov do prítokov, ramien a vjazdov do dokov.

Nasledujúci obrázok znázorňuje použitie signálnych znakov uvedených v častiach VI, VII a IX.

PRÍLOHA 8 – SIGNÁLNE ZNAKY OZNAČUJÚCE PLAVEBNÚ DRÁHU NA VODNÝCH CESTÁCH



Príloha 9
VZOR KONTROLNEJ KNIHY ODOVZDÁVANÝCH OLEJOV

Strana 1

Poradové č.: .....

....

Typ plavidla Názov plavidla

Jednotné európske identifikačné číslo plavidla alebo oficiálne číslo: .....

Miesto vystavenia: .....

Dátum vystavenia: .....

Táto kniha obsahuje ..... strán.

Pečiatka a podpis zástupcu kompetentného orgánu, ktorý knihu vydal

.....

Strana 2

Vydanie kontrolných kníh odovzdávaných olejov

Prvú kontrolnú knihu odovzdávaných olejov, ktorá nesie poradové číslo 1 na strane 1, vydá kompetentný orgán, po predložení platného lodného osvedčenia alebo iného certifikátu, uznaného ako jeho ekvivalent. Tento kompetentný orgán musí taktiež zapísať požadované informácie na strane 1.

Všetky nasledujúce kontrolné knihy očíslované podľa poradia, vydá kompetentný orgán, len po predložení predchádzajúcej kontrolnej knihy. Predchádzajúca kontrolná kniha sa označí nezmazateľnou pečiatkou s textom „Neplatná". Po nahradení nasledujúcou kontrolnou knihou, predchádzajúca kontrolná kniha musí byť uschovaná na plavidle po dobu minimálne šiestich mesiacov od dátumu posledného záznamu.

Strana 3 a nasledujúce strany

1. Prijatý odpad vznikajúci z prevádzky plavidla, obsahujúci olej alebo mazacie látky:

1.1 Opotrebovaný olej: l

1.2 Drenážna voda zo/z:

strojovne vzadu l

strojovne vpredu l

iných priestorov l

1.3 Iný odpad obsahujúci olej alebo mazacie látky:

použité handry ..... kg

opotrebované mazacie látky ..... kg

použité filtre ..... ks

nádoby ..... ks

2. Poznámky: .....

2.1 Neprijatý odpad: .....

2.2 Ďalšie poznámky: .....

.....

Miesto ..... Dátum .....

Pečiatka a podpis zástupcu zberného miesta

Príloha 10
VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PARAMETRE RADAROVÉHO ZARIADENIA

(vynechané)[11]

[11] Požiadavky vzťahujúce sa na radarové vybavenie sú uvedené v „Odporúčaniach pre harmonizované celoeurópske technické požiadavky pre plavidlá vnútrozemskej plavby (rezolúcia č. 61), príloha 7 „Požiadavky na svetlá a farbu signálnych svetiel na plavidlách, intenzitu svetla a rozsah signálnych svetiel na plavidlách a všeobecné technické špecifikácie platné pre radarové vybavenie".

Príloha 11
KONTROLNÝ ZOZNAM BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ PRI TANKOVANÍ PALIVA

Číslo: ..... Rok: .....

Zásobovacia stanica / Cisternové vozidlo	**Zásobované plavidlo**
Názov:	Názov:
Jednotné európske identifikačné číslo plavidla / oficiálne číslo:	Jednotné európske identifikačné číslo plavidla / oficiálne číslo:
Vodca plavidla:	Vodca plavidla:
Obslužný personál pri tankovaní paliva:	Osoba, zodpovedná za tankovanie paliva (dozor nad čerpaním):

	Plniace hrdlá			Celkovo
	1	2	3	
Poloha plniaceho hrdla (napr. korma naľavo; nádrž dokormidlovacieho zariadenia; ...)				
Objem nádrží, ktoré majú byť plnené cez príslušné plniace hrdlo:				
Obsah nádrže pred začiatkom plnenia podľa ukazovateľa hladiny paliva v nádrži:				
Voľný objem nádrže hneď za plniacim hrdlom:				
Dohodnuté množstvo odberu:				

Všeobecné:

☐ Vyviazanie medzi zásobovaným plavidlom a tankovacou stanicou je správne a bolo skontrolované.

☐ Osvetlenie je dostatočné pre dohľad pri tankovaní.

☐ Komunikácia medzi obslužným personálom pri tankovaní paliva a osobou zodpovednou za tankovanie paliva je zabezpečená.

☐ Čerpacie hadice nie sú vystavené ťahovej sile ani skrúteniu; minimálny polomer ohybu je dodržaný.

Priebeh tankovania ☐ s ☐ bez použitia kontroly preliatia (zariadenie pre automatické zastavenie plnenia)

V prípade použitia plniacej hadice s prírubou alebo rýchlou spojkou:

☐ Spojenie plniacej hadice s plniacim hrdlom bolo skontrolované a je v dobrom stave.

V prípade použitia plniacej hadice s násadcom:

☐ Osoba zodpovedná za tankovanie paliva je oboznámená s narábaním s násadcom a je schopná aktivovať núdzový vypínač.

☐ Násadec siaha dostatočne hlboko do plniaceho hrdla a je zaistený v tejto pozícii.

Dátum: .....

Miesto (riečny km alebo číslo nábrežia): .....

Začiatok tankovania (čas): .....

Tankovacia obsluha:	Osoba zodpovedná za tankovanie paliva:
.....	.....
Podpis	Podpis

Koniec tankovania (čas): .....